

**RYOBI®**



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

**R18MMS**





|                             |                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Important!</b>           | It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.                                                      |
| <b>Attention!</b>           | Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.                                         |
| <b>Achtung!</b>             | Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.                                                     |
| <b>¡Atención!</b>           | Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto                                          |
| <b>Attenzione!</b>          | E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione. |
| <b>Let op!</b>              | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.                                      |
| <b>Atenção!</b>             | É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.                                                                      |
| <b>OBS!</b>                 | Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.                                                     |
| <b>Observera!</b>           | Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.                                                                |
| <b>Huomio!</b>              | On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.                                                                                 |
| <b>Advarsel!</b>            | Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet                                                                |
| <b>Внимание!</b>            | Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.                                                             |
| <b>Uwaga!</b>               | Koniecznle należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.                                                         |
| <b>Důležité upozornění!</b> | Nenstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.                                                        |
| <b>Figyelem!</b>            | Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.                                                     |
| <b>Atenție!</b>             | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.                                                 |
| <b>Uzmanību!</b>            | Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.                                                                        |
| <b>Dėmesio!</b>             | Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiose vadove pateiktus nurodymus.                                                                        |
| <b>Tähtis!</b>              | Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.                                                 |
| <b>Upozoreenje!</b>         | Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.                                                                 |
| <b>Pomembno!</b>            | Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.                                                                        |
| <b>Upozornenie!</b>         | Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.                                                                          |
| <b>Важно!</b>               | Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.                                |
| <b>Важливо!</b>             | Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.                                                |
| <b>Dikkat!</b>              | Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.                                                       |
| <b>Προσοχή!</b>             | Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.                                              |

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your multi material saw.

### INTENDED USE

The multi material saw is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The product is designed for rip- and cross-cutting of wood. The product is to be used with the base of the product in contact with the workpiece. It should only be used in a dry, well-lit and well ventilated area.

When fitted with the appropriate saw blades, the product can be used to cut thin-walled non-ferrous metals or plastics.

When fitted with the appropriate diamond cutting discs, the product can be used to cut tiles without the use of water.

#### The product must not be used to cut ferrous metals.

The product is designed for handheld use. The product is not to be mounted onto a workbench unless specific instructions about how to do this are given by the manufacturer of the saw.

Do not use the product for any other purpose. Use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

### MULTI MATERIAL SAW SAFETY WARNINGS

#### CUTTING PROCEDURES

### ⚠ DANGER

**Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

#### KICKBACK CAUSES AND RELATED WARNINGS:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

- **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

#### GUARD FUNCTION

- **Check the guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard so that the blade is exposed.** If saw is accidentally dropped, guard may be bent. Check to make sure that guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- **Assure that the base plate of the saw will not shift while performing the “plunge cut”.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- **Always observe that the guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

##### CUT-OFF MACHINE SAFETY WARNINGS

- **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **Wheels must be used only for recommended applications. For example, do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding. Side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel, thus reducing the possibility of wheel breakage.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be

adequately guarded or controlled.

- **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

##### KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the

wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

- Use slow steady pressure when cutting tile. **Do not force the product.** Use of excessive pressure may damage the motor.
- Cutting tile for extended periods of time or cutting tile longer than 30 cm could cause the saw to become overheated. If this occurs, cool the saw by retracting the wheel/blade into the guard, lifting the saw away from the workpiece, and running the saw at full speed for two minutes.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Do not use any abrasive wheels.
- Use only blade diameter(s) in accordance with the markings.
- Identify the correct saw blade to be used for the material to be cut.
- Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.
- Use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.
- Wear a dust mask.
- Use the dust collection device or connect a dust extraction vacuum when operating the product. Do not use a dust extraction vacuum when cutting metal.
- Avoid overheating the blade tips and melting the plastic.
- Check and ensure that the blade guard can move only when the lock-off button is pressed, and that it will return to its original position when released.
- The product will restart automatically if stalled. Switch off the product immediately if it stalls. Do not switch on the product again while it is still stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the product stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.
- Ambient temperature range for tool during operation is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for tool storage is between 0 °C and 40 °C.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is between 10 °C and 38 °C.

#### ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

##### WARNING

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- Ambient temperature range for battery during use is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for battery storage is between 0 °C and 20 °C.

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

## RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by kickback
  - Read and understand the information in this manual.
- Injury caused by dust
  - Dust may enter the eyes or respiratory system. Wear eye protection at all times. Wear appropriate dust control mask with filters suitable for protecting against particles from the material being cut. Do not eat, drink, or smoke in the work area. Ensure adequate ventilation.
- Injury caused by electric shock
  - The blade may contact hidden wiring, causing parts of the product to become live. Always hold the product by the designated handles and take care when blind-cutting into walls and floors where cables may be hidden.
- Injury caused by contact with the blade
  - The blades are very sharp and will become hot during use. Wear gloves when changing blades. Keep hands away from the cutting area at all times. Never hold workpiece being cut in your hands or across your leg. Clamp the workpiece whenever possible.
- Injury caused by vibration
  - Limit exposure. See Risk Reduction.

## RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.

- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

### ⚠ WARNING

Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 145.

1. Dust pipe joint
2. Front handle, insulated gripping surface
3. Lock-off button
4. Switch trigger
5. Handle, insulated gripping surface
6. Hex key
7. Battery port
8. Edge guide knob
9. Depth adjustment lock knob
10. Spindle lock button
11. Edge guide fence
12. Tile blade
13. Multipurpose blade
14. Inner flange
15. Outer flange
16. Blade Screw

## MAINTENANCE

### ⚠ WARNING

The product should never be connected to a power supply when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.

### ⚠ WARNING

When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

### ⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

# **⚠ WARNING**

For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

## **SYMBOLS**



Safety alert



Direct current



Wood



Metals



Wear eye protection



Danger! Sharp blade



Blade teeth



Width of cut



Width of cut



Wear eye, hearing and respiratory protection.



Ceramic



Not for wet grinding or cutting



Please read the instructions carefully before starting the product.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste.

Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.

Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge.

Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.

Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

Votre scie multi-matériaux a été conçue en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

## UTILISATION PRÉVUE

La scie multi-matériaux est destinée à être utilisée uniquement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

Le produit est conçu pour la coupe longitudinale et transversale du bois. Le produit est destiné à être utilisé avec la base du produit en contact avec la pièce à travailler. La scie ne doit être utilisée que dans un endroit sec, bien éclairé et bien ventilé.

Lorsqu'il est équipé des lames de scie correspondantes, le produit peut être utilisé pour couper des pièces en métal ou en plastique à parois fines non ferreuses.

Lorsqu'il est équipé des disques au diamant correspondants, le produit peut être utilisé pour couper des carreaux sans utiliser d'eau.

**Le produit ne doit pas être utilisé pour couper des métaux ferreux.**

Ce produit est conçu pour une utilisation à la main. Ce produit ne doit pas être monté sur un établi, à moins de disposer d'instructions spéciales à cet effet fournies par la fabricant de la scie.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, instructions et spécifications fournis avec cet outil, et reportez-vous aux illustrations.** Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE MULTI-MATÉRIAUX

### PROCÉDURES DE COUPE

#### ⚠ DANGER

**Éloignez vos mains de la lame et de la zone de coupe. La main qui ne tient pas la poignée principale de l'outil doit tenir la poignée auxiliaire ou bien être posée sur le carter moteur.** Ainsi, vos mains ne risqueront pas de se trouver dans la zone de coupe, sur la trajectoire de la lame.

- **Ne tentez pas d'atteindre le dessous de l'élément à couper.** Le protège-lame ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à couper.

- **Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à usiner.** Les dents de la lame ne doivent pas dépasser entièrement sous la pièce à usiner lors de la coupe.
- **Ne jamais tenir la pièce dans les mains ou sur les genoux pendant que la découpe. Fixez-la sur un support stable.** Il est primordial de fixer correctement la pièce à usiner pour éviter tout risque de blessures et de ne pas plier la lame afin de ne pas perdre le contrôle de l'outil.
- **Lorsqu'il existe un risque que l'outil de coupe puisse entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés, tenez l'outil électrique uniquement au niveau de ses surfaces de préhension isolées.** L'entrée en contact avec un fil électrique "sous tension" pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- **Utilisez toujours un guide de coupe parallèle ou un tasseau droit lorsque vous effectuez une coupe parallèle.** La précision de coupe sera améliorée et vous éviterez les risques de plier la lame.
- **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme sont adaptées à l'alséage de l'arbre.** Des lames non adaptées à l'arbre sur lequel elles doivent être montées ne tourneront pas correctement et peuvent vous faire perdre de contrôle de l'outil.
- **N'utilisez jamais de rondelles ni de boulons de lame défectueux ou inadaptes.** Les rondelles et boulons de lame ont été conçus spécialement pour votre modèle de scie, pour une sécurité et une performance optimales.

### AVERTISSEMENTS RELATIFS AU REBOND ET AUTRES RISQUES ASSOCIÉS :

- Le rebond est une réaction soudaine au pincement, au blocage ou au mauvais alignement de la lame de la scie. La scie, qui n'est alors plus contrôlée, se dégage de la pièce à usiner et « saute » vers l'opérateur.
- Lorsque la lame est pincée ou bloquée par la fermeture de l'entaille, la lame se bloque et la réaction du moteur pousse rapidement l'appareil vers l'opérateur.
- Si la lame se tord ou est mal alignée, les dents situées à l'arrière de la lame risquent de s'enfoncer dans la surface du bois, ce qui fera sortir brusquement la lame de la pièce à usiner en direction de l'utilisateur.

Le rebond est donc le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de coupe incorrectes. Il peut être évité en veillant à respecter quelques précautions.

- **Maintenez fermement la scie avec vos deux mains et positionnez vos bras de façon à ce qu'ils puissent contrôler un éventuel rebond. Positionnez-vous d'un côté de la scie lorsque vous travaillez mais ne vous placez jamais dans l'alignement de la lame.** Le rebond projette soudainement la scie vers l'arrière, mais ce mouvement peut être contrôlé si l'utilisateur s'y attend et s'y prépare.

- Si la lame se coince, ou si vous devez interrompre la coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie dans la pièce à usiner jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement de tourner. Ne tentez jamais d'enlever la scie de l'élément à couper ou de la faire reculer tant que le disque continue de tourner, sous peine de provoquer un rebond. Si la lame se coince, cherchez-en la cause et prenez les mesures nécessaires pour que cela ne se reproduise plus.
- Avant de faire redémarrer la scie pour reprendre une coupe, alignez correctement la lame avec le trait de scie et vérifiez que les dents ne touchent pas la pièce à usiner. Si la lame de la scie est bloquée, celle-ci peut rebondir ou reculer de la pièce à usiner lorsque la scie est remise en marche.
- Veillez à soutenir les longues pièces à usiner afin d'éviter que la lame se coince et limiter ainsi les risques de rebonds. Les longues pièces à usiner ont tendance à ployer sous leur propre poids. Vous pouvez placer des supports des deux côtés de la pièce à usiner, près de la ligne de coupe et au niveau de l'extrémité de la pièce.
- N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Des lames non aiguisées ou mal montées produiront un trait de scie fin entraînant une friction excessive de la lame et donc de plus grands risques de torsion et de rebond.
- Avant de commencer une coupe, vérifiez que les boutons de réglage de la profondeur et de l'inclinaison sont correctement bloqués. Si les réglages de la position de la lame se modifient en cours de coupe, la lame risque de se coincer et un rebond peut se produire.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous effectuez une coupe dans un mur existant ou d'autres zones aveugles. La lame pourrait heurter des éléments cachés, ce qui entraînerait un rebond.

#### FONCTION DE PROTECTION

- Avant chaque utilisation, vérifiez que la protection ferme correctement. N'utilisez pas la scie si la protection ne pivote pas librement et ne ferme pas instantanément la lame. Ne fixez et n'accrochez jamais la protection de façon à exposer la lame. Une chute accidentelle de la scie pourrait tordre la protection. Vérifiez que la protection pivote librement et qu'elle ne touche pas la lame ni aucune autre pièce et ce, quel(le) que soit l'angle ou la profondeur de coupe.
- Vérifiez le bon fonctionnement et l'état du ressort de retour de la protection. Si la protection le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser votre scie. La protection peut fonctionner lentement sous l'effet de l'endommagement de certaines pièces, de dépôts collants ou d'une accumulation de débris.
- Assurez-vous que la plaque d'embase de la scie ne se décale pas lors d'une coupe pendulaire. Un

décalage latéral de la lame entraîne un grippage et un probable rebond.

- Vérifiez toujours que la protection couvre la lame avant de placer la scie sur un établi ou sur le sol. Si la lame n'est pas correctement recouverte, elle peut tourner par inertie et couper ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du fait que la lame continue de tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES OPÉRATIONS DE DÉCOUPE ABRASIVE

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE CIRCULAIRE

- La protection fournie avec l'outil électrique doit être bien fixée sur celui-ci et positionnée de façon à offrir le maximum de sécurité, afin que la plus petite partie possible du disque de coupe soit dirigée vers l'opérateur. Positionnez vous, ainsi que les personnes se trouvant aux alentours, en dehors du plan de rotation du disque. La protection aide à protéger l'opérateur des fragments d'un disque brisé ainsi que du contact accidentel avec le disque.
- N'utilisez que des disques de coupe au diamant avec votre outil électrique. Même si un accessoire peut être monté sur un outil, cela ne garantit pas que vous pourriez utiliser cet outil en toute sécurité.
- La vitesse nominale de l'accessoire doit être égale ou supérieure à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et être éjectés.
- Les disques ne doivent être utilisés que dans leur domaine d'application recommandé. Par exemple, n'utilisez pas le flanc d'un disque à tronçonner pour meuler. Les disques de coupe abrasifs sont destinés à un meulage périphérique. Les forces latérales appliquées à ces disques peuvent les briser.
- Assurez-vous de toujours utiliser des brides de disque en bon état et dont la taille et la forme sont adaptées au disque à utiliser. Un support de disque adapté maintient le flanc du disque et réduit le risque de bris.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent correspondre aux caractéristiques spécifiées pour l'outil. Si les accessoires ne correspondent pas aux caractéristiques données, les systèmes de protection et de réglage de l'outil ne pourront pas fonctionner correctement.
- La taille du trou central du disque et de la bride de disque doit correspondre à celle de l'arbre de l'outil électrique. Les disques et bagues aux dimensions ne correspondant pas aux éléments de l'outil électrique entraîneront un mauvais centrage créant un balourd, source de vibrations et de perte de contrôle.
- N'utilisez pas de disques endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence d'ébréchantures

et de fissures sur le disque de coupe. En cas de chute de l'outil ou du disque de coupe, vérifiez l'absence de dommages ou remettez en place un disque en bon état. Après avoir vérifié et mis en place le disque, tenez-vous, ainsi que les personnes se trouvant aux alentours, écarté du plan de rotation du disque et faites tourner l'outil électrique à sa vitesse à vide maximale pendant une minute. Normalement, un disque endommagé se disloquera au cours de ce test à vide.

- **Portez un équipement de protection individuelle.** Selon l'utilisation que vous faites de votre outil, portez un masque de protection, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Si besoin, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier de protection afin de vous protéger de toute projection de corps étrangers (éléments abrasifs, copeaux de bois, etc.). La protection oculaire doit être capable d'arrêter les projections de débris générés par les diverses opérations que vous menez. Le masque ou respirateur anti-poussière doit être capable de filtrer les particules générées par l'opération que vous menez. Une exposition prolongée à un niveau sonore excessif peut provoquer une diminution de l'acuité auditive.
- **Maintenez les visiteurs à bonne distance de la zone de travail et veillez à ce qu'ils portent un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce à travailler ou de disque sont susceptibles d'être éjectés et de provoquer des blessures au-delà de la zone de travail proche.
- **Ne tenez l'outil que par les parties isolées et antidérapantes lorsque vous travaillez sur une surface pouvant cacher des fils électriques.** Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble « sous tension » est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer une décharge électrique à l'opérateur.
- **Ne posez jamais votre outil avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** Le disque en rotation est susceptible d'accrocher la surface et de tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.
- **Ne faites pas fonctionner votre outil lorsque vous le transportez.** L'accessoire en rotation pourrait se prendre dans vos vêtements et vous blesser gravement.
- **Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de l'outil.** La ventilation du moteur fait pénétrer les poussières à l'intérieur du carter moteur, ce qui peut générer une accumulation excessive de particules métalliques et provoquer des décharges électriques.
- **N'utilisez pas votre outil à proximité de produits inflammables.** Des étincelles risqueraient de les enflammer.
- **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des fluides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de liquides de refroidissement peut causer des électrocutions ou des décharges électriques.

## AVERTISSEMENTS RELATIFS AU REBOND ET AUTRES RISQUES ASSOCIÉS

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou au coincement du disque en rotation. Un pincement ou un coincement provoque un arrêt rapide de la rotation du disque de coupe, ce qui entraîne la projection de l'outil non contrôlé en direction opposée au sens de rotation du disque au point de blocage.

Par exemple, si un disque abrasif se coince ou se tord dans la pièce à usiner, le bord du disque qui se fait coincer peut se faire entraîner dans le matériau et provoquer un rebond vers le haut ou vers l'arrière. En cas de rebond, le disque abrasif peut également se casser.

Le rebond est donc le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. Il peut être évité en veillant à respecter quelques précautions:

- **Maintenez fermement l'outil et positionnez votre corps et votre bras de façon à pouvoir contrôler un éventuel rebond.** Si l'outil dispose d'une poignée auxiliaire, veillez à toujours la tenir pour avoir un contrôle optimal de l'outil en cas de rebond ou de couple de réaction lors de la mise en marche de l'outil. Prenez les mesures nécessaires afin de pouvoir contrôler votre outil en cas de rebond ou de couple de réaction.
- **Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire en rotation afin d'éviter tout risque de blessures corporelles graves en cas de rebond.** L'accessoire risque de rebondir sur votre main.
- **Ne positionnez pas votre corps dans l'alignement du disque en rotation.** En cas de rebond, l'outil est projeté dans la direction opposée au sens de rotation du disque.
- **Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez sur des angles, des bords tranchants, etc.** Évitez de faire déraiper ou de coincer l'accessoire. Lorsque vous travaillez sur des angles ou des bords tranchants ou lorsque vous faites déraiper l'outil, le risque est plus élevé de bloquer l'accessoire, et donc de perdre le contrôle de l'outil et de provoquer un rebond.
- **Ne mettez pas en place de chaîne de scie, de lame de découpe du bois, de disque au diamant segmenté ayant une ouverture périphérique supérieure à 10 mm ou une lame de scie avec des dents.** De telles lames augmentent le risque de rebond et de perte de contrôle de l'outil.
- **Ne « coincez » pas le disque et ne lui appliquez pas de pression excessive.** Ne tentez pas d'effectuer des découpes d'une profondeur excessive. Un excès de contraintes sur le disque augmente sa charge et risque de le tordre ou de le coincer dans la coupe, ce qui pourrait provoquer un rebond ou un bris du disque.
- **Lorsque le disque se bloque, ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, arrêtez l'outil et maintenez-le immobile jusqu'à ce que le disque s'arrête complètement.** Ne tentez jamais de retirer le disque de la coupe tant qu'il est

en rotation, sous peine de provoquer un effet de rebond. Si le disque se coince, cherchez-en la cause et prenez les mesures nécessaires pour que cela ne se reproduise plus.

- **Ne reprenez pas la coupe dans la pièce à usiner. Laissez le disque atteindre sa pleine vitesse et pénétrez à nouveau dans la coupe.** Le disque peut se coincer, être entraîné ou provoquer un rebond si l'outil est redémarré dans la pièce à couper.
- **Supportez les panneaux et toutes les pièces de grande dimension pour minimiser les risques de rebond et de pincement du disque.** Les grandes pièces à couper ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce à proximité de la ligne de coupe ou près du bord de la pièce de chaque côté du disque.
- **Soyez particulièrement attentif lorsque vous effectuez une «coupe en plongée» dans des murs existants ou autres zones aveugles.** Le disque saillant est susceptible de couper les conduites d'eau ou de gaz, les câbles électriques ou des objets pouvant provoquer un rebond.
- Appliquez une pression lente et régulière pour couper le carreau. **Ne forcez pas le produit.** Utiliser une pression excessive peut endommager le moteur.
- Couper des carreaux pendant des périodes prolongées ou couper des carreaux de plus de 30 cm peut entraîner une surchauffe de la scie. Si cela se produit, refroidissez la scie en rétractant le disque/la lame dans la protection, éloignant la scie de la pièce et en faisant fonctionner la scie à pleine vitesse pendant deux minutes.

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- N'utilisez jamais de disque abrasif.
- Utilisez uniquement des lames dont le diamètre correspond aux marquages.
- Identifiez la lame de scie adaptée au matériau à couper.
- Utilisez uniquement des lames de scie spécifiées pour une vitesse supérieure ou égale à celle indiquée sur l'outil.
- Utilisez uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant, conformes à la norme EN 847-1, pour une utilisation avec du bois et des matériaux analogues.
- Portez un masque anti-poussière.
- Utilisez le dispositif de collecte des poussières ou raccordez un aspirateur d'extraction des poussières lorsque vous utilisez le produit. N'utilisez pas de système d'aspiration pour l'extraction des poussières pendant la découpe de métal.
- Évitez de surchauffer les pointes de la lame et de fondre le plastique.
- Vérifiez et assurez-vous que le protège-lame peut bouger uniquement quand le bouton de verrouillage est enfoncé et qu'il retournera dans sa position initiale une fois relâché.
- Le produit redémarrera automatiquement s'il a calé. Arrêtez immédiatement le produit s'il a calé. Ne

réactivez pas le produit tant qu'il est calé. Ceci risquerait de déclencher un recul soudain, avec une force réactive élevée. Identifiez pourquoi le produit a calé et corrigez le problème, en tenant compte des instructions de sécurité.

- La plage de température ambiante pour l'outil en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de l'outil se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le système de chargement en fonctionnement se situe entre 10 °C et 38 °C.

#### MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

##### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

- La plage de température ambiante pour la batterie en utilisation se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.

#### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

#### RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde aux points suivants :

- Blessures dues au rebond
  - Lisez les informations de ce manuel de manière à les comprendre.
- Blessures dues à la poussière
  - De la poussière est susceptible de pénétrer dans les yeux ou dans le système respiratoire. Portez en permanence une protection oculaire. Portez un masque anti-poussière adéquat et doté de

filtres, capable d'assurer une protection contre les particules de matériau coupé. Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans l'espace de travail. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.

- Blessures provoquées par une décharge électrique
  - La lame est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés, et de mettre ainsi certaines parties du produit « sous tension ». Tenez toujours le produit par les poignées destinées à cet effet et prenez garde lors des coupes aveugles dans les murs et dans les sols susceptibles de contenir des câbles cachés.
- Blessures provoquées par l'entrée en contact avec la lame
  - Les lames sont très coupantes et deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Portez des gants lorsque vous changez de lame. Gardez en permanence vos mains éloignées de la zone de coupe. Ne tenez jamais la pièce à usiner avec votre main ou entre vos jambes. Fixez la pièce à usiner lorsque cela est possible.
- Blessures dues aux vibrations
  - Limitez le temps d'exposition. Voir « Réduction des risques ».

## RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 145.

1. Raccord d'extraction de la sciure
2. Poignée avant, surface de préhension isolée
3. Bouton de déverrouillage de la gâchette
4. Gâchette-interrupteur
5. Poignée, surface de préhension isolée
6. Clé hexagonale
7. Réceptacle de la batterie
8. Bouton du guide latéral
9. Bouton de verrouillage de la profondeur de découpe
10. Bouton de verrouillage de l'arbre
11. Guide latéral
12. Lame pour carreaux
13. Lame multi-usages
14. Bride intérieure
15. Bride extérieure
16. Vis de la lame

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le produit ne doit jamais être branché sur une source de courant lorsque vous-y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretenez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

## SYMBOLES



Alerte de sécurité



Courant continu



Bois



métaux



Portez une protection oculaire



DANGER! Lame Coupante.



Nombre de dents



Largeur de coupe



Largeur de coupe



Portez une protection oculaire, auditive et respiratoire.



Céramique



Ne convient pas au meulage ou à la découpe à l'eau



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés.

Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement.

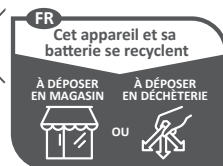
Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant.

Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés.

Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières.

Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Mehrzwecksäge.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Mehrzwecksäge ist ausschließlich zur Nutzung durch Erwachsene konzipiert, die die Anleitung und die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben und als für ihre Handlungen verantwortlich betrachtet werden können.

Das Gerät wurde für das Längsschneiden und das Querschneiden von Holz entwickelt. Bei der Benutzung muss die Bodenplatte des Geräts das Werkstück berühren. Sie sollte nur in einer trockenen, gut beleuchteten und gut belüfteten Umgebung benutzt werden.

Nach dem Ausrüsten mit den passenden Sägeblättern kann das Gerät für dünnwandige nicht-eisenhaltige Metalle oder Kunststoffe verwendet werden.

Nach dem Ausrüsten mit den entsprechenden Diamantblättern kann das Gerät genutzt werden, um Fliesen ohne dem Einsatz von Wasser zu schneiden.

**Das Gerät darf nicht zum Sägen eisenhaltiger Metall verwendet werden.**

Das Produkt muss beim Einsatz in der Hand gehalten werden. Das Produkt darf nur an der Werkbank befestigt werden, wenn spezielle Anweisungen vom Sägenhersteller erhalten wurden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Werkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen.** Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### SICHERHEITSHINWEISE ZUR MEHRZWECKSÄGE

#### SCHNEIDVERFAHREN

#### ⚠ GEFAHR

**Halten Sie Hände und Füße vom Schnittbereich und der Klinge fern! Die Hand, die nicht den Hauptgriff des Geräts hält, muss den Zusatzgriff halten oder auf dem Motorgehäuse aufliegen.** Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass sich Ihre Hände im Schnittbereich auf dem Weg des Sägeblatts befinden.

- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück!** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

- **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblatts oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. Rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung des Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt hinaus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Der Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.**

Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt in dem Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnittiefen- und Schnittwinkелеinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

#### FUNKTION DER SCHUTZHAUBE

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest, dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige

Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

- **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnitttrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblattes.

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR ABRASIVES SÄGEN

##### SICHERHEITSHINWEISE

##### FÜR

##### TRENNSCHLEIFMASCHINEN

- **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Z.B.: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe für die von Ihnen gewählte Trennscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Trennscheibe und verringern so die Gefahr eines Trennscheibenbruchs.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgesichert oder kontrolliert werden.
- **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplittierungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## RÜCKSCHLAG UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzen.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- Nutzen Sie beim Schneiden von Fliesen langsamen und stetigen Druck. **Bewegen Sie das Gerät nicht mit Gewalt.** Übermäßiger Druck kann zu Motorschäden führen.
- Das Schneiden von Fliesen über einen längeren Zeitraum oder das Schneiden von Fliesen mit einer Länge von mehr als 30 cm kann dazu führen, dass die Säge überhitzt. Kühlen Sie die Säge in diesem Fall ab, indem Sie die Trennscheibe in die Schutzhaube einklappen, die Säge vom Werkstück heben und die Säge zwei Minuten lang bei Maximalgeschwindigkeit laufen lassen.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Verwenden Sie niemals eine Schleifscheibe.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter entsprechend der Aufschriften der Säge.
- Suchen Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff aus.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Drehzahl-Kennzeichnung, die größer oder gleich der auf dem

Elektrowerkzeug angegebene Drehzahl-Kennzeichnung ist.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die der EN 847-1 entsprechen, sofern sie für Holz und ähnliche Werkstoffe vorgesehen sind.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie die Staubauffangeinrichtung oder schließen eine Staubabsaugung an, wenn Sie das Produkt bedienen. Verwenden Sie beim Sägen von Metall keine Staubabsaugung.
- Vermeiden Sie es, die Sägezahnspitzen zu überhitzen und den Kunststoff zu schmelzen.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Blattschutz nur bewegen kann, wenn die Sperrtaste gedrückt ist, und dass er bei Freitage in seine Ausgangsposition zurückkehrt.
- Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.
- Der Umgebungstemperaturbereich für das Werkzeug während des Betriebs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Werkzeugs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs liegt zwischen 10 °C und 38 °C.

#### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

##### ⚠ WARNUNG

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- Der Umgebungstemperaturbereich für die Batterie während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.

#### TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien

Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

## RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig auszuschließen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Rückschlag verursachte Verletzungen.
  - Lesen und verstehen Sie die Informationen in dieser Anleitung.
- Durch Staub verursachte Verletzungen.
  - Staub kann in die Augen oder die Atemwege eindringen. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Tragen Sie eine angemessene Staubschutzmaske mit den geeigneten Filtern zum Schutz vor Partikeln des zu schneidenden Materials. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht in dem Arbeitsbereich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Verletzungen aufgrund von Stromschlag.
  - Das Sägeblatt kann verborgene Stromleitungen berühren und Teile des Produktes unter Strom setzen. Halten Sie das Produkt immer an den vorgesehenen Griffen und seien Sie vorsichtig, wenn Sie in Wänden oder Böden sägen, wo Sie möglicherweise verborgene Stromleitungen nicht sehen können.
- Durch Kontakt mit dem Sägeblatt verursachte Verletzung
  - Die Sägeblätter sind sehr scharf und werden bei Benutzung heiß. Tragen Sie Handschuhe beim Wechseln von Sägeblättern. Halten Sie Ihre Hände immer von dem Sägebereich fern. Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Klemmen Sie das Werkstück wann immer möglich fest.
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.
  - Begrenzen Sie die Belastung. Siehe "Risikoverringerung".

## RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und

Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.

- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen eines der zuvor beschriebenen Symptome / Zustände auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie bezüglich der Symptome einen Arzt auf.

## ⚠ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pausen, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 145.

1. Anschluss Staubabsaugung
2. Frontgriff, isolierte Grifffläche
3. Einschaltsperr des Ein-/Aus-Schalters
4. Ein-/Ausschalter
5. Handgriff, isolierte Grifffläche
6. Sechskantschlüssel
7. Akku-Aufnahmeschacht
8. Klemmschraube für Kantenführung
9. Klemmung Schnitttiefeinstellung
10. Spindelarretierung
11. Kantenführung
12. Diamanttrennscheibe für Fliesen
13. Mehrzweck-Sägeblatt
14. Innerer Flansch
15. Äußerer Flansch
16. Schraube Sägeblattbefestigung

## WARTUNG UND PFLEGE

### ⚠ WARNUNG

Das Produkt darf niemals an die Stromversorgung angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.

### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen

Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.

### ⚠️ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

### ⚠️ WARNUNG

Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

### SYMBOLS



Sicherheitswarnung



Gleichstrom



Holz



Metalle



Augenschutz tragen



GEFAHR! Scharfes Sägeblatt.



Sägezähne



Breite des Schnitts



Breite des Schnitts



Tragen Sie Augen- Gehör- und Atemschutz.



Keramik



Nicht für nasses Schleifen oder Schneiden



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall.

Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden.

Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden.

Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung.

Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta sierra multiusos.

## USO PREVISTO

La sierra multiusos está concebida para que la usen únicamente adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias de este manual, y que puedan considerarse responsables de sus acciones.

El producto está diseñado para realizar cortes paralelos y transversales en madera. El producto se debe utilizar con su base en contacto con la pieza de trabajo. Solo se debe utilizar en una zona seca, debidamente iluminada y bien ventilada.

Si se acoplan las hojas de sierra adecuadas, el producto se puede utilizar para cortar metales no ferrosos con paredes finas o plásticos.

Si se acoplan los discos de corte de diamante adecuados, el producto se puede utilizar para cortar azulejos sin necesidad de usar agua.

**El producto no se debe utilizar para cortar metales ferrosos.**

El producto está diseñado para su uso manual. El producto no se debe montar en un banco de trabajo a menos que el fabricante de la sierra haya proporcionado instrucciones específicas acerca de cómo hacerlo.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

**Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA MULTIUSOS

### PROCEDIMIENTOS DE CORTE

#### ⚠ PELIGRO

Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la cuchilla. La mano que no sujeta la empuñadura principal de la máquina debe sostener la empuñadura auxiliar o bien estar apoyada en el cárter del motor. De este modo, sus manos no estarán en la zona de corte, en la trayectoria de la hoja.

- **No intente alcanzar la parte de debajo de la pieza de trabajo.** El protector de hoja no le protege ya que no recubre la hoja por debajo de la pieza.

- **Ajuste la profundidad de corte en función del grosor de la pieza trabajada.** Los dientes de la hoja no deben sobresalir completamente por debajo de la pieza trabajada durante el corte.
- **No sujete nunca la pieza de trabajo con las manos ni con las piernas mientras realice el corte. Fijela en un soporte estable.** Es fundamental fijar correctamente la pieza trabajada para evitar el riesgo de heridas y no doblar la hoja o perder el control de la máquina.
- **La herramienta eléctrica se debe sujetar por las superficies de agarre aisladas cuando se lleve a cabo cualquier operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** Si la máquina se pusiera en contacto con los cables eléctricos en tensión, la corriente pasaría por las partes metálicas y usted podría recibir una descarga eléctrica.
- **Utilice siempre una guía de corte paralela o un listón recto cuando efectúe un corte paralelo.** Obtendrá una mayor precisión de corte y evitará doblar la hoja.
- **Utilice hojas de tamaño y forma adecuados al diámetro interior del eje.** Unas hojas que no se adaptan al eje en el que se deben montar no girarán correctamente y provocarán una pérdida de control.
- **No utilice tornillos ni discos de sujeción de las hojas defectuosos o inadaptados.** Los tornillos y los discos de sujeción de las hojas han sido especialmente diseñados para este modelo de sierra, para obtener los mejores resultados y una óptima seguridad.

### CAUSAS DE REBOTE Y PRECAUCIONES RELACIONADAS:

- El rebote (o retroceso) es una reacción brusca que se produce cuando se da un pellizco, atasco o alineación incorrecta de la cuchilla de la sierra, lo que hace que la sierra descontrolada lance o eleve la pieza de trabajo hacia el usuario;
- cuando la cuchilla queda comprimida o atascada debido a un cierre del corte, la cuchilla se para de forma brusca y la reacción del motor hace que la unidad retroceda de forma rápida hacia el usuario;
- Si la hoja se dobla o está mal alineada, los dientes situados en la parte trasera de la hoja pueden hundirse en la superficie de la madera, expulsando bruscamente la hoja de la pieza trabajada hacia el usuario.

Por lo tanto, el rebote es el resultado de una mala utilización de la máquina y/o de procedimientos o condiciones de corte incorrectas. Puede evitarse teniendo algunas precauciones.

- **Sujete firmemente la sierra con ambas manos y coloque sus brazos de tal modo que puedan controlar un posible rebote. Al trabajar, póngase a un lado de la sierra, no se ponga nunca en la línea de la hoja.** El rebote expulsa repentinamente la sierra hacia atrás, pero este movimiento puede controlarse si el usuario se lo espera y está preparado para ello.
- **Si la hoja se atasca o si debe interrumpir el corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la**

sierra en la pieza trabajada hasta que la hoja deje de girar completamente. No intente retirar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento o podría darse un rebote. Si la hoja se atasca, averigüe cuál es la causa y tome las medidas necesarias para que no se repita.

- **Antes de volver a poner en marcha la sierra para reanudar un corte, alinee correctamente la hoja con el paso de la sierra y compruebe que los dientes no tocan la pieza trabajada.** Si una cuchilla se queda atascada, puede que se eleve o que rebote desde la pieza de trabajo al reanudar su funcionamiento.
- **Soporte los paneles grandes para minimizar el riesgo de pellizcos de la hoja y rebote.** Los paneles grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes bajo el panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
- **No utilice hojas de sierra desafiladas o deterioradas.** Una hoja desafilada o mal montada producirá un corte de sierra fino, lo cual provocará una fricción excesiva de la hoja y, por tanto, mayores riesgos de torsión y rebote.
- **Antes de iniciar un corte, compruebe que los botones de ajuste de la profundidad y de la inclinación están correctamente bloqueados.** Si los ajustes de la posición de la hoja se modifican durante el corte, la hoja puede atascarse y provocar un rebote.
- **Tenga extremo cuidado al serrar en paredes existentes u otras zonas ciegas.** La hoja podría chocar contra elementos ocultos, lo que produciría un rebote.

#### FUNCIÓN DE PROTECCIÓN

- **Compruebe si la protección se cierra de forma adecuada antes de cada uso. No utilice la sierra si la protección no se mueve libremente y cubre la cuchilla de forma instantánea. Nunca fije ni amarre la protección de forma que la cuchilla pueda quedar expuesta.** Si la sierra se cae accidentalmente, la protección podría doblarse. Compruebe si la protección se mueve libremente y no entra en contacto con la cuchilla ni con ningún otro componente, en todos los ángulos y profundidades de corte.
- **Compruebe el funcionamiento y el estado del muelle de retorno de la protección. Si el protector de hoja o el resorte no funcionan correctamente, hágalos reparar o reemplazar antes de volver a utilizar la sierra.** La protección puede funcionar de forma lenta debido a piezas dañadas, depósitos de material pastoso o la acumulación de suciedad.
- **Asegúrese de que la placa de base de la sierra no se mueva mientras realiza «cortes ciegos».** Los movimientos laterales de la cuchilla pueden provocar bloqueos y posibles rebotes bruscos.
- **Compruebe siempre que la protección cubra la cuchilla antes de colocar la sierra en el banco de trabajo o en el suelo.** Si la hoja no está correctamente cubierta, puede girar por inercia y cortar lo que se

encuentra en su trayectoria. Tenga presente que la hoja sigue girando durante un tiempo después de parar el motor.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA OPERACIONES DE CORTE ABRASIVO

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA DE CORTE

- **La protección suministrada con la herramienta debe instalarse firmemente en la herramienta eléctrica y colocarse correctamente para una seguridad máxima, de forma que el operador esté expuesto a la menor cantidad de disco posible. Colóquese usted y otras personas alejadas del plano del disco giratorio.** La protección ayuda a proteger al operario de los fragmentos del disco y del contacto accidental con el disco.
- **Use solo discos de diamante para su herramienta eléctrica.** Aun cuando pueda montar un accesorio en una herramienta, esto no le garantiza que pueda utilizar la herramienta con total seguridad.
- **La velocidad nominal del accesorio debe ser igual o superior a la velocidad máxima indicada en la herramienta.** Los accesorios que funcionen a una velocidad superior a su velocidad nominal pueden romperse y resultar proyectados de la herramienta.
- **Los discos sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, no use los laterales de los discos de corte para amolar.** Las ruedas de corte abrasivo están diseñadas para operaciones de amolado periférico. Las fuerzas laterales aplicadas a estas ruedas pueden provocar su rotura.
- **Siempre use bridas en los discos en perfecto estado que sean del diámetro correcto para el disco seleccionado.** Las bridas adecuadas soportan el disco, reduciendo así la posibilidad de rotura del mismo.
- **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben corresponder a las características especificadas para la herramienta.** Si los accesorios no corresponden a las características indicadas, los sistemas de protección y ajuste de la herramienta no podrán funcionar correctamente.
- **El tamaño del árbol de los discos y las bridas debe encajar correctamente en el eje de la herramienta eléctrica.** Los discos y las bridas con orificios en el árbol que no encajen con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- **No utilice discos dañados. Antes de cada utilización, inspeccione los discos para detectar grietas y grietas.** Si la herramienta eléctrica o el disco se caen, verifique si existen daños o instale un disco que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar el disco, colóquese usted y los que están alrededor lejos del plano de disco giratorio y opere la herramienta eléctrica a velocidad máxima sin

carga durante un minuto. Normalmente los discos dañados se partirán durante el test.

- **Use el equipo de protección personal. En función del uso que haga de la herramienta, lleve una máscara de protección, gafas de seguridad o de protección. Si fuera necesario, lleve una mascarilla antipolvo, protecciones auditivas, guantes y un delantal de protección para protegerse de las proyecciones de cuerpos extraños (elementos abrasivos, virutas de madera, etc.).** Las gafas de protección permiten evitar las proyecciones de residuos que pueden dañar los ojos. Las mascarillas antipolvo permiten filtrar las partículas producidas por la operación que está realizando. La exposición prolongada a ruidos de fuerte intensidad puede causar una pérdida de audición.
- **Mantenga a las demás personas a una distancia prudente de la zona de trabajo y cerciőrese de que lleven un equipo de protección. Cualquiera que entre en el área de trabajo debe utilizar equipo de protección personal.** Fragmentos de la pieza de trabajo o de un disco partido pueden saltar y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.
- **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte puede ponerse en contacto con el cableado oculto.** El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.
- **Coloque el cable de alimentación de manera que esté alejado del accesorio en movimiento.** Si pierde el control, el cable podrá cortarse o engancharse y su mano o brazo pueden ser empujados hacia el disco giratorio.
- **No deje nunca la herramienta hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El disco giratorio puede rozar la superficie y poner la herramienta fuera de su control.
- **No transporte la herramienta mientras está funcionando.** El accesorio en movimiento podría engancharse en su ropa y causarle heridas graves.
- **Limpie con frecuencia las ranuras de ventilación de la herramienta.** La ventilación del motor arrastra el polvo hacia el cárter del motor, lo que puede producir una acumulación excesiva de partículas metálicas y provocar descargas eléctricas.
- **No utilice la herramienta cerca de productos inflamables.** Las chispas podrían provocar un incendio.
- **No utilice accesorios que requieran el uso de fluidos de refrigeración.** El uso de agua o de líquidos de refrigeración puede provocar electrocuciones o descargas eléctricas.

#### ADVERTENCIAS DE REBOTE Y SIMILARES

El rebote es una reacción repentina a un disco giratorio pinchado o enganchado. Las causas de que se pinchen o se

enganchen son la parada rápida del disco giratorio, lo que provoca a su vez que la herramienta eléctrica descontrolada se vea forzada en la dirección opuesta a la del giro del disco en el punto de enganche.

En el caso de que por ejemplo, un disco amolador se atasque o bloquee en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del accesorio que penetra en el material se enganche, provocando la rotura del accesorio o el rebote del aparato. Según el sentido de giro y la posición del accesorio en el momento de bloquearse puede que éste resulte despedido hacia, o en sentido opuesto al usuario. En estos casos puede suceder que el accesorio incluso llegue a romperse.

Por lo tanto, el rebote es el resultado de una mala utilización de la máquina y/o de procedimientos o condiciones de corte incorrectas.

- **Sostenga firmemente la herramienta y mantenga el cuerpo y el brazo de manera que pueda controlar un posible rebote.** Si la herramienta cuenta con una empuñadura auxiliar, sosténgala siempre para tener un óptimo control de la herramienta en caso de producirse algún rebote o par de reacción al poner en marcha la herramienta. Adopte las medidas necesarias para poder controlar la herramienta en caso de producirse algún rebote o par de reacción.
- **No coloque nunca las manos cerca del accesorio en movimiento para evitar el riesgo de heridas graves en caso de producirse algún rebote.** Accesorio puede rebotar contra su mano.
- **No coloque su cuerpo en línea con el disco giratorio.** De producirse algún rebote, la herramienta sería expulsada en el sentido opuesto al sentido de rotación del disco.
- **Preste especial atención cuando trabaje en ángulos, bordes cortantes, etc. Evite que el accesorio resbale o se atasque.** Cuando trabaja en ángulos o bordes cortantes o cuando la herramienta resbala, aumenta el riesgo de bloqueo del accesorio, lo que le puede hacer perder el control de la herramienta y provocar un rebote.
- **No acople una motosierra, una lámina para tallar madera, un disco de diamante segmentado con un hueco periférico de más de 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Este tipo de hojas aumenta el riesgo de rebote y de pérdida de control de la herramienta.
- **No "sature" el disco ni aplique una presión excesiva. No trate de hacer una excesiva profundidad de corte.** La sobrecarga del disco aumenta la carga y la susceptibilidad a la torsión o al atasco del disco en el corte y la posibilidad de contragolpes o rotura del disco.
- **Cuando el disco se bloquee, o cuando se interrumpa un corte por cualquier razón, apague la herramienta y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo. Nunca intente retirar el disco del corte mientras está en movimiento porque podría rebotar.** Si el disco se atasca, averigüe la causa del problema y tome las medidas necesarias para que no se repita.

- **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance la máxima velocidad y con cuidado vuelva a introducir la herramienta para realizar el corte.** El disco se puede doblar, saltar o rebotar si la herramienta se vuelve a arrancar en la pieza de trabajo.
- **Apoye los paneles o cualquier pieza de gran tamaño para minimizar el riesgo de que se atasque el disco o de que la unidad rebote.** Las piezas de trabajo grandes tienden a hundirse por su propio peso. Los soportes deben colocarse bajo la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.
- **Tenga mucho cuidado al hacer un "corte de bolsillo" en paredes u otras superficies similares.** El disco que sobresale puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u objetos que pueden causar un efecto rebote.
- Emplee una presión continua y lenta para el corte de azulejos. **No fuerce el producto.** El empleo de una presión excesiva podría dañar el motor.
- Cortar azulejos durante periodos de tiempo prolongados o cortar azulejos de más de 30 cm de longitud puede hacer que la sierra se sobrecaliente. Si esto sucede, enfríe la sierra retrayendo la rueda/cuchilla en la protección, retirando la sierra de la pieza de trabajo y haciéndola funcionar a máxima velocidad durante dos minutos.

#### AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- No utilice discos abrasivos.
- Utilice únicamente los diámetros de cuchilla indicados en las marcas.
- Identifique la cuchilla de sierra que se debe utilizar en función del material que desee cortar.
- Utilice únicamente cuchillas de sierra marcadas con una velocidad igual o superior a la especificada en la herramienta.
- Utilice solamente las cuchillas de sierra recomendadas por el fabricante, conformes con lo establecido en la norma EN 847-1, en caso de que se pretenda cortar madera o materiales similares.
- Utilice una máscara antipolvo.
- Use el dispositivo de recogida de polvo o conecte un aspirador para extracción de polvo al utilizar el producto. No utilice un aspirador de extracción de polvo mientras corte metal.
- Evite sobrecalentar las puntas de la cuchilla, ya que podría causar la fusión del plástico.
- Compruebe y asegúrese de que la protección de la cuchilla se pueda mover solamente al pulsar el botón de desbloqueo y que regresa a su posición original tras soltar el botón.
- El producto se reiniciará automáticamente si se atasca. Apague el producto inmediatamente si se atasca. No vuelva a encender el producto cuando está atasado,

ya que podría generar un retroceso repentino con una elevada fuerza reactiva. Analice por qué se ha atasado el producto y rectifíquelo, prestando atención a las instrucciones de seguridad.

- El rango de temperatura ambiente para la herramienta (producto) en funcionamiento es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente en el entorno en el que se guarde la herramienta (producto) es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de entre 10 y 38 °C.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

##### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

- El rango de temperatura ambiente para la batería en uso es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.

#### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

#### RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos durante el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por retroceso
  - Lea y comprenda la información contenida en este manual.
- Lesiones causadas por el polvo
  - El polvo puede entrar en los ojos o en el sistema respiratorio. Use siempre protección para los ojos. Utilice una máscara de control de polvo apropiada, con filtros adecuados que ofrezcan protección contra

las partículas procedentes del material cortado. No comer, beber o fumar en el área de trabajo. Asegurar una ventilación adecuada.

- Lesiones causadas por descargas eléctricas
  - La hoja puede ponerse en contacto con cables ocultos, haciendo que las partes del producto tengan vida. Sujete siempre el producto por las asas designadas y tenga cuidado con corte ciegos en las paredes y los pisos donde los cables que puedan ocultarse.
- Lesión causada por el contacto con la hoja
  - Las láminas están muy afiladas y se calientan con el uso. Use guantes para cambiar las cuchillas. Mantenga siempre las manos apartadas de la zona de corte. No sujete NUNCA la pieza trabajada con la mano o entre las piernas. Sujete la pieza de trabajo siempre que sea posible.
- Lesiones por vibración
  - Limite la exposición. Consulte el apartado "Reducción De Riesgos".

## REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas manuales pueden contribuir a una enfermedad llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

### ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

## CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 145.

1. Junta del tubo de polvo
2. Asa delantera, superficie de agarre aislada

3. Botón para liberar el gatillo
4. Gatillo del interruptor
5. Asa, superficie de agarre aislada
6. Llave hexagonal
7. Puerto de la batería
8. Perilla de guía del bordeado
9. Control de bloqueo del ajuste de profundidad
10. Botón de bloqueo del árbol
11. Tope guía del bordeado
12. Cuchilla para azulejos
13. Cuchilla multiusos
14. Reborde interior
15. Reborde exterior
16. Tornillo de la cuchilla

## MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

El aparato nunca debe estar conectado a una fuente eléctrica mientras se estén montando las piezas, realizando ajustes, limpiando, llevando a cabo el mantenimiento o cuando no esté en uso. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.

### ⚠ ADVERTENCIA

En el mantenimiento, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.

### ⚠ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

## SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Corriente directa



Madera



Metales



Utilice gafas de seguridad



PELIGRO! Cuchilla afilada.



Dientes de la hoja



Ancho del corte



Ancho del corte



Proteja los ojos, los oídos y la nariz.



Cerámica



No apto para cortar o moler en mojado



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados.

Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente.

Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos.

Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida.

De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita.

Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas.

Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable.

Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

Durante la progettazione di questa sega multimateriale è stata assegnata la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

## UTILIZZO

La sega multimateriale deve essere utilizzata solo da persone adulte, che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, e che siano responsabili delle proprie azioni.

Il prodotto è pensato per il taglio trasversale del legno. Il prodotto deve essere utilizzato con la base del prodotto a contatto con il pezzo di lavoro. Utilizzare solo in luoghi asciutti, luminosi e ben aerati.

Quando montato con le lame appropriate, il prodotto può essere utilizzato per tagliare i metalli non ferrosi a pareti sottili o la plastica.

Quando montato con i dischi di taglio in diamante appropriati, il prodotto può essere utilizzato per tagliare le piastrelle senza l'uso dell'acqua.

**Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare i metalli ferrosi.**

Il prodotto è progettato per un uso portatile. Il prodotto non deve essere montato su un banco di lavoro, a meno che il produttore della sega non abbia fornito specifiche istruzioni su come eseguire il montaggio.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati. Utilizzare l'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

### ⚠ AVVERTENZE

**Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

**Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA SEGA MULTIMATERIALE

### PROCEDURE DI TAGLIO

#### ⚠ PERICOLO

**Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. La mano che non tiene l'impugnatura principale dell'apparecchio deve tenere l'impugnatura ausiliaria oppure essere posata sul carter del motore.** In questo modo, le mani non rischieranno di trovarsi nella zona di taglio, sulla traiettoria della lama.

- **Non protendersi sotto il pezzo sul quale si sta lavorando.** In questo punto, il paralama non è in grado di proteggerle, in quanto non ricopre la lama.
- **Regolare la profondità di taglio in funzione dello spessore del pezzo da lavorare.** Al momento del taglio,

i denti della lama non devono sporgere interamente sotto il pezzo da lavorare.

- **Non mantenere mai il pezzo con le mani o tra le gambe durante il taglio. Fissarlo su un supporto stabile.** Si raccomanda di fissare correttamente il pezzo da lavorare, in modo tale da evitare eventuali rischi di lesioni e di non piegare la lama per non perdere il controllo dell'apparecchio.
- **Tenere l'elettrotensile solo tramite le superfici antiscivolo isolate, durante l'esecuzione dell'operazione in cui lo strumento di taglio potrebbe toccare il cavo nascosto.** Il contatto con un cavo "vivo" renderà "vive" anche le parti esposte in metallo dell'elettrotensile e potrebbe causare scosse elettriche.
- **Nell'effettuare un taglio parallelo, utilizzare sempre una guida di taglio parallela o un listello dritto.** In questo modo, sarà possibile migliorare la precisione di taglio ed evitare di piegare la lama.
- **Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma idonee all'alesaggio dell'albero.** Una lama non idonea all'albero sul quale deve essere montata non è in grado di girare correttamente e potrebbe causare una perdita del controllo dell'apparecchio.
- **Non utilizzare mai viti né flange di lama difettose o inadeguate.** Le flange e le viti della lama sono state studiate appositamente per questo modello di sega, a garanzia di un livello di sicurezza e prestazioni ottimale.

### CAUSE DEL RIMBALZO E AVVERTENZE CORRELATE:

- Il rinculo è una reazione improvvisa a una sega schiacciata, bloccata o non correttamente allineata, che provoca un sollevamento o uno spostamento del pezzo di lavoro verso l'operatore;
- quando la lama viene schiacciata o bloccata in seguito all'intasamento del solco, la lama si blocca e la reazione del motore porta l'unità rapidamente indietro verso l'operatore;
- Se la lama si piega o è erroneamente allineata, i denti situati nella sua parte posteriore rischiano di penetrare nella superficie del legno, facendo uscire bruscamente la lama dal pezzo da lavorare, in direzione dell'operatore.

Il contraccolpo è pertanto il risultato di un utilizzo errato dell'apparecchio e/o di procedimenti o di condizioni di taglio inappropriati. Questa evenienza può essere evitata assicurandosi di adottare alcune misure precauzionali.

- **Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo tale che possano controllare un eventuale contraccolpo.** Durante l'esecuzione del lavoro, collocarsi su un lato della sega: non rimanere mai lungo l'asse della lama. Il contraccolpo fa sì che la sega venga scagliata improvvisamente all'indietro, ma questo movimento può essere tenuto sotto controllo se l'operatore lo prevede e si prepara all'evenienza.
- **Qualora la lama si incastri o si debba interrompere il taglio per un motivo qualsiasi, rilasciare il grilletto e mantenere la sega nel pezzo da lavorare, sino a**

quando la lama non cessa completamente di girare. **Non tentare di rimuovere la motosega dal pezzo sul quale si sta lavorando o di ritirarla mentre la lama è in funzione, in caso contrario si verificherà un rimbalzo.** Se la lama si incastra, individuarne la causa e adottare le misure necessarie affinché ciò non si verifichi più.

- **Prima di riavviare la sega per riprendere un'operazione di taglio, allineare correttamente la lama rispetto al taglio ed assicurarsi che i denti non tocchino il pezzo da lavorare.** Se la lama si incastra, potrebbe avvicinarsi o rinculare dal pezzo di lavoro una volta avviata.
- **Non dimenticare di sorreggere i pezzi lunghi, onde evitare che la lama si incastri e limitare pertanto i rischi di contraccolpo.** I pezzi lunghi tendono infatti a flettersi sotto il loro stesso peso. È possibile sistemare appositi supporti su entrambi i lati del pezzo, accanto alla linea di taglio e a livello dell'estremità del pezzo.
- **Non utilizzare lame smussate o danneggiate.** Una lama non affilata o montata erroneamente genera un taglio sottile, che dà luogo ad un attrito eccessivo della lama e pertanto a maggiori rischi di torsione e di contraccolpo.
- **Prima di iniziare un'operazione di taglio, assicurarsi che le manopole di regolazione della profondità e dell'inclinazione siano adeguatamente bloccate.** Se le regolazioni della posizione della lama si modificano durante il taglio, la lama rischia infatti di incastrarsi e può verificarsi un contraccolpo.
- **Fare ulteriore attenzione quando si svolgono operazioni di taglio in muri già esistenti o altre aree cieche.** La lama potrebbe urtare elementi nascosti, con conseguente pericolo di contraccolpo.

#### FUNZIONE DI PROTEZIONE

- **Controllare la protezione per una corretta chiusura dopo ogni uso.** Non azionare la lama se la protezione non si muove liberamente e delimitare immediatamente la lama. **Non stringere o legare mai la protezione in modo che la lama sia esposta.** Se la sega cade accidentalmente, la protezione potrebbe piegarsi. Assicurarsi che la protezione si muova liberamente e non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, in tutti gli angoli e le profondità di taglio.
- **Controllare il funzionamento e la condizione della molla di ritorno della protezione.** Se il paralama o la molla non funzionano correttamente, farli riparare o sostituire prima di utilizzare la sega. La protezione potrebbe non funzionare correttamente a causa dei pezzi danneggiati, di depositi appiccicosi o per la formazione di detriti.
- **Assicurarsi che la piastra base della sega non si sposti durante l'esecuzione del "taglio ad immersione".** Lo spostamento della lama lateralmente provocherà l'inceppamento e probabilmente il rinculo.
- **Osservare sempre la protezione che copre la lama prima di posizionare la lama sotto il banco o il**

**pavimento.** Se la lama non è coperta correttamente, può ruotare per inerzia e tagliare ciò che si trova sulla propria traiettoria. Non dimenticare mai che la lama continua a girare ancora per qualche tempo dopo l'arresto del motore.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER OPERAZIONI DI TAGLIO ABRASIVE

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA MACCHINA DI TAGLIO

- **Le protezioni fornite con l'utensile dovranno essere assicurate all'elettrotensile e posizionate correttamente per garantire la massima sicurezza, in modo da esporre verso l'operatore una quantità minima di ruota.** L'operatore ed eventuali osservatori dovranno posizionarsi ad adeguata distanza dal piano della ruota rotante. I pararuote aiutano a proteggere l'operatore da frammenti di ruote rotte e da contatto accidentale con le ruote.
- **Utilizzare solo ruote alla polvere di diamante con l'elettrotensile.** Anche se un accessorio può essere montato su un apparecchio, ciò non garantisce che l'apparecchio possa comunque essere utilizzato in totale sicurezza.
- **La velocità nominale dell'accessorio deve essere pari o superiore alla velocità massima indicata sull'apparecchio.** Gli accessori utilizzati ad una velocità superiore alla loro velocità nominale possono infatti rompersi ed essere proiettati verso l'esterno.
- **Le ruote devono essere utilizzate solo per le applicazioni raccomandate.** Per esempio, non svolgere operazioni di smerigliatura con la parte laterale delle ruote di taglio. Le ruote di taglio abrasive sono pensate per la smerigliatura periferica. Forze laterali applicate a queste ruote possono causare la frantumazione.
- **Utilizzare sempre flange per ruote non danneggiate del diametro corretto per le ruote selezionate.** Le flange per le ruote sostengono le ruote riducendo la possibilità di rottura.
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle caratteristiche specificate per l'apparecchio.** Se gli accessori non corrispondono alle caratteristiche indicate, i sistemi di protezione e di regolazione dell'apparecchio non possono funzionare correttamente.
- **La dimensione del mandrino delle ruote e delle flange deve combaciare con quella dell'asse dell'elettrotensile.** Le ruote e le flange con fori per il mandrino che non combaciano con la parte meccanica dell'utensile perderanno qualsiasi equilibrio, vibreranno in maniera eccessiva, e causeranno una perdita di controllo.
- **Non utilizzare ruote danneggiate.** Prima di ciascun utilizzo, controllare che le ruote non presentino incrinature e rotture. Se l'utensile o la ruota cade, controllare eventuali danni o installare una ruota

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

nuova. Dopo aver controllato e montato la ruota, posizionare se stessi ed eventuali osservatori lontani dal piano della ruota rotante e avviare l'utensile alla velocità massima senza carico per un minuto. Le ruote danneggiate si romperanno durante il tempo di test.

- **Indossare dispositivi equipaggiamento di protezione personale.** A seconda dell'uso a cui è destinato l'apparecchio, indossare una maschera protettiva, occhiali di sicurezza o occhiali di protezione. All'occorrenza, indossare una maschera antipolvere, dispositivi di protezione uditiva, guanti ed un grembiule di protezione per proteggersi da eventuali proiezioni di corpi estranei (elementi abrasivi, trucioli di legno, ecc.). Gli occhiali di protezione consentono di evitare le lesioni oculari dovute alle proiezioni di frammenti. Le maschere antipolvere permettono di filtrare le particelle generate dall'operazione eseguita. L'esposizione prolungata ad un rumore di forte intensità può comportare la perdita dell'udito.
- **Tenere le persone estranee a debita distanza dalla zona di lavoro ed assicurarsi che indossino un'attrezzatura di protezione.** Persone che entrano nella zona di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti del pezzo sul quale si sta lavorando o di una ruota rotta potranno essere scagliati contro l'operatore e causare lesioni a osservatori posizionatisi appena oltre l'area di lavoro.
- **Sujete la máquina por la parte engomada cuando trabaje en una superficie debajo de la cual puedan pasar cables eléctricos.** Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettro utensile potrebbero fare da conduttore e causare scosse elettriche.
- **Posizionare il cavo d'alimentazione in modo tale che si trovi a debita distanza dall'accessorio in rotazione.** Se si perde controllo, il cavo potrà tagliarsi o strapparsi e la mano o il braccio dell'operatore potranno essere risucchiati dalla ruota in movimento.
- **Non posare mai l'apparecchio prima che l'accessorio si sia completamente arrestato.** La ruota in movimento potrà afferrare la superficie e fare perdere il controllo dell'utensile.
- **Non fare funzionare l'apparecchio mentre lo si trasporta.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei propri indumenti e causare gravi lesioni.
- **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'apparecchio.** La ventilazione del motore fa penetrare le polveri all'interno del carter del motore, con conseguente accumulo eccessivo di particelle metalliche e possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di prodotti infiammabili.** Le eventuali scintille generate rischierebbero di incendiarli.
- **Non utilizzare accessori che richiedono fluidi di raffreddamento.** L'utilizzo di acqua o di liquidi di

raffreddamento può causare episodi di elettrocuzione o scosse elettriche.

## RIMBALZI E AVVERTENZE CORRELATE

Il rimbalzo è una reazione improvvisa a una ruota rotante incastrata o bloccata. Eventuali blocchi o rotture causeranno rapidi blocchi della ruota in movimento che a sua volta spingerà l'utensile fuori controllo nella direzione opposta a quella della rotazione della ruota al momento del blocco.

Ad esempio, se un disco abrasivo si incastra o si piega nel pezzo da lavorare, il tagliente del disco rischia di penetrare nella superficie del pezzo facendo uscire bruscamente il disco dal pezzo e scagliandolo verso l'operatore o comunque a distanza. La ruota può saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della ruota al punto di pizzicamento. In caso di contraccolpo, il disco abrasivo può anche rompersi.

Il contraccolpo è pertanto il risultato di un utilizzo errato dell'apparecchio e/o di procedimenti o di condizioni di impiego inappropriati.

- **Tenere l'apparecchio saldamente e posizionare il proprio corpo e il braccio in modo tale da riuscire a controllare un eventuale contraccolpo.** Se l'apparecchio dispone di un'impugnatura ausiliaria, assicurarsi sempre di afferrarla per avere il controllo ottimale dell'apparecchio in caso di contraccolpo o di controcoppia al momento della sua messa in funzione. Adottare le misure necessarie per riuscire a controllare l'apparecchio in caso di contraccolpo o di controcoppia.
- **Non avvicinare mai la mano all'accessorio in rotazione, onde evitare qualunque rischio di gravi lesioni fisiche in caso di contraccolpo.** Accessorio possono causare contraccolpi alla mano.
- **Non allineare il corpo con la ruota rotante.** In caso di contraccolpo, l'apparecchio viene scagliato nella direzione opposta al senso di rotazione del disco.
- **Prestare particolare attenzione quando si lavora su angoli, bordi taglienti, ecc. Evitare di fare slittare o di incastrare l'accessorio.** Quando si lavora su angoli o bordi taglienti o si fa slittare l'apparecchio, si accentua il rischio di bloccare l'accessorio e pertanto di perdere il controllo dell'apparecchio stesso e di provocare un contraccolpo.
- **Non collegare una catena, una lama per taglio del legno, una ruota segmentata alla polvere di diamante con un taglio periferico più profondo di 10 mm o una motosega dentata.** Queste lame aumentano infatti il rischio di contraccolpo e di perdita di controllo dell'apparecchio.
- **Non "incastrare" la ruota né applicare eccessiva pressione.** Non tentare di fare un taglio eccessivamente profondo. Applicare una eccessiva forza sulla ruota aumenterà il carico e la possibilità che la ruota si pieghi o rimanga incastrata nel taglio e la possibilità di rimbalzi o di rottura delle ruote.

- Se la ruota rimane incastrata o quando si interrompono le operazioni di taglio per una qualsiasi ragione, scollegare l'elettrotensile e attendere fino a che la ruota non si sia bloccata completamente. Non tentare di rimuovere la ruota dal taglio mentre è in movimento, in caso contrario si verificheranno dei rimbalzi. Se il disco si incastra, individuare la causa e adottare le misure necessarie affinché ciò non si verifichi più.
- Non riavviare le operazioni di taglio sul pezzo sul quale si sta lavorando. Lasciare che la ruota raggiunga la massima velocità quindi reinserire la lama nel taglio. La ruota potrà incastrarsi, rimanere bloccata o scagliare contro l'operatore corpi estranei se l'elettrotensile viene riavviato nel pezzo sul quale si sta lavorando.
- Reggere pannelli o pezzi più grandi sui quali si sta lavorando per minimizzare il rischio che la ruota rimanga incastrata e rischi di rimbalzo. I pezzi molto grandi sui quali si lavora tendono a cedere sotto il proprio peso. I sostegni dovranno essere posizionati sotto il pezzo sul quale si sta lavorando accanto alla linea di taglio e vicino all'estremità del pezzo sul quale si sta lavorando su entrambi i lati della ruota.
- Fare ulteriore attenzione quando si svolgono "tagli di profondità" in muri o altre zone cieche. La ruota che protrude potrà tagliare tubi del gas e dell'acqua, cavi elettrici o scagliare verso l'operatore corpi estranei.
- Utilizzare una pressione lenta e stabile per il taglio della piastrella. **Non forzare il prodotto.** L'uso di una pressione eccessiva potrebbe danneggiare il motore.
- Il taglio della piastrella per periodi di tempo estesi o per tagli oltre i 30 cm potrebbe causare il surriscaldamento della sega. Se questo si verifica, far raffreddare la sega facendo rientrare la ruota/lama nella protezione, sollevando la sega lontano dal pezzo di lavoro e facendola funzionare a piena velocità per due minuti.
- Verificare e assicurarsi che la protezione della lama possa spostarsi solo quando il pulsante di blocco viene premuto e che tornerà nella posizione originale una volta rilasciato.
- In caso di stallo il prodotto si riavvierà automaticamente. In caso di stallo spegnere il prodotto immediatamente. Non riaccendere il prodotto mentre è ancora in stallo, in quanto si potrebbe produrre un improvviso contraccolpo con un'elevata forza reattiva. Determinare la causa dello stallo e correggerla, prestando attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- L'intervallo della temperatura ambiente per l'utensile durante l'azionamento rientra tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione dell'utensile rientra tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente raccomandato per il sistema di carica durante la carica rientra tra 10 °C e 38 °C.

## AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

### ⚠ AVVERTENZE

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0 °C e 20 °C.

## TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

## RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, sarà ancora impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi e l'operatore dovrà prestare particolare attenzione per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da rimbalzi
  - Leggere e comprendere le informazioni contenute nel presente manuale.

## ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non utilizzare mai dischi abrasivi.
- Utilizzare diametri di lama in base alle marcature.
- Identificare la lama per sega corretta da utilizzare per il materiale da tagliare.
- Utilizzare solo le lame per sega che sono indicate con una velocità pari o superiore a quella sullo strumento.
- Utilizzare solo le lame per sega consigliate dal produttore, conformi alla EN 847-1, se pensate per il legno o materiali simili.
- Indossare una maschera per la polvere.
- Utilizzare il dispositivo di raccolta o collegare un aspiratore per l'estrazione della polvere quando si mette in funzione il prodotto. Non utilizzare un sistema di aspirazione della polvere quando si taglia il metallo.
- Evitare di far surriscaldare le punte della lama e di far sciogliere la plastica.

#### ■ Lesioni causate dalla polvere

- La polvere potrà entrare negli occhi o nel sistema respiratorio. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Indossare la maschera antipolvere appropriata con i filtri adattati per proteggere contro le particelle prodotte dal materiale tagliato. Non mangiare, bere, né fumare nell'area di lavoro. Assicurare una ventilazione adatta.

#### ■ Lesioni causate da scosse elettriche.

- La lama potrà entrare in contatto con cavi nascosti, causando a parti del prodotto di entrare in tensione. Reggere sempre il prodotto dai manici indicati e avere cura quando si eseguono tagli ciechi in muri e pavimenti ove si possono nascondere cavi.

#### ■ Lesioni causate dal contatto con la lama

- Le lame sono molto affilate e si surriscaldano durante l'utilizzo. Indossare guanti quando si cambiano le lame. Tenere sempre le mani lontane dalle zone di taglio. Non tenere MAI il pezzo da lavorare con la mano o tra le gambe. Ancorare il pezzo sul quale si sta lavorando ogniqualvolta sia possibile.

#### ■ Lesioni causate da vibrazioni

- Limitare l'esposizione. Vedere "Riduzione Rischio".

### RIDUZIONE DEL RISCHIO

E' stato fatto presente che le vibrazioni da utensili a mano potrebbero contribuire a una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcuni individui. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

#### ⚠ AVVERTENZE

L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 145.

1. Raccordo tubature polvere
2. Impugnatura frontale con superficie isolata antiscivolo
3. Pulsante di sblocco del grilletto

4. Grilletto interruttore
5. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo
6. Chiave esagonale
7. Porta batterie
8. Manopola guida bordature
9. Manopola di bloccaggio per la regolazione della profondità
10. Pulsante di bloccaggio dell'albero
11. Schermo guida bordature
12. Lama per piastrella
13. Lama multiuso
14. Flangia interna
15. Flangia esterna
16. Vite lama

### MANUTENZIONE

#### ⚠ AVVERTENZE

Questo prodotto non dovrà mai essere collegato all'alimentazione mentre si montano le sue parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia e manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.

#### ⚠ AVVERTENZE

Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.

- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.

#### ⚠ AVVERTENZE

Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

#### ⚠ AVVERTENZE

Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

### SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Corrente diretta



Legno



metalli



Indossare occhiali di protezione



PERICOLO! Lama affilata.



Denti lame



Ampiezza di taglio



Ampiezza di taglio



Indossare occhiali, cuffie e maschere anti-polvere di protezione.



Ceramica



No apto para cortar o moler en mojado



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti.

Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente.

Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura.

Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta.

In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime.

Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile.

Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



Bij het ontwerp van uw multi-materiaalzaag hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

## BEOOGD GEBRUIK

De multi-materiaalzaag is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen en die als verantwoordelijk voor hun daden kunnen worden beschouwd.

Het apparaat is geschikt voor het kap- en dwarszagen van hout. Het apparaat moet worden gebruikt met de basis in combinatie met het werkstuk. Het mag uitsluitend worden gebruikt in een droog, goed verlicht en goed geventileerd gebied.

Met de juiste zaagbladen kan het apparaat worden gebruikt voor het zagen van dunwandige non-ferro metalen of kunststoffen.

Wanneer het apparaat is voorzien van de juiste diamantslijpschijven kan het worden gebruikt om tegels te snijden, zonder gebruik te maken van water.

**Het apparaat mag niet worden gebruikt om ferro-metalen te snijden.**

Het product is ontworpen voor draagbaar gebruik. Het product mag niet worden gemonteerd op een werkbank, tenzij de fabrikant van de zaag specifieke instructies heeft gegeven over hoe dat moet worden gedaan.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

## ⚠ WAARSCHUWING

Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR MULTI-MATERIAALZAGEN

### ZAAGPROCEDURES

## ⚠ GEVAAR

Houd handen weg van het zaagbereik en zaagblad. De hand waarmee u de hoofdhandgreep niet vasthoudt moet de hulphandgreep vasthouden of op de motorombouw rusten. Op die manier loopt u niet het gevaar dat uw handen in het zaagblad grijpen.

- **Raak niet onder het werkstuk.** Hier bestaat groot gevaar omdat de beschermkap hier het zaagblad niet bedekt.

- **Stel de zaagdiepte af al naar gelang de dikte van het werkstuk.** De tanden van het zaagblad mogen tijdens het zagen niet helemaal onder het werkstuk uitkomen.
- **Houd het werkstuk nooit met uw handen of over uw been vast tijdens het slijpen. Maak het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is van uiterst belang om het werkstuk goed vast te maken om lichamelijk letsel te voorkomen en om het zaagblad niet te verbuigen waardoor u de macht over de machine zou kunnen verliezen.
- **Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde handvatten tijdens werkzaamheden waar het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading.** Contact met een snoer dat onder spanning staat, zal ertoe leiden dat blootgestelde metalen onderdelen van de machine onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- **Gebruik altijd een parallelgeleider of een rechte lat bij het schulpen.** Zo werkt u veel nauwkeuriger en voorkomt u dat het zaagblad wordt verbogen.
- **Gebruik altijd zaagbladen waarvan de grootte en de vorm geschikt zijn voor de dikte van de as.** Zaagbladen die niet geschikt zijn voor de as waarop ze moeten worden gemonteerd zullen niet op de juiste manier ronddraaien en kunnen u de macht over de machine doen verliezen.
- **Gebruik nooit schroeven of flenzen afkomstig van defecte of verkeerde zaagbladen.** De flenzen en de zaagbladschroeven zijn speciaal bedoeld voor uw type zaagmachine en verschaffen optimale zekerheid en prestaties.

## TERUGSLAGDOORZAKEN EN VERWANTE WAARSCHUWINGEN:

- terugslag is een plotselinge reactie op een afgeklemd, vastgelopen of scheefzittend zaagblad, waarbij de bediener de controle over de zaag verliest en de zaag omhoog het werkstuk uit springt, in de richting van de bediener;
- als het blad vastgeklemd raakt doordat de snede nauwer wordt, wordt het blad stilgezet en zorgt de reactie van de motor ervoor dat het apparaat meteen terugspringt in de richting van de bediener;
- Als het zaagblad verbogen raakt of verkeerd is uitgelijnd, bestaat het gevaar dat de tanden die zich aan de andere kant van het zaagblad bevinden, zich in het houtoppervlak drukken, wat het zaagblad plotseling uit het werkstuk doet springen in de richting van de gebruiker.

Terugslag is dus het gevolg van foutief gebruik van de machine en/of van onjuiste procedures of omstandigheden. Terugslag kan worden vermeden door de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen.

- **Pak de zaagmachine stevig met twee handen vast en houd uw armen zo dat ze een eventuele terugslag kunnen opvangen. Ga altijd aan één kant**

van het zaagblad staan als u met de zaagmachine werkt, nooit in het verlengde van het zaagblad. Een terugslag werpt de zaagmachine plotseling naar achteren, maar deze beweging kan worden opgevangen als de gebruiker daarop bedacht is en zich daarop voorbereidt.

- **Wanneer de zaagmachine vastloopt of als u het zagen om de één of andere reden wilt onderbreken, laat u de drukschakelaar los en houd u de zaagmachine net zolang in het werkstuk tot het blad geheel tot stilstand is gekomen. Probeer de zaag nooit uit het werkstuk te verwijderen of de zaag terug te trekken wanneer het blad in beweging is, anders kan deze terugslaan.** Als het zaagblad zich vastklemt, dient u de oorzaak daarvan op te zoeken en de nodige maatregelen nemen om te voorkomen dat het nog eens gebeurt.
- **Voordat u de zaagmachine opnieuw aanzet om door te gaan met zagen, dient u het zaagblad goed uit te lijnen met de zaagsnede en te zorgen dat de tanden niet in aanraking zijn met het werkstuk.** Als het zaagblad vastraakt, kan deze teruglopen of -springen van het werkstuk wanneer de zaag opnieuw gestart wordt.
- **Ondersteun lange werkstukken om te voorkomen dat het zaagblad vast komt te zitten en om op die manier het gevaar van terugslag te vermijden.** Lange werkstukken hebben de neiging onder hun eigen gewicht door te buigen. U kunt aan twee kanten van het werkstuk voor ondersteuning zorgen, dicht bij de zaaglijn en aan het uiteinde van het werkstuk.
- **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Botte of verkeerd gemonteerde zaagbladen veroorzaken een dunne snede die een buitengewone wrijving van het zaagblad met zich meebrengt en dus een groter gevaar oplevert voor verbuigen en terugslag.
- **Controleer of de instelknoppen voor zaagdiepte en afschuinhoek goed zijn geblokkeerd voordat u begint met zagen.** Als de afstellingen van het zaagblad tijdens het zagen veranderen, bestaat de kans dat het zaagblad zich vastklemt en dat er een terugslag optreedt.
- **Wees extra voorzichtig wanneer u in bestaande muren of andere blinde plaatsen boort.** Het zaagblad zou in aanraking kunnen komen met verborgen elementen met kans op een terugslag.

#### WERKING VAN DE AFSCHERMING

- **Controleer voor elk gebruik dat de afscherming goed gesloten is.** Gebruik de zaag niet als de afscherming niet vrij beweegt en sluit het blad meteen af. Zet of bind de afscherming nooit vast zodat het blad blootligt. Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de afscherming verbuigen. Controleer dat de afscherming vrij beweegt en het blad of andere onderdelen niet aanraakt, in alle hoeken en snedediepten.
- **Controleer de werking en de staat van de terugvering van de afscherming.** Als de beschermkap of de veer niet goed werkt, dient u deze te laten repareren

of te vervangen voordat u de zaagmachine gaat gebruiken. De afscherming kan slechter gaan werken door beschadigde onderdelen, harsafzetting of opeenhoping van stof en gruis.

- **Verzeker u ervan dat de basisplaat van de zaag niet kan verplaatsen terwijl de 'invalsnede' uitgevoerd wordt.** Als het blad opzij verschuift, komt hij vast te zitten, wat terugslag kan veroorzaken.
- **Controleer altijd dat de afscherming het blad bedekt voordat u de zaag op de bank of vloer legt.** Als het zaagblad niet goed is afgedekt, kan het door inertie nog draaien en alles wat zich in zijn baan bevindt doorzagen. Wees erop bedacht dat het zaagblad nog enige tijd blijft doordraaien nadat u de motor heeft uitgezet.

#### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE SLIJPMACHINE

#### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE SLIJPMACHINE

- **De beschermkap die bij het apparaat is geleverd, dient stevig bevestigd te worden op het apparaat en zodanig geplaatst te worden dat het een maximale veiligheid garandeert en er een minimale hoeveelheid van het blad bloot ligt naar de gebruiker. Plaats uzelf en omstanders weg van de schaar van het ronddraaiende wiel.** De beschermkap helpt de gebruiker te beschermen tegen gebroken schijffragmenten en ongewild contact met de slijpschijf.
- **Gebruik uitsluitend diamanten zaagbladen voor uw elektrische gereedschap.** Ook al kan een accessoire wel op de machine worden gemonteerd, garandeert dit niet dat u de machine geheel veilig kunt gebruiken.
- **De nominale snelheid van de accessoire moet hoger of gelijk zijn aan de maximale snelheid die op de machine is aangegeven.** Als accessoires op een snelheid werken die hoger is dan hun nominale snelheid, kunnen ze breken of worden weggeslingerd.
- **Slijpschijven mogen uitsluitend worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Zo is het verboden te slijpen met de rand van de slijpschijf.** Abrasieve slijpschijven zijn bedoeld voor omtrekslijpen. Zijwaartse krachten die op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen deze versplinteren.
- **Gebruik altijd onbeschadigde wielflensen met de juiste diameter voor uw gekozen wiel.** Degelijke wielflensen ondersteunen de slijpschijf zodanig dat de kans dat de slijpschijf breekt, kleiner wordt.
- **De buitendiameter en de dikte van de accessoire moeten overeenkomen met de specificaties die zijn voorgeschreven voor de machine.** Als de accessoires niet overeenkomen met de voorgeschreven specificaties, werken de beveiligings- en afstelsystemen van de machine mogelijk niet naar behoren.
- **De werkgrootte van de bladen en flenzen moeten goed zijn bevestigd op de as van het elektrische**

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

**gereedschap.** Bladen en flenzen met werkगतen die niet overeenkomen met de montagehardware van het elektrische gereedschap, zullen uit balans raken, overmatig trillen en verlies van controle veroorzaken.

- **Geen beschadigde wielen gebruiken.** Controleer vóór elk gebruik de bladen op hakken en scheurtjes. Indien het elektrische gereedschap of het blad is gevallen, het apparaat controleren op schade en zo nodig een intact blad bevestigen. Na controle en montage van het blad, dient u en eventuele omstanders uit de buurt te gaan staan van het draaiende blad en het elektrische gereedschap gedurende één minuut op max. onbelaste snelheid te laten draaien. Beschadigde bladen zullen normaal defect raken tijdens deze testfase.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Afhankelijk van het gebruik dat u van uw machine maakt, dient u een veiligheidsmasker, veiligheidsbril of beschermbril te dragen. Draag al naar behoefte een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een veiligheidsschoort om u te beschermen tegen alle eventueel rondslingerende voorwerpen (slijpsel, zaagsel, stukjes hout, enz.). Een veiligheidsbril helpt te voorkomen dat wegsplattend vuil uw ogen beschadigt. Door stofmaskers worden de deeltjes weggefilterd die ontstaan door het werk dat u aan het doen bent. Langdurige blootstelling aan intens geluid kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Houd omstanders op redelijke afstand van de werkzone en zorg dat zij een veiligheidsuitrusting dragen.** Iedereen die zich binnen de werkzone moeten dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen. Fragmenten van het werkstuk of van een gebroken blad kunnen in de rondte vliegen en letsel veroorzaken buiten het directe werkgebied.
- **Houd de machine alleen vast aan geïsoleerde en slipvrije delen als u in een oppervlak of ondergrond werkt waarin zich elektrische leidingen kunnen bevinden.** Wanneer de accessoire een spanningvoerende leiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van de machine onder spanning komen waardoor de gebruiker wordt geëlektrocuteerd.
- **Plaats het netsnoer op zodanige wijze dat het uit de buurt blijft van de draaiende accessoire.** Indien u de controle verliest, kan het snoer worden doorgesneden of vast komen te zitten en kan uw hand of uw arm in het draaiende blad worden getrokken.
- **Leg de machine nooit neer voordat de accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende blad kan vast komen te zitten in het werkoppervlak en het elektrische gereedschap uit uw grip trekken.
- **Laat de machine niet werken tijdens het transport.** De draaiende accessoire zou in uw kleding verstrikt kunnen raken en u ernstig kunnen verwonden.
- **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van de machine.** De ventilatie van de motor doet stof in de motorombouw binnendringen, wat een overmatige

opiephoping van metaaldeeltjes kan verwekken en elektrische schokken kan veroorzaken.

- **Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare stoffen.** Door vonkvorming kunnen deze in brand worden gestoken.
- **Gebruik geen accessoires waarvoor koelvloeistoffen zijn vereist.** Het gebruik van water of koelvloeistoffen kan elektrocuties of elektrische schokken veroorzaken.

## TERUGSLAG EN AANVERWANTE WAARSCHUWINGEN

Een terugslag is een plotselinge reactie van een vastgeklemd of vastzittend draaiend blad. Vastklemmen of vastzitten veroorzaakt een snelle stop van het draaiende blad die ervoor zorgt dat het ongecontroleerde elektrische gereedschap met kracht in de tegenovergestelde richting van het draaiende wiel wordt getrokken.

Als bijvoorbeeld een doorslijpschijf zich vastklemt of verbogen raakt in het werkstuk, bestaat het gevaar dat de snijkant van de schijf zich diep in het oppervlak van het werkstuk drukt, waardoor de schijf plotseling uit het werkstuk kan komen. Het wiel kan zowel springen naar of uit de buurt van de exploitant, afhankelijk van de richting van de beweging van het wiel op de plaats van knijpen. Bij een terugslag kan de doorslijpschijf ook breken.

Terugslag is dus het gevolg van een verkeerd gebruik van de machine en/of van onjuiste procedures of omstandigheden.

- **Houd de machine stevig vast en plaats uw lichaam en uw armen zo dat ze een eventuele terugslag kunnen opvangen.** Als de machine is voorzien van een zijhandgreep, dient u deze altijd te benutten om optimale macht over de machine te behouden bij terugslag of reactiekoppel wanneer de machine inschakelt. Neem de nodige maatregelen om de machine in uw macht te kunnen houden ingeval van terugslag of reactiekoppel.
- **Plaats uw hand nooit in de nabijheid van de draaiende accessoire om gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te voorkomen in geval van terugstuiten.** Accessoire kan terugslaan over je hand.
- **Uw lichaam niet in lijn brengen met het draaiende blad.** Bij een terugslag wordt de machine in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de schijf weggeslingerd.
- **Wees bijzonder waakzaam als u werkt aan de hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat de accessoire uitschiet of beklemd raakt.** Wanneer u aan hoeken of scherpe randen werkt of wanneer u de machine laat uitschieten, is het gevaar om de accessoire te blokkeren veel groter, en om dus de macht over de machine te verliezen en een terugslag te veroorzaken.
- **Geen kettingzaag, houtzaagblad, gesegmenteerd diamanten blad met een grotere perifere opening dan 10 mm of getand zaagblad bevestigen.** Dergelijke bladen verhogen het risico voor terugslag en verlies van de macht over de machine.

- **Het blad niet "vastklemmen" of overmatige druk zetten. Probeer geen overdreven diepe insnedes te maken.** Wanneer u teveel druk op het wiel plaatst verhoogt dit de lading en gevoeligheid voor plooiën en verstrengelen van het wiel in de insnede en de mogelijkheid tot terugslag.
- **Wanneer het wiel vastraakt of wanneer een zaagsnede voor de een of andere reden wordt onderbroken, schakelt u de aan/uit-schakelaar uit en houdt u het werktuig bewegingsloos tot het wiel volledig tot stilstand komt. Het blad nooit proberen te verwijderen uit de insnijding terwijl het blad nog beweegt; anders kan er een terugslag optreden.** Als de schijf zich vastklemt, moet u de oorzaak daarvan opzoeken en de nodige maatregelen nemen om te voorkomen dat het opnieuw gebeurt.
- **Herstart de zaagwerken niet in het werkstuk. Laat het wiel op topsnelheid komen en voeg de zaag voorzichtig opnieuw in de zaagsnede.** Het wiel kan vastraken, oplopen of terugslaan als het werktuig in het werkstuk wordt herstart.
- **Ondersteun panelen of grote werkstukken om het risico dat het wiel vastraakt en terugslaat te minimaliseren.** Grote werkstukken hebben de neiging om onder hun eigen gewicht door te zakken. Steunen moeten onder het werkstuk aan beide zijden van het wiel nabij de zaaglijn en de rand van het werkstuk worden geplaatst.
- **Wees extra voorzichtig wanneer u een "zakinsnede" in een bestaande muur of andere blinde plaats maakt.** Het uitstekende wiel kan gas- of waterleidingen, elektrische bekabeling of voorwerpen die een terugslag kunnen veroorzaken, doorzagen.
- Gebruik gestage constante druk bij het snijden van tegels. **Laat het product niet forceren.** Het gebruik van overmatige druk kan de motor beschadigen.
- Het snijden van tegels gedurende langere periodes dan wel tegels die langer zijn dan 30 cm kan leiden tot oververhitting van de zaag. Als dit gebeurt, koel de zaag dan af door de schijf/het zaagblad in de beschermkap in te trekken, de zaag van het werkstuk te verwijderen en deze gedurende twee minuten op volle snelheid te laten draaien.

#### AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Monteer nooit een slijpschijf op dit apparaat.
- Gebruik alleen bladdiameter(s) die overeenkomen met de markeringen.
- Kies het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.
- Gebruik alleen zaagbladen die geschikt zijn voor een toerental (snelheid) dat gelijk is of hoger dan het toerental dat vermeld staat op het gereedschap.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die voldoen aan de richtlijn EN 847-1, indien bedoeld voor het zagen van hout en vergelijkbaar materiaal.

- Draag een stofmasker.
- Gebruik de stofopvanginrichting of verbindt een stofzuiger aan de machine wanneer u het gebruikt. Gebruik geen stofafzuiging bij het snijden van metaal.
- Vermijd oververhitting van de snijbladuiteinden en het smelten van het plastic.
- Controleer en zorg ervoor dat de zaagbladbeschermer alleen kan bewegen als de vergrendelingsknop wordt ingedrukt en dat deze in de oorspronkelijke positie terugkeert, zodra deze wordt losgelaten.
- Het product wordt automatisch opnieuw gestart als het tot stilstand komt. Schakel het product onmiddellijk uit als het tot stilstand komt. Schakel het product niet opnieuw in terwijl het nog steeds stil staat, omdat dit een plotselinge terugslag hoge reactieve kracht kan veroorzaken. Bepaal waarom het product is stil gevallen en corrigeer dit overeenkomstig de veiligheidsinstructies.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap bij opslag ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het laden ligt tussen 10 °C en 38 °C.

#### EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

##### ⚠ WAARSCHUWING

Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- Toegestane omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0 °C en 20 °C.

#### VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

#### RESTRISCO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijft het onmogelijk om alle restrisco's te

voorkomen. De volgende gevaren kunnen optreden bij gebruik en de gebruiker dient speciaal op te letten om het volgende te voorkomen:

- Letsel veroorzaakt door terugslag
  - Zorg ervoor dat u de informatie in deze handleiding leest en begrijpt.
- Verwonding veroorzaakt door stof
  - Stof kan de ogen of luchtwegen indringen. Draag altijd gezichtsbescherming. Draag gepaste stofmaskers met filters die bescherming bieden tegen deeltjes van het materiaal dat wordt gesneden. Eten, drinken of roken verboden in het werkgebied. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Verwondingen veroorzaakt door een elektrische schok.
  - Het zaagblad kan in contact komen met verborgen kabels, waardoor bepaalde onderdelen van het product onder spanning komen te staan. Houd het product altijd aan de aangegeven handvatten vast en wees voorzichtig wanneer u in een muur of vloer zaagt, waar kabels verborgen kunnen zijn.
- Verwondingen veroorzaakt door contact met het zaagblad.
  - De zaagbladen zijn heel scherp en worden tijdens gebruik warm. Draag handschoenen wanneer u de zaagbladen vervangt. Houd steeds de handen weg van het zaagbereik. Houd het werkstuk NOOIT met uw hand of tussen uw benen vast. Klem het werkstuk indien mogelijk vast.
- Letsel veroorzaakt door trillingen
  - Beperk blootstelling. Zie "Risico's Beperken".

## RISICOBEPERKING

Vibraties van handgereedschap kan in bepaalde individuele gevallen leiden tot het syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter.

## ⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

## KEN UW PRODUCT

Zie pagina 145.

1. Stofpijpscharnier
2. Hendel voorzijde, geïsoleerd grijppoppervlak
3. Ontgrendelknop van de drukschakelaar
4. Aan-/uitschakelaar
5. Hendel, geïsoleerd grijppoppervlak
6. Inbussleutel
7. Accupoort
8. Randgeleidknop
9. Vergrendelknop voor diepte-instelling
10. Asvergrendelingsknop
11. Randgeleider
12. Tegelblad
13. Multifunctioneel blad
14. Binnenste flens
15. Buitenflens
16. Bladschroef

## ONDERHOUD

### ⚠ WAARSCHUWING

Het product mag nooit worden aangesloten op de netvoeding bij het aansluiten van onderdelen, maken van afstellingen, schoonmaken, uitvoeren van onderhoud of als het product niet wordt gebruikt. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.

- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.

### ⚠ WAARSCHUWING

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

## SYMBOLEN



Veiligheidswaarschuwing



Gelijkstroom



Hout



metalen



Draag gezichtsbescherming



GEVAAR! Scherp zaagblad.



Zaagbladtanden



Maaibreedte



Maaibreedte



Draag gezichts-, gehoor- en ademhalingsbescherming.



Keramik



Niet voor nat slijpen of snijden



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld.

Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd.

Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt.

Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen.

Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd.

Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

No design da sua serra multiusos, demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

A serra multiusos destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas ações.

O produto foi concebido para ripar e cortar madeira. O produto não deve ser utilizado com a respetiva base em contacto com a peça de trabalho. Apenas deverá ser utilizada numa área seca, bem iluminada e bem ventilada.

Quando equipado com as lâminas de serra adequadas, o produto pode ser utilizado para cortar metais não ferrosos ou plásticos finos.

Quando equipado com os discos de corte de diamante adequados, o produto pode ser utilizado para cortar revestimentos cerâmicos sem a utilização de água.

**O produto não deve ser utilizado para cortar metais ferrosos.**

O produto foi concebido para ser manipulado directamente com as mãos. O produto não se destina a ser montado numa bancada de trabalho, excepto quando o fabricante da serra der instruções específicas sobre como fazer essa montagem.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

### ⚠ AVISO

**Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações.** O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

## AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA MULTIUSOS

### PROCEDIMENTOS DE CORTE

#### ⚠ PERIGO

**Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. A mão que não segura a pega principal da ferramenta deve segurar a pega auxiliar ou então ficar sobre a carcaça motor.** Desta maneira, as suas mãos não correm o risco de ficar na zona de corte, na trajectória da lâmina.

- **Não tente alcançar a parte de baixo da peça de trabalho.** neste lugar, o protector da lâmina não pode protegê-lo porque não cobre a lâmina.
- **Ajuste a profundidade de corte em função da espessura da peça a trabalhar.** Os dentes da lâmina não devem ultrapassar completamente debaixo da peça a trabalhar durante o corte.
- **Nunca segure a peça de trabalho nas mãos, nem apoie na perna ao cortar.** Fixe-a num suporte estável. É primordial que fixe correctamente a peça a trabalhar para evitar qualquer risco de ferimentos e não dobrar a lâmina para não perder o controlo da ferramenta.

- **Quando executar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios condutores ocultos, agarre a ferramenta eléctrica pelas superfícies de prensão isoladas.** O contacto com um cabo com corrente eléctrica fará com que as partes metálicas da ferramenta eléctrica se carreguem e pode provocar uma descarga eléctrica ao utilizador
- **Utilize sempre uma guia de corte paralelo ou uma ripa direita quando fizer um corte paralelo.** A precisão do corte será melhorada e evitará os riscos de dobragem da lâmina.
- **Utilize sempre lâminas de tamanho e de forma adaptadas ao furo do eixo.** Lâminas não adaptadas ao eixo onde elas devem ser montadas não trabalharão correctamente e provocarão uma perda de controlo da ferramenta.
- **Nunca utilize parafusos nem fixadores de lâmina defeituosos ou não adaptados.** Os fixadores e o parafuso da lâmina foram especialmente concebidos para o seu modelo de serra, para proporcionar uma maior segurança e uma melhor eficácia.

### CAUSAS DO RICOCHETE E AVISOS RELACIONADOS:

- o ressalto consiste numa reação repentina a uma lâmina dobrada, presa ou desalinhada, que faz com que a serra descontrolada se levanta e projete da peça de trabalho em direção ao operador;
- quando a lâmina fica presa ou encravada devido ao fecho do corte, a lâmina para e a reação do motor faz com que a unidade ressalte rapidamente na direção do operador;
- Se a lâmina se torcer ou se estiver mal alinhada, os dentes situados atrás da lâmina podem enterrar-se na superfície da madeira, o que fará sair bruscamente a lâmina da peça a trabalhar em direcção do utilizador.

O coice é portanto o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou de procedimentos ou de condições de corte incorrectas. Pode ser evitado tendo o cuidado de cumprir certas precauções.

- **Segure firmemente a serra com ambas as mãos e ponha os seus braços de forma que possam resistir a um coice eventual.** Fique de um lado da serra quando estiver a trabalhar mas nunca no alinhamento da lâmina. O coice projecta subitamente a serra para trás mas este movimento pode ser controlado se o utilizador estiver à espera disso e se preparar.
- **Se a lâmina ficar entalada ou se tiver que interromper o corte por um motivo qualquer, solte o gatilho e mantenha a serra na peça a trabalhar até que a lâmina deixe completamente de girar.** Nunca tente retirar a serra da peça de trabalho ou puxe para trás enquanto a lâmina estiver em movimento ou poderá ocorrer um ricochete. Se a lâmina ficar entalada, procure a causa disso e tome as medidas necessárias para que isso não volte a acontecer.
- **Antes de voltar a pôr a serra a trabalhar para retomar um corte, alinhe correctamente a lâmina com o traço de serra e verifique se os dentes não tocam na peça a trabalhar.** Se uma lâmina se unir, pode subir ou ressaltar da peça de trabalho ao ligar a serra novamente.
- **Agunte a peças compridas a trabalhar para evitar que a lâmina fique entalada e para que minimize assim os riscos de coices.** As peças a

trabalhar compridas têm tendência a abaular devido ao próprio peso. Pode pôr suportes dos dois lados da peça a trabalhar, perto da linha de corte e ao nível da extremidade da peça.

- **Não utilize lâminas embotadas ou danificadas.** As lâminas não afiadas ou mal montadas produzirão um corte de serra fino, o que provoca uma fricção excessiva da lâmina e portanto maiores riscos de torção e de coice.
- **Antes de começar um corte, verifique se os botões de ajuste da profundidade e da inclinação estão correctamente bloqueados.** Se os ajustes da posição da lâmina se modificarem durante o corte, a lâmina pode ficar entalada e ocorrer um coice.
- **Tenha extrema cautela ao serrar em paredes existentes ou outras zonas cegas.** A lâmina poderia chocar contra elementos ocultos, o que poderia provocar um coice.

## FUNÇÃO DE RESGUARDO

- **Verifique se o resguardo está corretamente fechado antes de cada utilização.** Não utilize a serra se o resguardo não se mover livremente e cobrir a lâmina instantaneamente. Nunca prenda ou fixe o resguardo de modo a que a lâmina fique exposta. Se a serra cair acidentalmente, o resguardo pode dobrar-se. Certifique-se de que o resguardo se movimenta livremente e de que não toca na lâmina ou em qualquer outra peça em todos os ângulos e profundidades do corte.
- **Verifique o funcionamento e o estado da mola de retorno do resguardo.** Se o protector da lâmina ou a mola não funcionarem correctamente, mande repará-los ou substituir antes da utilizar a serra. O resguardo pode ter um funcionamento errático devido a peças danificadas, depósitos de sujidade ou acumulação de resíduos.
- **Certifique-se de que a placa de base da serra não se movimenta durante a realização de um "corte em profundidade".** A movimentação lateral da lâmina pode provocar danos e ressaltos.
- **Verifique sempre se o resguardo cobre a lâmina antes de pousar a serra na bancada ou no chão.** Se a lâmina não ficar correctamente coberta, ela pode rodar por inércia e cortar tudo o que se encontrar na sua trajectória. Tenha consciência do facto de que a lâmina continua a rodar durante um certo tempo depois da paragem do motor.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES DE CORTE ABRASIVO

### AVISOS DE SEGURANÇA DA MÁQUINA DE CORTE

- **A proteção fornecida com a ferramenta deve ser firmemente instalada na ferramenta elétrica e posicionada corretamente para uma segurança máxima, para que a menor quantidade de disco possível fique exposto na direção do operador.** Posicione as pessoas presentes e a si próprio afastados do nível do disco em rotação. A protecção ajuda a proteger o operador de fragmentos de disco partido e de contactos acidentais com o disco.
- **Use apenas discos de corte de diamante para a sua ferramenta elétrica.** Mesmo se um acessório puder ser montado numa ferramenta, isso não garante que possa utilizar esta ferramenta com toda a segurança.
- **A velocidade nominal do acessório deve ser igual ou superior à velocidade máxima indicada na ferramenta.** Os acessórios que funcionam a uma velocidade superior à sua velocidade nominal podem quebrar e ser ejetados.
- **Os discos só devem ser usados para as aplicações recomendadas.** Por exemplo, não triture com a parte lateral do disco de corte. Os discos de corte abrasivo destinam-se a lixagem periférica. As forças laterais aplicadas a estes discos podem fazer com que se estilhem.
- **Utilize sempre flanges não danificadas que tenham um diâmetro correcto para o disco que escolheu.** As adequadas aletas de disco suportam o disco reduzindo, assim, a possibilidade de este se partir.
- **O diâmetro externo e a espessura do acessório devem corresponder às características especificadas para a ferramenta.** Se os acessórios não corresponderem às características indicadas, os sistemas de protecção e de ajuste da ferramenta não poderão funcionar correctamente.
- **O tamanho da haste dos discos e flanges tem que encaixar devidamente no eixo da ferramenta elétrica.** Os discos e as flanges com orifícios na haste que não correspondam com o hardware de montagem da ferramenta elétrica ficam desequilibrados, vibram excessivamente e podem causar a perda de controlo.
- **Não utilize discos danificados.** Antes de cada utilização, inspecione os discos para detetar fendas e rachaduras. Se a ferramenta elétrica ou o disco cair, verifique se existem danos ou instale um disco não danificado. Depois de inspecionar e instalar o disco, coloque-se a si e aos que assistem afastados do plano do disco rotativo e opere a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os discos danificados irão, de modo geral, quebrar durante este período de teste.
- **Usar equipamento de protecção pessoal.** Conforme a utilização que faz da sua ferramenta, use uma máscara de protecção, óculos de segurança ou óculos de protecção. Conforme a utilização que faz da sua ferramenta, use uma máscara de protecção, óculos de segurança ou óculos de protecção. Se necessário, use uma máscara anti-poeira, protecções auditivas, luvas e um avental de protecção, de modo a proteger-se contra qualquer projecção de corpos estranhos (elementos abrasivos, aparas de madeira, etc.). As máscaras anti-poeira permitem filtrar as partículas criadas pela operação realizada. As máscaras anti-poeira permitem filtrar as partículas criadas pela operação realizada.
- **Mantenha os visitantes a boa distância da zona de trabalho e verifique se usam equipamento de protecção.** Mantenha os visitantes a boa distância da zona de trabalho e verifique se usam equipamento de protecção. Fragmentos da peça de trabalho ou de um disco partido podem ser projetados e causar lesões para fora da área imediata de operação.
- **Segure a ferramenta unicamente pelas partes isoladas e anti-derrapantes quando trabalhar numa superfície que pode esconder fios eléctricos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta

eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.

- **Posicione o fio de alimentação de modo que fique distante do acessório em rotação.** Se perder o controlo, o cabo poderá cortar ou enganchado e a sua mão ou o braço podem ser puxados para o disco giratório.
- **Nunca assente a ferramenta enquanto o acessório não estiver completamente parado.** O disco giratório pode agarrar a superfície e puxar a ferramenta para fora do seu controlo.
- **Não faça funcionar a ferramenta quando a transporta.** O acessório em rotação poderia prender-se nas roupas e causar ferimentos graves.
- **Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta.** A ventilação do motor faz penetrar as poeiras no cárter do motor, o que pode ocasionar uma acumulação excessiva de partículas metálicas e provocar choques eléctricos.
- **Não utilize a sua ferramenta próximo de produtos inflamáveis.** As chispas poderiam inflamá-los.
- **Não utilize acessórios que requerem fluidos de arrefecimento.** A utilização de água ou de líquidos de arrefecimento pode provocar electrocussões ou choques eléctricos.

## RECUO E AVISOS ASSOCIADOS

O ressalto é uma reacção súbita a um disco rotativo enganchado ou emperrado. O emperramento ou bloqueio provoca a paragem imediata do disco rotativo que, por sua vez, faz com que a ferramenta eléctrica descontrolada seja forçada na direcção oposta da rotação do disco no ponto da ligação.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar entalado ou torcido na peça a trabalhar, o gume do disco pode encravar-se na superfície da peça a trabalhar, fazendo com que o disco suba ou seja projectado bruscamente. A roda pode saltar para perto ou para longe do operador, dependendo da direcção do movimento da roda no ponto de perfuração. Em caso de contra-golpe, o disco abrasivo também pode quebrar.

Pode ser evitado tendo o cuidado de respeitar certas precauções.

- **Mantenha a ferramenta bem firme e coloque o corpo e o braço de modo a poder controlar um eventual contra-golpe.** Se a ferramenta tiver uma pega auxiliar, esta deve ser sempre utilizada para ter um óptimo controlo da ferramenta em caso de contra-golpe ou binário de reacção ao pôr a ferramenta a trabalhar. Tome as disposições necessárias de modo a poder controlar a ferramenta em caso de contra-golpe ou binário de reacção.
- **Nunca ponha a mão próximo do acessório em rotação, de modo a evitar qualquer risco de ferimentos graves no caso de contra-golpe.** O acessório pode recuar mais de sua mão.
- **Não posicione o seu corpo em linha com o disco rotativo.** Em caso de contra-golpe, a ferramenta é projectada na direcção oposta ao sentido de rotação do disco.
- **Preste uma atenção particular quando trabalha em ângulos, bordos cortantes, etc.** Evite fazer derrapar ou entalar o acessório. Quando trabalhar em ângulos ou bordos cortantes ou quando fizer derrapar a

ferramenta, o risco de bloquear o acessório é maior, e por isso de perder o controlo da ferramenta e provocar um contra-golpe.

- **Não anexe uma motosserra, lâmina de talha, disco de diamante segmentado com um espaço periférico superior a 10 mm ou lâmina de serra dentada.** Estas lâminas aumentam o risco de contra-golpe e de perda de controlo da ferramenta.
- **Não "encrave" o disco nem aplique pressão excessiva.** Não trate de fazer uma excessiva profundidade de corte. A sobrecarga do disco aumenta a carga e a susceptibilidade à torção ou ao entupimento do disco no corte e a possibilidade de contragolpes ou rutura do disco.
- **Quando o disco ficar preso ou quando interromper um corte por qualquer razão, desligue a ferramenta e mantenha a ferramenta sem realizar movimentos até que o disco pare completamente.** Nunca tente retirar o disco do corte enquanto este se encontra em movimento, caso contrário poderá verificar-se um ressalto. Se o disco ficar entalado, procure a causa e tome as medidas necessárias para que isso não volte a acontecer.
- **Não reinicie a operação de corte na peça a trabalhar. Permita que o disco alcance a velocidade total e volte a efectuar o corte cuidadosamente.** O disco pode prender, avançar ou recuar se a ferramenta for reiniciada na peça a trabalhar.
- **Apoie os painéis ou qualquer peça a trabalhar sobredimensionada para minimizar o risco de aperto do disco e consequente força de recuo.** As peças a trabalhar grandes têm tendência vergar sob o seu próprio peso. Os apoios devem ser colocados por baixo da peça a trabalhar perto da linha de corte e perto da borda da peça a trabalhar em ambos os lados do disco.
- **Tenha muito cuidado ao fazer um "corte de bolso" em paredes ou outras superfícies similares.** O disco saliente pode cortar tubos de gás ou água, fios eléctricos ou objectos que podem provocar uma força de recuo.
- **Utilize uma pressão firme lenta ao cortar cerâmica. Não force o produto.** A utilização de pressão excessiva pode danificar o motor.
- **Cortar cerâmica durante períodos de tempo prolongados ou cortar revestimentos de cerâmica com mais de 30 cm poderá provocar o sobreaquecimento da serra.** Se o sobreaquecimento ocorrer, arrefeça a serra retraindo o disco/lâmina para o resguardo, levantando a serra da peça de trabalho e operando a serra à máxima velocidade durante dois minutos.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Nunca utilize um disco abrasivo.
- Utilize apenas o(s) diâmetro(s) da lâmina de acordo com as marcações.
- Identifique a lâmina da serra correta para o material a cortar.
- Utilize apenas lâminas de serra com a indicação de velocidade igual ou superior à assinalada na ferramenta.
- Utilize apenas as lâminas recomendadas pelo fabricante, que estejam em conformidade com a norma EN 847-1, se destinadas a madeiras ou materiais análogos.
- Use máscara contra pó.

- Use o dispositivo de recolha de pó ou conecte um aspirador para extração de pó ao utilizar o produto. Não utilize um aspirador de extração de poeiras ao cortar metal.
- Evite o sobreaquecimento das pontas da lâmina e o derretimento do plástico.
- Verifique e certifique-se de que o resguardo da lâmina só pode ser movido ao premir o botão de desbloqueio e que regressa à sua posição original ao libertar.
- Se o produto entrar em paragem espontânea, irá recomençar a funcionar automaticamente. Se o produto entrar em paragem espontânea, desligue imediatamente o produto no interruptor. Não volte a ligar o produto no interruptor enquanto o produto ainda estiver em paragem espontânea, porque isso poderá causar um ressalto súbito, com uma grande força de reacção. Descubra o problema que fez o produto entrar em paragem espontânea e corrija-o, certificando-se de que cumpre todas as instruções de segurança.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta durante o funcionamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta em armazenamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 10 °C e 38 °C.

#### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

##### ⚠ AVISO

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.

#### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

#### RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Podem surgir os seguintes riscos durante o uso e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por ricochete
  - Leia e compreenda a informação dada neste Manual.
- Prejuízo causado pela poeira
  - O pó pode entrar nos olhos ou no sistema respiratório. Use sempre proteção para os olhos. Use uma máscara de controlo do pó indicada com filtros de pó adequados para proteger das partículas produzidas pelo corte do material. Não coma, beba ou fume na área de trabalho. Assegurar uma ventilação adequada.
- Lesões causadas por choque elétrico
  - A lâmina pode tocar em fios ocultos, fazendo com que partes do produto ganhem vida. Segure sempre o produto pelas pegadas designadas e tome cuidado ao efetuar cortes cegos em paredes e pisos onde os cabos podem estar escondidos.
- Ferimentos por contacto com a lâmina
  - As lâminas são muito afiadas e ficam quentes durante a utilização. Use luvas ao trocar as lâminas. Mantenha sempre as mãos afastadas da área de corte. NUNCA segure a peça a trabalhar com a mão ou entre as pernas. Sempre que possível, fixe a peça de trabalho.
- Lesões por vibração
  - Limite a exposição. Consulte o ponto “Redução De Riscos”.

#### REDUÇÃO DO RISCO

Informou-se que as vibrações das ferramentas manuais podem contribuir para uma doença chamada síndrome de Raynaud em certos indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

##### ⚠ AVISO

As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

#### CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 145.

1. Junta do tubo de pó
2. Pega dianteira, superfícies de preensão isoladas

3. Botão de desbloqueio do gatilho
4. Interruptor selector
5. Pega, superfícies de prensão isoladas
6. Chave hexagonal
7. Orifício da bateria
8. Botão de guia da borda
9. Botão de bloqueio de ajuste da profundidade
10. Botão de bloqueio do eixo
11. Topo guia da borda
12. Lâmina para cerâmica
13. Lâmina multiusos
14. Rebordo interior
15. Flange externa
16. Parafuso da lâmina

## MANUTENÇÃO

### ⚠ AVISO

O produto não deve nunca ligado à corrente elétrica durante a montagem de peças, a realização de ajustes, limpeza, operações de manutenção ou quando não está em uso. Desligar o produto da fonte de alimentação elétrica irá impedir o arranque acidental que poderia causar ferimentos graves.

### ⚠ AVISO

Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.

### ⚠ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

### ⚠ AVISO

Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

## SÍMBOLOS



Alerta de segurança



Corrente directa



Madeira



metais



Use protecção para os olhos



PERIGO! Lâmina afiada.



Dentes da lâmina



Largura do corte



Largura do corte



Use proteção para os olhos, ouvidos e nariz.



Cerâmica



Não é adequado para cortar ou moer no molhado



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados.

Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumuladores de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento.

Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos.

O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas.

As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

Ved udformningen af din sav til flere materialer har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Saven til flere materialer er kun beregnet til at blive anvendt af voksne personer, der har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne brugsvejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Produktet er designet til længde- og tværskæring af træ. Produktet skal bruges med produktets base i kontakt med emnet. Den må kun bruges på tørre, velbelyste og godt ventilerede steder.

Når produktet er påsat de passende savklinger, kan produktet bruges til at skære tyndvæggede ikke-jernholdige metaller eller plast.

Når produktet er påsat de passende diamantklinger, kan produktet bruges til at skære fliser uden brug af vand.

**Produktet må ikke bruges til at skære jernholdige metaller.**

Produktet er designet til håndholdt brug. Produktet må ikke monteres på en arbejdsbænk uden specifikke instruktioner om, hvordan det gøres givet af savens producent.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

### ⚠ ADVARSEL

**Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne.** Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

**Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.**

### ADVARSLER FOR SAV TIL FORSKELLIGE MATERIALER

#### SKÆREPROCEDURER

### ⚠ FARE

**Hold hænderne på afstand af skæreområdet og klingen. Den hånd, der ikke griber om værktøjets hovedhåndtag, skal holde om hjælpehåndtaget eller hvile på motorskærmen. Hænderne risikerer så ikke at komme ind i saveområdet i klingens bane.**

- **Ræk ikke hånden ind under emnet.** der yder klingskærmen nemlig ingen beskyttelse, for den dækker ikke klingen.
- **Indstil savedybden efter arbejdsstykkets tykkelse.** Klingetænderne må ikke stikke helt ned under arbejdsstykket under savningen.
- **Hold aldrig arbejdsområdet i dine hænder eller hen over dit ben, mens du skærer.** Spænd det fast på et stabilt underlag. Det er meget vigtigt at spænde arbejdsstykket godt fast for ikke at komme til skade, bøje klingen eller miste kontrollen over værktøjet.
- **Hold kun på elværktøjet på de isolerede gribeblader, fordi skæreværktøjet evt. kan komme i berøring med**

**skulte ledninger.** Kontakt med strømførende kabler kan gøre udsatte metaldele af elværktøjet strømførende og kan give operatøren elektrisk stød.

- **Brug altid parallelsavestyr eller en lige liste ved savning af parallelsnit.** Savepræcisionen bliver større, og klingen risikerer ikke at blive bøjet.
- **Brug altid klinger med en størrelse og facon, der passer til akselboringen.** Klinger, som ikke passer til akslen, de skal monteres på, vil ikke dreje ordentligt rundt og kan bevirke, at man mister kontrollen over værktøjet.
- **Brug aldrig klingskruer eller -flanger, som er defekte eller uegnede.** Klingeflangerne og -skrueerne er specielt beregnet til den enkelte savmodel for optimal sikkerhed og ydeevne.

### ÅRSAGER TIL TILBAGESLAG ('KICKBACK') OG TILHØRENDE ADVARSLER:

- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, fastkørt eller forkert justeret savklinge, der forårsager, at en ukontrolleret savklinge løfter sig op og ud af arbejdsområdet i retning af operatøren.
- Når klingen bliver fastklemt eller fastlåst stramt ved, at kanten lukker sig, kører klingen fast, og motorens reaktion fører enheden hurtigt tilbage i retning af operatøren.
- Hvis klingen vrider sig eller er rettet forkert ind, risikerer tænderne ved klingens bagende at gå ned i træfladen, hvilket får klingen til at hoppe brat ud af arbejdsstykket og mod brugeren.

Tilbageslag skyldes altså, at værktøjet bruges forkert, og/eller at saveforholdene eller fremgangsmåden er u hensigtsmæssige. Det kan undgås, hvis der tages nogle forholdsregler.

- **Grib godt fat om saven med begge hænder, og hold armene således, at de kontrollerer et eventuelt tilbageslag.** Stå på den ene side af saven under arbejdet og aldrig i forlængelse af klingen. Ved tilbageslag slynges saven pludselig bagud, men denne bevægelse kan kontrolleres, hvis brugeren er forberedt på det.
- **Hvis klingen sætter sig fast, eller hvis snittet skal afbrydes af en eller anden årsag, slippes start-stopknappen, og saven holdes i arbejdsstykket, indtil klingen er holdt helt op med at dreje rundt. Man må aldrig forsøge at tage saven ud af emnet eller trække saven tilbage, så længe klingen er i bevægelse, da der ellers er fare for tilbageslag.** Hvis klingen sætter sig fast, søges årsagen, og de nødvendige forholdsregler tages for at undgå, at det sker igen.
- **Inden saven startes igen for at genoptage savningen, rettes klingen omhyggeligt ind efter savsnittet, og det sikres, at tænderne ikke rører ved arbejdsstykket.** Når en savklinge binder, kan den springe op eller slå tilbage fra arbejdsområdet, når saven bliver genstartet.
- **Sørg for at understøtte lange emner for at undgå, at klingen sætter sig fast, og formindske risikoen for tilbageslag.** Lange emner har tendens til at bukke under

deres egen vægt. Der kan indsættes støtteanordninger i begge sider af arbejdsstykket, tæt ved savelinien og ved arbejdsstykkets yderpunkt.

- **Brug aldrig sløve eller beskadigede savklinger.** Hvis klingens ikke er skarp, eller hvis den er monteret forkert, får den for stor friktionsmodstand i savsnittet, hvilket øger risikoen for, at den vrider sig og for, at saven springer tilbage.
- **Inden snittet påbegyndes, kontrolleres at dybde- og hældningsindstillingsknapperne er spændt forsvarligt.** Hvis klingens positionsindstillinger ændres under savningen, kan klingens sætte sig fast og saven springe tilbage.
- **Vær ekstra forsigtig, når du saver ind i eksisterende vægge eller blinde områder.** Klingens kan ramme skjulte elementer og forårsage tilbageslag.

#### AFSKÆRMNINGENS FUNKTION

- **Kontroller, at afskærmningen lukke korrekt før hver brug.** Brug ikke saven, hvis afskærmningen ikke bevæger sig frit og omslutter klingens øjeblikkeligt. Opspænd eller fastbind aldrig afskærmningen, så klingens bliver blottet. Hvis saven ved en fejl bliver tabt, kan afskærmningen blive bøjet. Kontroller for at sikre, at afskærmningen bevæger sig frit og ikke er i berøring med klingens eller nogen anden del i alle vinkler og dybder på snittet.
- **Kontroller funktion og tilstand på afskærmningens returfjeder.** Hvis klingskærmen eller fjederen ikke virker rigtigt, skal de repareres eller udskiftes, inden saven bruges. Afskærmningen kan fungere sløvt på grund af beskadigede dele, afsætninger af gummi eller ophobninger af affald.
- **Kontroller, at bundpladen på saven ikke skubber sig, når der foretages "dybdesnit".** Klingskift sideværts vil forårsage binding eller sandsynligvis tilbageslag.
- **Læg altid mærke til, om afskærmningen dækker klingens, inden saven sættes med på bænken eller gulvet.** Hvis klingens ikke er dækket rigtigt, kan den dreje rundt på grund af træghed og skære det, der befinder sig i dens bane. Vær opmærksom på, at klingens bliver ved med at dreje rundt et stykke tid, efter motoren er standset.

#### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL AFSLIBENDE AFSKÆRINGSOPERATIONER

##### SIKKERHEDSADVARSLER AFSKÆRINGSMASKINE

##### FOR

- **Skærmen, der følger med værktøjet, skal fastgøres ordentligt til elværktøjet og positioneres for maksimal sikkerhed, således at så lille en del af skiven er blottet for operatøren.** Sørg for, at hverken du selv eller evt. tilskuere befinder sig i det roterende hjuls skæreplan. Skærmen hjælper til at beskytte operatøren mod afknækkede hjulsegmenter og utilsigtet kontakt med hjulet.
- **Brug kun diamant-skæreskive sammen med elværktøjet.** Selv om en tilbehørsdel kan monteres på et værktøj, er der ingen garanti for, at det er forsvarligt at bruge værktøjet.

- **Tilbehørets mærkehastighed skal være lig med eller højere end maksimalhastigheden anført på værktøjet.** Hvis tilbehøret anvendes med en hastighed, der er højere end dets mærkehastighed, kan det knække og rive sig løs.
- **Hjul må kun bruges til de anbefalede anvendelsesformål.** Man må fx ikke slibe med siden af skærehjulet. Slibende afskærningskiver er beregnet til perifer slibning. Sideværs kræfter, der påføres disse hjul, kan forårsage at de splintres.
- **Brug altid uskadede hjulflanger med korrekt diameter i forhold til det valgte hjul.** Ordentlige hjulflanger understøtter hjulet og reducerer dermed faren for, at hjulet knækker.
- **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal svare til det for værktøjet specificerede.** Hvis tilbehøret ikke svarer til de anførte specifikationer, virker værktøjets sikkerheds- og indstillingssystemer måske ikke efter hensigten.
- **Skivernes akselhuller og flanger skal passe perfekt til elværktøjets spindel.** Skiver og flanger med akselhuller, som ikke passer til elværktøjets monteringsudstyr, vil rotere ubalanceret, vibrere kraftigt og kan bevirke, at operatøren mister kontrollen.
- **Undlad at bruge beskadigede skiver.** Inden brug skal man inspicere skiverne for hak og revner. Hvis man taber elværktøjet, skal man inspicere det for skader eller montere en intakt skive. Når man har inspiceret og monteret skiven, skal man anbringe sig selv og andre personer i god afstand til den roterende skives plan og køre elværktøjet med maksimal tomgangshastighed i ét minut. Beskadigede skiver vil normalt gå itu under denne testperiode.
- **Bær personlige værnemidler.** Brug beskyttelsesmaske, sikkerheds- eller beskyttelsesbriller afhængig af den pågældende opgave. Om nødvendigt bruges støvmaske, høreværn, handsker og beskyttelsesforklæde som sikring mod løsrevne fremmedlegemer (slibebeelementer, spåner m.v.). Med beskyttelsesbriller undgår man øjenskader på grund af udslyngede stumper. Støvmasken filtrerer partikler dannet under arbejdet. Hvis man udsættes for kraftig støj i længere tid, kan hørelsen tage skade.
- **Sørg for at holde tilskuere i god afstand fra arbejdsstedet, og for at få dem til at bruge beskyttelsesudstyr.** Alle kommer ind i arbejdsområdet skal bære personlige værnemidler. Emnefragmenter eller en knækket skive kan blive slynget bort og forårsage personskader, også uden for arbejdsområdet.
- **Hold udelukkende værktøjet de isolerede gribesteder ved arbejde på flader, hvor der kan ligge el-ledninger skjult.** Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre udsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- **Anbring ledningen således, at den ikke kommer i nærheden af det roterende tilbehør.** Hvis man mister kontrollen, risikerer man at overskære kablet eller få det viklet omkring hænder og arme og dermed blive trukket ind i den roterende skive.

- **Læg ikke værktøjet ned, før tilbehøret står helt stille.** Den roterende skive kan få fat i overfladen og trække elværktøjet ud af operatørens kontrol.
- **Lad ikke værktøjet arbejde, mens det flyttes eller bæres.** Det roterende tilbehør kan hænge fast i tøj og forårsage alvorlige skader.
- **Rens værktøjets ventilationsåbninger med jævne mellemrum.** Motorens ventilation bevirker, at der trænger støv ind i motorkassen, og at der derfor ophobes for mange metalpartikler, som kan forårsage elektrisk stød.
- **Anvend ikke værktøjet i nærheden af brændbare stoffer.** De kan blive antændt af gnister.
- **Brug ikke tilbehør, som kræver kølemiddel.** Hvis der anvendes vand eller flydende kølemiddel, kan man få elektrisk stød, måske livsfarligt.

## TILBAGESLAG ('KICKBACK') OG TILHØRENDE ADVARSLER

Tilbageslag ('kickback') er en pludselig reaktion på en fastklemt eller fastsiddende roterende skive. Fastklemning eller blokering forårsager hurtigt stop af den roterende skive, som igen bevirker, at det ukontrollerede elværktøj tvinges i modsat retning i forhold til hjulets rotation ved fastsiddingspunktet.

Hvis fx. en slibeskive kommer i klemme eller vrider sig i emnet, kan skivens kant trænge ned i emnets overflade, hvorefter skiven pludselig springer ud af emnet, så værktøjet bliver slyngt mod brugeren. Hjulet kan enten hoppe mod eller væk fra operatøren, afhængigt af retning af hjulets bevægelse på det sted, klemmer. Ved tilbageslag kan slibeskiven tilmed knække.

Tilbageslag skyldes altså, at værktøjet bruges forkert, og/eller at fremgangsmåden eller driftsforholdene er uheldsmæssige. Det kan undgås, hvis der tages nogle forholdsregler.

- **Grib godt fat om værktøjet, og hold kroppen og armen i en stilling, hvor et eventuelt tilbageslag kan kontrolleres.** Hvis værktøjet har et hjælpehåndtag, skal det altid bruges for at kunne styre værktøjet optimalt, hvis der opstår tilbageslag eller et reaktionsmoment, når værktøjet sættes i gang. Tag de nødvendige forholdsregler for at kunne styre værktøjet, hvis der opstår tilbageslag eller et reaktionsmoment ved start.
- **Anbring aldrig hånden i nærheden af det roterende tilbehør for ikke at komme alvorligt til skade i tilfælde af tilbageslag.** Tilbehør kan tilbageslag over din hånd.
- **Undgå at anbringe kroppen på linje med ved det roterende hjul.** Hvis der opstår tilbageslag, bliver værktøjet kastet modsat skivens omdrejningsretning.
- **Vær særlig opmærksom ved bearbejdning af hjørner, skarpe kanter o.l. Undgå, at tilbehøret skrider eller bliver klemt fast.** Ved bearbejdning af hjørner eller skarpe kanter eller hvis værktøjet kommer til at skride, er der større risiko for, at tilbehøret sætter sig fast og altså for at miste kontrollen over værktøjet, så der opstår tilbageslag.
- **Undgå at montere en savkæde, træskæreklinge, segmenteret diamantskive med en periferiafstand**

større end 10 mm eller tandet savklinge. Den slags klinger øger risikoen for tilbageslag og for at miste kontrollen over værktøjet.

- **Undgå at "blokere" skiven eller anvende overdrevent pres. Forsøg ikke at udføre overdrevent dybe snit.** Overbelastning af hjulet øger belastningen og tilbøjeligheden til vrid eller blokering af hjulet samt tilbageslag ("kickback") eller hjulbrud.
- **Når hjulet binder, eller hvis man af en eller anden grund er nødt til at afbryde et snit, skal man slukke elværktøjet og holde det stille, indtil hjulet er fuldstændigt stoppet. Forsøg aldrig at tage skiven ud af snittet, mens denne roterer; der er fare for tilbageslag ('kickback').** Hvis skiven sætter sig fast, skal årsagen søges og de nødvendige forholdsregler tages for at undgå, at det sker igen.
- **Genstart ikke skæreoperationen i emnet. Vent, til hjulet har tophastighed, og sæt det da forsigtigt ind i snittet igen.** Hjulet kan binde, kravle op eller slå tilbage, hvis elværktøjet genstartes, mens hjulet sidder i emnet.
- **Understøt paneler og andre større emne for at minimere faren for, at hjulet binder eller slår tilbage.** Store emner har tendens til at synke ned under egen vægten. Understøtninger skal anbringes under emnet nær skærelinjen og nær emnekanten på begge sider af hjulet.
- **Man skal være ekstra forsigtig under fremstilling af "lommesnits" i eksisterende vægge eller andre blinde områder.** Det udragende hjul kan skære i gas- eller vandrør, elledninger eller genstande, som kan forårsage tilbageslag ('kickback').
- **Brug langsomt konstant tryk, når du skærer fliser. Overbelast ikke produktet.** Brug af for stort tryk kan beskadige motoren.
- **Skæring af fliser i længere tid eller skæring af fliser længere end 30 cm kan forårsage, at saven bliver overophedet.** Hvis dette sker, skal du afkøle saven ved at trække klingens tilbage i afskærmningen, løfte saven væk fra skæreemnet og køre saven ved fuld hastighed i to minutter.

## EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Brug aldrig slibeskiver.
- Brug kun klingediameter(e) i overensstemmelse med mærkninger.
- Find det korrekte savklinge til brug til det materiale, der skal skæres.
- Brug kun savklinger afmærket med en hastighed svarende til eller højere end den hastighed, der er afmærket på værktøjet.
- Brug kun savklinger anbefalet af fabrikanten, og som er i overensstemmelse med EN 847-1 ved brug til træ og tilsvarende materialer.
- Bær støvmaske.
- Brug støvopsamlingsenheden, eller tilslut en støvudsugninganordning, når produktet benyttes. Brug ikke en støvsugningsmaskine, når du skærer metal.
- Undgå overophedning af knivspidserne og smeltning af plasten.

- Kontroller og sørg for, at klingens afskærmning kun kan bevæge sig, når låseknappen trykkes ned, og at den vender tilbage til sin oprindelige position, når den frigøres.
- Produktet genstarter automatisk, hvis det er gået i stå. Sluk straks for produktet, hvis det går i stå. Tænd ikke for produktet igen, mens det er gået i stå, fordi det kunne udløse et pludseligt tilbageslag med en høj reaktiv kraft. Slå fast, hvorfor produktet gik i stå, og foretag udbedring af dette, og tag samtidig højde for sikkerhedsanvisningerne.
- Omgivelsestemperaturområdet for værktøj under betjening er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for værktøj under opbevaring er mellem 0 °C og 40 °C.
- Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning er mellem 10 °C og 38 °C.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

### ⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

- Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0 °C og 20 °C.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

## UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af tilbageslag ("kickback")
  - Sørg for at læse og forstå denne vejledning.
- Personskader forårsaget af støv
  - Der kan komme støv i øjnene eller åndedrætsorganerne. Der skal altid benyttes

øjenværn. Bær passende støvkontrolmaske med filtre egnet til beskyttelse mod partikler fra materiale, der bliver skåret. Undlad at spise, drikke eller ryge i arbejdsområdet. Sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdspladsen.

- Personskade som følge af elektrisk stød
  - Klingen kan køre mod skjulte kabler, hvorved dele af produktet kan blive strømførende. Hold altid produktet i de hertil indrettede håndtag, og pas på ved blindskæring i vægge og gulve, hvor der kan være skjulte kabler.
- Personskade som følge af kontakt med klingen
  - Klingerne er meget skarpe og bliver varme under brug. Benyt handsker, når der skiftes klinger. Hænderne skal altid holdes på afstand af skæreområdet. Hold ALDRIG arbejdsstykket med hånden eller mellem benene. Emnet skal så vidt muligt altid fastspændes.
- Personskader forårsaget af vibration
  - Begræns eksponering. Se "Risikoreduktion".

## RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

## KEND PRODUKTET

Se side 145.

1. Støvslangesamling
2. Fronthåndtag, isoleret gribeblade
3. Start-stopknappens oplåsningsknap
4. Kontaktudløser
5. Håndtag, isoleret gribeblade
6. Sekskantnøgle
7. Batteriåbning
8. Kantstyreknap
9. Låsehåndtag til dybdejustering

10. Aksellåseknep
11. Kantstyreanslag
12. Fliseklinge
13. Universalklinge
14. Indvendig flange
15. Yderflange
16. Klingskrue

## VEDLIGEHOJDELSE

### ⚠ ADVARSEL

Produktet må aldrig sluttes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.

### ⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

### ⚠ ADVARSEL

For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

## SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



Direkte strøm



Træ



metal



Benyt øjenværn



FARE! Skarp klinge.



Klingetænder



Snitbredde



Snitbredde



Benyt øjen-, høre- og åndedrætsværn



Keramik



Ikke til vådslibning eller -skæring



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald.

Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat.

Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret.

Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted.

Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse.

Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer.

Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din multimaterialsåg.

## ANVÄNDINGSOMRÅDE

Multimaterialsågen är endast avsedd för vuxna användare som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual, och som kan anses vara ansvariga för sina handlingar.

Produkten är utformad för sågning i riktning med eller på tvären över träfibremå. Produkten ska användas med produktens bottenplatta i kontakt med arbetsstycket. Den får bara användas i torra, välbelysta och välventilerade utrymmen.

När produkten är utrustad med lämpliga sågblad kan produkten användas för att skära tunnväggig icke-järnhaltig metall eller plast.

När produkten är utrustad med lämpliga diamantsnittskivor kan produkten användas för att skära kakel utan användningen av vatten.

**Produkten får inte användas för att skära järnhaltig metall.**

Produkten är utformad för bärbar användning. Produkten får inte monteras på en arbetsbänk, såvida inte tillverkaren av sågen har givit specifika anvisningar om hur detta ska göras.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

### ⚠ VARNING

Läs uppmärksamst alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR MULTIMATERIALSÅG

### KAPNINGSFÖRFARANDE

#### ⚠ FARA

Håll händerna borta från bladet och arbetsområdet. Händerna som inte håller i verktygets huvudhandtag ska antingen hålla i hjälphandtaget eller placeras på motorhuset. Det finns då ingen risk för att händerna befinner sig inom skärområdet, i sågklingans bana.

- **Sträck dig inte in under arbetsstycket.** på denna plats kan skyddsskåpan inte skydda dig, för den täcker inte klingen.
- **Ställ in skärdjupet beroende på arbetsstyckets tjocklek.** Tänderna på sågklingan får inte helt skjuta ut under arbetsstycket under sågningen.
- **Håll aldrig arbetsstycket i dina händer eller över ditt ben när du skär.** Fäst det på ett stadigt underlag. Det är av största vikt att fästa arbetsstycket stadigt,

för att undvika risker för kroppsskador och att inte böja sågklingan, för att inte förlora kontrollen över verktyget.

- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid utförande av ett arbete där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Kontakt med strömförande kabel gör metalldelar på verktyget strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd alltid ett parallellanslag eller ett rakt städ då du utför ett parallellsnitt.** Skärprecisionen blir bättre och du undviker att böja sågklingan.
- **Använd alltid sågklingor vars storlek och form är anpassade till axelns fästhål.** Sågklingor som inte är anpassade till axeln på vilken de ska monteras roterar inte normalt och leder till att man förlorar kontrollen.
- **Använd aldrig defekta eller olämpliga skruvar eller flänsar för sågklingorna.** Flänsarna och skruvarna har konstruerats speciellt för din sågmodell, för optimal säkerhet och optimala prestanda.

## ORSAKER TILL BAKSLAG OCH RELATERADE VARNINGAR:

- återstuds är en plötslig reaktion på ett fastklämt eller felinriktat sågblad, vilket orsakar en okontrollerad såg att lyftas upp och bort från arbetsstycket mot operatören;
- när bladet kläms fast för hårt i sågsnittets nedstängning, låser sig bladet och motorreaktionen driver enheten snabbt mot operatören;
- Om sågklingan vrids eller är felaktigt inställd, riskerar tänderna som finns på baksidan av den att sjunka in i träytan, vilket gör att sågklingan plötsligt kommer ut ur arbetsstycket i riktning mot användaren.

Ett bakslag är alltså resultatet av en felaktig användning av verktyget och/eller av felaktiga arbetsmetoder eller arbetsförhållanden. Det kan undvikas genom att vidta några försiktighetsåtgärder.

- **Håll stadigt i sågen med båda händerna och placera armarna så att de kan kontrollera ett eventuellt bakslag.** Stå på den ena sidan av sågen då du arbetar, aldrig i linje med sågklingan. Bakslaget slungar plötsligt sågen bakåt, men denna rörelse kan kontrolleras om användaren är förberedd på den.
- **Om sågklingan kilas fast eller om du måste avbryta arbetet av någon orsak, släpp strömbrytaren och håll sågen kvar i arbetsstycket ända tills sågklingan helt slutat att rotera.** Försök aldrig att ta bort sågklingan från arbetsstycket, eller att dra sågklingan bakåt, samtidigt som klingen roterar; ett återkast kan ske. Om sågklingan kilas fast, ta reda på orsaken och vidta nödvändiga åtgärder för att detta inte upprepas.
- **Innan du startar sågen för att fortsätta arbetet, ställ in sågklingan rätt i förhållande till sågspåret och kontrollera att tänderna inte rör vid arbetsstycket.** Om ett sågblad fastnar, kan det röra sig uppåt eller återstudsas från arbetsstycket när sågen startas om.
- **Kom ihåg att stöda långa arbetsstycken för att undvika att sågklingan kilas fast och för att begränsa riskerna för bakslag.** Långa arbetsstycken tenderar att böja sig under sin egen vikt. Du kan placera stöd på

båda sidorna av arbetsstycket, nära skärlinjen och vid änden av arbetsstycket.

- **Använd inte slöa eller skadade sågklingor.** Ovassa eller fel monterade sågklingor ger ett smalt sågspår som leder till en extrem friktion av sågklingan och till större risker för vridning och bakslag.
- **Kontrollera innan du börjar arbeta att knapparna för inställning av skärdjup och lutning är stadigt låsta.** Om inställningarna av sågklingans läge ändras under arbetet kan sågklingan fastna och ett bakslag uppstå.
- **Var extra försiktig vid sågning i befintliga väggar eller andra dolda ytor.** Sågklingan kan stöta till dolda komponenter, vilket leder till bakslag.

## SKYDDSFUNKTION

- **Kontrollera skyddet för korrekt stängning före varje användning.** Använd inte sågen om skyddet inte rör sig fritt och omsluter bladets omedelbart. Spänn eller fäst aldrig skyddet så att bladet exponeras. Om sågen tappas oavsiktligt kan skyddet böjas. Kontrollera för att säkerställa att skyddet rör sig fritt och inte vidrör bladet eller någon annan del, i alla vinklar och nedskärningsdjupet.
- **Kontrollera retur fjäderskyddets funktion och skick.** Om skyddsskåpan eller fjädern inte fungerar normalt, låt dem repareras eller bytas ut innan du använder sågen. Skyddet kan fungera trögt pga av skadade delar, gummiavlagringar eller skräppuppbbyggnad.
- **Säkerställ att sågens bottenplatta inte förskjuts medan den utför "instickningen".** Bladförskjutning i sidled kommer göra att den fastnar och troligtvis återstudsar.
- **Säkerställ alltid att skyddet täcker bladet före placering av sågen på en bänk eller ett golv.** Om sågklingan inte är korrekt täckt, kan den rotera av tröghetskraften och såga det som befinner sig i dess bana. Var medveten om att sågklingan fortsätter att rotera en stund efter att motorn stängts av.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SLIPANDE AVSKÄRNINGSGRÄNSOPERATIONER

### SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SKÄRMASKIN

- **Det medföljande skyddet måste fästas på verktyget och placeras för bästa säkerhet så att minsta möjliga del av sågklingan exponeras mot användaren.** Positionera dig själv och se till att andra personer placerar sig så att ni inte står i den roterande skivans plan. Skyddet hindrar oavsiktlig kontakt med skivan och skyddar användaren från splitter från en trasig skiva.
- **Använd enbart diamantslipade klingor för elverktyget.** Även om ett tillbehör kan monteras på ett verktyg är detta ingen garanti för att du kan använda verktyget helt tryggt.
- **Tillbehörets nominella hastighet ska vara lika med eller högre än den maximala hastighet som anges på verktyget.** Tillbehör som fungerar i en hastighet som är högre än deras nominella hastighet kan brytas av och slungas ut.

- **Skivorna får endast användas till de aktiviteter som de är avsedda för. Exempel: använd inte sidorna på en kapskiva för att slipa.** Slipande kapningshjul är avsedda för yttre slipning. Sidokrafter som tillämpas på dessa hjul kan få dem att krossas.
- **Använd alltid oskadade hjulflänsar som är av korrekt diameter för den skiva som ska användas.** Korrekta skivflänsar stärker skivan och minskar risken att den går sönder.
- **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek bör motsvara de karakteristika som getts för verktyget.** Om tillbehören inte motsvarar givna karakteristika, kan det hända att verktygets skyddssystem och inställning inte fungerar normalt.
- **Storlek på klinga och flänsar måste passa perfekt på elverktygets spindel.** Klinga och flänsar med hål som inte stämmer med monteringsverktyget för elverktyget kommer att bli obalanserade, vibrera alltför mycket och kan göra att användaren tappar kontrollen.
- **Använd inte skadade klingor.** Kontrollera klingan för eventuella hack eller sprickor inför varje användning. Om elverktyget eller klingan tappas, kontrollera för skador eller installera en ny klinga. Efter kontroll och installation av klingan ska du placera dig och eventuella åskådare utanför den roterande klingans plan och köra verktyget på max hastighet utan belastning under en minut. Skadade klingor går oftast sönder under denna testperiod.
- **Använd personlig skyddsutrustning.** Beroende på vad du använder verktyget till bör du använda en skyddsmask, säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon. Använd även vid behov en skyddsmask mot damm, hörselskydd, handskar och skyddsförkläde för att skydda dig mot utslungade främmande föremål (slipdelar, träspån, osv.). Skyddsglasögon hindrar att utslungat avfall skadar ögonen. Skyddsmasken mot damm filtrerar partiklarna som alstras av det arbete du utför. Långvarig exponering för kraftigt ljud kan leda till hörselförlust.
- **Håll besökare på ett lämpligt avstånd från arbetsområdet och se till att de använder en skyddsutrustning.** Den som kommer in i arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Delar av arbetsstycke eller trasig klinga kan fara iväg och orsaka skada även utanför det näraliggande arbetsområdet.
- **Håll i verktyget endast i de isolerade och halksäkra delarna då du arbetar på en yta som kan dölja elektriska ledningar.** Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Placera nätsladden så att den är på avstånd från det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen kan kabeln klämmas och din hand eller arm kan dras in mot klingan.
- **Lägg aldrig ned verktyget innan tillbehöret stannat helt.** Den roterande klingan kan ta tag i ytor och dra loss verktyget från dig så du tappar kontrollen.

- **Ha inte verktyget i gång medan du transporterar det.** Det roterande tillbehöret skulle kunna fastna i kläderna och skada dig allvarligt.
- **Rengör regelbundet verktygets ventilationsöppningar.** Motorventilationen gör att damm tränger in i motorhuset, vilket kan förorsaka en extrem anhopning av metallpartiklar och framkalla elektriska stötar.
- **Använd inte verktyget i närheten av lättantändliga produkter.** Gnistor kan antända dem.
- **Använd inte tillbehör som kräver kylvätskor.** Användning av vatten eller kylvätskor kan förorsaka elektriska stötar.

## ÅTERKAST OCH RELATERADE VARNINGAR

Kickback är en plötslig reaktion på en klämd eller satt roterande klinga. Klämning eller sättning ger snabbt stopp av den roterande klingan vilket ger att elverket inte kan kontrolleras och verktyget slungas iväg i den motsatta riktningen mot klingans rotation.

Om till exempel en slipskiva kläms ihop eller vrids inne i arbetsstycket, kan eggen på skivan tryckas in i arbetsstyckets yta, vilket gör att skivan snabbt går ut ur arbetsstycket och slungas mot användaren. Hjulet kan antingen hoppa mot eller bort från operatören, beroende på riktning av hjulet rörelse på platsen för klämskador. I händelse av återslag kan slipskivan även brytas av.

Det kan undvikas genom att vidta några försiktighetsåtgärder.

- **Håll stadigt i verktyget och placera kroppen och armen så att du kan kontrollera ett eventuellt återslag.** Om verktyget har ett hjälphandtag, håll alltid i det för att kunna kontrollera verktyget optimalt i händelse av återslag eller reaktionsmoment vid start av verktyget. Vidta nödvändiga åtgärder för att kunna kontrollera verktyget i händelse av återslag eller reaktionsmoment.
- **Ha aldrig handen i närheten av det roterande tillbehöret för att undvika risker för allvarliga kroppsskador vid återslag.** Tillbehör kan kast över din hand.
- **Ha aldrig kroppen i linje med den roterande klingan.** Vid återslag slungas verktyget i motsatt riktning jämfört med skivans rotation.
- **Var speciellt på din vakt då du arbetar i hörn, på vassa kanter, osv. Låt inte tillbehöret slira eller kilas fast.** Då du arbetar i hörn eller på vassa kanter eller då verktyget slirar är risken större att tillbehöret blockeras, att du förlorar kontrollen över verktyget och att ett återslag uppstår.
- **Använd inte sågklinga, träblad, segmenterade diamantringor med yttre mellanrum större än 10 mm och inte heller tandade sågblad.** Dylåka skivor eller klingor ökar risken för återslag och för att man förlorar kontrollen över verktyget.
- **Kör inte fast klingan eller "belasta" den för hårt.** Försök inte att göra ett för djupt skär. Överbelastning av skivan ökar påfrestningarna, och risken att skivan

böjs eller fastnar i skäret ökar samtidigt som det finns risk för återkast och att skivan går sönder.

- **När klingan nypas fast eller när du avbryter kapningen av någon anledning ska du slå av elverket och hålla det helt still tills skivan har stannat helt. Försök aldrig ta bort klingan från skäret medan klingan är i rörelse såvida inte en kickback sker.** Om skivan kilas fast, ta reda på orsaken och vidta nödvändiga åtgärder för att detta inte upprepas.
- **Starta inte maskinen igen medan skivan sitter i arbetsstycket. Låt skivan komma upp i maximal hastighet och för sedan försiktigt in skivan i kappåret igen.** Skivan kan nypas fast, klättra uppåt eller slungas bakåt med en våldsam kraft om elverket startas om medan skivan sitter i arbetsstycket.
- **Använd stöd på undersidan av paneler eller extremt stora arbetsstycken för att minska risken att skivan nyper fast och att maskinen kastas mot dig.** Stora arbetsstycken tenderar att bägna av sin egen vikt. Placera stöd, till exempel bockar, på båda sidor av arbetsstycket; placera dem nära sågspåret och nära arbetsstyckets kanter.
- **Var extra försiktig när du gör "instickssågningar" i befintliga väggar eller andra dolda områden.** En utstickande skiva kan kapa av gas- eller vattenledningar, elledningar eller föremål som kan orsaka ett våldsamt kast.
- **Använd långsamt stadigt tryck när du skär kaklet. Tvinga inte produkten.** Användning av överdrivet tryck kan skada motorn.
- **Skärning av kakel under längre tidsperioder eller skärning av kakel som är längre än 30 cm kan göra att sågen blir överhettad.** Om detta sker, kyl sågen genom att dra tillbaka hjulet/bladet in i skyddet, lyft bort sågen från arbetsstycket och kör sågen i full hastighet i två minuter.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd aldrig en slipskiva.
- Använd endast bladdiameter i enlighet med markeringarna.
- Identifiera korrekt sågblad att använda till materialet som ska skäras.
- Använd endast sågblad som är markerade med en hastighet som är lika eller högre än hastigheten som anges på verktyget.
- Använd endast sågblad som rekommenderas av tillverkaren, som överensstämmer med EN 847-1, om avsett för trä och analogt material.
- Använd dammskydd.
- Använd dammuppsamlare eller anslut produkter till extern dammsugare. Använd inte ett vakuumsug för att extrahera damm vid skärning av metall.
- Undvik att överhätta bladspetsarna och smälta plasten.
- Kontrollera och säkerställ att bladskyddet endast kan röra sig när låsningsknappen trycks ned och att bladskyddet återgår till sitt ursprungliga läge när det görs.

- Produkten startar om automatiskt om den fått motorstopp. Slå av produkten omedelbart om den får motorstopp. Slå inte på produkten igen medan den fortfarande har motorstopp, eftersom det kan orsaka en plötslig rekyl med hög reaktionskraft. Fastställ varför produkten fick motorstopp och åtgärda detta, samtidigt som du beaktar säkerhetsanvisningarna.
- Omgivningstemperatur för verktyget vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för verktyget vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Den rekommenderade omgivningstemperaturen vid laddning av systemet skall ligga mellan 10 °C och 38 °C.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

### ⚠ VARNING

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

- Omgivningstemperatur för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.

## TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

## RESIDUALRISK

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppstå vid användning och operatören ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skador orsakade av klickback
  - Läs och förstå informationen i denna manual.
- Skador orsakade av damm
  - Damm kan komma in i ögon eller andningsvägarna. Använd alltid lämpligt ögonskydd. Bär lämplig dammskyddsmask med filter som är lämpliga för att skydda mot partiklar från materialet som skärs. Ät, drick eller rök inte på arbetsområdet. Sörj för bra ventilation.
- Skador orsakade av elektrisk stöt
  - Bladet kan komma i kontakt med aktiva kablar så att delar av produkten blir strömförande. Håll produkten

i avsedda grepp och var noga vid sågning i väggar och golv där det kan finnas dolda kablar.

- Skador orsakade av kontakt med bladet
  - Bladen är mycket vassa och blir heta under användning. Använd handskar vid byte av blad. Håll alltid händerna på säkert avstånd från sågområdet. Håll ALDRIG arbetsstycket med handen eller mellan benen. Kläm alltid fast arbetsstycket om så är möjligt.
- Skador orsakad av vibrationer
  - Begränsa exponeringen. Se "Riskreducering".

## RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna produkter kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

### ⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

## LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se *sidan 145*.

1. Dammrörskoppling
2. Främre handtag, isolerad greppyta
3. Knapp för uppläsning av gasreglaget
4. Avtryckare
5. Handtag, isolerad greppyta
6. Sexkantsnyckel
7. Batteriport
8. Vred för kantguide
9. Låsknapp för justering av djup
10. Låsknapp för axeln
11. Skydd för kantguide
12. Kabelblad
13. Multifunktionsblad
14. Inre fläns
15. Yttre fläns
16. Bladskruv

## UNDERHÅLL

### ⚠ VARNING

Produkten får aldrig anslutas till strömkälla under montering, justeringar, rengöring, underhåll eller när produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.

### ⚠ VARNING

Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.

### ⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.

### ⚠ VARNING

För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

## SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Likström



Trä



metaller



Använd skyddsglasögon



FARA! Vass klinga.



Sågtand



Skärbredd



Skärbredd



Använd ögon-, hörsel- och andningsskydd.



Keramik



Ej avsedd för våtslipning eller kapning.



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.

Kassera inte uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjanta batterier, uttjanta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen.

Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats.

Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall.

Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial.

Uttjanta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt.

Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat monimateriaalisahamme tärkeimpiä ominaisuuksia.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Monimateriaalisaha on suunniteltu ainoastaan aikuisten käytettäväksi, käyttäjien tulee lukea ja ymmärtää tämän käsikirjan ohjeet ja varoitukset, ja heitä on voitava pitää vastuullisina tekemisistään.

Saha on suunniteltu puutavaran halkaisuun ja katkaisuun. Sahaa on tarkoitus käyttää siten, että sahan pohja on kosketuksessa työkappaleeseen. Laitetta saa käyttää vain kuivassa, hyvin valaistussa ja hyvin tuuletetussa tilassa.

Sopivalla terällä varustettuna saha soveltuu ohutseinäisen rautaa sisältämättömän metallin tai muovin katkaisuun.

Sopivalla timanttiterällä varustettuna saha soveltuu laattojen katkaisuun ilman vettä.

**Sahaa ei saa käyttää rautametallin katkaisuun.**

Kone on suunniteltu käsin pidettäväksi. Konetta ei saa asentaa työpenkkiin ilman sahan valmistajalta saatua ohjeita siitä, kuinka asentaminen tehdään.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

### VAROITUS

**Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat.** Seuraavassa esitettyjen ohjeiden laiminlyönnistä saatatta olla seurauksena onnettomuuksia kuten tulipalot, sähköiskut ja/tai vakavia kehon vammoja.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## MONIMATERIAALISAHAN TURVAOHJEET

### KATKAISEMINEN

#### VAARA

**Älä kosketa leikkuualueella tai terää. Käsi, joka ei ole työkalun peruskahvalla on pidettävä lisäkahvalla tai asetettava moottorin suojukselle.** Näin kädet eivät pääse leikkuualueelle, terän kulkureitille.

- **Älä kurota työkappaleen alle.** Teränsuojus ei voi tällöin suojata käsiä, koska se ei peitä terää.
- **Sovita sahausvyvyys työkappaleen paksuuden mukaisesti.** Terän hampaisto ei saa tulla kokonaan työkappaleen yli leikkauksen aikana.
- **Älä koskaan pidä työkappaletta leikattaessa käsissäsi tai tue sitä jalalla. Kiinnitä se tukevalle kannattimelle.** Työkappale on ehdottomasti kiinnitettävä oikein loukkaantumisvaaran ehkäisemiseksi ja ettei terä pääsisä taipumaan, jolloin vaarana on työkalun hallinnan menettäminen.
- **Pitele sähkötyökalua eristetyistä pitopinnoista, kun käytät sitä olosuhteissa, joissa sen terä saatatta koskea piilotettuja johtoja.** Jos sähkötyökalu koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

- **Kun teet halkaisua, käytä aina rinnakkaista leikkuuohjainta tai suoraa reunalistaa.** Leikkuutulokset paranevat ja terä ei pääse taipumaan.
- **Käytä aina akselille sopivia teräkokoja ja -muotoja.** Akselille sopimattomat terät eivät pyöri oikealla tavalla ja voivat aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.
- **Älä koskaan käytä viallisia tai sopimattomia terän ruuveja ja laippoja.** Terän laipat ja ruuvit on suunniteltu kyseessä olevalle sahamallille optimaalisen turvallisuuden ja tehokkuuden takaamiseksi.

### TAKAPOTKU JA SIIHEN LIITTYVÄT VAROITUKSET:

- takaisku on äkillinen reaktio, joka johtuu puristuksiin joutuneesta, jumittuneesta tai epäkohdistuneesta sahanterästä, ja se saa aikaan sahan hallitsemattoman nousun pois työkappaleesta käyttäjää kohden;
- jos terä puristuu tai jumittuu tiukasti sahausraon sulkeutuessa, terä pysähtyy ja moottorin toiminta tuo yksikön nopeasti takaisin käyttäjää kohden;
- Jos terä vääntyy tai on huonosti linjattu, terän takahampaisto voi uppoutua puun pintaan, jonka seurauksena terä irtaantuu äkkiä työstettävästä kappaleesta käyttäjää kohti.

Takaisku aiheutuu siis työkalun huonosta käytöstä ja/tai vääristä sahausmenetelmistä tai -olosuhteista. Tämä voidaan ehkäistä varokeinoja noudattamalla.

- **Pidä sahasta tukevasti kaksin käsin ja käsivarret niin, että voit hallita mahdollisen takaiskun. Asetu sahan jommallekummalle puolelle, älä koskaan asetu terää vastapäätä.** Takaisku sinkoaa sahan äkkikipaisesti taaksepäin. Tätä liikettä voidaan kuitenkin hallita, jos käyttäjä on siihen varautunut.
- **Jos terä juuttuu tai joudut jostain syystä keskeyttämään sahauksen, vapauta liipaisin ja pidä sahaa työkappaleella kunnes terä lakkaa kokonaan pyörimästä. Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työkappaleesta tai vedä sahaa taaksepäin terän pyöriessä, muutoin voit aiheuttaa takapotkun.** Jos terä juuttuu, etsi syy ja noudata tarvittavia toimia, ettei näin pääse tapahtumaan uudelleen.
- **Ennen kuin käynnistät sahan työn jatkamiseksi, linjaa terä oikein leikkuuviivalle ja tarkasta, ettei hampaisto kosketa työkappaleeseen.** Jos sahanterä jumiutuu, se voi nousta tai iskeytyä taaksepäin työkappaleesta, kun saha käynnistetään uudelleen.
- **Kannata pitkiä kappaleita, ettei terä pääse tarttumaan, jolloin vältät takaiskuvaaran.** Pitkillä työkappaleilla on taipumusta keinua oman painovoiman johdosta. Voit asettaa kannattimia työkappaleen molemmille puolille, lähelle leikkuuviivaa ja kappaleen pätyä.
- **Älä käytä tylsyneitä tai viallisia teriä.** Tylsät tai huonosti asennetut terät tekevät ohuen jäljen, aiheuttaen liiallista kitkaa, jonka seurauksena on suurempi vääntymis- ja takaiskuvaara.
- **Tarkasta ennen sahauksen aloitusta, että sahausvyvyiden ja kaltevuuden säätönapit ovat oikein lukittuina.** Jos terän asentosäädöt muuttuvat

sahauksen aikana, on vaarana terän tarttuminen ja takaiskun ilmaantuminen.

- **Ole erittäin varovainen sahatessasi olemassa oleviin seinämiin tai muihin sokeisiin kohtiin niiden keskeltä alkavaa leikkausta.** Terä voi osua piilossa oleviin esteisiin, mikä aiheuttaa takaiskun.

## SUOJUKSEN TOIMINTA

- **Tarkista, että suojus sulkeutuu kunnolla ennen kutakin käyttökertaa.** Älä käytä sahaa, jos suojus ei liiku vapaasti ja sulje terä välittömästi. Älä koskaan purista tai sido suojusta siten, että terä on esillä. Jos saha putoaa vahingossa, suojus voi taipua. Tarkista, että suojus liikkuu vapaasti eikä kosketa terään tai mihinkään muuhun osaan missään kulmassa tai leikkuvyvytydessä.
- **Tarkista suojuksen paluujousen toiminta ja kunto.** Jos teränsuojus tai jousi ei toimi oikein, korjauta tai vaihda ne ennen sahan käyttöä. Suojus voi toimia hitaasti vaurioituneiden osien, tarttuvien jäämien tai kerääntyneen lian vuoksi.
- **Varmista, että sahan aluslevy ei siirry upposahauksen aikana.** Terän siirtyminen sivuttaissuunnassa johtaa taipumiseen ja todennäköisesti takaiskuun.
- **Tarkista aina, että suojus peittää terän ennen kuin asetat terän alas työtasolle tai lattialle.** Jos terä ei peity hyvin, se voi pyöriä inertiaavimalla ja leikata kaiken kulkureitillä olevan. Ole tietoinen siitä, että terä jatkaa pyörimistä vielä hetken aikaa moottorin sammutuksen jälkeen.

## TURVAOHJEET HIOMAKATKAISUUN

### KATKAISUSAHAN TURVAOHJEET

- **Laitteen mukana tulleen suojan on oltava tukevasti kiinnitetty sähkötyökaluun ja sijoitettu siten, että se tekee laitteesta mahdollisimman turvallisen ja että käyttäjän puolella on mahdollisimman vähän paljasta laikkaa.** Sijoita itsesi ja sivulliset pois pyörivän laikan linjalta. Suoja suojelee käyttäjää irronneilta laikan osasilta ja estävät häntä koskettamatta laikkaa vahingossa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan timanttisia katkaisulaikkoja.** Vaikka lisälisävarusteen voi mahdollisesti asentaa työkaluun, tämä ei takaa, että työkalua voi käyttää täysin turvallisesti.
- **Lisävarusteen nimellisopeuden on oltava sama tai korkeampi kuin lisävarusteelle mainittu maksiminopeus.** Yli nimellisopeudella käytetyt lisävarusteet saattavat rikkoutua ja joutuvat hylätyiksi.
- **Laikkoja saa käyttää ainoastaan niille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.** Älä esimerkiksi hio katkaisulaikan sivulla. Hiomakatkaisulaikat on tarkoitettu reunahiontaan. Näihin laikkoihin kohdistuvat sivuvoimat voivat rikkoa ne.
- **Käytä aina eheitä laippoja, jotka vastaavat valitsemasi laikan läpimittaa.** Asianmukaiset laipat tukevat laikkaa ja pienentävät siten mahdollisuutta, että laikka rikkoutuu.

- **Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden on vastattava työkalun ilmoitettuja ominaisuuksia.** Ellei lisävarusteiden ominaisuudet vastaa annettuja ominaisuuksia, työkalun suoja- ja säätöjärjestelmä elleivät voi toimia oikein.
- **Laikan ja laippojen tuurnakoon on istuttava asianmukaisesti sähkötyökalun karassa.** Laikat ja laipat, joiden tuurnareiat eivät vastaa sähkötyökalun kiinnityksiä, joutuvat epätasapainoon, tärisivät liikaa ja voivat riistää laitteen hallinnasta.
- **Älä käytä voittuneita laikkoja.** Tarkista laikat lohkeamien ja halkeamien varalta ennen jokaista käyttökertaa. Jos sähkölaite tai laikka putoaa, tarkista se vaurioiden varalta tai asenna vahingoittumaton laikka. Kun olet tarkistanut ja asentanut laikan, asetu itse ja ohjaa sivulliset pois pyörivän laikan reitiltä ja käytä sähkötyökalua suurimmalla kuormattomalla nopeudella minuutin ajan. Voittuneet laikat pirstoutuvat tavallisesti tänä aikana.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Sen mukaan, mihin käytät työkalua, pidä suojaanamaaria, turva- tai suojalaseja. Pidä tarvittaessa pölynsuojanamaaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä ja suojaesiliinaa kaikkia ulkoisten kappaleiden sinkoamista vastaan (hankaavat kappaleet, puun lastut jne.). Suojalasit estävät lentäviä jätetalasia vahingoittamasta silmiä. Pölynsuojanamaareilla voidaan suodattaa käytetyssä työssä syntyneet hiukkaset. Pitkäaikaisesta altituksesta kovalle melulle saattaa aiheutua kuulon huononeminen.
- **Pidä vieraat hyvin loitolla työalueesta ja huolehdi, että heillä on suojalisävarusteet.** Jokaisella, joka tulee työalueelle on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita. Työkappaleen tai rikkoutuneen laikan kappaleita saattaa singota ulospäin ja aiheuttaa vammoja välittömän työalueen ulkopuolella.
- **Pidä työkalusta kiinni vain eristetyistä luistamattomista osista työskennellessäsi pinnalla, joka saattaa katkea sähköjohtoja.** Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Aseta virtajohto niin, että se on kaukana laitteen pyörivästä osasta.** Jos menetät hallinnan, johto saattaa katketa tai juuttua ja kätesi saattaa joutua pyörivän laikan tielle.
- **Älä laske työkalua koskaan kädestäsi ennen kuin lisävaruste on kokonaan pysähtynyt.** Pyörivä laikka saattaa tarttua pintaan ja vetää sähkötyökalun pois hallinnasta.
- **Älä käynnistä työkalua sitä kuljetettaessa.** Pyörivä lisävaruste saattaa takertua vaatteisiisi ja aiheuttaa vakavan vamman.
- **Puhdista säännöllisesti työkalun puhallinaukot.** Moottorin puhallin imee pölyä moottorin kuoren sisään, mistä saattaa johtua metallihiukkasten liiallinen kertyminen aiheuttaen sähköiskuja.
- **Älä käytä laitetta syttyvien aineiden läheisyydessä.** Kipinät saattavat sytyttää ne.

- **Älä käytä lisävarusteita, jotka tarvitsevat jäähdytysnesteitä.** Vesi tai jäähdytysnesteet voivat aiheuttaa sähkösurman tai sähköiskun.

## TAKAPOTKU JA SIIHEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

Laikan puristuksiin jääminen tai juuttuminen voi aiheuttaa takapotkun. Laikan puristuksiin jääminen tai juuttuminen pysäyttää pyörivän laikan nopeasti, mikä pakottaa poissa hallinnasta olevan sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan kuin laikan pyörimissuunta juuttumiskohtaan nähden.

Esimerkiksi, jos hiomalaikka jumiutuu tai puristuu kiinni työkalupaleeseen, se laikan reunan kohta, joka koskettaa jumittumiskohtaa, voi kaivautua materiaalin pintaan, jolloin laikka kiipeää ulos tai ponnahtaa käyttäjää kohteen. Pyörän voi joko hypätä kohti tai pois päin käyttäjästä riippuen suunnasta pyörän liikkeen paikassa puristimilla. Hiomalaikka saattaa myös haljeta pomppauksen seurauksena.

Sen voi välttää eräillä varotoimenpiteillä:

- **Pidä tukevasti kiinni työkalusta ja pidä vartalosi ja käsivarret niin, että voit hallita mahdollisen pomppauksen.** Jos työkalussa on lisäkahva, pidä aina siitä kiinni parhaan hallinnan saamiseksi pomppauksen sattuessa tai työkalun käynnistyksessä syntyvälle reaktiovääntömomentille. Suorita tarvittavat toimenpiteet voidaksesi hallita työkalun pomppauksen tai käynnistysreaktion sattuessa.
- **Älä vie koskaan kättä pyörivän lisävarusteen lähelle vakavien kehonvammojen välttämiseksi pomppauksen sattuessa.** Lisälaite voidaan takapotkun aikana kättesi.
- **Älä asetu samaan linjaan pyörivän laikan kanssa.** Työkalu sinkoo pomppauksessa laikan pyörimissuunnan vastaiseen suuntaan.
- **Ole erikosen valpas työstäessäsi särmiä, teräviä reunoja jne.** Vältä lisävarusteen luisumista tai jumittumista. Kun työskentelet särmillä tai terävillä reunoilla tai jos työkalu pääsee liiskahtamaan, on sen jumittumisvaara suurempi. Tällöin saatat menettää työkalun hallinnan ja aiheuttaa pomppauksen.
- **Älä liitä laitteeseen sahaketjua, puunmuokkausterää, hammastettua timanttilaikkaa jossa hammasrako on suurempi kuin 10 mm tai hammastettua sahanterää.** Sellaisilla terillä on suurempi pomppausvaara ja työkalun hallinnan menetys.
- **Älä "jumita" laikkaa tai käytä liiallista painetta.** Älä yritä leikata liian syväälle. Laikan ylikuormitus kasvattaa kuormaa ja mahdollisuutta, että laikka taittuu tai jumittuu leikkuu-uraan ja potkaisee takaisin tai rikkoutuu.
- **Jos laikka takertuu tai kun keskeyttät leikkaamisen mistään syystä, sammuta sähkötyökalu ja pitele sitä paikoillaan, kunnes laikka pysähtyy.** Älä koskaan yritä nostaa laikkaa leikkuu-urasta laikan pyöriessä; muutoin laite voi potkaista takaisin. Älä yritä koskaan irrottaa laikkaa sen pyöriessä, se saattaa aiheuttaa pomppauksen.
- **Älä aloita leikkausta laikan koskettaessa työkalupaletta.** Anna laikan saavuttaa täysi nopeus ja aseta laikka takaisin leikkuu-uraan varovasti.

Laikka saattaa jumittua, kulkea ylöspäin tai potkaista takaisin, jos sähkötyökalu käynnistetään laikan ollessa kosketuksissa työkalupaleeseen.

- **Tue paneelit ja muut suuret työkalupaleet siten, että minimoit juuttumisen ja takapotkun vaaran.** Suuret työkalupaleet ovat taipuvaisia painumaan oman painonsa ansiosta. Tuet tulee asettaa työkalupaleen alle, lähelle leikkuulinjaa, ja lähelle työkalupaleen reunoja, laikan molemmille puolille.
- **Ole erittäin varovainen tehdessäsi olemassa oleviin seinämiin tai muihin sokeisiin kohtiin niiden keskeltä alkavaa leikkausta.** Ulos työntyvä laikka voi leikata kaasu- tai vesiputkia, sähköjohtoja tai kappaleita, jotka voivat aiheuttaa takapotkun.
- **Käytä laattaa leikattaessa hidasta, tasaista painetta.** Älä työnnä laitetta väkisin. Liiallisen paineen käyttö voi vahingoittaa moottoria.
- **Saha voi ylikuumeta, jos leikkausaika on liian pitkä tai leikattava laatta pitempi kuin 30 cm.** Jos niin tapahtuu, jäähdytä saha vetämällä laikka/terä takaisin suojukseen, nosta saha pois työkalupaleesta ja käytä sahaa täydellä nopeudella kahden minuutin ajan.

## MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Älä koskaan käytä hiomalaikkaa.
- Käytä ainoastaan merkintöjen mukaista terän läpimittaa.
- Valitse käytettävä sahanterä leikattavan materiaalin mukaan.
- Käytä ainoastaan terää, johon on merkitty sama tai suurempi nopeus kuin työkalussa.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia ja EN 847-1 -standardia vastaavia sahanterä, jos niitä on tarkoitus käyttää puulle ja vastaaville materiaaleille.
- Käytä polynaamaria.
- Käytä pölynkeruulaitetta tai kytke pölynpoistomuri, kun käytät tuotetta. Kun leikkaat metallia, älä käytä pölynpoistomuria.
- Vältä terän kärkeä ylikuumenemista ja muovin sulamista.
- Tarkista ja varmista, että teräsuojus voi liikkua vain, kun lukituspainiketta painetaan, ja että se palaa vapautettuna alkuperäiseen asentoonsa.
- Tuote käynnistyy uudelleen automaattisesti, jos se jumittuu. Sammuta tuote välittömästi, jos se jumittuu. Älä käynnistä tuotetta uudelleen sen ollessa jumissa, sillä muutoin seurauksena voi olla voimakas takapotku. Määritä, miksi tuote on jumittunut, ja korjaa tilanne noudattaen turvallisuusohjeita.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle varastoinnin aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Suositeltu ympäristön lämpötila-alue latausjärjestelmän latauksen aikana on 10 °C ja 38 °C välillä.

## LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

### ⚠ VAROITUS

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huoletdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.

## LITIUUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitystyrytykseltä lisäneuvuja.

## KÄYTÖN RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Takapotkun aiheuttama vamma
  - Perehdy tämän käyttöohjeen sisältöön huolellisesti.
- Pölyn aiheuttama vamma
  - Pölyä voi päästä silmiin tai hengitysteihin. Käytä aina suojalaseja. Käytä asianmukaista polymaskia, jonka suodatin suojaa leikattavasta materiaalista irtoavilta pölyhiukkasilta. Älä syö, juo tai tupakoi työalueella. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
- Sähköiskun aiheuttama vamma.
  - Terä saattaa osua piilossa oleviin johtoihin, jolloin tuotteen osat sähköistyvät. Pitele tuotetta aina kahvoista ja ole varovainen leikatessasi seiniä tai lattioita, joissa saattaa olla sähköjohtoja.
- Terän koskettamisesta aiheutunut vamma
  - Terät ovat hyvin teräviä ja kuumeenevat käytössä. Käytä käsineitä vaihtaessasi teriä. Pidä kädet aina poissa leikkuaalueelta. Älä KOSKAAN pidä työkalua käsin tai reisien välissä. Kiinnitä työkalupale puristimilla aina kun mahdollista.
- Tärinän aiheuttama vamma
  - Vältä altistumista. Katso kohta Riskien Vähentäminen.

## RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsityökalujen tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaudin oireen ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjää voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

### ⚠ VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 145.

1. Pölyputken liitos
2. Etukahva, eristetty tartuntapinta
3. Liipaisimen lukinnan vapautusnappi
4. Liipaisin
5. Kahva, eristetty tartuntapinta
6. Kuusioavain
7. Akkutila
8. Reunaohjaimen nappi
9. Syvyydensäätönappi
10. Akselin lukintanappi
11. Reunaohjain
12. Laattaterä
13. Monikäyttöterä
14. Sisälaippa
15. Ulkolaippa
16. Terän ruuvi

## HUOLTO

### ⚠ VAROITUS

Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia koottaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistettaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiotä käyttää. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

### ⚠ VAROITUS

Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.

### VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

### VAROITUS

Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.



### SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus



Tasavirta



Puu



metallit



Käytä suojalaseja



VAARA! Terävä terä.



Terän hampaat



Leikkauksen leveys



Leikkauksen leveys



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja hengityssuojainta.



Keraaminen



Märkähionta tai leikkuu ei ole sallittu



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.

Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä.

Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen.

Käytetyt paristot ja akut ja hukkalonlähteet on poistettava laitteista.

Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä.

Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta.

Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.

Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne multimaterialsagen.

## TILTENKT BRUK

Multi-materialsagen skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlig for handlingene sine.

Produktet er designet for revne- og krysskutting av tre. Produktet skal brukes med basen på produktet i kontakt med arbeidsstykket. Den skal bare brukes på et tørt og godt opplyst område med god ventilasjon.

Når det er utstyrt med egnede sagblader, kan produktet brukes til å kutte tynne ikke-jernholdige metaller eller plast.

Hvis det er utstyrt med egnede diamantkappskiver, kan produktet brukes til å kutte fliser uten bruk av vann.

### Produktet må ikke brukes til å kutte jernholdige metaller.

Produktet er designet for håndholdt bruk. Produktet skal ikke monteres på en arbeidsbenk, med mindre det gis spesifikke instruksjoner fra sagprodusenten om hvordan dette gjøres.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

## ⚠ ADVARSEL

Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

## SIKKERHETSADVARSLER FOR MULTI-MATERIALSAG

### SAGEPROSEDYRER

## ⚠ FARE

Hold hendene vekke fra skjæreområdet og skjærebladet. Hånden som ikke holder verktøyet hovedhåndtak skal holde støttehåndtaket eller ligge på motorhuset. Dermed risikerer ikke hendene dine å ligge i sageområdet, i bladets sagspor.

- **Ikke berør området under arbeidsstykket.** Der kan ikke bladbeskytteren beskytte deg, da det ikke dekker bladet.
- **Still inn sagedybden alt etter arbeidsstykkets tykkelse.** Bladets tenner skal ikke stikke helt ut under arbeidsstykket under sagingen.
- **Hold aldri arbeidsstykket i hendene eller over beina mens du kutter.** Fest det på et stabilt underlag. Det er veldig viktig å feste arbeidsstykket riktig slik at du ikke utsetter deg selv for personskader og ikke å bøye bladet eller miste kontroll over verktøyet.
- **Hold det elektriske verktøyet etter de isolerte gripeoverflatene når det utføres en operasjon der kutteverktøyet kan komme i kontakt med skjult kabling.** Kontakt med en strømførende ledning vil også

gjøre de synlige metalledene på verktøyet strømførende og gi brukeren elektrisk støt.

- **Bruk alltid et parallellanslag eller et rett trestykke når du kløyver.** Sagingen blir mer presis og du unngår å bøye bladet.
- **Bruk alltid et blad som har en størrelse og en form som passer til spindelens diameter.** Et blad som ikke passer til spindelen som det skal monteres på vil ikke gå rundt riktig og kan få deg til å miste kontroll over verktøyet.
- **Bruk aldri skruer eller bladskiver som er defekte eller uegnet.** Bladskiver og skruer er spesiallaget til din sagmodell, for optimal sikkerhet og ytelse.

### ÅRSAKER TIL TILBAKESLAG OG TILHØRENDE ADVARSLER:

- Rekyll er en plutselig reaksjon på et klemt, fastkjørt eller feiljustert sagblad, som forårsaker at et ukontrollert sagblad løftes opp og ut av arbeidsstykket og mot operatøren.
- Når bladet er klemt eller godt fastkjørt med lukningen ned, stopper bladet, og motorreaksjonen driver enheten hurtig tilbake mot operatøren.
- Hvis bladet vrir eller er dårlig stilt, kan tennene på baksiden av bladet trenge inn i treverket, noe som kan få bladet til å gå plutselig ut av arbeidsstykket mot brukeren.

Tilbakekast er altså forårsaket av gal bruk av verktøyet og/eller gale sageprosedyrer eller –forhold. Det kan unngås ved å ta visse forholdsregler.

- **Hold sagen godt med begge hender og legg armene dine slik at de kan kontrollere et eventuelt tilbakekast.** Stå på den ene siden av sagen når du arbeider, men aldri i linje med bladet. Tilbakekast slynger plutselig sagen bakover, men denne bevegelsen kan kontrolleres hvis brukeren er forberedt.
- **Hvis bladet klemmes fast, eller hvis du av en eller annen grunn må avbryte sagingen, må du slippe av/ på bryteren og holde sagen i arbeidsstykket helt til bladet har sluttet å rotere.** Forsøk aldri å fjerne arbeidsstykket fra sagen eller trekke det bakover mens sagbladet fortsatt er i bevegelse idet dette kan føre til at sagbladet hogger i arbeidsstykket. Hvis bladet står fast, må du forsøke å finne årsaken og ta nødvendige foranstaltninger for at det ikke skal skje igjen.
- **Før du starter sagen igjen for å fortsette med et sagsnitt, må du stille bladet i linje med sagsporet og sjekke at tennene ikke rører arbeidsstykket.** Hvis et sagblad binder, kan det gå opp eller hoppe tilbake fra arbeidsstykket når sagen startes på nytt.
- **Sørg for å støtte lange arbeidsstykker for å unngå at bladet låses fast og begrense faren for tilbakekast.** Lange arbeidsstykker har lett for å bøyes under sin egne vekt. Du kan plassere støtter på begge sider av arbeidsstykket, i nærheten av sagsporet og ved arbeidsstykkets ende.

- **Bruk ikke sløve eller skadete blad.** Blad som ikke er skjerpet eller som er dårlig montert vil lage et tynnere sagspor som vil forårsake for stor friksjon av bladet og dermed en større fare for vridding og tilbakekast.
- **Før du begynner et snitt, må du se etter at knappene for innstilling av dybde og skråstilling er låst godt fast.** Hvis innstillingene av bladposisjonen endres under sagingen, kan bladet låses fast og det kan oppstå tilbakekast.
- **Vis ekstra forsiktighet når du sager inn i en vegg eller andre lukkede områder.** Bladet kan komme bort i skjulte elementer, noe som kan medføre tilbakekast.

## VERNEFUNKSJON

- **Kontroller vernet for riktig lukking før hver bruk.** Ikke bruk sagen dersom vernet ikke beveges fritt og lukker inn bladet øyeblikkelig. Klem eller bind aldri vernet slik at bladet er eksponert. Hvis sagen faller ned ved uhell, kan vernet bli bøyd. Kontroller for å sikre at vernet beveger seg fritt og ikke berører bladet eller noen annen del, i alle vinkler og kutte dybder.
- **Kontroller funksjonen og tilstanden til verneutrustingen.** Hvis bladbeskytteren eller fjæren ikke fungerer riktig, må de repareres eller skiftes ut før sagen brukes. Vernet kan virke langsomt på grunn av ødelagte deler, gummiavleiringer eller avleiring av avfall.
- **Se til at baseplaten på sagen ikke forskyves under utføring av "neddykkingskutt".** Bladforskyvning sideveis vil forårsake binding og sannsynligvis rekylvirkning.
- **Sørg alltid til at vernet beskytter bladet før sagen plasseres ned på en benk eller på gulvet.** Dersom bladet ikke er riktig tildekket, kan det gå rundt av seg selv og skjære det som befinner seg i sagbanen. Du må være klar over at bladet fortsetter å gå rundt en liten stund etter at motoren har stoppet.
- **Hjul må kun benyttes til anbefalte applikasjoner.** For eksempel må du ikke slippe med kanten på et kappehjul. Skurende avkappingshjul er beregnet til periferisk sliping. Sidekrefter som påføres disse skivene kan få dem til å sprenge.
- **Bruk alltid ubeskadigede hjulflenser som har korrekt størrelse og form for det valgte hjulet.** Korrekt hjulflens støtter hjulet og reduserer dermed muligheten for at hjulet skal brenne.
- **Tilbehørets ytre diameter og tykkelse skal svare til egenskapene som spesifiseres for verktøyet.** Hvis tilbehørene ikke svarer til de angitte egenskapene, kan ikke verktøyet beskyttelses- og innstillingssystemer virke ordentlig.
- **Skaftstørrelsen på skivene og flensene må passer riktig inn i spindelen til elektroverktøyet.** Skiver og flenser med skaft hull som ikke passer i festene på elektroverktøyet vil gå ut av balanse, vibrere veldig i å kan føre til kontrolltap.
- **Ikke bruk skiver med skader.** Før hver bruk må skiven kontrolleres for skår og sprekker. Hvis elektroverktøyet eller skiven faller i bakken, må delen inspiseres for skader og ev. byttes med en hel skive. Etter kontroll og installasjon av skiven, må du og tilskuere stå lengst unna den åpne delen av kutteskiven, og elektroverktøyet må kjøres i ett minutt med maksimal hastighet og uten belastning. Skiver med skader vil vanligvis knekke i denne testtiden.
- **Bruk Personlig verneutstyr.** Alt etter hva du bruker verktøyet til, skal du bruke beskyttelsesmaske, sikkerhetsbriller eller vernebriller. Bruk om nødvendig støvmaske, hørselsvern, hansker og beskyttelsesfot for å beskytte deg mot utslynging av fremmedlegemer (slippeavfall, trespon, osv.). Vernebriller hindrer at partikler slynges ut og skader øynene dine. Støvmaske filtrerer partiklene som dannes ved arbeidsoppgaven din. Langvarig eksponering for sterkt støy kan svekke hørselen.
- **Hold besøkende i god avstand fra arbeidsområdet og påse at de har verneutstyr på seg.** Alle som kommer inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr. Biter av arbeidsmateriale eller avknelte skivedeler kan bli slengt ut og føre til personskade også utenfor det umiddelbare arbeidsområde.
- **Hold verktøyet kun i de isolerte og sklisikre delene når du arbeider på en flate som kan skjule elektriske ledninger.** Skjæreredskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.
- **Posisjoner ledningen slik at det ligger unna det roterende tilbehøret.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen bli kuttet helt eller delvis og din hånd eller arm kan bli dratt inn i den roterende skiven.
- **Legg aldri fra deg verktøyet før tilbehøret har sluttet helt å rotere.** Den roterende skiven kan ta tak i overflater og dra elektroverktøyet ut av din kontroll.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## SIKKERHETINSTRUKSJONER FOR SKURENDE AVKAPPINGOPERASJONER

### SIKKERHETSADVARSLER FOR KAPPEMASKIN

- **Sikkerhetsanordningen som følger med verktøyet, må være sikkert påmontert til det motordrevne verktøyet og være stilt inn for å gi maksimal sikkerhet, slik at minst mulig av hjulet er åpent mot operatøren.** Plasser deg selv og eventuelle tilskuere slik at det roterende hjulet vender vekk fra dere. Skjermen bidrar til å beskytte brukeren mot avbrutte hjulfragmenter og utilsiktet kontakt med hjulet.
- **Bruk kun diamantkuttesskiver for dette elektroverktøyet.** Selv om et tilbehør kan monteres på et verktøy, garanterer det ikke at du kan bruke det verktøyet på en sikker måte.
- **Tilbehørets nominelle hastighet skal være lik eller høyere enn maksimalhastigheten som står på verktøyet.** Tilbehørene som brukes i høyere hastighet enn sin nominelle hastighet kan brennes og slynges ut.



- **Ikke la verktøyet gå når du frakter det.** Det roterende tilbehøret kan henge seg fast i klærne dine og skade deg alvorlig.
- **Rengjør regelmessig verktøyet ventilasjonsspalter.** Motorens ventilasjon får støv til å komme inn i motorhuset, noe som kan medføre altfor stor oppsamling av metallpartikler og forårsake elektrisk støt.
- **Bruk ikke verktøyet i nærheten av brannfarlige produkter.** Gnister kan sette fyr i dem.
- **Bruk ikke tilbehør som krever kjølevæsker.** Bruken av vann eller kjølevæsker kan forårsake elektrisk støt, som kan være livsfarlig.

## TILBAKESLAG OG RELATERTE ADVARSLER

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon som kan oppstå hvis skiven er i klem eller knekt. Er skiven i klem eller knekt, vil den plutselig bli stanset og det vil forårsake at det ukontrollerte elektroverktøyet ved koblingen blir slengt i motsatt retning av skivens rotasjon.

Hvis for eksempel en slipeskive klemmes eller vrís i arbeidsstykket, vil skivens skarpe del trenge inn i arbeidsstykkets overflate, noe som vil få skiven til å klatre ut eller slå tilbake. Hjulet kan enten hoppe mot eller bort fra operatøren, avhengig av retning hjulet beveges på punktet av knipe. I tilfelle tilbakeslag, kan slipeskiven også brytes.

Det kan unngås ved å ta visse forholdsregler:

- **Hold godt i verktøyet og still kroppen og armen din slik at du kan kontrollere et eventuelt tilbakeslag.** Hvis verktøyet har et støttehåndtak, skal du alltid holde i det så du får optimal kontroll over verktøyet i tilfelle tilbakeslag eller reaksjonskraft når verktøyet startes. Ta nødvendige foranstaltninger så du kan kontrollere verktøyet ditt i tilfelle tilbakeslag eller reaksjonskraft.
- **Legg aldri hånden din i nærheten av det roterende tilbehøret for å unngå all fare for kroppsskader i tilfelle tilbakeslag.** Tilbehøret kan kast over hånden din.
- **Ikke stå slik at kroppen din er foran det roterende skiven.** I tilfelle tilbakeslag slynges verktøyet ut i motsatt retning til skivens rotasjonsretning.
- **Vær spesielt forsiktig når du arbeider på hjørner, skarpe kanter, osv. Unngå at tilbehøret glir eller kiles fast.** Når du arbeider på hjørner eller skarpe kanter eller når verktøyet glir, er det større fare for at tilbehøret låses fast, og dermed at du mister kontroll over verktøyet og at det oppstår tilbakeslag.
- **Ikke sett på sagkjede, treskjæringsblad, segmentert diamantskive med sideåpning større enn 10 mm eller tannet sagblad.** De kan øke faren for tilbakeslag og tap av kontroll over verktøyet.
- **Ikke "klem" skiven eller bruk overdrevent trykk. Ikke gjør forsøk på å utføre et ekstremt dypt kutt.** Kraftig trykk mot hjulet øker belastningen og mulighet for at hjulet bendes eller blokkeres i kappespolet med tilhørende fare for tilbakeslag eller at kappehjulet brytes.

- **Når kappehjulet blokkeres eller når arbeidet med et kapp av en eller annen grunn avbrytes, slå av verktøyet og hold det helt i ro inntil kappehjulet har stanset helt. Prøv aldri å fjerne skiven fra kuttet mens skiven er i bevegelse ellers kan tilbakeslag forårsakes.** Hvis skiven står fast, må du forsøke å finne årsaken og ta nødvendige foranstaltninger for at det ikke gjentar seg.

- **Ikke start kappingen på nytt mens kappehjulet fortsatt står i arbeidsstykket. La hjulet nå maksimal hastighet før du forsiktig setter det tilbake i sporet som er kappet.** Hjulet kan blokkeres, krype ut eller slå tilbake dersom verktøyet startes mens kappehjulet står i arbeidsstykket.

- **Støtt opp plater og store arbeidsstykker for å redusere faren for at kappehjulet kommer i beknip, med tilhørende fare for tilbakeslag.** Store plater har en tendens til å sige under sin egen vekt. Støttene må legges under begge sider av platen, nær sporet som skal skjæres og nær kanten av platen.

- **Vær ekstra forsiktig når du foretar et "lommekutt" inn i en eksisterende vegg eller annet blindt område.** Det utstående hjulet kan kappe gass- og vannrør, elektriske ledninger og objekter som kan føre til tilbakeslag.

- **Bruk langsomt, stabilt trykk ved kutting av flis. Pass på at maskinen ikke brukes med makt.** Bruk av overdrevent trykk kan skade motoren.

- **Kutting av flis over lengre tidsperioder eller kutting av fliser som er lengre enn 30 cm kan gjøre at sagen blir overopphetet.** Hvis dette forekommer, kjøøl ned sagen ved å trekke skiven/bladet inn i vernet, løfte sagen bort fra arbeidsstykket og kjøre sagen i full hastighet i to minutter.

## SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- **Bruk aldri slipeskive.**
- **Bruk kun bladdiameter(e) i samsvar med merkingene.**
- **Identifiser riktig sagblad som skal brukes for å kappe materialet.**
- **Bruk kun de sagbladene som er merket med en fart som er lik eller høyere enn farten som er angitt på sagen.**
- **Bruk kun sagblader som anbefales av produsenten, som samsvarer med EN 847-1, hvis beregnet til tre og lignende materialer.**
- **Bruk støvmaske.**
- **Bruk en støvoppsamler eller kople produktet til en støvsuger når det brukes. Ikke bruk støvavtrekkssuger ved kutting av metall.**
- **Unngå overoppheting av bladspissene og smelting av platen.**
- **Kontroller og sikre at bladvernet kan bevege seg kun når avlåsningsknappen er trykket, og at det vil gå tilbake til opprinnelig posisjon når det frigis.**
- **Produktet vil starte på nytt automatisk hvis det stopper. Slå av produktet umiddelbart hvis det stopper. Ikke**



slå på produktet igjen mens det fortsatt er stoppet, da dette kunne utløse en plutselig rekyl med en høy reaksjonskraft. Bestem hvorfor produktet stoppet og utbedre dette, samtidig som sikkerhetsanvisningene overholdes.

- En passende temperatur for verktøyet når det brukes er mellom 0 °C og 40 °C.
- En passende temperatur for lagring av verktøyet er mellom 0 °C og 40 °C.
- En passende temperatur når systemet opplades er mellom 10 °C og 38 °C.

## Ekstra advarsler for batterisikkerhet

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

- En passende batteritemperatur når verktøyet brukes er mellom 0 °C og 40 °C.
- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0 °C og 20 °C.

## Transportere litium-batterier

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

## Gjenværende risiko

Også når produktet brukes som beskrevet, er det ikke mulig å utelukke risiko for brukere eller personer i nærheten. Følgende farer kan oppstå ved bruk og operatøren bør være spesielt oppmerksom på å unngå/sikre følgende:

- Personskader pga. tilbakeslag
  - Les og sikre deg at du forstår informasjonen i denne håndboken.
- Skader skapt av støv.
  - Støv kan komme i øyne eller lungesystemet. Bruk til enhver tid øyebeskyttelse. Bruk egnet støvkontrollmaske med filtre som egnert seg til å beskytte mot partikler fra materialet som kuttes. Ikke spis, drikk eller røyk i arbeidsområdet. Husk god ventilasjon.
- Skade på grunn av elektrisk støt
  - Bladet kan komme i kontakt med skulte ledninger, som kan gjøre deler av produktet strømførende.

Hold produktet alltid i håndtakene og pass på når du kutter i vegger og gulv der det kan være skjulte kabler.

- Personskader utløst av kontakt med bladet
  - Sagbladene er meget skarpe og blir meget varme ved bruk. Bruk hansker når du skifter bladene. Hold hendene til enhver tid unna kutteområdet. Hold ALDRI arbeidsstykket med hånden din eller mellom bena. Klem fast arbeidsemne når det er mulig.
- Personskader pga. vibrasjon
  - Begrense eksponering. Se "Farereduksjon".

## Farereduksjon

Det har blitt rapportert at vibrasjonene fra håndholdt verktøy kan bidra til en tilstand som heter Raynauds syndrom hos enkelte. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

### ⚠ ADVARSEL

Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

## Kjenn ditt produkt.

Se side 145.

1. Støvrørkobling
2. Fronthåndtak, isolert gripeoverflate
3. Strømbryters frigjøringsknapp
4. Strømbryter
5. Håndtak, isolert gripeoverflate
6. Sekskantnøkkel
7. Batteridør
8. Kantføringsknapp
9. Låseknapp dybdejustering
10. Spindellåseknapp
11. Kantføringsbeskyttelse
12. Flisblad
13. Universalblad
14. Innvendig flens
15. Utvendig sidestykke
16. Bladskruen

## VEDLIKEHOLD

### ⚠ ADVARSEL

Produktet skal aldri kobles til en strømforsyning mens du monterer på deler, gjør justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det utilsiktet starter, noe som kan føre til alvorlige skader.

### ⚠ ADVARSEL

For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.

### ⚠ ADVARSEL

Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

### ⚠ ADVARSEL

For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

## SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel



Likestrøm



Tre



metaller



Bruk øyeskyttelse



FARE! Skarp blad.



Bladtenner



Bredde på kappet



Bredde på kappet



Bruk øyne-, øre- og åndedrettsbeskyttelse.



Keramikk



Ikke for våtsliping eller våtkutting



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall.

Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat.

Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret.

Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt.

I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis.

Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer.

Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte.

Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

В основе конструкции вашей универсальной пилы лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

## НАЗНАЧЕНИЕ

К использованию универсальной пилы допускаются только совершеннолетние, способные нести ответственность за свои действия, после изучения инструкций и предостережений в настоящем руководстве.

Изделие предназначено для для продольного и поперечного распила древесины. Изделие подлежит использованию путем соприкосновения основания и обрабатываемой детали. Пользоваться пилой следует только в сухих, хорошо освещенных и вентилируемых помещениях.

При наличии подходящих пильных полотен изделие может использоваться для резки тонкого цветного металла или пластика.

При наличии подходящих алмазных режущих дисков изделие может применяться для резки плитки без добавления воды.

**Изделие не может использоваться для резки черного металла.**

Изделие предназначено для использования в портативном режиме. Запрещается устанавливать изделие на верстак, если нет специальных инструкций производителя пилы, регламентирующих порядок такого крепления.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УНИВЕРСАЛЬНОЙ ПИЛЫ

### ВЫПОЛНЕНИЕ РАЗРЕЗОВ

#### ⚠ ОПАСНО

Не держите руки в области резания и режущего диска. Вторую руку кладите на дополнительную рукоятку или корпус двигателя. Держите инструмент двумя руками, это позволит избежать попадания рук под пильный диск.

- Не помещайте руки под обрабатываемую деталь. Защитный кожух не может защитить Вас от лезвия под заготовки.

- **Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной заготовки.** Не допускайте, чтобы пильный диск проходил заготовку более, чем на высоту зуба.
- **Запрещается удерживать обрабатываемую деталь руками или размещать поперек ног. Закрепите изделие на устойчивой платформе.** Важно следить за своей безопасностью, избегать заклинивания диска или потери контроля над инструментом.
- **При выполнении операций, при которых режущий инструмент может задеть скрытые провода, удерживайте инструмент за изолированную захватную поверхность.** Касание провода, находящегося под напряжением, может вызвать протекание электрического тока через металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- **Во время работы используйте параллельный упор или направляющую.** Это улучшит точность резки и снизит риск заклинивания диска.
- **Всегда используйте пильные диски правильного размера и формы, с соответствующим диаметром посадочного отверстия.** Диски с посадочным отверстием не соответствующим диаметру шпинделя пилы будут работать с биением, что может привести к потере контроля над инструментом.
- **Никогда не используйте поврежденные или нештатные шайбы или болты крепления пильного диска.** Крепеж пильного диска был специально разработан для данного инструмента и обеспечивает наилучшее качество работы и безопасность.

### ПРИЧИНЫ ОТСКОКОВ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- отдача — спонтанная реакция на зажатие, заклинивание или смещение пильного полотна, в результате чего пила резко отбрасывается вверх и в сторону от обрабатываемой детали, по направлению к оператору;
- при зажатии или заклинивании полотна внутри пропила происходит блокирование полотна, и двигатель по инерции толкает прибор в сторону оператора;
- Если пильный диск установлен неправильно, зубья развернуты в противоположную сторону или имеется биение, удар тыльной стороной зуба о заготовку приведет к подпрыгиванию пилы по направлению к оператору.

Отдача является результатом ненадлежащего использования инструмента и/или неправильной работы оператора, и ее можно избежать путем принятия надлежащих мер предосторожности, которые приводятся ниже.

- Держите инструмент двумя руками так, чтобы вы могли противостоять отдаче. Стойте сбоку от пильного диска, но не на линии пропила. При отдаче можно сохранить контроль над инструментом, если предпринять соответствующие меры предосторожности.
- В случае, если пильный диск останавливается из-за заклинивания или по какой-либо другой причине, выключите пилу и держите ее неподвижно до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из заготовки или потянуть пилу назад при вращающемся режущем диске, так как это может привести к отскоку. Обязательно установите и устраните причину заклинивания.
- Перед возобновлением работы установите пилу так, чтобы диск оказался в пропиле, но зубья не касались материала. Если пильное полотно искривлено, существует опасность его смещения или отдачи внутри обрабатываемой детали при повторном запуске.
- Предусматривайте дополнительные упоры при работе с крупногабаритными заготовками, чтобы минимизировать риск защемления диска или отдачи. Крупные заготовки как правило прогибаются под своим весом. Упоры должны устанавливать под заготовкой с обеих сторон от линии реза и рядом с краем заготовки.
- Не используйте тупые или поврежденные пильные диски. В результате использования изношенного диска получается более узкий пропил, что приводит к увеличению трения и повышает вероятность заклинивания.
- Рычаги установки глубины пропила и угла резания должны быть жестко зафиксированы до начала работы. Изменение положения пильного диска во время работы может привести к заклиниванию и отдаче.
- Соблюдайте предельную осторожность при выполнении врезок в существующие стены или другие глухие зоны. Выступающий с другой стороны объекта диск может наткнуться на неожиданное препятствие, что приведет к обратному удару.

#### ПРИНЦИП РАБОТЫ ЗАЩИТНОГО ОГРАЖДЕНИЯ

- Перед каждым использованием проверяйте, полностью ли закрывается защитное ограждение. Запрещается работать с пилой, если защитное ограждение не перемещается свободно и не закрывает полотно мгновенно. Запрещается зажимать или привязывать защитное ограждение с целью обнажения лезвия. В результате падения полотна возможно искривление защитного ограждения. Убедитесь в том, что защитное ограждение свободно перемещается и не касается полотна либо иных деталей под любым наклоном и при любой глубине пропила.
- Проверьте работу и состояние возвратной пружины защитного ограждения. В случае

неправильной работы, обратитесь в сервисный центр. Защитное ограждение может срабатывать с трудом вследствие повреждения деталей, скапливания смолистых отложений или засорения.

- Проверьте, чтобы опорная пластина пилы не сместилась при "глубоком пропилах". Боковое смещение полотна приведет к заклиниванию и отбрасыванию пилы.
- Перед размещением пилы на столе или полу всегда проверяйте, чтобы защитное ограждение закрывало полотно. Отсутствие защиты на движущемся пильном диске приведет к тому, что пила начнет "пятиться", при этом диск будет пилить все на своем пути. Не забывайте о времени, которое требуется для полной остановки пильного диска после нажатия клавиши выключения инструмента.

#### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ АБРАЗИВНОЙ ОБРЕЗКЕ

#### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОТРЕЗНЫМ СТАНКОМ

- Защитное приспособление, входящее в комплект поставки электроинструмента, должно быть надежно прикреплено к инструменту, а его положение отрегулировано так, чтобы диск был максимально закрыт для обеспечения максимальной безопасности. Не находитесь сами и не позволяйте другим находиться около плоскости вращения круга. Защитный экран предназначен для защиты оператора от разлета осколков и случайного контакта с кругом.
- Используйте только алмазный диск для вашего электроинструмента. Просто потому, что аксессуар может быть подключен к вашей власти инструментом, он не обеспечивает безопасную эксплуатацию.
- Номинальная скорость аксессуара должен быть по меньшей мере равную максимальной скорости отмечается электроинструмента. Аксессуары работают быстрее, чем их номинальная скорость может привести к поломке и развалится.
- Круги должны использоваться только для рекомендуемого применения. Например, не допускается шлифование боковыми поверхностями отрезного круга. Абразивные отрезные круги предназначены для периферийного шлифования. Воздействующая на эти круги боковая сила может стать причиной их раскалывания.
- Не допускается использование кругов с поврежденным гребнем, всегда используйте круги, подходящие по диаметру. Соответствующие рубашки дисков поддерживают диски, препятствуя их разрушению.
- Наружный диаметр и толщина ваших аксессуаров должна быть в пределах возможностей рейтинг вашего электроинструмента. Неправильно размера принадлежности не может быть адекватно охраняется или контролировать.



- **Размер внутреннего отверстия дисков и фланцев должен точно соответствовать размеру шпинделя электроинструмента.** Диски и фланцы с отверстиями, размеры которых не в точности соответствуют деталям электроинструмента, будут несбалансированы, что вызывает сильную вибрацию и может привести к потере управления.
  - **Не используйте поврежденные диски.** Перед каждым использованием следует осмотреть диски на предмет сколов и трещин. Если электроинструмент или диск упал, убедитесь в отсутствии повреждений и при необходимости установите другой диск. После проверки и установки диска встаньте в стороне от плоскости вращения диска и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки в течение одной минуты. Поврежденные диски обычно разламываются на части во время этого испытания.
  - **Используйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от приложения, используйте маску, защитные очки или защитные очки. В случае необходимости надевайте маску от пыли, защитными наушниками, перчатки и фартук семинар, способных остановить малых абразивные или заготовки фрагментов. Для защиты глаз должны быть в состоянии остановить полеты мусора в различных операций. Респиратор или противогаз должен быть способен фильтрации частиц, созданных на операцию. Длительное воздействие высокой интенсивности шума может привести к потере слуха.
  - **Держите прохожих на безопасном расстоянии от рабочей области.** Лица, которые прибывают области работы должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты заготовки или сломанный диск могут вылететь и причинить травму за пределами непосредственной рабочей зоны.
  - **Держите электрические инструменты за изолированные поверхности только при выполнении операций, когда режущий инструмент может контактировать со скрытой проводкой.** В результате контакта полотна с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.
  - **Позиция шнур подальше от вращающегося устройства.** В случае потери контроля шнур может быть перерезан или зацеплен, и ваша рука может быть затянута под вращающийся диск.
  - **Никогда не лежал электрический инструмент, пока аксессуар пришла к полной остановке.** Вращающийся диск может зацепить поверхность и вырвать электроинструмент из ваших рук.
  - **Не запускайте электроинструмента при проведении его на вашей стороне.** Случайный контакт с прядильных аксессуар может загвоздка одежду, потянув за принадлежность в ваше тело.
  - **Регулярно очищайте воздушные силы инструмента отверстия.** Вентилятор двигателя будет опираться пыли внутри корпуса и чрезмерное накопление сухого металла может привести к опасности поражения электрическим током.
  - **Не работайте с электроинструментом вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.
  - **Не используйте аксессуары, которые требуют жидких хладагентов.** Использование воды или других жидких хладагентов может привести к поражению электрическим током или удара.
- ### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ОТСКОКОМ ИНСТРУМЕНТА
- Обратный удар является внезапной реакцией на зацепление или застревание вращающегося диска. Зацепление или застревание вызывает быстрое застопоривание вращающегося диска, что, в свою очередь, бросает неконтролируемый электроинструмент в направлении, противоположном вращению диска в точке заклинивания.
- Например, заклинивание отрезного круга в заготовке и зажим кромки круга в зоне защемления, может привести к резкому отскоку инструмента. Колесо может либо переходить к наблюдателю или от оператора, в зависимости от направления движения колеса в точке защемления. Абразивные круги могут сломать и в этих условиях.
- Отдача является результатом злоупотребления властью инструмента и / или неправильный оперативных процедур или условий, и ее можно избежать путем принятия надлежащих мер предосторожности, которые приводятся ниже.
- **Поддержание крепко электроинструмент и положение тела и рук, чтобы вас не поддаваться отдачи сил. Всегда используйте дополнительную ручку, если это предусмотрено для максимального контроля над отдачи или крутящего момента реакции во время запуска.** Оператор может контролировать крутящий момент реакции или отдачи сил, если соответствующие меры предосторожности приняты.
  - **Никогда не кладите руки вблизи вращающегося устройства.** Аксессуары могут откат за руку.
  - **Не располагайте ваше тело на одной линии с вращающимся диском.** Отдача будет двигать этот инструмент в направлении, противоположном движению колеса в точке зацепления.
  - **Использование специальных осторожны при работе с углов, острых краев т.д.** Избегайте подпрыгивая и непредусмотренные аксессуары. Уголки, острых кромок или подпрыгивая имеют тенденцию к топкая вращающиеся принадлежности и привести к потере контроля и отдачи
  - **Не прикрепляйте пильную цепь, лезвие для резьбы по дереву, сегментированный алмазный диск с периферийным зазором более 10 мм или**





мелкозубое пильное полотно. Такие лопасти создают частые отдачи и потери контроля.

- Не "давите" слишком сильно на диск. Не делайте разрезы чрезмерной глубины. Перенапряжение режущего диска увеличивает нагрузку и подвергает его скручиванию или защемлению диска в разрезе, что может привести к отскоку или повреждению диска.
- При заклинивании отрезного круга или прекращении резания, по какой-либо причине, выключите электроинструмент и дождитесь полной остановки вращения отрезного круга. Никогда не пытайтесь извлечь диск из разреза, пока диск вращается, в противном случае может произойти обратный удар. Расследовать и принять меры по исправлению положения, чтобы устранить причину колеса обязательным.
- Не возобновляйте резание, если круг находится в заготовке. Дождитесь, пока диск не наберет полную скорость, и осторожно вводите круг в обрабатываемую деталь. Если электроинструмент повторно запускается, когда отрезной круг находится в заготовке, то круг может заклинить, податься на оператора или отскочить.
- Поддерживайте панели и любые крупногабаритные заготовки, чтобы уменьшить опасность заклинивания круга и отскока. Большие заготовки могут прогибаться под собственным весом. Опоры следует размещать под панелью, рядом с линией пропила и ближе к краю панели с обеих сторон круга.
- Соблюдайте предельную осторожность при выполнении врезок в существующие стены или другие глухие зоны. Рельефный круг можно использовать для отрезания газовых и водопроводных труб, электрических проводов или предметов, могущих вызвать отскок.
- Резка плитки должна осуществляться с постепенным и равномерным нажимом. Не допускайте излишнего нажима на изделие. Избыточный нажим может привести к повреждению мотора.
- Продолжительная резка плитки или резка плитки длиннее 30 см может привести к перегреву пилы. В этом случае охладите пилу посредством отведения круга/полотна в защитный кожух, поднятия пилы от обрабатываемой детали и включения пилы на полную мощность на две минуты.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте абразивные круги.
- Диаметр(-ы) полотна следует подбирать в соответствии с маркировкой.
- Полотно должно соответствовать обрабатываемому материалу.
- Необходимо использовать полотно, маркировка скорости которого совпадает со значением скорости, указанным на инструменте, или превышает его.

- При распиле древесины или аналогичных материалов допускается использование только пильных полотен, рекомендованных производителем в соответствии со стандартом EN 847-1.
- Надевайте пылезащитную маску.
- Используйте устройство сбора пыли или подключайте пылеотсос при эксплуатации изделия. В процессе резки металла запрещается пользоваться пылесосом.
- Не допускайте перегрева концов лезвий и оплавления пластика.
- Убедитесь в том, что защитный кожух перемещается только при нажатии на кнопку снятия блокировки и при ее отпускании возвращается в начальное положение.
- Инструмент запустится автоматически в случае его остановки. Немедленно выключите инструмент, если он прекратил работу. Не включайте инструмент повторно после его остановки, так как это может привести к его внезапному откату с большой силой противодействия. Определите причину остановки инструмента и устраните ее, уделяя особое внимание соблюдению инструкций по технике безопасности.
- Температура окружающей среды для эксплуатации инструмента должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C.
- Температура окружающей среды для хранения инструмента должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки должна быть в диапазоне между 10 °C и 38 °C.

#### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

##### ⚠ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

- Температура окружающей среды для эксплуатации аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C.
- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 20 °C.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.



При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

## ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. Следующие опасности могут возникнуть во время его использования, и во избежание их рабочий должен обратить особое внимание на следующее:

- Травмы, вызываемые отбрасыванием
  - Внимательно прочитайте и изучите настоящее руководство пользователя.
- Травмы, вызываемые пылью
  - Пыль может попасть в глаза или в дыхательную систему. Обязательно носите устройства для защиты глаз. Используйте надлежащую пылезащитную маску с фильтрами для блокирования частиц обрабатываемого материала. Не ешьте, не пейте и не курите в рабочей зоне. Обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Травмы, вызываемые поражением электрическим током
  - Пильное полотно может задеть скрытую проводку, при этом детали изделия окажутся под напряжением. Держите изделие только за предназначенные для этого ручки и будьте осторожны при пилении стен и полов, где могут быть скрыты кабели.
- Травмы, вызываемые контактом с пильным полотном
  - Режущее полотно будет нагреваться во время использования. Выполняйте замену полотна в перчатках. Не допускайте попадания рук в зону резания. Никогда не поддерживайте отпиливаемый материал. По возможности закрепляйте заготовку.
- Травмы, вызываемые вибрацией
  - Ограничивайте воздействие. См "Снижение Риска".

## СНИЖЕНИЕ РИСКА

Сообщалось, что вибрация ручных электроинструментов у отдельных лиц может способствовать состоянию, которое называется синдром Рейно. К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры,

которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

## ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 145.

1. Стык пылеотсасывающей трубы
2. Передняя ручка, изолированная поверхность захвата
3. Кнопка разблокировки курка
4. Курковый выключатель
5. Ручка, изолированная поверхность захвата
6. Шестигранный гаечный ключ
7. Гнездо подключения батареи
8. Фиксатор планки
9. Ручка регулировки глубины
10. Блокировка шпинделя кнопки
11. Направляющая линейка планки
12. Полотно по плитке
13. Многофункциональное полотно
14. Внутренний фланец
15. Внешний фланец
16. Винт крепления пильного диска

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Прибор ни в коем случае не должен подсоединяться к источнику питания, когда вы разбираете его компоненты, выполняете регулировку, очистку, проводите техническое обслуживание, или когда прибор не используется. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности



Постоянный ток



Древесина



металлы



Применяйте средства защиты органов зрения



ОПАСНО! Острый режущий диск!



Число зубьев



Ширина разреза



Ширина разреза



Носите средства защиты глаз, слуха и органов дыхания.



Керамика



Не предназначено для шлифования или резки с охлаждением



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается.

Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно.

Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света.

Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика.

Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами.

Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье.

Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

### Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

| Месяц  | Январь | Февраль | Март | Апрель | Май | Июнь | Июль | Август | Сентябрь | Октябрь | Ноябрь | Декабрь | Год  |
|--------|--------|---------|------|--------|-----|------|------|--------|----------|---------|--------|---------|------|
| Неделя | 01     | 05      | 09   | 14     | 18  | 22   | 27   | 31     | 36       | 40      | 44     | 49      | 2015 |
|        | 02     | 06      | 10   | 15     | 19  | 23   | 28   | 32     | 37       | 41      | 45     | 50      |      |
|        | 03     | 07      | 11   | 16     | 20  | 24   | 29   | 33     | 38       | 42      | 46     | 51      |      |
|        | 04     | 08      | 12   | 17     | 21  | 25   | 30   | 34     | 39       | 43      | 47     | 52      |      |
|        | 05     | 09      | 13   | 18     | 22  | 26   | 31   | 35     | 40       | 44      | 48     | 53      |      |
|        |        |         | 14   |        |     | 27   |      |        |          |         |        |         |      |

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa piły do wielu rodzajów materiałów były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

## PRZEZNACZENIE

Pilę do wielu rodzajów materiałów powinny obsługiwać odpowiedzialne za swoje czyny osoby dorosłe, które przeczytały i zrozumiały instrukcje oraz ostrzeżenia zawarte w niniejszym podręczniku.

Produkt przeznaczony jest do cięcia wzdłużnego i poprzecznego drewna. W trakcie kontaktu z ciętym elementem produkt powinien znajdować się na przeznaczony do niego podstawie. Narzędzie należy stosować wyłącznie w miejscach suchych i należyćie oświetlonych oraz wentylowanych.

Po wyposażeniu w odpowiednie tarcze tnące produktu można używać do cięcia cienkościennych metali nieżelaznych lub tworzyw sztucznych.

Po wyposażeniu w odpowiednie diamentowe tarcze tnące produktu można używać do cięcia płytek bez użycia wody.

**Produktu nie wolno używać do cięcia metali żelaznych.**

Ten produkt przeznaczony jest do trzymania w dłoni. Tego produktu nie należy montować na stole warsztatowym, chyba że producent piły przekaże szczegółowe instrukcje dotyczące sposobu postępowania w tym zakresie.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

## PIŁA DO WIELU RODZAJÓW MATERIAŁÓW – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### PROCEDURY CIĘCIA

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Trzymać dłonie z dala od miejsca cięcia i tarczy tnącej. Ręka, która nie trzyma głównego uchwytu narzędzia, powinna trzymać uchwyt pomocniczy lub opierać się na obudowie silnika. W ten sposób wasze ręce nie znajdują się w strefie cięcia, na torze tarczy.

- Nie sięgać pod obrabiany przedmiot. W tym miejscu osłona tarczy nie może Was chronić, gdyż nie pokrywataczy.
- Wyregulujcie głębokość cięcia w zależności od grubości obrabianego przedmiotu. Zęby tarczy nie powinny wystawać całkowicie pod obrabianym przedmiotem podczas cięcia.

- Podczas cięcia nigdy nie należy trzymać obrabianego elementu w dłoniach lub w poprzek nogi. Przymocujcie obrabiany przedmiot do stabilnego wspornika. Najważniejsze jest należyte zamocowanie przedmiotu do obróbki, tak by uniknąć wszelkiego ryzyka zranienia, nie należy zginać tarczy by nie utracić kontroli nad narzędziem.
- W trakcie pracy trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty, ponieważ w przeciwnym przypadku narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie prądem operatora.
- Podczas wykonywania cięcia równoległego używajcie zawsze albo przewodnika cięcia równoległego albo prostej listwy. Wtedy precyzja cięcia ulepszy się i unikniecie ryzyka zgnięcia tarczy.
- Używajcie zawsze tarcz o wymiarze i kształcie dostosowanym do otworu mocującego wrzeciona. Tarcze tnące nie dostosowane do wrzeciona, na którym mają być zamontowane nie będą się należyćie obracały i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Nigdy nie używajcie śrub czy kołnierzy tarcz, które są zdefektowane lub niedostosowane. Śruby i kołnierze tarcz zostały zaprojektowane specjalnie do waszego modelu pilarki z myślą o optymalnym bezpieczeństwie i osiagach.

### PRZYCZYNY ODRZUTU I POWIĄZANE OSTRZEŻENIA:

- odbicie to nagła reakcja na zaciśnięcie, zacięcie lub nieprawidłowe ustawienie tarczy piły, powodująca niekontrolowane podniesienie i wyrzucenie piły z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora;
- gdy tarcza ulega zacięciu lub ściśnięciu przez zamykające się prowadzicie, zostaje zatrzymana, a reakcja silnika powoduje szybki powrót urządzenia w kierunku operatora;
- Kiedy tarcza się wygina lub jest źle zrównana, zęby znajdujące się z tyłu tarczy mogą się zagłębić w drewnie, co spowoduje gwałtowny odrzut tarczy z obrabianego przedmiotu w kierunku użytkownika.

Odbicie jest wynikiem złego użycia narzędzia i /lub niepoprawnego sposobu lub warunków cięcia. Można go uniknąć podejmując środki ostrożności.

- Należy mocno trzymać pilarkę dwoma rękami i ustawić ramiona tak, by móc kontrolować ewentualne odbicie. Trzymajcie się zawsze z boku pilarki, kiedy jej używacie nigdy nie stawajcie w linii cięcia tarczy. Odbicie wyrzuca nagle pilarkę do tyłu, ale może być kontrolowane, jeżeli użytkownik to przewiduje i jest na to przygotowany.
- Jeżeli tarcza się zaklinuje, lub musicie z jakiejś przyczyny przerwać cięcie, zwolnijcie spust i trzymajcie pilarkę w obrabianym przedmiocie do czasu aż tarcza zupełnie przestanie się obracać. Nie wolno próbować wyciągać piły z obrabianego

materiału, podczas gdy tarcza tnąca jeszcze się obraca; grozi to wystąpieniem zjawiska odrzutu. Kiedy tarcza się klinuje, szukajcie przyczyny i podejmijcie środki zapobiegawcze, by to się nie powtórzyło.

- **Przed ponownym uruchomieniem pilarki do ponownego cięcia, zrównajcie nacięcie tarczę z nacięciem piły i sprawdźcie czy zęby nie dotykają przedmiotu do obróbki.** W przypadku zakleszczenia tarczy piły może ona przemieszczać się w górę lub odbijać się od obrabianego przedmiotu w momencie ponownego uruchomienia piły.
- **W celu zmniejszenia ryzyka zaklinowania tarczy lub odbicia, dopilnujcie by długie elementy były podparte.** Długie elementy do obróbki mają skłonność do uginania się pod własnym ciężarem. Możecie ustawić wsporniki po obu stronach przedmiotu do obróbki, blisko linii cięcia i na końcu przedmiotu.
- **Nie używajcie uszkodzonych lub stępionych tarcz.** Tarcze nienaostrome lub źle zamontowane będądawały cięcie powodujące nadmierne tarcie tarczy i zwiększenie ryzyka wygięcia czy odbicia.
- **Przed rozpoczęciem cięcia, sprawdźcie czy przyciski regulacji głębokości cięcia i nachylenia są należycie zablokowane.** Jeżeli ustawienia pozycji tarczy zmienia się podczas cięcia, tarcza może się zaklinować i może nastąpić odbicie.
- **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku cięcia istniejących ścian lub innych konstrukcji nieprzelotowych.** Tarcza mogłaby uderzyć o ukryte przedmioty, co doprowadziłoby do odbicia.

#### FUNKCJA OSŁONY

- **Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy osłona jest prawidłowo zamknięta. Nie obsługiwać piły, jeśli osłony nie można swobodnie przemieścić, natychmiast odseparowując tarczę. Nigdy nieuruchamiać osłony w położeniu, w którym tarcza jest odsłonięta.** W razie przypadkowego upuszczenia piły może dojść do wygięcia osłony. Należy upewnić się, że osłonę można swobodnie przemieszczać, jak również że nie dotyka ona tarczy ani żadnej innej części niezależnie od kąta i głębokości cięcia.
- **Sprawdzić działanie i stan sprężyny powrotnej osłony.** Jeżeli osłona tarczy i sprężyna nie funkcjonują sprawnie, oddajcie je do naprawy lub wymiany przed użyciem pilarki. Osłona może działać powoli z powodu uszkodzonych części, osadów gumy lub nagromadzonych zanieczyszczeń.
- **Upewnić się, że płyta podstawy piły nie przesunie się podczas wykonywania „cięcia wgłębnego”.** Przesunięcie tarczy w bok spowoduje zakleszczenie, co może doprowadzić do odbicia.
- **Przed ustawieniem piły na stole lub podłodze należy zawsze zwracać uwagę na to, aby osłona zakrywała tarczę.** Jeżeli tarcza nie jest należycie zakryta, może się obracać bezwładnościowo i ciąć to co znajduje się w jej torze cięcia. Zdajcie sobie sprawę z faktu, że tarcza

obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika.

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI CIĘCIA ŚCIERNEGO

##### OBECNARKA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Osłona dostarczona z narzędziem musi być dobrze zamocowana do elektronarzędzia i ustawiona w sposób zapewniający maksymalne bezpieczeństwo, tak aby jak najmniejsza część tarczy była niezabezpieczona.** Operator ani inne osoby nie mogą znajdować się na linii obrotów tarczy. Osłona pomaga chronić operatora przed fragmentami pękniętej tarczy i przypadkowym kontaktem z tarczą.
- **Z elektronarzędziem można używać diamentowych tarczy tnących.** Nawet jeżeli da się zamontować jakąś przystawkę na narzędziu, nie oznacza to, że można bezpiecznie używać narzędzia z tą przystawką.
- **Prędkość znamionowa przystawki powinna być równa lub większa od prędkości maksymalnej oznaczonej na narzędziu.** Przystawki (akcesoria) funkcjonujące przy prędkości większej od ich prędkości znamionowej, mogą się połamać i zostać odrzucone.
- **Tarczy należy używać wyłącznie do zalecanych zastosowań.** Przykładowo, nie należy szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej. Ściernice tarczowe do cięcia przeznaczone są do szlifowania obwodowego. Przyłożone do nich siły boczne mogą spowodować ich rozerwanie.
- **Należy używać wyłącznie nieuszkodzonych kołnierzy tarczy, które są przystosowane do współpracy z tarczami o odpowiedniej średnicy.** Odpowiedni kołnierz tarczy podpira ją, zmniejszając ryzyko pęknięcia tarczy.
- **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoria powinny odpowiadać charakterystyce podanej dla narzędzia.** Jeżeli akcesoria nie są zgodne z podaną charakterystyką, systemy zabezpieczenia i ustawiania narzędzia nie będą należycie funkcjonowały.
- **Tarcza musi mieć odpowiednią średnicę i jej kołnierz musi dobrze przylegać do wrzeciona elektronarzędzia.** Tarcze i kołnierze z otworami nieprzylegającymi dobrze do wrzeciona elektronarzędzia będą źle wyważone, wpadną w nadmierne wibracje i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- **Nie wolno używać uszkodzonych tarczy.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcze nie są wyszczerbione lub pęknięte. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub tarczy należy sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone lub zamontować sprawną tarczę. Po sprawdzeniu i zamontowaniu tarczy należy usunąć się oraz inne osoby z linii obrotu tarczy i uruchomić elektronarzędzie na pełnych obrotach bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzone tarcze podczas takiego testu z reguły rozpadną się.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

- **Stosować środki ochrony osobistej. W zależności od tego do czego używacie wasze narzędzie, załóżcie maskę zabezpieczającą, lub okulary zabezpieczające. W razie potrzeby, załóżcie maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch ochronny, które zabezpieczają przed odrzutem ciał obcych (opiłki, wióry, itd.).** Okulary ochronne umożliwiają uniknąć skaleczenia oczu spowodowanego odrzutem odpadów. Maski przeciwpyłowe służą do filtrowania mikroskopijnych cząstek wydzielających się podczas wykonywanych prac. Wystawienie na wysoki poziom hałasu, może spowodować utratę słuchu.
- **Wszystkie osoby wizytujące powinny nosić wyposażenie ochronne i zostawać w odpowiedniej odległości od strefy roboczej. Każdy, kto wchodzi do strefy roboczej musi nosić sprzęt ochrony osobistej.** Fragmenty obrabianego materiału lub uszkodzonej tarczy mogą odskoczyć i spowodować obrażenia ciała osób znajdujących się z dala od pracującego urządzenia.
- **Kiedy pracujecie na powierzchni mogącej skrywać przewody elektryczne, trzymajcie narzędzie wyłącznie za izolowane i nieśliskie części.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.
- **Należy umieścić przewód zasilający w taki sposób, by nie stykał się z obracającymi się akcesoriami.** W przypadku utraty kontroli może dojść do przecięcia lub naruszenia przewodu i może dojść do wciągnięcia dłoni lub ręki przez obracającą się tarczę.
- **Nie odkładajcie narzędzia zanim przystawka nie będzie zupełnie zatrzymana.** Obracająca się tarcza może pociągnąć obrabianą powierzchnię i użytkownik może stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- **Nie należy używać narzędzia podczas transportu.** Obracająca się przystawka mogłaby zostać pochwycona przez ubrania i doprowadzić do poważnego zranienia.
- **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne narzędzia.** Wentylacja silnika wprowadza kurz do wnętrza obudowy silnika, co może być przyczyną nadmiernego nagromadzenia cząstek stalowych i spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie używajcie waszego narzędzia w pobliżu produktów łatwopalnych.** Iskry mogłyby spowodować podpalenie narzędzia.
- **Nie używajcie akcesoriów wymagających płynów chłodzących.** Używanie wody czy płynów chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym, nawet śmiertelne.

#### **ZJAWISKO ODBICIA I ZWIĄZANE Z NIM OSTRZEŻENIA**

Odrzut polega na gwałtownym odskoku na skutek zaklinowania lub zablokowania obracającej się tarczy. Zaklinowanie lub zablokowanie powoduje gwałtowne utknięcie obracającej się tarczy, co w rezultacie powoduje niekontrolowane przesunięcie się elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do obrotów tarczy.

Np. przytarta lub zakleszczona tarcza ścierna, której krawędź zagłębiona w szczelinie na skutek ruchu obrotowego próbuje wydostać się z zakleszczenia może odskoczyć od obrabianego przedmiotu, powodując gwałtowny odrzut elektronarzędzia. Ściernica może odskoczyć w kierunku lub z dala od operatora, w zależności od kierunku ruchu koła w punkcie zakleszczenia. W przypadku odbicia, tarcza ścierna może również się połamać.

Można go uniknąć podejmując środki ostrożności.

- **Trzymajcie mocno narzędzie dwoma rękami i ustawcie ciało i ramię tak, by móc skontrolować ewentualne odbicie. Posługujcie się uchwycem pomocniczym, jeżeli jest na wyposażeniu waszego narzędzia; zapewni to optymalną kontrolę w przypadku odbicia czy sprzężenia zwrotnego podczas uruchamiania narzędzia.** Należy podjąć odpowiednie środki, by móc panować nad narzędziem w przypadku odbicia czy sprzężenia zwrotnego.
- **Nie należy umieszczać ręki w pobliżu obracającego się akcesoria, celem uniknięcia poważnych obrażeń ciała w przypadku odrzutu.** Akcesoria mogą odrzucić rękę.
- **Operator nie może znajdować się w jednej linii z obracającą się tarczą.** W przypadku odbicia, narzędzie odrzucane jest w kierunku odwrotnym do kierunku obrotów tarczy.
- **Należy zwracać szczególną uwagę przy obrabianiu kątów, ostrych krawędzi, itd. Unikać wpadnięcia w poślizg lub pochwylenia akcesoria.** Przy obrabianiu kątów, ostrych krawędzi, czy wpadnięciu w poślizg narzędzia, zachodzi większe ryzyko zablokowania akcesoria, co może doprowadzić do utraty panowania nad narzędziem i odrzutu.
- **Nie wolno montować łańcucha do cięcia, frezów, segmentowej tarczy diamentowej o przerwie powyżej 10 mm ani zębatej tarczy do piłowania.** Mogłoby to spowodować ryzyko odrzutu i utratę kontroli nad narzędziem.
- **Nie wolno blokować tarczy tnącej i nie dociskać za mocno. Nie próbować ciąć materiału zbyt głęboko.** Nadmierne dociskanie tarczy zwiększa obciążenie i ryzyko skręcenia lub zakleszczenia tarczy w ciętym materiale, co może spowodować szarpnięcie lub pęknięcie tarczy.
- **Jeśli tarcza zablokuje się lub jeśli cięcie zostanie przerwane z innego powodu, należy odłączyć elektronarzędzie od źródła zasilania i przytrzymać elektronarzędzie, aż do chwili całkowitego zatrzymania. Nie wolno usiłować zdejmować obracającej się tarczy, ponieważ może dojść do odrzutu lub odskoczenia urządzenia.** Kiedy tarcza się zaklinuje, szukajcie przyczyny i podejmijcie środki zapobiegawcze, by to się już nie powtórzyło.
- **Nie wznowiać cięcia, gdy urządzenie styka się z ciętym materiałem. Należy poczekać aż tarcza nabierze pełnej prędkości i ostrożnie przyłożyć tarczę do szczeliny cięcia.** Tarcza może zaklinować

się, wykonać gwałtowny ruch lub odskoczyć, jeśli elektronarzędzie zostanie uruchomione w chwili kontaktu z obiektem.

- **Podprzeć panele lub inne cięższe obrabiane obiekty, aby ograniczyć ryzyko zakleszczenia tarczy i odrzutu.** Duże obiekty mogą zalać się/ugiąć pod własnym ciężarem. Podpory muszą być umieszczone pod obrabianym materiałem blisko linii cięcia i blisko krawędzi materiału, po obu stronach tarczy.
- **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania cięcia kieszeniowego w istniejących ścianach lub innych strukturach nieprzelotowych.** Wystająca tarcza może przeciąć przewody instalacji gazowej lub wodnej, przewody elektryczne lub obiekty, które mogą spowodować odrzut.
- Przy cięciu płytek należy stosować powolny, stały nacisk. **Nie stosować siły podczas korzystania z produktu.** Użycie nadmiernego nacisku może spowodować uszkodzenie silnika.
- Cięcie płytki przez dłuższy okres lub cięcie płytki dłuższej niż 30 cm może spowodować przegrzanie piły. Jeśli tak się stanie, należy schłodzić piłę poprzez wsunięcie tarczy w osłonę, odsunięcie piły od obrabianego przedmiotu i uruchomienie jej na pełną prędkość przez dwie minuty.

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie używajcie tarczy ścierniej.
- Stosować wyłącznie tarcze o średnicy(-ach) zgodnej(-ych) z oznaczeniami.
- Zidentyfikować prawidłową tarczę tnącą dopasowaną do przeznaczzonego do cięcia materiału.
- Stosować wyłącznie tarcze, na których podano prędkość co najmniej równą prędkości podanej na narzędziu.
- Stosować wyłącznie tarcze zalecane przez producenta, które spełniają wymagania normy EN 847-1, o ile są przeznaczone do drewna i podobnych materiałów.
- Noś maskę przeciwpyłową.
- Podczas obsługi produktu należy używać urządzenia odpylającego lub odkurzacza. Podczas cięcia metalu nie należy używać odkurzacza.
- Należy unikać przegrzania końcówek ostrzy i stopienia tworzywa sztucznego.
- Należy sprawdzić i upewnić się, czy osłona tarczy może poruszać się tylko po wciśnięciu przycisku blokady, a po zwolnieniu powróci do położenia wyjściowego.
- W przypadku samoczynnego zatrzymania produkt uruchomi się automatycznie. W przypadku samoczynnego zatrzymania natychmiast wyłączyć produkt. Bezpośrednio po samoczynnym zatrzymaniu nie włączać produktu ponownie, ponieważ może to spowodować nagłe odbicie spowodowane wysoką siłą reakcji. Określić przyczynę samoczynnego zatrzymania i usunąć ją, zwracając uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

- Zakres temperatury otoczenia dla narzędzia podczas eksploatacji to od 0 °C do 40 °C.
- Zakres temperatury otoczenia dla narzędzia podczas przechowywania to od 0 °C do 40 °C.
- Zalecany zakres temperatury otoczenia dla układu ładowającego podczas ładowania to od 10 °C do 38 °C.

#### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to od 0 °C do 40 °C.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0 °C do 20 °C.

#### TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

#### RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez odskok
  - Należy ze zrozumieniem przeczytać informacje zawarte w niniejszej instrukcji.
- Urazy ciała spowodowane pyłem
  - Pył może dostać się do oczu i układu oddechowego. Stosować przez cały czas środki ochrony oczu. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową z filtrami odpowiednimi do ochrony przed cząstkami ciętego materiału. Nie jeść, nie pić i nie palić w miejscu pracy. Zapewnić odpowiednią wentylację.
- Urazy spowodowane porażeniem prądem elektrycznym
  - Ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami, w rezultacie czego części produktu będą pod

napęciem. Produkt zawsze należy trzymać za odpowiednie uchwyty i należy zachować ostrożność w przypadku cięcia otworów w ścianach i podłogach, gdzie mogą przebiegać kable.

- Urazy spowodowane kontaktem z ostrzem
  - Ostrza są bardzo ostre i podczas pracy są gorące. Podczas wymiany ostrzy należy nosić rękawice. Przez cały czas należy trzymać ręce z dala od obszaru cięcia. NIGDY nie trzymajcie obrabianego przedmiotu ręką czy między nogami. Jeśli to możliwe, należy unieruchomić obrabiany materiał.
- Urazy ciała spowodowane przez wibracje
  - Ograniczyć narażenie na kontakt. Patrz "Ograniczenie Ryzyka".

### OGRANICZENIE RYZYKA

Znane są przypadki wywołania u niektórych osób objawu Raynauda spowodowanego wibracjami ręcznych narzędzi. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj o niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

### INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 145.

1. Złącze rury pyłowej
2. Uchwyt przedni, izolowana powierzchnia chwytana
3. Przycisk odblokowania spustu przepustnicy
4. Przycisk uruchamiający
5. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytana
6. Klucz do śrub sześciokątnych
7. Gniazdo akumulatora
8. Pokrętko prowadnicy kątovej
9. Pokrętko do regulacji głębokości
10. Przycisk blokady wrzeciona
11. Ogranicznik prowadnicy kątovej

12. Tarcza do płytek
13. Tarcza uniwersalna
14. Kołnierz wewnętrzny
15. Kołnierz zewnętrzny
16. Śruba tarczy

### KONSERWACJA

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłoby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

### SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Prąd stały



Drewno



metale



Stosować środki ochrony wzroku



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Tarcza tnąca powinna być ostra.



Liczba zębów tarczy



Szerokość cięcia



Szerokość cięcia



Stosować środki ochrony oczu, uszu i dróg oddechowych.



Ceramika



Narzędzie nie jest przeznaczone do cięcia ani szlifowania na mokro.



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno.

Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu.

Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów.

Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów.

Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce.

Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



Při konstrukci této pily na různé materiály hrály hlavní roli bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato pila na různé materiály je určena k používání dospělými osobami, které četly návod k použití, chápou rizika a nebezpečí s ní spojená a mohou být považovány za osoby zodpovědné za své jednání.

Tato pila je určena k řezání dřeva souběžně s vlákny i kolmo na vlákna. Pílu je potřeba používat tak, že je její základna v kontaktu s obrobkem. Pílu je vhodné používat v suchých, dobře osvětlených a ventilovaných prostorech.

Při osazení vhodným pilovým kotoučem lze pílu používat k řezání tenkostěnných neželezných kovů a plastů.

Při osazení vhodným diamantovým řezným kotoučem lze pílu používat k řezání dlaždic bez použití vody.

**Pílu není možné používat k řezání železných kovů.**

Toto nářadí je určeno k ručnímu používání. Pokud výrobce pily neposkytuje konkrétní pokyny k takovému postupu, není nástroj určen k montáži na pracovní stůl.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

### ⚠ VAROVÁNÍ

**Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace.** Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Ušchovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PILE NA RŮZNÉ MATERIÁLY

### POSTUP PŘI ŘEZÁNÍ

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Udržujte ruce mimo oblast řezání a kotouč. Jednou rukou držte hlavní rukojeť a druhou rukou přídatnou rukojeť nebo ruku položte na kryt motoru.** Tak se nemůže stát, že se vaše ruce dostanou do dráhy řezu nebo do dráhy pilového kotouče.

- **Nesahejte pod obrobek.** V tomto místě ochranný kryt kotouče neposkytuje ochranu, neboť nezakrývá kotouč.
- **Nastavte hloubku řezu podle síly řezaného materiálu.** Zuby pilového kotouče se při řezání nesmí zcela dostat pod úroveň řezaného materiálu.
- **Během řezání nikdy nedržte obrobek rukama ani přes nohu.** Upevněte řezaný materiál do stabilního držáku. Řádné upevnění řezaného dílu je základním předpokladem bezpečného řezání. Správné upevnění zamezuje ohýbání pilového kotouče. Navíc budete mít nářadí pod kontrolou.
- **Pokud by řezný nástroj elektrického nářadí mohl přijít do styku se skrytými vodiči, držte jej během**

**používání pouze na izolovaných plochách.** Kontakt s "živým" vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také "živými" a způsobí obsluhu elektrický úraz.

- **Při provádění přímého (paralelního) řezu používejte vodítko nebo vodící lištu.** Zvýší se přesnost řezu a omezí se riziko ohýbání kotouče.
- **Vždy používejte kotouč odpovídající velikosti a tvaru s vhodným upínacím průměrem.** Pilové kotouče s nesprávným upínacím průměrem se nebudou správně otáčet na hřídeli. Navíc existuje riziko, že ztratíte kontrolu nad nářadím.
- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nevhodné šrouby a příruby.** Příruby a šrouby jsou specifické pro váš model pily a jsou zárukou bezpečnosti nářadí a optimálního výkonu.

### ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ:

- Zpětný ráz je náhlá reakce na přichycený, zaseknutý nebo špatně zarovnaný pilový kotouč;
- Když je kotouč pevně přichycený nebo zaseknutý v zářezu, kotouč se zastaví a reakcí motoru se produkt rychle strhne směrem k uživateli;
- Pokud se pilový kotouč ohne nebo není v zákrytu, zuby v zadní části pilového kotouče se mohou zabořit do dřeva. Tím se pilový kotouč vymrští směrem k uživateli.

Zpětný vrh je tudíž způsoben nesprávným používáním nářadí a/nebo nevhodným postupem při řezání, případně nevhodnými podmínkami řezání. Zpětnému vrhu - vymrštění nářadí lze předcházet dodržováním několika základních opatření.

- **Držte pevně nářadí oběma rukama a paže mějte v takové poloze, abyste mohli zabránit případnému vymrštění nářadí.** Při řezání stůjte po straně pily, nikdy v ose dráhy pilového kotouče. Při zpětném vrhu dojde k náhlému vymrštění pily dozadu směrem k uživateli, ovšem tento pohyb lze kontrolovat, pokud si je uživatel nebezpečí vědom a je na něj připraven.
- **Pokud dojde k zablokování kotouče v řezaném materiálu, dejte prst ze spouštěče a ponechte pilový kotouč v řezaném materiálu, dokud se nepřestane točit.** Nikdy se nepokoušejte pílu odtáhnout od obrobku nebo táhnout pílu zpět, když je kotouč v pohybu nebo nastane zpětný vrh. Pokud pilový kotouč uvízne v řezaném materiálu, pokuste se nalézt příčinu a proveďte nápravu, aby k zablokování kotouče již nemohlo dojít.
- **Než znovu uvedete pílu do provozu a budete pokračovat v řezu, srovnajte pilový kotouč přesně s dráhou řezu a zkontrolujte, zda se zuby pilového kotouče nedotýkají řezaného materiálu.** Pokud se kotouč prohýbá, dojde při opětovném spuštění k vysunu nebo zpětnému rázu z obrobku.
- **Při řezání dlouhých dílů je nutné používat podpěru, aby pilový kotouč neměl sklony v materiálu blokovat.** Tím se omezí nebezpečí vymrštění pily. Dlouhé díly mají tendenci se prohýbat v důsledku své vlastní váhy. Dlouhé díly můžete podepřít z obou stran, v blízkosti dráhy řezu a na konci řezaného dílu.



- **Nepoužívejte poškozené nebo tupé pilové kotouče.** Tupé nebo nesprávně nasazené pilové kotouče jsou zdrojem tření, které zvyšuje riziko ohnutí kotouče a jeho vymrštění z řezaného materiálu.
- **Než začnete řezat, zkontrolujte, zda jsou knoflík pro blokování řezné hloubky a knoflík pro nastavení naklopení řádně utaženy.** Pokud by v průběhu řezání došlo ke změně polohy pilového kotouče, pilový kotouč by se mohl zablokovat v řezaném materiálu a způsobit zpětný vrh.
- **Buďte velmi opatrní, když řežete do zdi nebo jiných slepých oblastí.** Pilový kotouč by mohl narazit na skryté předměty a mohlo by dojít k vymrštění kotouče směrem na uživatele.
- **Kotouče se smí používat pouze pro doporučená použití.** Například nebruste stranou brusného kotouče. Brusné řezné kotouče jsou určeny k obvodovému broušení. Boční síly působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich rozlomení.
- **Vždy používejte nepoškozené okolky kotouče se správným průměrem pro váš zvolený kotouč.** Správné okolky kotouče podporují kotouč, čímž snižují možnost zaseknutí kotouče.
- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat technickým údajům pro dané nářadí.** Pokud příslušenství neodpovídá technickým údajům, ochranný systém nebude pracovat správně a nářadí nebude dobře seřízené.

## FUNKCE KRYTŮ

- **Před použitím zkontrolujte, zda kryt řádně dovírá.** Pílu nepoužívejte, pokud se kryt volně nepohybuje a okamžitě neuzavře kotouč. Nikdy nepřichycujte ani neuvazujte kryt tak, aby byl kotouč obnažen. Pokud by došlo k náhodnému upuštění pily, kryt by se mohl ohnout. Zkontrolujte, zda se kryt volně pohybuje a nedotýká se kotouče ani jiné části, všechny úhly a hloubky řezu.
- **Zkontrolujte provozuschopnost a stav vratné pružiny krytu.** Pokud ochranný kryt nebo pružina nepracují správně, nechte je opravit nebo vyměnit, než začnete s pilou pracovat. Kryt se může otevírat pomalu kvůli poškozeným částem, lepkavým nánosům nebo nečistotám.
- **Ujistěte se, že se základní deska pily při provádění „ponorného řezu“ nepohybuje.** Kotouč pohybující se do stran způsobí prohýbání a pravděpodobně také zpětný ráz.
- **Před umístěním pily na pracovní stůl nebo na zem vždy zkontrolujte, zda kryt zakrývá kotouč.** Pokud pilový kotouč není správně chráněn krytem, může se otáčet na základě setrvačnosti a přefíznot vše, co se nachází v dráze řezu. Při řezání nezapomeňte, že po vypnutí motoru se pilový kotouč ještě chvíli otáčí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BRUSNÉ ŘEZÁNÍ

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ KE ZKRACOVACÍ PILE

- **Dodaný kryt musí být bezpečně připojen k elektrickému nástroji a umístěn pro maximální bezpečnost, tím je obsluha vystavena minimální plocha kotouče.** Polohujte sebe i přihlížející mimo oblast rotujícího kotouče. Kryt pomáhá obsluhu chránit před rozbitými fragmenty kotouče a kontaktem s kotoučem.
- **Používejte pouze diamantové řezné kotouče na vašem nástroji.** I když lze příslušenství jiných výrobců nasadit na nářadí, neznamená to, že je jeho používání bezpečné.
- **Jmenovitá rychlost příslušenství musí být stejná nebo vyšší než je maximální rychlost uvedená na nářadí.** Příslušenství, které pracuje vyšší rychlostí, než je jeho jmenovitá rychlost, se může rozlomit a vymrští z nářadí.

- **Velikost kotouče a příruba se musí vhodná na vřeten nástroje.** Kotouče a příruby, jejichž otvor je nevhodný pro nástroj, může způsobit nerovnováhu, nadměrné vibrace a dokonce ztrátu kontroly.
- **Nepoužívejte poškozené kotouče.** Před použitím prohledněte kotouč na praskliny a odlomení. V případě pádu nářadí nebo kotouče zkontrolujte, zda žádný prvek nářadí nebyl poškozen a v případě nutnosti, použijte nový kotouč. Po prohlídce a instalaci kotouče přesuňte sebe i přihlížející mimo dosah rotujícího kotouče a nechte elektrický nástroj rozběhnout na maximální otáčky bez zatížení na jednu minutu. Poškozené kotouče se během této testovací doby zlomí.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky.** V závislosti na používání nářadí, noste bezpečnostní nebo uzavřené ochranné brýle, nebo ochranné brýle s bočními kryty. V případě potřeby používejte protiprašný respirátor, sluchovou ochranu, ochranné rukavice a ochrannou zástěru s laclem, abyste se chránili před odlétajícími kusy obráběného materiálu (kovový prach a piliny, třísky apod.). Ochranné brýle chrání před vniknutím cizích těles do očí, které může způsobit zranění. Protiprašný respirátor filtruje částice prachu vytvářející se při práci. Dlouhodobá expozice vysokému hluku může způsobit poškození sluchu.
- **Dbejte, aby se přihlížející osoby zdržovaly v dostatečné vzdálenosti a aby byly vybaveny osobními ochrannými prostředky.** Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky. Části obrobku nebo rozbitý kotouč mohou odléhat a mohou způsobit zranění bezprostřední oblasti použití.
- **Držte nářadí pouze za izolované části s protiskluzovou úpravou, pokud pracujete s materiálem, ve kterém mohou být elektrické kabely.** Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- **Napájecí kabel ved'te tak, aby byl v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se příslušenství.** Při ztrátě kontroly se může kabel přefíznot či poškodit a vaše ruce se mohou dostat do zóny působnosti rotujícího kotouče.



- **Nikdy nepokládejte nářadí, pokud se příslušenství ještě otáčí.** Rotující kotouč se může sevřít do materiálu a způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.
- **Otáčející se příslušenství by mohlo narazit na plochu, na kterou jste nářadí položili, a mohli byste ztratit kontrolu nad nářadím.** Při přenášení nářadí **vypněte**. Otáčející se příslušenství by se mohlo zachytit o váš oděv a způsobit vám závažný úraz.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory v nářadí.** Při větrání motoru se pod kryt motoru dostává prach, proto je nutné větrací otvory pravidelně čistit, aby nedocházelo k usazování kovových částic, které by mohly způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých předmětů.** Jiskřením by mohlo dojít k jejich vznícení.
- **Nepoužívejte příslušenství, které si vyžaduje chladicí médium.** Používání vody nebo chladicí kapaliny může způsobit úraz elektrickým proudem nebo elektrickou ránu.

## ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

Zpětný ráz je náhlá reakce na sevření či uvíznutí rotujícího kotouče, sevření či uvíznutí způsobí náhlé zastavení rotujícího kotouče, což způsobí neovladatelnost elektrického nástroje ve směru rotace kotouče v bodě styku.

Například pokud uvízne brusný kotouč v obráběném dílu, řezná hrana kotouče se zanoří do obráběného dílu a dojde k prudké reakci kotouče, který nekontrolovaně vyskočí ze své dráhy směrem k uživateli, v závislosti na směru otáčení kotouče před jeho zablokováním. Kotouč může vyskočit buď směrem k nebo od operátora, v závislosti na směru kola hnutí v místě skřípnutí. Při zpětném rázu se brusný kotouč může zlomit.

Zpětný ráz je tudíž způsoben nesprávným používáním nářadí a/nebo nevhodným postupem při řezání, případně nevhodnými podmínkami řezání.

- **Držte nářadí pevně a postavte se tak, abyste mohli kontrolovat případný zpětný ráz nářadí.** Pokud je nářadí vybaveno pomocnou rukojetí, vždy držte nářadí oběma rukama. Tím se usnadní kontrola nad nářadím v případě zpětného rázu nebo reakčního momentu při spuštění nářadí. Při zpětném rázu nebo reakčním momentu je třeba přijmout odpovídající opatření.
- **Nikdy nepřibližujte ruce do blízkosti otáčejícího se příslušenství, abyste si nezpůsobili vážné zranění v případě zpětného rázu.** Příslušenství může odskočit zpět přes vaše ruce.
- **Nestavte své tělo do linie rotujícího kotouče.** V případě zpětného rázu je nářadí vymrštno opačným směrem, než je směr otáčení kotouče.
- **Postupujte opatrně při práci v rozích, při opracování ostrých hran apod.** Dávejte pozor, aby se vám nářadí nevysmeklo a aby se příslušenství nezablokovalo. Při práci v rozích a při opracování ostrých hran se zvyšuje nebezpečí vysmeknutí nářadí a zablokování příslušenství, které mají za následek ztrátu kontroly a zpětný ráz.
- **Nemontujte řetěz pily, hoblovací nůž, segmentovaný diamantový kotouč s obvodovou mezerou vyšší jak**

**10 mm nebo pilový ozubený kotouč.** Tyto kotouče zvyšují riziko zpětného rázu a ztráty kontroly nad nářadím.

- **„Neblokujte“ řezný kotouč ani nepoužívejte nadměrný tlak.** Nezkoušejte se provádět nadměrně hluboké řezy. Namáhání kotouče zvyšuje zátěž a náchylnost ke stočení nebo uvážnutí kotouče v řezu a možnost zpětného vrhu nebo zlomení kotouče.
- **Když kotouč uvízne, nebo když se řezání přeruší z jakéhokoliv důvodu, vypněte elektrický nástroj a držte jej nehybně v materiálu, až se kotouč zcela zastaví.** Nikdy se nepokoušejte přemísťovat řezný kotouč z místa řezání, když se kotouč pohybuje, jinak nastane zpětný vrh. Pokud kotouč uvízne v řezaném materiálu, pokuste se nalézt příčinu a proveďte nápravu, aby k zablokování kotouče již nemohlo dojít.
- **Neobnovujte řezání přímo v obrobku.** Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a opatrně znovu vstupte do řezaného místa. Když je kotouč uvízlý, může z obrobku vyskočit nebo být zpětně vržen, když se znovu spustí v obrobku.
- **Podepřete velké panely nebo velké obrobky pro minimalizaci nebezpečí sevření kotouče a zpětného vržení.** Velké obrobky mají sklon se prohýbat vlastní tíhou. Podpory musí být umístěny pod obrobek po obou stranách blízko linie řezu a blízko okrajů obrobku.
- **Buďte velmi opatrní, když děláte „zářez“ do dané zdi nebo jiných slepých oblastí.** Vyčnávající kotouč může přefézet potrubí vedoucí plyn či vodu, elektrické vodiče či předměty, které způsobují zpětný vrh.
- **Při zpracování dlaždic provádějte pomalý řez rovnoměrným přitlakem. Netlačte na produkt.** Přílišný přitlak může poškodit motor.
- **Řezání dlaždic po delší dobu nebo řezání dlaždic delších než 30 cm může způsobit přehřátí pily.** Pokud k tomuto dojde, ochlaďte pilu zasunutím kotouče do ochranného krytu, zvednutím pily z obrobku a spuštěním jejího chodu na maximální otáčky po dobu dvou minut.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- **Nepoužívejte brusný kotouč.**
- **Používejte průměr pilových kotoučů podle označení.**
- **Vyberte správný pilový kotouč pro řezaný materiál.**
- **Používejte pouze pilové kotouče s označením otáček stejných nebo vyšších než je označení otáček pily.**
- **Pokud chcete produkt používat na dřevo a podobné materiály, používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1.**
- **Noste respirátor.**
- **Při provozování produktu používejte zařízení na zachycení prachu nebo připojte vysavač.** Při řezání kovů nepoužívejte odsávací prachu.
- **Nedovolte, aby se hroty pilového listu přehřály a roztavily se plast.**
- **Zkontrolujte, zda se ochranný kryt řezného kotouče může pohybovat pouze při stisku blokovacího tlačítka a že se při uvolnění tlačítka kryt vrátí do původní polohy.**

- Bruska se při zastavení v důsledku přetížení automaticky restartuje. Pokud dojde k zastavení brusky v důsledku přetížení, okamžitě ji vypněte. Brusku znovu nezapínejte dokud přetrvává příčina přetížení, jinak by mohlo dojít k silnému zpětnému rázu. Určete příčinu zastavení brusky a odstraňte tuto příčinu při dodržování bezpečnostních pokynů.
- Rozsah teplot okolí při používání nástroje je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah teplot okolí při skladování nástroje je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah doporučených teplot okolí při používání systému nabíjení akumulátoru je od 10 °C do 38 °C.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

### ⚠ VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

- Rozsah provozních teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené zpětným rázem
  - Přečtěte si informace v této příručce a ujistěte se, že jste jim porozuměli.
- Zranění způsobené prachem
  - Prach může vniknout do očí nebo dýchací soustavy. Vždy noste adekvátní ochranu zraku. Používejte vhodnou masku s protiprachovými filtry na ochranu dýchacích cest proti částicím z řezaného materiálu. V pracovní oblasti výrobku nejíst, nepít, ani nekouřit. Zajistit dostatečné větrání pracoviště.
- Zranění způsobená elektrickým proudem
  - Kotouč se může dotknout skrytého elektrického vedení, což může způsobit, že část výrobku se stane živou. Vždy držte produkt za určené rukojeti a

dejte pozor při řezání naslepo do stěn a podlah, kde mohou být skryty kabely.

- Poranění způsobená kontaktem s kotoučem
  - Kotouče jsou velmi ostré a během používání se zahřívají. Při výměně kotouče noste ochranné rukavice. Udržujte vždy ruce v bezpečné vzdálenosti od řezného prostoru. Opracovávaný kus NIKDY nepřidržujte rukou v oblasti řezu a ani jej nedržte mezi nohama. Upínejte obrobek kdykoli je to možné.
- Poranění způsobené vibracemi
  - Limit expozice. Viz "Snižování Rizik".

## SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

## SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 145.

1. Spojka trubky odvodu prachu
2. Přední rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem
3. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
4. Spínač spouště
5. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem
6. Klíč pro šestihránné šrouby a matice
7. Otvor pro baterie
8. Regulátor pravítka okraje
9. Aretační knoflík nastavení hloubky
10. Tlačítko pro aretaci vřetene
11. Vodicí pravítko okraje
12. Řezný kotouč na dlaždice
13. Univerzální řezný kotouč
14. Vnitřní příruba
15. Vnější příruba
16. Šroub kotouče

## ÚDRŽBA

### ⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

- Vyhňte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

## SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Stejnoseměrný proud



Dřevo



kovy



Noste ochranu očí



NEBEZPEČÍ! Ostří kotouče.



Zub kotouče



Šířka řezu



Šířka řezu



Noste ochranné prostředky pro oči a sluch a dýchací cesty.



Keramika



Nevhodné pro vlhké broušení a řezání



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně.

Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny.

Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo.

Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad.

Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin.

Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem.

Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



A többféle anyaghoz való fűrész tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A többféle anyaghoz való fűrész kizárólag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, és tetteikért felelősséget tudnak vállalni.

A terméket fa hasító és keresztvágására alakították ki. Úgy használja a terméket, hogy a termék talpa érintkezzen a munkadarabbal. Kizárólag száraz, jól megvilágított és jól átszellőztetett térben használható.

A megfelelő fűrészlapokkal felszerelve a termék használható vékony falú színesfémek és műanyagok vágására.

A megfelelő gyémánt késtárcsákkal felszerelve a termék használható csempek víz nélküli vágására.

### A termékkel ne vágjon vasfémeket.

A terméket kézi használatra tervezték. A terméket nem szabad munkapadra szerelni, kivéve, ha a fűrész gyártója ennek módjáról konkrét útmutatást ad.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

### FIGYELEM

**Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámhoz mellékelt összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is.** Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

## A TÖBBFÉLE ANYAGHOZ VALÓ FÜRÉSZ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

### VÁGÁSI ELJÁRÁSOK

#### VESZÉLY

**A kezét tartsa távol a vágási területtől és a fűrészlaptól. Az egyik kezével a szerszám fő markolatát, a másikkal pedig a segédfogantyút kell fogni, vagy pedig a motor védőburkolatra (motorház) kell helyezni.** Ily módon a kezei soha nem kerülnek a vágási területre, sem pedig a fűrész tárcsa meghosszabbított síkjába.

- **Ne nyúljon a munkadarab alá.** ezen a helyen a fűrész tárcsavédő nem takarja a fűrész tárcsát.
- **A vágásmélyiséget a munkadarab vastagságának megfelelően állítsa be.** A vágás során a fűrész tárcsa fogai nem szabad, hogy teljesen a munkadarab alá menjenek.
- **Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében vagy a lábán.** A vágásra kerülő darabot egy stabil tartóeszközhöz kell rögzíteni. A munkadarab helyes rögzítése elsődleges fontossággal bír a

sérülésveszélyek elkerülése érdekében, valamint hogy ne hajoljon meg a fűrész tárcsa, így a vágás során ne veszítse el uralmát a szerszám felett.

- **Ha a nagy teljesítményű gépet olyan műveletnél használja, ahol a vágóeszköz rejtett vezetékekkel érintkezhet, akkor azt a szigetelt fogófelületnél tartsa meg.** Az "élő" vezetékekkel való érintkezés következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon mindig párhuzamvezetőt vagy egy egyenes lécezt, amikor párhuzamos vágást hajt végre.** A vágást pontosabban lehet így módon kivitelezni, valamint a fűrész tárcsa eldeformálódásának veszélye is elkerülhető.
- **Kizárólag olyan tárcsákat használjon, melyek mérete és formája megfelel a tengely furatátmérőjének.** Egy, a hajtótengelynek nem megfelelő fűrész tárcsa nem fog megfelelőképp forogni, és így ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a gép felett.
- **Soha ne használjon sérült- ill. nem megfelelő fűrész tárcsa csavart és alátétet.** A tárcsa alátétek és csavarok speciálisan az adott típusú fűrészhez lettek kifejlesztve - a maximális biztonság és teljesítmény érdekében.

### A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

- A visszautés a szerszám hirtelen reakciója a fűrész beakadására, beszorulására vagy hibás beállítására, amely miatt az irányítást veszített fűrész felfelé, a munkadarabból kifelé és a kezelő irányába emelkedik;
- Amikor a bevágás beszűkülése miatt a penge beakad vagy beszorul, a penge megáll, és a motor reakciója az egységet gyorsan a kezelő felé löki;
- Ha a fűrész tárcsa elgörbül, vagy rosszul van beállítva, a tárcsa hátulján elhelyezkedő fogak befűródhatnak a fa felületébe, és ez a fűrész tárcsát a munkadarabról hirtelen a szerszámot használó személy irányába vetheti.

A megugrás így módon a szerszám nem megfelelő használatának és/vagy a helytelen vágási módoknak / körülményeknek az eredménye. Néhány óvintézkedés meghozatalával és figyelmes betartásával azonban elkerülhető ez a veszélyes jelenség.

- **Tartsa erősen, két kézzel a fűrész és oly módon helyezze át a kezét, hogy egy esetleges megugrást kontrollálni tudjon.** Munka közben mindig a fűrész egyik oldalára helyezkedjen, és soha ne legyen a fűrész tárcsa meghosszabbított síkjában. Megugrás esetén a fűrész hirtelen hátravetődik, de ezt a reakciót kontrollálni lehet, amennyiben a használó a jelenség tudatában van, és felkészül rá.
- **Ha a fűrész tárcsa beszorul, vagy valamilyen okból kifolyólag meg kell szakítania a vágást, engedje el a kapcsolót, és tartsa a fűrész a munkadarabon addig, amíg a tárcsa forgása teljesen le nem áll.** Ne próbálja eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy



visszahúzni a fűrész, miközben a fűrészlap még mozgásban van, mert visszarúgás történhet. Ha a fűrészlárcsa beszorul, keresse meg az okát, és hozza meg a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy ez ne ismétlődhessen meg újra.

- **Mielőtt a vágás folytatásához újraindítaná a fűrész, igazítsa a lárcsát pontosan a fűrésznyomba és ellenőrizze, hogy a fogak nem érnek-e a munkadarabhoz.** Ha a fűrészpenge elakad, felfelé mozdulhat vagy kiugorhat a munkadarabból a fűrész újraindításakor.
- **Ügyeljen arra, hogy a hosszú munkadarabokat támassza alá, ily módon elkerülhető, hogy a fűrészlárcsa beszoruljon, és ezáltal csökkent a megugrás veszélyét.** A hosszú munkadarabok meghajolhatnak a súlyuk alatt. A munkadarabot ajánlatos két helyen alátámasztani, az egyik a vágásvonalhoz közel, a másik pedig a munkadarab végén legyen.
- **Ne használjon életlen ill. megrongálódott fűrészlárcsát.** Az életlen, vagy rozszul felszerelt fűrészlárcsák használatakor a fűrésznyom túl keskeny és így a tárcsa nagyon sűrűdik, ezáltal nagyobb a torziós igénybevétel- és a megugrás veszélye.
- **Mielőtt a vágáshoz kezdene, ellenőrizze, hogy a vágásmélység- és szögbeállító gombok megfelelően rögzítve vannak-e.** Ha a fűrészlárcsa pozícióját befolyásoló beállítások a vágás során módosulnak, a tárcsa beszorulhat és megnő a megugrás veszélye.
- **Különös figyelemmel járjon el, ha egy már meglévő falat fűrészl vagy más nem látható területen végez munkát a géppel.** A fűrészlárcsa ilyenkor szemmel nem látható, a felület által rejtett tárgyakkal / szerkezeti elemekkel érintkezhet, és ez megugrást idézhet elő.

## VÉDŐELEM FUNKCIÓ

- **Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a védőelem megfelelően zár-e.** Ha a védőelem nem mozog szabadon, és nem zárja körül azonnal a pengét, ne működtesse a fűrész. Soha ne szorítsa meg vagy kötözze le úgy a védőelemet, hogy a penge fedetlenül van. Ha a fűrész véletlenül elejtik, a védőelem meghajolhat. Győződjön meg róla, hogy a védőelem szabadon mozog, valamint semmilyen szögben és vágási mélységben sem ér hozzá a pengéhez vagy más alkatrészhez.
- **Ellenőrizze a védőelem visszanyomó rugójának működését és állapotát.** Amennyiben a fűrészlárcsavédő vagy a rugó nem megfelelőképp működik, javítsa meg, vagy cseréltesse ki az adott elemet, mielőtt a fűrész használatba venné. Előfordulhat, hogy sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy összegyűlt szennyeződés miatt a védőelem lassan működik.
- **Győződjön meg róla, hogy „süllyesztett vágás” során a fűrész alaplemeze nem tolódi el.** A penge oldalirányú eltolódása elakadást és valószínűleg visszaütést okoz.

- **Mindig vizsgálja meg, hogy a védőelem lefedi-e a pengét, mielőtt a fűrész egy padra vagy a padlóra helyezné.** Ha a fűrészlárcsa nincs megfelelőképp takarva, lendületből mozoghat, és elvághatja azt, ami az útjába kerül. Mindig legyen tudatában annak, hogy a fűrészlárcsa bizonyos ideig még forog a motor leállása után.

## CSISZOLÓKORONGOS VÁGÁSSAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

### A DARABOLÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- **A géphez adott védőburkolatot biztosan kell rögzíteni a szerszámgépen, és úgy kell beállítani, hogy a maximális biztonságot nyújtsa, azaz a tárcsa lehető legkisebb része nézzen a kezelő felé.** A kezelő és a bámszokódók ne álljanak a tárcsa forgássíkjaiba. A védőburkolat megvédi a kezelőt a széttört tárcsa darabjaitól és a tárcsával való véletlen érintkezéstől.
- **Csak gyémánt vágótárcsát használjon a gépen.** Még ha egy tartozékot fel is lehet a szerszámmra szerelni / helyezni, ez nem jelenti azt, hogy teljes biztonságban is lehetne ezt a szerszámot ily módon használni.
- **A tartozék névleges sebessége (fordulatszama) nagyobb vagy egyenlő kell hogy legyen, mint a szerszámon jelölt maximális sebesség (fordulatszám).** A saját névleges sebességüknél nagyobb sebességen üzemelő tartozékok eltörhetnek és kibőbódhatnak / kirepülhetnek a szerszámból.
- **A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra szabad használni.** Ezért ne csiszoljon például a vágótárcsa oldalával. A csiszolókorongok periferikus köszörülésre készültek. Ha oldalirányú erő éri ezeket a korongokat, összetörhetnek tőle.
- **Mindig sérülésektől mentes tárcsarögzítő peremeket használjon, melyek átmérője megfelelő a kiválasztott tárcsához.** A tárcsarögzítő peremek megtámasztják a tárcsát, így csökkentik a tárcsa eltörésének veszélyét.
- **A tartozék külső átmérője és vastagsága meg kell hogy feleljen a szerszám megjelölt műszaki adatainak.** Amennyiben a tartozékok nem felelnek meg a megadott adatoknak, akkor a szerszám védelmi- és beállítási rendszerei nem képesek megfelelőképp működni.
- **A tárcsák és peremek középfuratának pontosan kell illeszkednie a szerszámgép tengelyére.** A szerszámgép tengelyéhez nem illeszkedő központi furattal rendelkező tárcsák és peremek nem lesznek kiegyensúlyozva, ami túlzott vibrációt és az irányítás elvesztését okozhatja.
- **Sérült tárcsákat ne használjon.** Minden használat előtt vizsgálja meg a tárcsát repedések és csorbulás tekintetében. Ha a gép vagy a tárcsa leesett, vizsgálja meg, hogy a tárcsa nem sérült-e vagy használjon új tárcsát. A tárcsa átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben tartózkodó egyéb személyek álljanak a tárcsa forgási síkján kívül, és működtesse a gépet egy percig maximális üresjárat



fordulatszám. Ezalatt az idő alatt a sérült tárcsák általában eltörnek.

- **Viseljen személyi védőfelszerelést. Aszerint, hogy mire használja a szerszámot, viseljen védőmaszkot, biztonsági- vagy védőszemüveget. Szükség esetén hordjon porvédő maszkot, hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót), kesztyűt, védőkötényt az idegen testek (súroló darabok, faforgács stb.) becsapódása elleni védelem érdekében.** A védőszemüveg lehetővé teszi, hogy a kipattogó törmelék ne sértse meg a szemet. A porvédő maszk lehetővé teszi a munkafolyamat által keltett részecskék kiszűrését. Halláskárosodást okozhat, ha erős zajnak hosszabb időn keresztül ki van téve.
- **A munkát szemlélőket tartsa megfelelő távolságban a munkaterülettől és ügyeljen arra, hogy hordjanak megfelelő védőfelszerelést. Bárki beléphet a munkaterületen kell viselniük egyéni védőeszközöket.** A munkadarab vagy a törött vágótárcsa darabjai a közvetlen munkaterülettől távolabbra is kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.
- **A gépet kizárólag a szigetelt, csúszásgátló részénél fogja, ha olyan felületen dolgozik, amelyben elektromos vezeték lehet.** A feszültség alatt lévő vezetékkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **Oly módon vezesse a hálózati tápvezetékét, hogy távol maradjon a forgásban lévő tartozéktól.** Ha elveszti az uralmát a gép fölött, átvághatja a tápkábelt vagy az beakadhat a tárcsába, és kezét vagy karját a forgó tárcsára ránthatja.
- **Soha ne tegye le addig a szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem áll.** A forgó tárcsa bekapathat a felületbe és kiranthatja a gépet a kezéből.
- **Szállítás közben soha ne működtesse a szerszámot.** A forgó tartozék bekaphatja a ruháját és súlyos sérülést okozhat.
- **Rendszeresen tisztítsa a szerszám szellőzőnyílásait.** A motor légáramlása a motorház belsejébe szívja a port, ami által felhalmozódhatnak ott a fémrészecskék és ez áramütést idézhet elő.
- **Ne használja a szerszámot gyúlékony, tűzveszélyes anyagok közelében.** A szerszám által keltett szikrák meggyújthatják ezeket.
- **Ne használjon hűtőfolyadékkal működő tartozékokat.** A víz ill. a hűtőfolyadékok használata áramütést okozhat.

## VISSZARÚGÁS ÉS AHHOZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a forgó tárcsa beakadásakor vagy beszorulásakor fellépő váratlan reakció. A beakadás vagy beszorulás a forgó tárcsa hirtelen megállását okozza, ami a gépet a beakadási pont körül a tárcsa forgásával ellentétes irányba rántja.

Például, ha egy vágótárcsa beszorul vagy elgörbül a munkadarabban, akkor a tárcsa éle belemélyülhet a

munkadarab felületébe, ami a tárcsát a munkadarabról hirtelen a szerszámot használó személy irányába ill. – a leblokkolt tárcsa forgásirányának függvényében – távolra is vetheti. A kerék akkor sem ugrik irányába, vagy távol az üzemeltető, attól függően, irány a kerék mozgását pontosan csipkedte. Megugrás esetén a vágótárcsa el is törhet.

A megugrás ily módon a szerszám nem megfelelő használatának és/vagy a helytelen használati módoknak / körülményeknek az eredménye. Néhány óvintézkedés meghozatalával ill. figyelmes betartásával azonban elkerülhető ez a veszélyes jelenség.

- **Tartsa erősen a szerszámot és oly módon pozícionálja a testét és a kezét, hogy egy esetleges megugrást kontrollálni tudjon.** Ha a szerszám segédfogantyú van, mindig ügyeljen a fogására. Ekkor optimális kontroll alatt tartja a szerszámot egy esetleges megugrás vagy a szerszám beindítása során jelentkező ellenhatás-nyomaték esetén. Hozza meg a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy uralma alatt maradjon a szerszám megugrás vagy ellenhatás-nyomaték esetén.
- **Soha ne helyezze a kezét a forgó tartozék közelébe, a súlyos testi sérülések veszélyének elkerülése érdekében.** Tartozékok kezein át.
- **Ne helyezze a testét forgó tárcsa síkjába.** Megugrás esetén a szerszám a tárcsa forgásirányával ellentétes irányba repül ki.
- **Különbös figyelemmel járjon el, ha sarkokon, éles peremeken stb. dolgozik. Kerülje a tartozék megcsúszását és beszorulását.** Amikor sarkokon, éles peremeken dolgozik, vagy megcsúszik a szerszám, akkor a tartozék blokkolásának – ily módon az uralom elvesztésének és a szerszám megugrásának – nagyobb a veszélye.
- **Ne szereljen fel a gépre fűrészláncot, famegmunkáló korongot, 100 mm-nél nagyobb szegmensmélységgel rendelkező szegmentált gyémánttárcsát és fűrészlapot.** Az ilyen típusú tárcsák növelik a szerszám megugrásának és uralomvesztésének veszélyét.
- **Ne “csipje be” a tárcsát, és ne fejtse ki túlzott nyomást. Ne próbálkozzon túl mélyen vágni.** A tárcsa feszítése növeli a terhelést és a tárcsa hajlamosságát a csavarodásra vagy görbülésre a vágásjáratban, valamint a visszarúgás és a tárcsa törésének veszélyét.
- **A tárcsa beakadásakor, vagy ha bármilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámgépet, és tartsa mozdulatlanul mindaddig, amíg a tárcsa teljesen meg nem áll.** Ne próbálja eltávolítani a tárcsát a vágásból, ha a tárcsa forog, más különben visszarúgás történhet. Soha ne próbálja a még forgó tárcsát levenni, ez megugrást idézhet elő.
- **Ne kezdje újra a vágást a munkadarabban. Hagyja, hogy a vágótárcsa teljes fordulatszámra gyorsuljon, majd óvatosan engedje be a vágásba.** A tárcsa beakadhat, felemelkedhet vagy visszarúghat, ha a gépet a munkadarabban indítja be.



- A paneleket és a túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy csökkentse a tárcsa becsípődésének és visszarúgásának kockázatát. A nagyméretű munkadarabok a saját súlyuk alatt behajolhatnak. A támasztékokat a vágásvonal közelében, valamint a munkadarab széléhez közel is el kell helyeznie a tárcsa mindkét oldalán.
- Különös figyelemmel járjon el, ha "beszűrő vágást" végez egy már meglévő falban vagy más előre nem látható területen. A kiálló tárcsa gáz- vagy vízcsöveket, illetve elektromos vezetékeket vagy más tárgyakat vághat el, ami visszarúgást okozhat.
- Csempe vágásakor alkalmazzon lassú, egyenletes nyomást. **Ne erőltesse a terméket.** A túlzott nyomás alkalmazása károsíthatja a motort.
- Ha hosszú ideig vág csempét, vagy 30 cm-nél hosszabb csempét vág, az a fűrészt túlhevülését okozhatja. Ha ez bekövetkezik, hűtse le a fűrészt úgy, hogy visszahúzza a korongot/pengét a védőelemben, elemeli a fűrészt a munkadarabtól és két percig teljes sebességgel járattja a fűrészt.

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Soha ne használjon a géppel dörsztárcsát!
- Csak a jelöléseknek megfelelő átmérőjű fűrészlap(ka)t használjon.
- Állapítsa meg, hogy melyik a helyes fűrészlap a vágandó anyaghoz.
- Csak az eszközön jelölt sebességgel egyenlő vagy annál magasabb értéket tartalmazó fűrészlapokat használjon.
- Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1 szabványnak megfelelő, fához és hasonló anyagokhoz való fűrészpengéket használjon.
- Viseljen pormaszkot.
- Használja a porgyűjtő berendezést vagy csatlakoztasson egy porszívó berendezést a termék használatakor. Fém vágásakor ne használjon porszívó készüléket.
- Ne melegítse túl a késhegyeket és ne olvassza meg a műanyagot.
- Ellenőrizze és biztosítsa, hogy a fűrészlárcsa védőszerelvénye csak akkor képes mozogni, amikor megnyomja a zárógombot, és elengedéskor visszatér az eredeti helyzetébe.
- A termék automatikusan újraindul, ha leáll. Leállás esetén azonnal kapcsolja ki a terméket. Ne kapcsolja be a terméket újra, amíg leállít állapotban van, mert az nagy reaktív erővel hirtelen visszalökést válthat ki. Határozza meg, miért állt le a termék, igazítsa ki, tekintettel a biztonsági utasításokra.
- Az eszköz környezeti hőmérséklet-tartománya a működés során: 0 °C - 40 °C.
- Az eszköz környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C - 40 °C.
- A töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérséklet-tartománya töltés során: 10 °C - 38 °C.

#### AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

##### ▲ FIGYELEM

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0 °C - 40 °C.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C - 20 °C.

#### LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

#### VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- Visszarúgás okozta sérülések
  - Olvassa el és értelmezze a kézikönyvben található információkat.
- Por okozta sérülések
  - A por a szemekbe vagy a légzőszervbe kerülhet. Mindig viseljen szemvédőt. Viseljen megfelelő, a vágott anyagból származó szemcsék ellen védő szűrővel ellátott porvédő maszkot. Ne egyen, igyon vagy dohányozzon a munkaterületen. Biztosítson megfelelő szellőztetést.
- Áramütés okozta sérülések
  - A fűrészlap érintkezhet a nem látható vezetékekkel, ami miatt a termék alkatrészei áram alá kerülhetnek. A terméket mindig a kialakított fogantyúknál fogja, és ügyeljen a falakba és padlóba végzett vakvágásokkor, mert itt rejtett kábelek lehetnek.
- Fűrészlappal való érintkezés okozta sérülés
  - A fűrészlapok nagyon élesek, és a használat közben felforrósodnak. A fűrészlapok cseréjéhez viseljen kesztyűt. A kezét mindig tartsa távol a vágási területtől. SOHA ne tartsa a munkadarabot kézzel ill.



a lábai közé szorítva. Amikor lehetséges, szorítókkal rögzítse a munkadarabot.

- Vibráció okozta sérülések
  - Korlátozza a kitétséget. Lásd "Kockázatsökkentés".

### KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Ismert, hogy a kézi szerszámgépek használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitétség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

### FIGYELEM

A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

### ISMERJE MEG A TERMÉKET

145. oldal.

1. Porkivezető cső csatlakozó
2. Elülső kar, szigetelt fogófelület
3. Ravasz kireteszelő gomb
4. Be - ki kapcsológomb
5. Kar, szigetelt fogófelület
6. Imbuszkulcs
7. Akkumulátornyílás
8. Szélvezető gomb
9. Mélységbeállító rögzítógomb
10. Tengely reteszgomb
11. Szélvezető lécs
12. Csempevágó kés
13. Többcélú kés
14. Belső perem
15. Külső alátét
16. Fűrészlap csavar

## KARBANTARTÁS

### FIGYELEM

Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztítások, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatról. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.

### FIGYELEM

Szervizeléskor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéteit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.

### FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megromlíthatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

### FIGYELEM

A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

## SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



Egyenáram



Fa



fémek



Viseljen szemvédőt



VESZÉLY! Éles fűrészlap.



Fűrészlap fogai



Vágás szélessége



Vágás szélessége



Viseljen szem-, fül- és légzésvédőt



Kerámia



Nem használható nedves csiszolásra és vágásra



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé.

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse.

A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből.

Lépjön kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.

A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait.

A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet.

Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket.

A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



La proiectarea ferăstrăului circular pentru multimateriale, s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

## DOMENIU DE APLICAȚII

Ferăstrăul circular pentru multimateriale este conceput pentru a fi utilizat de către adulți responsabili, care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile proprii.

Produsul este conceput pentru tăierea transversală și longitudinală a lemnului. Ferăstrăul se va utiliza fixat pe postamentul său, în contact cu piesa de lucru. Trebuie utilizat doar într-un mediu uscat, bine ventilat și iluminat corespunzător.

Când este dotat cu pânză adecvată, ferăstrăul poate fi utilizat pentru tăierea de materiale subțiri de metale neferoase sau plastice.

Când este dotat cu pânză circulară de diamant adecvată, ferăstrăul poate fi utilizat pentru tăierea de plăci ceramice, fără a se utiliza apă.

**Ferăstrăul nu trebuie să se utilizeze pentru tăierea de metale feroase.**

Produsul este conceput pentru a fi ținut în mână. Produsul nu trebuie montat pe un banc de lucru decât dacă s-au primit din partea producătorului ferăstrăului instrucțiuni specifice despre cum acest lucru poate fi realizat.

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată. Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

### ⚠️ AVERTISMENT

**Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

**Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.**

## ATENȚIONĂRI DE SIGURANȚĂ CU PRIVIRE LA FERĂSTRĂUL CIRCULAR PENTRU MULTIMATERIALE

### PROCEDURI DE TĂIERE

#### ⚠️ PERICOL

**Țineți-vă mâinile la distanță de zona de tăiere și de lamă. Mâna care nu ține mânerul principal al aparatului trebuie să țină mânerul auxiliar sau să fie așezată pe carcasa motorului. Astfel, mâinile dumneavoastră nu riscă să se găsească în zona de tăiere sau pe traiectoria lamei.**

- **Nu atingeți partea de sub piesa de lucru.** În acest loc, apărătoria lamei nu acoperă lama și nu vă poate proteja.
- **Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat.** Dinții lamei nu trebuie să depășească în întregime grosimea piesei de prelucrat în timpul tăierii.

- **Nu țineți niciodată piesa de lucru numai în mâini sau între picioarele dvs. în timpul tăierii. Fixați-o pe un suport stabil.** Este primordial să fixați corect piesa de prelucrat pentru a nu vă expune riscurilor de rănire și pentru a nu îndoi lama sau a pierde controlul tăierii.
- **Prindeți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Contactul cu fire electrice "descoperite" vor face expuse părțile din metal al aparatului electric să fie și ele "descoperite" și poate să electrocuteze operatorul.
- **Utilizați întotdeauna un ghid de tăiere paralelă sau o riglă atunci când efectuați o tăiere paralelă.** Precizia tăierii va fi mai bună și veți evita riscul de îndoire a lamei.
- **Utilizați întotdeauna lame de mărimea și forma adaptate la diametrul axului.** Lamele neadaptate la axul pe care trebuie să fie montate nu se vor roti corect și pot conduce la o pierdere a controlului asupra aparatului.
- **Nu utilizați niciodată șuruburi sau flanșe de lamă defecte sau neadaptate.** Flanșele și șuruburile de lamă au fost concepute special pentru modelul de ferăstrău, pentru o siguranță și o performanță optime.

### CAUZE ALE RECULULUI ȘI AVERTIZĂRI PRIVITOARE LA EL:

- **reculul este reacția bruscă a lamei de fierăstrău care este îndoită, blocată sau nealiniată, determinând fierăstrăul scăpat de sub control să se ridice și să iasă din piesă, spre operator;**
- **atunci când lama este strânsă sau blocată strâns de fantă, aceasta se oprește, iar motorul în funcțiune face ca unitatea să se îndrepte rapid spre operator;**
- **Dacă lama se îndoaie sau este aliniată incorect, dinții situați în partea din spate a lamei riscă să intre în suprafața lemnului, ceea ce va face ca lama să iasă brusc din piesa de prelucrat în direcția utilizatorului.**

Reculul este deci rezultatul unei utilizări incorecte a aparatului și/sau a procedurilor sau a condițiilor de tăiere incorecte. Reculul poate fi evitat printr-o atenție deosebită acordată respectării unor precauțiuni.

- **Țineți bine ferăstrăul cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să puteți controla un eventual recul. Așezați-vă într-o parte a ferăstrăului atunci când lucrați, nu stați niciodată pe direcția lamei.** Reculul proiectează brusc ferăstrăul în spate, dar această mișcare poate fi controlată dacă utilizatorul se așteaptă la ea și se pregătește.
- **Dacă lama se blochează, sau dacă trebuie să întrerupeți tăierea din orice motiv, eliberați trăgaciul și mențineți ferăstrăul în piesa de prelucrat până când lama se oprește complet din rotație. Nu încercați să scoateți ferăstrăul din piesa de lucru și nu trageți ferăstrăul înapoi când pânza se află în mișcare; în caz contrar, poate surveni reculul.** Dacă lama se agață, căutați cauza și luați măsurile necesare pentru ca acest lucru să nu se mai repete.
- **Înainte de a reporni ferăstrăul pentru a continua tăierea, aliniați corect lama cu traseul de tăiere și verificați ca dinții lamei să nu atingă piesa de**



**prelucrat.** Dacă lama fierăstrăului se blochează, aceasta se poate mișca sau ieși din piesa de prelucrat, la repornirea fierăstrăului.

- **Aveți grijă să susțineți piesele de prelucrat lungi pentru a evita ca lama să se agate și pentru a limita astfel riscurile de reculuri.** Piesele de prelucrat lungi au tendința să se îndoie sub propria lor greutate. Puteți așeza suporturi pe ambele părți ale piesei de prelucrat, aproape de linia de tăiere și la nivelul capetelor piesei.
- **Nu utilizați lame tocite sau deteriorate.** Lamele care nu sunt ascuțite sau sunt montate necorespunzător vor produce un traseu de tăiere care va duce la o frecare excesivă a lamei și deci la riscuri mai mari de îndoire sau de recul.
- **Înainte de a începe o tăiere, verificați dacă butoanele de reglare a adâncimii și a înclinării sunt blocate corect.** Dacă reglările poziției lamei se modifică în timpul tăierii, lama riscă să se agate și se poate produce un recul.
- **Folosiți atenție sporită când tăiați în zidăria existentă sau alte zone fără vizibilitate.** Lama ar putea lovi elemente ascunse, ceea ce ar provoca un recul.

## FUNCȚIONAREA PROTECȚIEI

- **Asigurați-vă că protecția s-a închis corespunzător înainte de fiecare utilizare.** Nu folosiți ferăstrăul dacă protecția nu se mișcă liber și nu acoperă lama instantaneu. Nu prindeți și nu legați niciodată protecția astfel încât lama să rămână expusă. Dacă scăpați fierăstrăul accidental, este posibil ca protecția să se fi îndoit. Asigurați-vă că protecția se mișcă liber și nu atinge lama sau orice altă parte, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
- **Verificați funcționarea și starea arcului de retur al protecției.** Dacă apărătoarea lamei sau resortul nu funcționează corect, duceți-le la reparat sau la înlocuit înainte de a utiliza ferăstrăul. Protecția poate avea o funcționare mai lentă datorită părților deteriorate, a depunerilor cleioase sau a acumulării de resturi.
- **Asigurați-vă că plăcuța de bază a ferăstrăului nu se va deplasa în timpul executării „tăierii prin perforare”.** Mișcarea laterală a lamei va face ca aceasta să se blocheze și să aibă o mișcare de recul.
- **Asigurați-vă întotdeauna că protecția acoperă lama, înainte de a așeza fierăstrăul pe banc sau pe podea.** Dacă lama nu este acoperită corect, ea se poate să se rotească din inerție și să taie ce se găsește pe traiectoria ei. Rețineți că lama continuă să se rotească pentru un anumit timp după oprirea motorului.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE TĂIERE CU DISCURİ ABRAZIVE

### ATENȚIONĂRI DE SIGURANȚĂ CU PRIVIRE LA UTILAJUL DE REȚEZARE

- **Apărătoarea furnizată cu aparatul trebuie să fie atașată în siguranță la scula electrică și poziționată pentru o siguranță maximă.** În așa fel încât discul să fie cât mai puțin expus în fața operatorului. Rămâneți și țineți trecătorii la distanță de planul discului

**rotativ.** Elementul de apărare ajută la protejarea operatorului de fragmentele de piatră sfărmată și de contactul accidental cu piatra.

- **Folosiți doar discuri diamantate pentru scula dvs electrică.** Chiar dacă un accesoriu se poate monta pe aparat, acesta nu garantează că veți putea utiliza aparatul în deplină siguranță.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie egală sau mai mare decât viteza maximă indicată pe aparat.** Accesoriile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și pot fi aruncate.
- **Pietrele trebuie folosite numai pentru aplicațiile recomandate.** De exemplu, nu șlefuiți cu partea laterală a pietre abrazive. Discurile abrazive de tăiere sunt concepute pentru șlefuirea periferică. Forțe laterale aplicate pe aceste discuri pot cauza distrugerea acestora.
- **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, care sunt de diametru corect pentru discul selectat.** Flanșele corespunzătoare sprijină piatra, reducând astfel posibilitatea sfărării pietrei.
- **Diametrul exterior al accesoriului și grosimea acestuia trebuie să corespundă caracteristicilor specificate pentru aparat.** În cazul în care accesoriile nu corespund caracteristicilor date, sistemele de protecție și de reglare ale aparatului nu vor putea funcționa corect.
- **Mărimea axului pentru discuri și a flanșei trebuie să se potrivească corespunzător axului sculei electrice.** Discurile și flanșele cu găurile axului care nu se potrivesc la ansamblului echipamentului vor funcționa fără echilibru, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- **Nu folosiți discuri deteriorate.** Înainte de fiecare folosire, inspectați discurile de ciobituri și crăpături. Dacă este scăpată pe jos scula electrică sau discurile, inspectați dacă e deteriorată și instalați un disc nedeteriorat. După inspectarea și instalarea discului, poziționați-vă pe dvs și persoanele din jur ferit de planul discului rotativ și operați scula electrică la maximum, fără sarcină timp de 1 minut. Discurile deteriorate în mod normal se vor rupe în timpul perioadei de testare.
- **Purtați echipament de protecție personală.** În funcție de utilizarea aparatului dumneavoastră, purtați o mască de protecție, ochelari de siguranță sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați o mască antipraf, protecții auditive, mănuși și un șort pentru a vă proteja de proiectarea de corpuri străine (elemente abrazive, așchii de lemn, etc.). Ochelarii de protecție vă permit să evitați ca proiecțiile de resturi să vă rănească ochii. Măștile antipraf permit filtrarea particulelor generate de operați pe o care o faceți. Expunerea prelungită la un zgomot de intensitate mare poate duce la pierderea auzului.
- **Țineți vizitatorii la o distanță suficientă de zona de lucru și asigurați-vă că aceștia poartă echipament de protecție.** Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmente ale piesei de lucru sau a discului rupt ar putea zbura și



cauza vătămare dincolo de imediata vecinătate a zonei de lucru.

- **Nu țineți aparatul decât de părțile izolate și antiderapante când lucrați pe o suprafață care poate ascunde fire electrice.** Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părțile metalice expuse ale unelei electrice și ar putea expune operatorul la un șoc electric.
- **Așezați cablul de alimentare în așa fel încât să fie la distanță de accesoriul în rotație.** Dacă pierdeți controlul, cablul ar putea să fie tăiat sau agățat și mâna sau brațul dvs ar putea fi tras înspre discul în rotire.
- **Nu așezați niciodată aparatul înainte ca accesoriul să se fi oprit complet.** Discul în rotire ar putea prinde suprafața și poate trage scula electrică în afara controlului dvs.
- **Nu lăsați aparatul în funcțiune când îl transportați.** Accesoriul în rotație ar putea să se agațe în îmbrăcămintea dumneavoastră și v-ar putea răni grav.
- **Curățați în mod regulat orificiile de ventilație ale aparatului.** Ventilația motorului face ca praful să pătrundă în interiorul carcasei motorului, ceea ce poate produce o acumulare excesivă de particule metalice și poate provoca șocuri electrice.
- **Nu utilizați aparatul în apropiere de produse inflamabile.** Scânteele ar risca să le aprindă.
- **Nu utilizați accesorii care necesită lichide de răcire.** Utilizarea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri electrice.

## REculul ȘI ALTE AVERTIZĂRI ASOCIATE

Recul este reacția bruscă a unui disc în rotire care este strâns sau agățat. Strângerea sau agățarea discului provoacă oprirea rapidă a discului în rotire ceea ce la rândul său provoacă scula electrică scăpată de sub control să fie forțată în direcția în direcția opusă rotirii discului în punctul de gripare/blocare.

De exemplu, dacă un disc abraziv se agață sau se îndoaie în piesa de prelucrat, există riscul ca tăișul discului să intre în suprafața materialului, ceea ce va face ca discul să iasă brusc din aceasta sau să fie proiectat. Discul poate sări sau nu către din partea operatorului, în funcție de direcția de mișcare roata de la punctul de blocare. În caz de recul, discul abraziv se poate și rupe.

Recul este deci rezultatul unei utilizări incorecte a aparatului și/sau al procedurilor sau al condițiilor de utilizare incorecte. Reculul poate fi evitat printr-o atenție deosebită acordată respectării unor precauțiuni:

- **Țineți aparatul cu putere și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să puteți controla un eventual recul.** Dacă aparatul are un mâner auxiliar, țineți-l întotdeauna pentru a avea un control optim asupra aparatului în caz de recul sau cuplu de reacție când puneți aparatul în funcțiune. Luați măsurile necesare pentru a putea controla aparatul în caz de recul sau de cuplu de reacție.
- **Nu vă așezați mâna niciodată în apropierea accesoriului în rotație pentru a evita orice risc de răniri corporale grave în caz de recul.** Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.

- **Nu vă poziționați corpul în linie cu discul în rotire.** În caz de recul, aparatul este proiectat în direcția opusă sensului de rotație al discului.

- **Fiți foarte atenți când lucrați pe unghiuri, muchii tăioase, etc. Evitați deraparea sau blocarea accesoriului.** Când lucrați pe unghiuri sau muchii tăioase sau când aparatul derapează, există un risc mai mare de blocare a accesoriului și deci de pierdere a controlului asupra aparatului și de provocare a unui recul.

- **Nu atașați o drijbă, un disc de tăiat lemn, un disc diamantat segmentat cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau un disc de tăiere cu dinți.** Astfel de lame măresc riscul de recul și de pierdere a controlului asupra aparatului.

- **Nu "blocați" discul sau să aplicați o forță de apăsare excesivă.** Nu încercați să efectuați o adâncitură de tăiere excesivă. Suprasolicitarea discului crește sarcina și probabilitatea răsucirii sau îndoirii discului în tăietură și posibilitatea de recul sau de spargere a discului.

- **Când discul se gripează sau când tăierea este întreruptă din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți unealta electrică nemișcată până când discul se oprește complet.** Nu încercați niciodată să îndepărtați discul din locul de tăiere în timp ce discul se învâрте căci ar putea avea loc un recul. Dacă discul se blochează, căutați cauza și luați măsurile necesare pentru ca acest lucru să nu se mai repete.

- **Nu reporniți operația de tăiere în piesa de prelucrat.** Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și pătrundeți din nou cu atenție în tăietură. Discul se poate gripa, poate urca sau poate provoca recul, dacă unealta electrică este repornită în piesa de prelucrat.

- **Sprrijiniți panourile sau orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de ciupire și recul al discului.** Piese de prelucrat mari au tendința să se lase sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie plasate sub piesa de prelucrat, lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat pe ambele părți ale roții.

- **Aveți grijă când efectuați o "tăiere îngropată" în pereți sau în alte zone fără vizibilitate.** Discul proeminent poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.

- **Aplicați o presiune mică și constantă la tăierea plăcilor ceramice. Nu forțați produsul.** Aplicarea unei presiuni în exces poate duce la avariarea motorului.

- **Tăierea prelungită de plăci ceramice sau tăierea unor plăci ceramice mai mari de 30 cm poate cauza supraîncălzirea ferăstrăului.** Dacă apare o astfel de situație, răciți ferăstrăul retrăgând discul/pânza circulară în interiorul apărătorii, îndepărtați prin ridicare ferăstrăul de piesa de lucru și turați la viteză maximă ferăstrăul timp de două minute.

## AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Nu utilizați în niciun caz un disc abraziv.
- Utilizați numai discuri tăietoare cu diametrul corespunzător marcajelor.

- Identificați discul tăietor adecvat care se va utiliza pentru materialul ce va fi tăiat.
- Utilizați numai discuri tăietoare marcate cu o viteză mai mare sau egală cu cea marcată pe unealtă.
- Utilizați numai lamele recomandate de producător, care sunt conforme cu EN 847-1, dacă acestea vor fi utilizate pe lemn și materiale analoge.
- Purtați mască de praf.
- Folosiți dispozitivul de colectare al prafului sau conexiți aspiratorul de extragere al prafului atunci când operați produsul. Nu utilizați funcția de aspirare și extragere de pulbere când tăiați metal.
- A se evita supraîncălzirea dinților lamei și topirea plasticului.
- Verificați și asigurați-vă că apărătoarea pânzei se poate deplasa numai când butonul de blocare este apăsat și că revine la poziția inițială când este deblocat.
- Produsul va fi repornit automat dacă se blochează. În cazul blocării, opriți imediat produsul. Nu reporniți produsul atunci când este blocat, deoarece riscați producerea unui recul puternic. Identificați cauza blocării produsului și eliminați-o respectând instrucțiunile de siguranță.
- Temperatura ambientală în timpul funcționării unelei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării unelei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării unelei trebuie să fie cuprinsă între 10 °C și 38 °C.

## AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

### ⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalibitori sau produse ce conțin înalibitori, pot provoca un scurtcircuit.

- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 20 °C.

## TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

## RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum este descris, este totuși imposibil să se elimine complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole ar putea apărea în timpul folosirii iar operatorul trebuie să acorde o atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de recul.
  - Citiți și înțelegeți informațiile din acest manual.
- Vătămare cauzată de praf.
  - Praful ar putea să intre în ochi sau în sistemul respirator. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Purtați mască de praf adecvată, cu filtru potrivit pentru protecția contra particulelor de la materialul care se taie. Nu mâncați, beți sau fumați în zona de lucru. Asigurați ventilația corespunzătoare.
- Vătămare cauzată de electrocutare.
  - Lama poate veni în contact cu firele electrice, cauzând părți ale produsului să devină conductoare electrice. Țineți produsul întotdeauna de mânerele desemnate și fiți atent la tăierea oarbă în pereți și podele unde pot fi ascunse fire electrice.
- Vătămare cauzată de contactul cu lama.
  - Lamele sunt foarte ascuțite și vor deveni fierbinți în timpul folosirii. Purtați mănuși la schimbarea lamelor. Țineți întotdeauna ferite mâinile de zona de tăiere. Nu țineți NICIODATĂ piesa de prelucrat cu mâna sau între picioare. Prindeți în clemă piesa de lucru oricând e posibil.
- Vătămare cauzată de vibrații.
  - Limitați expunerea. Vezi "Reducerea Riscului"

## REDUCEREA RISCULUI

S-a reținut că virabiile de la sculele de mână pot contribui la starea numită Sindromul lui Raynaud, la anumite persoane. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

### ⚠ AVERTISMENT

Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

**CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.**

Vezi pagina 145.

1. Racord tub de praf
2. Mâner frontal, suprafață de contact izolată
3. Butonul de deblocare a butonului de pornire
4. Declanșator comutator
5. Mâner, suprafață de contact izolată
6. Cheie hexagonală
7. Port acumulator
8. Buton rotativ de ghidare a marginii
9. Buton rotativ de ajustare a adâncimii
10. Buton de blocare a axului
11. Protecție a ghidării marginii
12. Pânză de ferăstrău pentru plăci ceramice
13. Pânză de ferăstrău multifuncțională
14. Flanșa interioară
15. Flanșă exterioară
16. Șurub lamă

**ÎNȚREȚINEREA****⚠️ AVERTISMENT**

Produsul nu trebuie conectat niciodată la priză atunci când asamblați părțile, faceți reglaje, curățați sau faceți întreținerea, sau atunci când produsul nu este folosit. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răni grave.

**⚠️ AVERTISMENT**

La efectuarea service-ului, folosiți doar piese de schimb, accesorii și atașamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.

**⚠️ AVERTISMENT**

Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

**⚠️ AVERTISMENT**

Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuie să îndeplinească la un centru service autorizat.

**SIMBOLURI**

Alertă de siguranță



Curent continuu



Lemn



metale



Purtați echipamente de protecție a vederii



PERICOL! Pânză ascuțită.



Dinte lamă



Lățime a tăierii



Lățime a tăierii



Purtați protecție pentru ochi, auz și respirație.



Ceramică



Nu este pentru polizare sau tăiere la umed.



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoierul menajer.

Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat.

Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente.

Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare.

Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime.

Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică.

Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



Radot jūsu plašas izmantošanas zāģi, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Plaša pielietojuma zāģis ir paredzēts lietošanai tikai pieaugušajiem, kas ir izlasījuši un izpratuši norādes un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā, un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savām darbībām.

Produkts ir paredzēts koka garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai. Produkts jālieto, lai tā pamatne saskartos ar apstrādājamo materiālu. Tas jālieto tikai sausā, labi apgaismotā un labi vēdināmā vietā.

Kad aprīkots ar atbilstošiem zāģa asmeņiem, produktu var izmantot plānu dzelzi nesaturošu metālu vai plastikātu zāģēšanai.

Aprīkojot ar piemērotiem dimanta griešanas diskkiem, produktu var izmantot flīžu griešanai bez ūdens izmantošanas.

**Produktu nedrīkst izmantot dzelzi saturošu metālu griešanai.**

Produkts ir paredzēts lietošanai, turot rokās. Produkts nav paredzēts uzstādīšanai uz darba galda, ja vien zāģa ražotājs nav sniedzis īpašas norādes par to, kā tas darāms. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem. Izmantojot elektroinstrumentu darbības, kas nav paredzētas, var rasties bīstama situācija.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uzziņām.

## PLAŠA PIELIETOJUMA ZĀĢA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ZĀĢĒŠANAS DARBĪBAS

#### ⚠ BĪSTAMI

Sargājiet rokas no griešanas zonas un asmens. Turiet savu otru roku uz papildu roktura vai motora korpusa. Ja abas rokas tur zāģi, tad tajās nevar iezāģēt ar ripu.

- **Nesniedzieties zem sagataves.** Aizsargs nevar pasargāt jūs no ripas zem sagataves.
- **Noregulējiet griešanas dziļumu līdzvērtīgi sagataves biežumam.** Zem sagataves jābūt redzamam mazāk par pilnu zobu.
- **Griešanas laikā nekad neturiet apstrādājamo materiālu rokās vai neatbalstiet pret kāju.** Piestipriniet sagatavi pie stabilas pamatnes. Ir svarīgi pareizi atbalstīt sagatavi, lai mazinātu ķermeņa atsegumu, ripas ķeršanos vai kontroles zaudēšanu.

- **Turiet elektroinstrumenti tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, gadījumos, kad veicamā darba laikā griezējinstrumentu var nonākt saskarsmē ar apslēptu vadu instalāciju.** Saskarsme ar "dzīvu" vadu padarīs ierīces neapklātās metāla daļas "dzīvas" un var radīt elektrošoku lietotājam.
- **Zāģējot šķērseniski, izmantojiet vadlineālu vai vadotni ar taisnu malu.** Tas uzlabo griezuma precizitāti un mazinā ripas ķeršanās risku.
- **Obligāti izmantojiet pareiza izmēra un formas (rombveida vai trīsstūrveida zobu) zobus.** Ripas, kuru forma neatbilst zāģa stiprināšanas ietaisēm, kustēsies ekscentriski, kas mazinā kontroli pār zāģi.
- **Nedrīkst izmantot bojātas vai nepareizas paplāksnes vai skrūves.** Asmens starplikas un skrūves speciāli izstrādātas jūsu zāģim, optimālam sniegunam un drošībai.

### ATSITIENA CĒĻŅI UN AR TO SAISTĪTIE BRĪDINĀJUMI:

- atsitens ir pēkšņa reakcija uz iespiestu, ieķīlētu vai nepareizi savietotu zāģa asmeni, izraisot nekontrolētu zāģa radītu apstrādājamā materiāla mešanu uz augšu un lietotāja virzienā;
- kad asmens tiek iespiests vai cieši ieķīlēts, asmens apstājas un motora reaktīvais spēks strauji virza produktu lietotāja virzienā;
- ja ripa tiek saliekta vai izregulējas griezumā, ripas zobi var iecirsties materiāla augšējā virsmā, liekot ripai izlekt no griezumā pret operatoru;

Atsitens rodas no zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darba procedūras vai apstākļiem; no tā var izvairīties, veicot pareizus drošības pasākumus.

- **Turiet zāģi stingri un novietojiet rokas tā, lai tās noturētu pret potenciālo atsitienu.** Novietojiet ķermeni abās ripas pusēs, bet ne vienā līnijā ar ripu. Atsitens var likt zāģim atlekt atpakaļ, bet operators var kontrolēt tā spēkus, ja tiek veikti pareizi drošības pasākumi.
- **Kad ripa ķeras vai zāģēšana tiek pārtraukta kādu citu iemeslu dēļ, atlaidiet slēdža mēlīti un turiet zāģi nekustīgi materiālā, līdz ripa pilnībā apstājas.** Nekad nemēģiniet izcelt zāģi no sagataves vai vilkt zāģi atpakaļ, kamēr asmens pārvietojas, jo tas var izraisīt atsitienu. Izpētiet, kādi iemesli izraisa ripas ķeršanos, un novērsiet tos.
- **Kad atkārtoti ieslēdzat zāģi, kas atrodas sagatavē, centrējiet ripu griezumā un pārbaudiet, vai ripas zobi nav ieķērušies materiālā.** Ja zāģa asmens ieķeras, tas var lekt augšup vai veikt apstrādājamā materiāla atšānu, kad zāģis tiek atkal iedarbināts.
- **Atbalstiet lielas plāksnes, lai mazinātu risku, ka ripa ieķersies griezumā un atsitīsies atpakaļ.** Lielas plāksnes parasti liecas no sava svara. Balstus jānovieto zem plāksnes abās pusēs zāģējuma līnijas un plāksnes malas tuvumā.
- **Nelietojiet ripas ar neasinātiem zobiem vai bojātas ripas.** Neasinātas vai nepareizi iestaltas ripas rada šauru zāģējuma eju, kas rada pārāk lielu berzi, ripas ķeršanos un atsitienu.



- Ripas dziļuma un leņķa regulēšanas fiksatoriem jābūt droši pievilktiem, pirms sākt zāģēšanu. Ja zāģēšanas procesā ripas ieregulējums novirzās, tā var saķerties un atsīsties atpakaļ.
- Rīkojieties īpaši piesardzīgi, zāģējot esošajās sienās vai citās neredzamās vietās. Izvirzījusies ripa var atdurties pret objektiem, kas var izraisīt atsitieni.

#### AIZSARGA FUNKCIJA

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet vai aizsargs kārtīgi aizveras. Nelietojiet zāģi, ja zāģa aizsargs nekustas brīvi un nekavējoties neaizsedz asmeni. Nekad neiespiediet vai nenostipriniet aizsargu tā, ka asmens paliek atsegts. Ja zāģis tiek nejauši nomests, aizsargs var tikt salocīts. Pārbaudiet, lai pārliecinātos, ka asmens brīvi kustās un nepieskaras asmenim vai citām daļām visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.
- Pārbaudiet aizsarga atlēkšanas atsperes darbību un stāvokli. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tiem pirms lietošanas jāveic apkope. Aizsargs var darboties ar traucējumiem, ja tam ir bojātas daļas, veidojušies gumijoti uzaugumi vai tas apaudzis ar netīrumiem.
- **Nodrošiniet, ka zāģa pamata plāksne nenovirzās, veicot iegremdējošu zāģējumu.** Asmens noliekšanās sāņus izraisīs iekļīšanos un, iespējams, atsitieni.
- **Vienmēr pārliecinieties, ka aizsargs apsedz asmeni pirms nolikt zāģi malā uz sola vai uz grīdas.** Nenosegtā, kustīga ripa tiks zāģim virzīties atpakaļ, iezāģējot visā, kas gadīsies tā ceļā. Nemiet vērā laiku, kas nepieciešams, lai ripa pēc slēdža mēlītes atlaišanas apstātos.

#### DROŠĪBAS NORĀDES ABRAZĪVAS GARINĀŠANAS DARBĪBĀM

##### GARINĀŠANAS IEKĀRTAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Instrumenta komplektā iekļautajam aizsargam ir jābūt droši piestiprinātam pie elektroinstrumenta un novietotam maksimāli drošā pozīcijā, lai pret operatoru būtu vērsta pēc iespējas mazāka ripas daļa. Nostādieties tā, lai jūs un klātesošie neatrastot rotējošā diska plaknē. Aizsargs palīdz pasargāt operatoru no salūzuša diska fragmentiem un nejaušas saskares ar disku.
- Elektroinstrumentam izmantojiet tikai dimanta griešanas ripas. Tas, ka piederumu var piestiprināt elektroinstrumentam, nenozīmē, ka tā lietošana ir droša.
- Piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam vai maksimālajam, kas norādīts uz elektroinstrumenta. Piederumi, kas kustās ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un lidot uz visām pusēm.
- Diskus drīkst lietot tikai tam paredzētajiem darbiem. Piemēram, neslīpējiet ar griezējošā diskā. Abrazīvas garināšanas ripas ir paredzētas perifērai slīpēšanai. Sāniski vērsts spēks, kas tiek vērsts uz šādu disku, var izraisīt tā izjukšanu.
- Vienmēr izvēlētajam diskam lietojiet nebojātus pareiza diametra diska atlokus. Pareizi disku atloki atbalsta disku, samazinot diska salūšanas iespēju.

- Piederuma ārējā diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta specifikācijām. Nepareiza izmēra griezēj-/slīpinstrumentus nevar atbilstoši nodrošināt un kontrolēt.
- Ripu un atloku loka izmēram ir pareizi jāatbilst elektroinstrumenta asij. Ja ripām un atlokiem ir lokveida caurumi, kas neatbilst elektroinstrumenta montāžas pieredumiem, var veidoties disbalanss, pārmērīga vibrācija un kontroles zudums.
- Nelietojiet bojātas ripas. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai ripām nav robu un plaisu. Ja elektroinstrumentus vai ripa nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts vai uzstādiet nebojātu ripu. Pēc ripas pārbaudes un uzstādīšanas gan operatoram, gan klātesošajiem ir jāattālinās no rotējošās ripas plaknes; elektroinstrumentus vienu minūti jādarbina ar maksimālo bezslodzes ātrumu. Šādas pārbaudes laikā bojātas ripas parasti salūst.
- Valkājiet individuālos aizsarglīdzekļus. Atkarībā no pielietojuma valkājiet sejas aizsargu vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, dzirdes aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas var apturēt mazus abrazīvā materiāla vai sagataves fragmentus. Acu aizsargiem jāspēj apturēt dažādu darbu radītie lidojošie graudi. Putekļu maskai vai respiratoram jāspēj filtrēt daļiņas, kas rodas attiecīgā darba gaitā. Ilgstosā atrašanās ļoti intensīvā troksnī var izraisīt dzirdes traucējumus.
- Tuvumā esošajām personām jāatrodas drošā attālumā no darba vietas. Visiem, kas tuvojas darba zonai, jāvalkā individuālie aizsarglīdzekļi. Apstrādājamās detaļas vai salūzušās ripas daļas var aizlidot tālāk par tiešo darba zonu un izraisīt traumas.
- Darbos, kuros griešanas piederums var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām. Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīt operatoram elektrisko triecienu.
- Novietojiet vadu atstātus no griezē j - / slīpinstrumenta. Zaudējot kontroli, var tikt nogriezts vai aizķerts vads, un plauksta vai roka var tikt ievilkta rotējošajā ripā.
- Nenolieciet elektroinstrumentu, līdz piederums nav pilnībā apstājies. Rotējošā ripa var saķerties ar virsmu un pavilkt elektroinstrumentu, liekot zaudēt kontroli.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu, nesot to sev blakus. Nejauša saskare ar rotējošu griezēj-/slīpinstrumentu var ieraut drēbes, pievelkot griezēj-/slīpinstrumentu pie jūsu ķermeņa.
- Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievilks putekļus korpusā, un pārāk liela metāla pulvera koncentrācija var izraisīt elektrisko bīstamību.
- Nelietojiet elektroinstrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Nelietojiet griezēj-/slīpinstrumentus, kam nepieciešami dzesēšanas šķidrumi. Ūdens vai





cita šķidra dzesešanas līdzekļa lietošana var izraisīt elektrisko triecienu vai nāvi.

## ATSITIENS UN SAISTĪTIE BRĪDINĀJUMI

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošās ripas iespiešanu vai aizķeršanos. Iespiešana vai aizķeršanās izraisa strauju rotējošās ripas bloķēšanos, kas savukārt izraisa nekontrolētu elektroinstrumentam piespiedu kustību virzienā, kas ir pretējs ripas rotācijas virzienam saskares punktā.

Piemēram, ja abrazīvais disks iekeras vai iekļējas materiālā, iesprūduši diska mala var iespieties materiāla virsmā, izraisot diska izlēkšanu vai atsitienu. Disks var pārlekt uz priekšu vai prom no operatora atkarībā no diska rotācijas virziena iespiešanas vietā. Abrazīvie diski šādos apstākļos var arī salūzt.

Atsitiens rodas no elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darba procedūras vai apstākļiem; no tā var izvairīties, veicot pareizus drošības pasākumus:

- **Turiet elektroinstrumentu stingri un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai tie pretotos atsietena spēkiem.** Ja tāds ir, vienmēr izmantojiet papildu rokturi, lai palaišanas laikā nodrošinātu maksimālu kontroli pār atsitienu vai griezes reakciju. Operators var kontrolēt griezes reakciju vai atsietena spēkus, ja ir veikti atbilstošie drošības pasākumi.
- **Nenovietojiet rokas rotējošā griezē j - / slīpinstrumenta tuvumā.** Piederums var atsisties pāri jūsu rokai.
- **Nenovietojiet savu ķermeni vienā līnijā ar rotējošo ripu.** Atsitiens virzīs instrumentu pretēji diska kustības virzienam iespiešanas punktā.
- **Esiet sevišķi uzmanīgs, kad strādājat pie stūriem, asām malām utt. Izvairieties no griezēj- / slīpinstrumenta lēkšanas un iespiešanas.** Stūriem, asām malām vai lēkšanai ir tendence iespiest rotējošo piederumu, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu vai atsitienu.
- **Nepiestipriniet zāģa ķēdi, kokgriešanas asmeni, segmentētu dimanta ripu, kuras perifērā atstarpe pārsniedz 10 mm vai zāģa asmeni ar zobiem.** Šie griezējinstrumenti rada biežus atsietenus un kontroles zaudēšanu.
- **"Neiespiediet" ripu un nespiediet pārāk stipri. Nemēģiniet griezt pārmērīgi dziļi.** Pārslogojot disku, palielinās slodze un risks, ka disks var nokļūt vērpē vai tikt saliekts, kas var izraisīt atsitienu vai diska salūšanu.
- **Ja disks ir iekļējis vai jūs kāda iemesla dēļ pārtraucat griešanu, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz disks pilnīgi apstājas. Nekad nemēģiniet izņemt ripu no griezuma, kamēr tā kustas, jo citādi var notikt atsitiens.** Izpētiet, kādi iemesli izraisa diska ķeršanos, un novērsiet tos.
- **Neatsāciet griešanu sagatavē. Ļaujiet diskam sasniegt pilnu ātrumu un uzmanīgi ievietojiet iegriezumā.** Disks var iekļēties, novirzīties vai dot atsitienu, ja elektroinstrumenti tiek iedarbināti sagatavē.
- **Atbalstiet jebkuru lielizmēra sagatavi, lai samazinātu diska iespiešanas un atsietena risku.** Lielām sagatavām ir tendence liekties zem pašu svara. Atbalsti ir jānovieto zem sagataves, tuvu griešanas līnijai un tuvu

sagataves malai abās diska pusēs.

- **Īpaši uzmanieties, veicot kabatas veida griezumus ēku sienās vai citās apslēptās vietās.** Izvirzījuma disks var griezt gāzes vai ūdens caurules, elektroinstalāciju, kas var radīt pretsitienu.
- **Griežot flīzes, lēni pielietojiet nemainīgu spēku. Nespiediet izstrādājumu.** Pārmērīga spiediena pielietošana var bojāt motoru.
- **Griežot flīzi ilgstošu laika posmu, vai griežot flīzi, kas garāka par 30 cm, var izraisīt zāģa pārkaršanu.** Ja tas notiek, atdzesējiet zāģi, ievērojot ripu/asmeni aizsargā, paceļot zāģi nost no apstrādājamā materiāla un darbinot zāģi ar pilniem apgriezieniem divas minūtes.

## PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Neizmantojiet abrazīvās ripas.**
- **Izmantojiet tikai asmeņu diametru(s) saskaņā ar marķējumu.**
- **Atrodiet zāģējamam materiālam piemērotu zāģa asmeni.**
- **Izmantojiet tikai zāģa asmeņus, kas marķēti ar ātrumu, kas vienāds vai lielāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.**
- **Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos zāģa asmeņus, kas atbilst standartam EN 847-1, ja paredzēts strādāt ar koku vai līdzīgiem materiāliem.**
- **Valkājiet putekļu masku.**
- **Darbinot precī, izmantojiet putekļu savākšanas ierīces vai savienojiet ar rūpniecisko putekļu savācēju.** Griežot metālu, neizmantojiet putekļu atšķūšanas sistēmu.
- **Izvairieties no asmeņu galu pārkarsēšanas un plastikāta izkušanas.**
- **Pārbaudiet un nodrošiniet, ka asmens aizsargu var brīvi kustināt, kad nospiesta fiksācijas poga, un pēc atbrīvošanas tas atgriezīsies sākotnējā stāvoklī.**
- **Ja apstājas, produkts automātiski atsāks darboties.** Ja produkts apstājas, nekavējoties to izslēdziet. Neieslēdziet produktu, kamēr tas ir nobloķējies, jo šādā veidā var izraisīt pēkšņu augsta reaktīvā spēka atbrīvošanos. Nosakiet, kāpēc produkts ir apstājies, un novērsiet traucējumus, pievēršot uzmanību drošības instrukcijām.
- **Apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumentam lietošanas laikā ir starp 0 °C un 40 °C.**
- **Apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumenta uzglabāšanai ir starp 0 °C un 40 °C.**
- **Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons lādēšanas sistēmai uzlādes laikā ir starp 10 °C un 38 °C.**



**PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI****⚠ BRĪDINĀJUMS**

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklātu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatoram lietošanas laikā ir starp 0 °C un 40 °C.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0 °C un 20 °C.

**LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA**

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir iekļūti vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

**PALIEKOŠIE RISKI**

Pat tad, ja ierīce tiek lietota, kā aprakstīts, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas briesmas un strādniekam īpaša uzmanība jāpievērš šim:

- Vibrācijas radīti bojājumi
  - Izlasiet un izprietiet informāciju šajā rokasgrāmatā.
- Putekļu izraisītas traumas
  - Putekļi var iekļūt acīs vai elpceļu sistēmā. Vienmēr nēsājiet acu aizsardzību. Valkājiet piemērotu putekļu aizsargmasku ar filtriem, kas piemēroti aizsardzībai pret griežamā materiāla putekļiem. Darba vietā neēdiet, nedzeriet un nesmēķējiet. Darba vietā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju. Nodrošiniet pienācīgu ventilāciju.
- Elektrošoka izraisīti savainojumi
  - Asmens var saskarties ar slēptiem vadiem, radot to, ka preces daļas sakustās. Vienmēr turiet precī aiz paredzētā roktura un uzmanieties, kad zāģējāt sienās un grīdās, neredzot ko darāt, jo tur var būt paslēpti vadi.
- Asmens izraisīti savainojumi
  - Asmeņi ir ļoti asi un lietošanas laikā uzkarst. Asmeņu nomainas laikā valkājiet cimdus. Vienmēr turiet rokas drošā attālumā no griešanas vietas. Nekādā gadījumā neturiet zāģējamo sagatavi rokās vai pāri kājām. Nostipriniet apstrādājamo materiālu, kad vien iespējams.

- Vibrācijas radīti bojājumi
  - Ierobežojiet iedarbību. Skatīt "Risku Samazināšana".

**RISKA SAMAZINĀŠANA**

Ir ziņots, ka rokās turamu preču vibrācijas dažām personām var veicināt „Reino sindromu”. Simptomi var ietvert pirkstu tīkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

**IERĪCES IEPAZĪŠANA**

Skatīt 145. lpp.

1. Putekļu caurules savienojums
2. Priekšējais rokturis, izolēta satveršanas virsma
3. Drošinātāja poga
4. Slēdža mēlīte
5. Rokturis, izolēta satveršanas virsma
6. Sešstūrveida uzgriežņu atslēga
7. Akumulatora savienojuma ligzda
8. Gaidīšanas laiks
9. Dziļuma regulēšanas fiksatora poga
10. Vārpstas bloķēšanas poga
11. Malas vadotnes vadlīnē
12. Filzu asmens
13. Plaša pielietojuma asmens
14. Iekšējais atloks
15. Ārējais atloks
16. Asmeņa skrūve

**APKOPE****⚠ BRĪDINĀJUMS**

Produktu nekad nedrīkst pievienot barošanas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai apkopi, kā arī laikā, kad tas netiek izmantots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērš nejaucīgu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontu jāveic pilnvarotā apkopes centrā.



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi.

Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



## APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Līdzstrāva



Koks



metāli



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



BĪSTAMI! Ass asmens.



Asmens zobi



Griezuma platums



Griezuma platums



Lietojiet acu, dzirdes un elpceļu aizsarglīdzekļus.



Keramiskā



Nav paredzēts mitrai slīpēšanai vai griešanai

Projektuojant šį pjūklą įvairioms medžiagoms pjauti pirmenybė buvo teikiama saugai, eksploatacinėms charakteristikoms ir funkciniam patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis pjūklas įvairioms medžiagoms pjauti skirtas naudoti tik suaugusiems, kurie yra perskaitę ir supratę šiame vadove pateiktus nurodymus bei įspėjimus ir gali būti laikomi atsakingais už savo veiksmus.

Šis gaminys skirtas medienai pjauti darant įleistinius ir skersinius pjūvius. Gaminį privaloma naudoti jo pagrindu liečiant ruošinį. Jį galima naudoti tik sausoje, gerai apšviestoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.

Gaminį galima naudoti plonasieneis spalvotiems metalo ar plastiko ruošiniams pjauti, sumontavus atitinkamus pjovimo diskus.

Sumontavus tinkamus deimantinius pjovimo diskus, gaminį galima naudoti plytelėms pjauštyti nenaudojant vandens.

**Gaminio negalima naudoti judesiams metalams pjauti.**

Produktas sukurtas naudoti laikant rankose. Produkto negalima montuoti ant darbo stalo, išskyrus atvejus, kai pjūklo gamintojas tiksliai nurodo, kaip tai daryti.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.**

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

## PJŪKLO ĮVAIRIOMS MEDŽIAGOMS PJAUTI NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

### PJOVIMO PROCEDŪROS

#### ⚠ PAVOJUS

**Rankas laikykite toliau nuo pjovimo zonos ir geležtės. Turiet savą otrą roku už papildu raktą vai motorą korpuse. Ja abas rokas tur žągi, tad tajās nevar iezągėt ar ripu.**

- **Rankų neikiškite po ruošiniu.** Apsauginis gaubtas jūsų rankų po ruošiniu apsaugoti negali.
- **Pjovimo gylį nustatykite pagal ruošinio storį.** Po ruošiniu turi būti matomas dalis geležtės dantuko.
- **Pjaudami ruošinį, niekada nelaikykite jo rankose ar atrėmę į savo koją.** Ruošinį pritvirtinkite prie stabilaus darbo paviršiaus. Ruošinį svarbu gerai atremti, siekiant sumažinti pavojų jūsų kūnui, geležčių sukibimą ar pjūklo nesuvaldymą.
- **Dirbdami darbus, kurių metu pjovimo įrankis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį**

**tik už izoliuotų paviršių.** Susilietus su laidais, kuriais teka srovė, neizoliuotos elektrinio įrankio metalinės dalys taip pat gali tapti laidininkais ir įrankiu dirbantis asmuo gali patirti elektros smūgį.

- **Pjaunant išilgai, būtina visada naudoti išilginio pjovimo kreiptuvą ar tiesų kraštų kreiptuvą.** Tokiu būdu užtikrinamas pjovimo tikslumas ir sumažinamas geležtės užsikirtimas.
- **Visada naudokite veleno angų geležtės tinkamo dydžio ir formos (rombo formos, o ne apvalųji).** Geležtės, nepritaikytos pagal pjūklo montavimo detales, suksis ekscentriškai, dėl to pjūklo nesuvaldysite.
- **Niekada nenaudokite pažeistų ar neteisingų geležčių poveržlių ar varžtų.** Geležčių poveržlės ir varžtai yra specialiai pagaminti jūsų pjūklo, siekiant geriausių pjovimo rezultatų ir saugumo pjaunant.

### ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI:

- **atatranka** – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko išsiderinimą, kuri sukelia nekontroliuojamą pjūklo pakilimą ir atšokimą nuo ruošinio link operatoriaus;
- kai diskas suspaudžiamas arba smarkiai užstringa ruošinyje, diskas užsikerta ir sustoja, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link arba šalin nuo operatoriaus.;
- Jei geležtė išsikreipia ar tampa nelygi pjaunant, galinio krašto geležtės dantukai gali įpjauti viršutinį medienos sluoksnį, tokiu būdu priversdami geležtę išslysti iš prapjovos ir staiga pasislinkti atgal link operatoriaus.

Atgalinis smūgis yra netinkamo pjūklo naudojimo ir (ar) klaidingo darbo proceso ar sąlygų rezultatas. Jo galima išvengti laikantis atitinkamų žemiau išdėstytų apsaugos priemonių.

- **Pjūklą tvirtai laikykite abiem delnais, o rankas laikykite taip, kad jos išlaikytų atgalinio smūgio jėgą.** Stovėkite vienoje ar kitoje geležtės pusėje, bet ne vienoje linijoje su geležte. Dėl atgalinio smūgio pjūklas gali atšokti atgal, tačiau atgalinio smūgio jėgą operatorius gali suvaldyti, jei jis imasi tinkamų apsaugos priemonių.
- **K Jei geležtė kertasi ar dėl kitos priežasties trukdo normaliam pjovimui, atleiskite perjungiklį ir pjūklą ruošinyje laikykite jo nejudindami tol, kol geležtė visiškai sustos.** Diskui sukančiam niekada nebandykite pjūklo iš ruošinio ištraukti ar jo traukti atgal, nes galite sukelti atatranką. Nustatykite geležtės kirtimosi priežastis ir imkitės tinkamų veiksmų joms pašalinti.
- **Jei pjūklą ruošinyje paleidžiate iš naujo, geležtę nustatykite prapjovos viduryje ir patikrinkite, ar dantukai nėra įlindę į ruošinį.** Vėl įjungus pjūklą, užsikirtęs pjovimo diskas gali pakilti arba atšokti.
- **Didelės plokštės paremkite, kad išvengtumėte geležčių suspaudimo ir atgalinio smūgio pavojaus.** Dėl savo svorio didelės plokštės paprastai įlinksta. Atramas būtina padėti iš abiejų plokštės pusių po plokštėmis, šalia pjovimo linijos bei plokštės kraštų.
- **Nenaudokite atšipusių ir pažeistų geležčių.** Negaląstos ar netinkamai nustatytos geležtės pjauna



siaurą prapjovą, taip sukeldamos per didelės trinties geležtės sukibimą ir atgalinį smūgį.

- **Prieš pradėdami pjauti, geležtės gylis ir įstrižo nustatymo užrakninimo svirtys turi būti tvirtos ir saugios.** Jei pjovimo metu geležtės nustatymai pasikeičia, geležtę gali užsikirsti ir sukelti atgalinį smūgį.
- **Atlikdami pjovimą esančiose sienose ar kitose nematomose vietose, būkite ypač atsargūs.** Atsikišusi geležtė gali įpjauti objektus, kurie gali sukelti atgalinį smūgį.

#### APSAUGINIO GAUBTO VEIKIMAS

- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apsauginis gaubtas tinkamai užsidaro.** Nedirbkite su pjūklų, įeigo apsauginis skydas nejuda laisvai ir staigiai neuždengia pjovimo disko. Niekada nesuspauskite ir nepritvirtinkite apsauginio gaubto, palikdami diską neapsaugotą. Netyčia numetus pjūklą, jo apsauginis skydas gali būti sulankstytas. Patikrinkite, ar apsauginis gaubtas juda laisvai ir neliečia disko arba kitos dalies, esant bet kokiam pjūvio kampui ir gyliai.
- **Patikrinkite apsauginio skydo grąžinimo spyruoklės veikimą ir būklę.** Jei gaubtas ir spyruoklė tinkamai neveikia, prieš naudojimą būtina atlikti jų techninę priežiūrą. Apsauginis skydas gali prastai veikti dėl sugedusių dalių, lipnių nuosėdų ar susikaupusio purvo.
- **Įsitikinkite, ar pjūklų pagrindo plokštė nepasislinks atliekant įleidžiamąjį pjūvį.** Į šonus slankiojantis diskas gali užstrigti ruošinyje ir sukelti atitrūkimą.
- **Prieš padėdami pjūklą ant darbaltalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsauginis skydas dengia diską.** Dėl neapsaugotos, laisvai besisukančios geležtės pjūklas gali slinkti atbula kryptimi bei pjauti visus jo kelyje esančius daiktus. Atminkite, kad atleidus jungiklį, geležtei reikia laiko visiškai nustoti suktis.

#### ŠLIFUOJAMŲJŲ PJAUSTYMO DARBŲ SAUGOS TAISYKLĖS

##### PJOVIMO STAKLIŲ NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- **Kad būtų kuo saugiau dirbti, įrankio komplekte esantį apsauginį įrenginį reikia gerai ir tinkamai pritvirtinti prie elektrinio įrankio, kad į dirbančį asmenį būtų atidengta kuo mažiau ratuko.** Patys stovėkite ir stebėkite, kad pašaliniai asmenys būtų toliau nuo besisukančio disko plokštumos. Apsauginis gaubtas apsaugo operatorių nuo atskilusių nuo disko dalelių ir atsitiktinio prisilietimo prie disko.
- **Į savo įrankį dėkite tik deimantinius nupjovimo ratukus.** Vien tik tai, kad priedą galima pritvirtinti prie Jūsų elektrinio įrankio, saugaus darbo neužtikrina.
- **Priedo nustatytas greitis turi būti lygus bent didžiausiam greičiui, pažymėtam ant elektrinio įrankio.** Priedai, kurie sukasi didesniu nei jų nustatytu greičiu, gali sulūžti, atsiskirti ir skriet į šonus.
- **Diskus galima naudoti tik rekomenduojamiems darbams atlikti.** Pavyzdžiui, nešlifukite nupjovimo

**disko šonu.** Šlifuojamieji pjovimo diskas skirti periferiniam šlifavimui. Dėl šiuos diskus veikiančių šoninių jėgų jie gali suskilti.

- **Visada naudokite nepažeistas diskų junges, teisingo skersmens Jūsų pasirinktam diskui.** Tinkamos diskų jungės atremia diską, dėl to sumažėja disko sulūžimo tikimybė.
- **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi būti Jūsų įrankio nustatytos galios ribose.** Neteisingo dydžio priedų atitinkamai apsaugoti ar suvaldyti neįmanoma.
- **Ratukų ir jungių lenkta dalis turi tinkamai priglusti prie elektrinio įrankio veleno.** Ratukai ir jungės su lenktomis angomis, kurios neatitinka elektrinio įrankio montavimo dalių, neišlaikys pusiausvyros, per stipriai vibruos ir įrankis gali tapti nevaldomas.
- **Nenaudokite pakenktų ratukų.** Prieš naudodami, būtinai patikrinkite, ar ratukai neapdaužyti ir neįtrūkė. Elektrinį įrankį ar ratuką numetus, patikrinkite, ar ratukas nepakenktas arba įmontuokite nepakenktą. Apžiūrėję ir įmontavę ratuką, dirbantį šiuo įrankiu bei geta esantieji asmenys turi atsistoti atokiai nuo besisukančio ratuko plokštumos ir vieną minutę paleisti elektrinį įrankį veikti maksimaliu greičiu be apkrovos. Pakenkti ratukai paprastai suskyla per šį patikros laiką.
- **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones.** Priklausomai nuo darbo paskirties, naudokite veido kaukę, apsauginius didesnius akinius ar saugos akinius. Jei taikytina, dėvėkite kaukę nuo dulkių, ausų apsaugą, pirštines ir darbinę prijuostę, atlaikančią mažas, šlifavimo metu susidariusias ar nuo ruošinio daleles. Apsauginiai akiniai turi apsaugoti akis, kad į jas nepatektų įvairaus darbo operacijų metu skriejančių dalelių. Kaukė nuo dulkių ar dujų kaukė turi filtruoti darbo metu susidariusias daleles. Dėl neapsaugotų ausų nuo didelio triukšmo ilgesnį laiką, galite klausą prarasti.
- **Įsitikinkite, kad atstumas tarp įrankio ir pašalinių asmenų yra saugus.** Visi asmenys, esantys darbo zonoje, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Ruošinio ar suskilusio ratuko fragmentai gali pasklisti ore ir sužeisti žmones arti prie veikiančio įrankio.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik izoliavę sukibimo paviršius, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusiliestų su paslėptais laidais.** Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- **Laidą laikykite kuo toliau besisukančio įrankio priedo.** Jei įrankis tampa nevaldomas, gali nupjauti laidą arba ratukas gali užsikabinti, ir dirbančiojo ranka ar plauštaka gali būti įtraukta į besisukančią ratuką.
- **Niekada nedėkite įrankio žemyn, kol jo priedas visiškai nesusosto.** Besisukantis ratukas gali staiga paliesti paviršių ir dėl to elektrinis įrenginys gali tapti nevaldomas.





- **Elektrinį prietaisą nešdami šone, prieš tai jį išjunkite.** Besisukančiam įrankio priedui atsitiktinai prisilietus prie Jūsų, jis gali pagriebti drabužius ir priedas gali būti įtrauktas į Jūsų kūną.
- **Reguliariai valykite elektrinio įrankio oro ventilacijos angelas.** Variklio ventiliatorius įsurbia į korpuso vidų dulkes ir per didelės susikaupusių metalo dalelių kiekis gali kelti su elektra susijusius pavojus.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali šias medžiagas uždegti.
- **Nenaudokite tokių priedų, kuriems reikalingas aušinimo skystis.** Naudojant vandenį ar kitą aušinimo skystį galima sukelti elektros smūgį ar nuo elektros žūtį.

## ATATRANKA IR SU JA SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI

Suspaustas ar užsikabinęs ratukas gali staiga atšokti veikiamas atatranks jėgos. Suspaustas ar užsikabinęs besisukantis ratukas staigiai liaujasi suktis ir dėl to nevaldomas elektrinis įrankis sulinkimo taške pasisuka priešinga ratuko sukimosi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei abrazyvinį diską sugnybia ar užkabina ruošinys, tas disko kraštas, kuris prisiliečia prie sugnybimo taško, gali įlysti į medžiagos paviršių, ir dėl to diskas išlenda ar iššoka atgal. Diskas gali iššokti link operatoriaus arba nuo jo, priklausomai nuo sugnybimo taško disko sukimosi krypties. Tokiais atvejais, abrazyviniai diskai gali taip pat sulūžti.

Atatranka yra netinkamo naudojimo elektrinio įrankio ir (ar) klaidingo darbo proceso ar sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti laikantis atitinkamų žemiau išdėstytų apsaugos priemonių.

- **Pjūklą tvirtai laikykite rankomis, o ranką ir kūną laikykite taip, kad jie išlaikytų atgalinio smūgio jėgą.** Visada naudokite pagalbinę rankeną (jei ji pridėdama), kad atgalinį smūgį ar sukimo momentą užvedimo metu galėtumėte geriausiai suvaldyti. Jei operatorius laikosi tinkamų atsargumo priemonių, jis sūkio reakcijos ir atgalinio smūgio jėgas gali suvaldyti.
- **Rankų niekada nedėkite šalia besisukančio įrankio priedo.** Priedas gali atšokti atgal į Jūsų ranką.
- **Neatsistokite vienoje eilėje su besisukančiu ratuku.** Atgalinio smūgi metu po užkabinimo įrankis nustumiamas kryptimi, priešinga disko sukimosi.
- **Apdirbdami kampus, smailius kraštus ir t. t., būkite ypač atsargūs.** Stenkitės priedo neužkabinti ir neatlikti tokių veiksmų, kad priedas šokinėtų. Kampai, smailūs kraštai ar šokinėjimas dažnai užkabina besisukantį įrankio priedą, ir dėl to įrankis nesuvaldomas ar įvyksta atgalinis smūgis.
- **Netvirtinkite pjūklo grandinės, medžio drožinėjimo geležtės, segmentinio deimantinio ratuko, kurio periferinis tarpas didesnis nei 10 mm taip pat nemontuokite dantytų pjūklo ašmenų.** Tokios geležtės dažnai sukelia atgalinį smūgį ar dėl jų įrankis nesuvaldomas.
- **"Neįstraiginkite" ratuko ir per stipriai nespauskite jo.** Nebandykite pjauti per daug giliai. Naudojant per

didelę jėgą apkrova diskui padidėja, taip pat pjaunant diskas greičiau gali sulinkti, užsikirsti ar sulūžti, ar įvykti atatranka.

- **Jei diskas užkliūna ar trukdo normaliam pjovimui dėl tam tikros priežasties, elektrinį įrankį išjunkite ir jį nejudindami laikykite tol, kol diskas visiškai nustoja suktis.** Jokių būdų nebandykite nuimti nuo pjautuvo judančio ratuko: paveiktas atatranks jėgos, jis gali atšokti. Nustatykite disko kirtimosi priežastis ir imkitės tinkamų veiksmų joms pašalinti.
- **Pjovimo metu įrankiui esant ruošinyje, įrankio iš naujo neužveskite. Leiskite diskui išvystyti visą greitį ir jį iš naujo atsargiai įveskite į įpjavą.** Jei elektrinį įrankį iš naujo užvesite diskui esant ruošinyje, diskas gali užkliūti, pasislinkti, ar atšokti atgal.
- **Didelės plokštes ar kitus labai didelius ruošinius paremkite, kad išvengtumėte disko suspaudimo ir atatranks.** Dėl savo svorio dideli ruošiniai paprastai įlinksta. Atramas būtina padėti iš abiejų disko pusių po ruošiniu, šalia pjovimo linijos bei ruošinio kraštų.
- **Atlikdami vidinį pjovimą esančiose sienose ar kitose nematomose srityse, būkite ypač atsargūs.** Atsikišęs diskas gali nupjauti dujų ar vandens vamzdžius, elektros laidus ar objektus, kurie gali sukelti atatranką.
- **Pjudami plyteles, diską spauskite lėtai, vienoda jėga. Nestumkite gaminio jėga.** Jei spausite per stipriai, gali sugesti variklis.
- **Ilgai pjaustant plyteles arba pjaunant ilgesnes nei 30 cm plyteles, pjūklas gali perkaisti.** Jei taip nutiktų, atvėsinkite pjūklą: atitraukite šlifavimo / pjovimo diską, atkelkite pjūklą nuo ruošinio ir leiskite pjūklui dvi minutes paveikti visu greičiu.

## PAPILDOMI SAUGOS PERSPĖJIMAI

- Su pjūklų nenaudokite jokių abrazyvinių žiedų.
- Naudokite tik tokio skersmens (tokių skersmenų) diskus, kokie yra nurodyti parametruose.
- Nustatykite, koks pjovimo diskas yra tinkamas konkrečiai medžiagai pjauti.
- Naudokite tik tokius pjovimo diskus, ant kurių nurodytas maksimalus sukimosi greitis prilygsta arba viršija ant įrankio nurodytą sukimosi greitį.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus pjovimo diskus, kurie atitinka standartą EN 847-1, skirtus medienai ir panašioms medžiagoms pjauti.
- Dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Apdorojant medžiagas šiuo gaminiu reikia naudoti dulkių surinktuvą arba dulkių siurbį. Pjaustydami metalą, nenaudokite dulkių trauktuvo–dulkių siurblio.
- Neleiskite, kad disko ašmenys perkaistų ir plastikas išsirtų.
- Patikrinkite ir įsitinkinkite, kad disko apsauga juda tik paspaudus fiksavimo mygtuką, ir kad, mygtuką atleidus, ji grįžta į pradinę padėtį.
- Įrankiui užstrigus, iš naujo jis pasileidžia automatiškai. Jei įranki užstrigtų, nedelsiant jį išjunkite. Kol įrankis



užstrigęs nebandykite jo įjungti – atatrąkos didele jėga pavojus. Išsiaiškinkite įrankio užstrigimo priežastį ir pašalinkite ją, nepamirškite laikytis saugos taisyklių.

- Įrankio darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 40 °C.
- Įrankio sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 40 °C.
- Rekomenduojamas įkrovimo sistemų darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 10 °C iki 38 °C.

## PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skystčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skystčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

- Baterijos darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 40 °C.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 20 °C.

## LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

## ŠALUTINIS PAVOJUS

Net naudojant gaminį griežtai pagal paskirtį neįmanoma visiškai atmesti kai kurių liktinių rizikos veiksnių. Naudojant gali kilti toliau nurodyti pavojai ir naudotojas turi būti ypatingai atsargus, kad išvengtų šių pavojų:

- Atatrąkos jėgos sukelti pažeidimai
  - Perskaitykite ir supraskite šiam vadove pateikiamą informaciją.
- Dulkių sukeliami žala
  - Dulkės gali patekti į akis ar kvėpavimo sistemą. Būtinai dėvėti akių apsaugą. Dėvėkite atitinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę su filtrais, tinkamais apsaugoti nuo apdirbamos medžiagos dalelių. Darbo vietoje negalima valgyti, gerti ar rūkyti. Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.
- Elektros smūgio sukelta trauma
  - Geležtė gali prisiliesti prie paslėptos elektros instaliacijos ir pjūklelis gali tapti srovės laidininku.

Gaminį būtina laikyti už tam skirtų rankenų ir atsargiai akluoju būdu pjauti sienas bei grindis, kuriose gali būti paslėpti laidai.

- Sužeidimai prisilietus prie geležtės
  - Geležtės labai aštrios ir pjaunant įkaista. Keičiant geležtę, reikia mūvėti pirštines. Rankas būtinai reikia laikyti atokiai nuo pjovimo srities. Niekada pjaunamo ruošinio nelaikykite rankose ar ant kojų. Kai yra galimybė, ruošinį reikia suspausti.
- Vibracijos sukelti pažeidimai
  - Ribokite buvimą darbo aplinkoje. Žr. "Rizikos Veiksnių Mažinimas".

## RIZIKOS MAŽINIMAS

Pranešama, kad rankinių įrankių keliamos vibracijos kai kuriems asmenims gali paskatinti Reino sindromo vystymąsi. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir paballimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirengite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šilčiau. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujotaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

## GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

*Žiūrėti 145 psl.*

1. Dulkių vamzdžio sandūra
2. Priekinė rankena, izoliuotu paviršiumi
3. Blokavimo mygtukas
4. Perjungiklis
5. Rankena, izoliuotu paviršiumi
6. Šešiakampis veržliaraktis
7. Baterijos gnybtas
8. Krašto kreiptuvo mygtukas-galvelė
9. Gylio reguliavimo ir fiksavimo rankenėlė
10. Ašies užrakinimo mygtukas
11. Krašto kreiptuvo užvara
12. Diskas plytelės pjauti
13. Universalus diskas
14. Vidinė jungė
15. Disko jungė
16. Geležtės sraigtas

## PRIEŽIŪRA

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Perforatoriaus jokių būdų negalima jungti į maitinimo šaltinį montuojant dalis, reguliuojant, valant, atliekant priežiūros darbus ar jo nenaudojant. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite šviesią šluostę.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbiosios alyvos ir pan. jokių būdų negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.



Dėvėkite akių, ausų ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.



Keramika



Neskirtas šlifavimui ar pjovimui drėgnuoju būdu



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekos privaloma surinkti atskirai.

Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos.

Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją.

Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas.

Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį.

Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu.

Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

## ŽENKLAI



Saugos perspėjimas



Nuolatinė srovė



Mediena



metalus



Dėvėkite akių apsaugos priemones



PAVOJUS! Aštri geležtė.



Geležtės dantukų skaičius



Pjovimo plotis



Pjovimo plotis

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

Eri materjalide lõikamiseks mõeldud sae juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövoimet ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Eri materjalide lõikamiseks mõeldud saagi tohivad kasutada täiskasvanud, kes on lugenud kasutusjuhendit ja saavad aru selles olevatest juhistest ja hoiatustest, ning kes vastutavad oma tegevuse eest.

Toodet saab kasutada puidusse piki- ja ristlõigete tegemiseks. Toote kasutamise ajal peab toote alus olema toorikuga kokkupuutes. Tööriista tohib kasutada ainult kuivas, hästi valgustatud ja ventileeritud töökohas.

Kasutades sobivat saeketast, saab tootega lõigata õhukeseseinalisi värvilisi metalle või plasti.

Kasutades sobivat teemantlõikeketast, saab tootega lõigata keraamilisi plaate ilma veeta.

### Tootega ei tohi lõigata raudmetalli.

Kasutamise ajal hoitakse toodet käes. Toodet tohib kinnitada tööpingi külge vaid siis, kui selle teostamiseks on olemas sae tootja konkreetsed juhised.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

## ⚠ HIAIATU

Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

## ERI MATERJALIDE LÕIKAMISEKS MÕELDUD SAE OHUTUSJUHISED

### SAAGIMINE

## ⚠ OHT.

Hoidke käed saagimispiirkonnast ja saekettast eemal. Hoidke oma teist kätt lisakäepidemel või mootori korpusel. Kui saagi hoida kahe käega, siis ei saa oma käsi ohtu seada.

- **Ärge sirutage oma kätt tooriku alla.** Kaitse ei saa teid kaitsta saeketta eest tooriku all.
- **Reguleerige lõikesügavus välja vastavalt tooriku paksusele.** Tooriku alt peaks saeketas välja paistma vähem kui ühe hamba kõrguse võrra.
- **Lõikamise ajal ei tohi toorikut hoida kätega ega toetada üle jala.** Kinnitage toorik kindlale alusele. Kinnitamine on väga oluline selleks, et vältida kehaga kokkupuutumise või haakumise ohtu ja kontrolli kaotamist sae üle.
- **Hoidke elektritööriista üksnes käepidemete isoleeritud pinnast, kui sooritate toimingut, mille käigus võib lõikeriist tabada varjatud elektrijuht.** Pinge all olevate juhtmetega kokku puutumisel jäävad tööriista isoleerimata metallosad pingele alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.

- **Pikisaagimisel kasutage alati juhtjoonlauda või servajuhikut.** Sellega paraneb lõiketäpsus ja väheneb võimalus saeketta kinnijäämiseks.
- **Kasutage ainult õiget mõõtu ja õige (saeketta mitte teemantketta) välliavaga saeketast.** Sae kinnitusdetailidega mittesobivad saekettad pöörlevad ekstsentriliselt ja põhjustavad sellega kontrolli kadumist sae üle.
- **Ärge kasutage vigastatud või mittesobivaid saeketta äärikuid või polti.** Ainult kompleksis olevad saeketta äärikud ja polt on sellele saele sobivad ning need tagavad optimaalse tootluse ja tööohutuse.

### TAGASILÖÖK JA SELLEGA SEOTUD HIAIATUSED.

- tagasilöök on kinnikiiluvast või valesti paigaldatud saekettast põhjustatud äkiline reaktsioon, mille tagajärjel tuleb saag lõikejoonest kontrollimatult välja ja liigub kasutaja suunas;
- kui saeketas on sulgumas lõikejoones kinni kiilunud, siis saeketas blokeerub ja mootori jõud paiskab sae tagasi kasutaja poole;
- kui saeketas saetees vändub või sellest hällib, siis võib saeketta hamba tagaserv siseneda puidu ülapiinasse ja põhjustada saeketta saetee ülestõusmise ning paiskuda kasutaja suunas.

Tagasilöök on sae väära kasutamise, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Hoidke sae mõlemast käepidemest tugevasti kinni ja seadke käsivarred tagasilöögiõududele vastuvõtmiseks sobivasse asendisse.** Seiske saeketta kõrval, mitte saeketta suunas. Tagasilöök võib põhjustada sae tagasipaiskumise, aga kasutaja saab õigeid ettevaatusabinõusid rakendades tagasilöögiõudusid siiski hallata.
- **Kui saeketas jääb kinni või lõikamine mingil muul põhjusel katkeb, vabastage lüliti ja hoidke saagi liikumatuna tooriku sees seni kui saeketas täielikult seiskub.** Ärge püüdke võtta lõikeketast toorikust välja või tõmmata saagi tagasi saeketta liikumise ajal, muidu võib ilmneda tagasilöök. Uurige saeketta kinnijäämise põhjust välja ja võtke meetmeid selle kõrvaldamiseks.
- **Kui tooriku sees oleva sae uuesti käivitata, seadke saeketas saetee teljele ja kontrollige, et saehambad ei ole tooriku materjalis kinni.** Kui saeketas on kinni kiilunud, võib see töödeldavast detailist välja tulla või põhjustada sae taaskäivitamisel tagasilöögi.
- **Toetage suuri plaate, et minimeerida ketta kinnijäämise ning tagasilöögi riski.** Suurtel plaatidel on kalduvus oma raskuse all läbi vajuda. Toed tuleb paigutada paneeli alla, mõlemale küljele lõikejoone lähedale ja paneeli äärtele.
- **Ärge kasutage nüri või vigastatud saeketast.** Teritamata või valesti paigaldatud saekettad lõikavad kitsa saetee, mis põhjustab ülemäärast hõõrdumist, saeketta kinnijäämist ja tagasilööki.

- Saeketta sügavuse ja kalde reguleerimishoovad tuleb enne lõikamise alustamist tugevasti ning kindlalt kinni keerata. Kui saeketta seadistamise seadised saagimise ajal liiguvad, siis võib saeketas kinni jääda või anda tagasilöögi.
- Olge olemasoleva seina sisse või teistesse varjatud kohtadesse lõikamisel eriti ettevaatlik. Saeketta väljaulatuv osa võib lõikuda tundmatu objekti sisse ja põhjustada tagasilöögi.

#### KETTAKAITSE FUNKTSIOON

- Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas kettakaitse korralikult sulgub. Ärge kasutage saagi, kui kettakaitse vabalt ei liigu või kohe ei sulgu. Ärge kunagi fikseerige ega siduge kaitset avatud asendisse. Kui saag juhuliku maha kukub, võib kaitse kõverduda. Veenduge, et kaitse liigub vabalt ja ei puuduta mis tahes lõikenurga ja -sügavuse juures saeketast ega teisi detaile.
- Kontrollige kaitsme tagastusvedru tööd ja olukorda. Kui kaitse ja vedru nõuetekohaselt ei tööta, siis tuleb need enne kasutamist parandada. Kaitse võib töötada aeglaselt kahjustatud osade, kummisette või lõikamisjäätmete kogunemise tõttu.
- Veenduge, et sae alusplaat nn uputuslõike tegemisel paigast ei nihku. Paigast nihkunud saeketas kiilub kinni ja võib põhjustada tagasilöögi.
- Ärge asetage saagi tööpingile ega pörandale, kui kettakaitse saeketast ei kata. Kaitsmata tühikäigul töötav saeketas põhjustab sae tagurpidi liikumahakkamist, lõigates kõike, mis teele jääb. Olge ettevaatlik ja võtke arvesse aega, mille jooksul saeketas pärast lüliti vabastamist peatub.

#### ABRASIIVLÕIGETE TEGEMISE OHUTUSJUHISED

##### LÕIKURI OHUTUSJUHISED

- Komplektis olev kaitsekate peab olema tööriistale ohutult kinnitatud ja paigutatud maksimaalse ohutuse saavutamiseks nii, et võimalikult väike osa kettast on kasutaja suunas nähtav. Hoidke ennast ja kõrvalseisjaid eemal lõikeketta pöörlemistasapinnast. Kaitsekate kaitseb kasutajat purunenud kettatükkide ja juhuliku kontakti eest kettaga.
- Kasutage sael ainult mahalõikamiseks ettenähtud teemantlõikeketast. Asjaolu, et tarvikut on võimalik mehaanilisele tööriistale kinnitada, ei taga selle tarvikuga töötamisel ohutust.
- Tarviku lubatud nimikiirus peab olema vähemalt võrdne mehaanilisele tööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Tarvikud, mis ületavad nendele ettenähtud kiiruse, võivad puruneda ja tükkideks lennata.
- Kettaid tohib kasutada ainult neile ettenähtud otstarveteks. Näiteks ärge lihvide mahalõikeketta küljega. Abrasiivsed lõikekettad on mõeldud

välislihvimiseks. Neile ketastele rakendatud külgjõud võib need purustada.

- Kasutage valitud kettale läbimõõdule sobivaid ning vigastamata kettaäärikuid. Õigesti valitud äärikud toetavad ketast ja vähendavad sellega ketta purunemisohtu.
- Kasutatava tarviku välisläbimõõt ja paksus peab vastama teie tööriista nimiandmetele. Valed mõõtmetega tarvikuid ei ole võimalik nõuetekohaselt turvata ja kontrolli all hoida.
- Ketta ja äärikute kinnitusava peab täpselt vastama seadme spindlile. Kettad ja äärikud, mille vooliava ei sobi mehaanilise tööriista kinnitusosadega kokku, läheb tasakaalust välja, hakkab tugevasti vibreerima ja võib kontrolli alt väljuda.
- Ärge kasutage vigastatud lõikekettaid. Kontrollige kettad üle kildumise ja pragunemise suhtes. Kui tööriist või lõikeketas on maha kukkunud, siis vaadake tööriista vigastused üle või asendage uue lõikekettaga. Pärast lõikeketta ülevaatamist ja paigaldamist hoidke ennast ning kõrvalseisjad pöörleva lõikeketta pöörlemistasapinnast eemal ja käituge tööriista ühe minuti jooksul maksimaalsel pöörlemiskiirusel ilma koormuseta. Vigastatud lõikeketas puruneb selle aja jooksul tavaliselt tükkideks.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Olenevalt töö iseloomust kandke näovisiiri, kaitsemaski või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolumaski, kuulmiskaitseid, kaitsekindaid ja kaitsepõlle, mis kaitsevad teid abrasiivkettast või toorikust lähtuvate osakeste eest. Silmakaitsevahendid peavad kaitsma töötlemisjääkide eest, mis erinevate tööoperatsioonide juures välja paiskuvad. Tolumask või respiraator peavad tööoperatsioonidel tekkivaid osakesi piisavalt filtreerima. Pikaajaline viibimine kõrge müratasemega piirkonnas võib põhjustada kuulmishäireid.
- Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast ohutul kaugusel. Iga tööpiirkonda siseneja peab kandma isikukaitsevahendeid. Tooriku töötlemisjäätmel või purunenud lõikeketta tükid võivad välja lennata ja põhjustada kehavigastusi ka väljapool vahetat tööpiirkonda.
- Töötamisel kohtades, kus lõikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest. Kui kinnitusedetail või puur satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- Hoidke juhet pöörlevatest tarvikutest eemal. Kontrolli kadumise korral võite seadme toitejuhtme läbi lõigata või see võib haakuda ja teie käsi või käsivars võidakse tõmmata pöörleva lõikeketta vastu.
- Ärge pange tööriista enne maha, kui tarvik on täielikult peatunud. Pöörlev lõikeketas võib pinnaga haarduda ja selle tagajärjel võib tööriist väljuda teie kontrolli alt.
- Ärge käituge tööriista siis, kui te seda küljel hoiate. Juhuslik kontakt pöörleva tarvikuga võib põhjustada

riietesse kinnijäämise ja selle tulemusena võib tarvik tungida teie kehasse.

- **Puhastage regulaarselt tööriista ventilatsioonipilusid.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse ja metalliosakesi sisaldava tolmu kogunemine põhjustab elektrivooluga seotud ohtusid.
- **Ärge kasutage tööriista süttivate materjalide läheduses.**Sädemed võivad need materjalid süüdata. Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- **Ärge kasutage tarvikud, mis nõuavad jahutusvedelike kasutamist.** Kasutades vett või muud vedelikku jahutusvedelikud võib põhjustada elektrilöögi või šokk.

## TAGASILÖÖK JA SELLEGA SEOTUD HOIATUSED

Kinnikiilunud või haardunud löikeketas põhjustab ootamatu tagasilöögi. Kinnikiilumine või haardumine põhjustab pöörleva löikeketta kiire peatumise, mis omakorda tingib kinnijäämispunkti vastassuunaliste kontrollimatute jõudude mõjumise löikeketta pöörlemisele vastassuunas.

Näiteks juhul, kui abrasiivketas on toorikuga haardunud või sellesse kinni jäänud, võib ketta sisenev serv kinnijäämise punktis materjali pinna sisse kaevuda ja põhjustada ketta väljalükkumise või tagasilöögi. Ketas võib hüpata operaatori suunas või temast eemale, sõltuvalt ketta liikumissuunast kinnijäämise punktis. Abrasiivkettad võivad selliste tingimuste korral puruneda.

Tagasilöök on tööriista väära kasutamise, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Tagasilöögist tulenevate jõudude vastuvõtmiseks kasutage oma keha ja käsivart ning hoidke tööriistast tugevasti kinni.** Kasutage alati komplektis olevat lisakäepidet, et hoida tagasilööki või puutereaktsioonist tingitud reaktsiooni kontrolli all. Operaaatoril on võimalik puutereaktsioone ja tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta.
- **Ärge hoidke mingil juhul oma kätt pöörleva tarviku läheduses.** Tarvik võib tagasilöögiga tabada teie kätt.
- **Ärge seiske tööriista taga pöörleva ketta tasapinnas.** Tagasilöök paiskab kinnijäämise kohas tööriista vastuspidisesse suunda ketta pöörlemisele.
- **Olge eriti ettevaatlik töötamisel nurkades, teravatel servadel jne.** Vältige tarviku pörkimist ja kinnijäämist. Nurkades ja teravatel servadel või pörkimisel on kalduvus pöörlevat tarvikut kinni kiiluda ja põhjustada sellega kontrolli kadumist või tagasilööki.
- **Ärge kinnitage seadmele kettsaagi, freesi, hammastatud saeketast ega pilutatud teemantketast, mille pilude vahe on 10 mm.** Selliste ketaste kasutamisel ilmneb tihti tagasilööki ja kontrolli kadumist.
- **Ärge laske löikekettal kinni jääda ega suruge sellele liigselt peale.** Ärge püüdke kasutada liiga suurt löikesügavust. Liigse jõu avaldamine suurendab ketta koormust, vähendab kinni jäämist löiketees ning suurendab tagasilöögi või ketta purunemise tõenäosust.

- **Kui ketas jääb kinni või löikamine katkeb mingil muul põhjusel, lülitage tööriist välja ja hoidke seda liikumatuna seni, kui ketas täielikult seiskub.** Ärge püüdke võtta löikeketast löikekohast välja ketta pöörlemise ajal, muidu võib ilmuda tagasilöök. Uurige ketta kinnijäämise põhjust välja ja võtke meetmeid selle kõrvaldamiseks.
- **Ärge alustage löikamisoperatsiooni uuesti siis, kui ketas on tooriku sees.** Laske kettal saavutada täiskiiirus ja pange ketas uuesti löikekohta. Kui löikamist jätkata ilma, et ketas oleks välja võetud, siis võib see kinni jääda, üles tõusta või anda tagasilöögi.
- **Toetage lõigatavaid plaate ja suuremõõtmelisi toorikuid, et minimeerida ketta kinnijäämise ning tagasilöögi ohtu.** Suurtel toorikutel on kalduvus oma raskuse all läbi vajuda. Toetage toorikuid altpoolt löikejoone lähedal ja serva lähedal mõlemal pool löikejoont.
- **Olge pesa löikamisel seina sisse või varjatud kohtadesse ettevaatlik.** Väljuv ketas võib lõigata läbi gaasi- või veetoru, elektrijuhtmed või muud objektid ja need võivad põhjustada tagasilööki.
- **Keraamilise plaadi löikamisel kasutage aeglast ühtlast survet.** Ärge kasutage toote juures jõudu. Ülelligne surve võib kahjustada mootorit.
- **Plaadi pikaajaline löikamine või pikema kui 30 cm plaadi löikamine võib põhjustada sae ülekuumenemist.** Sellisel juhul jahutage saag maha: tõmmake löikeketas kettakaitsemele, tõstke saag toorikult ära ja laske sael kahe minuti jooksul täiskiiirusel töötada.

## TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED

- **Ärge kasutage abrasiivlõikekettaid.**
- **Kasutage vaid märgistusele vastava läbimõõduga lõiketega.**
- **Tehke kindlaks, milline on õige saeketas materjali löikamiseks.**
- **Kasutage vaid selliseid saekettaid, mille kiirus on võrdne või suurem kui tööriistale märgitud kiirus.**
- **Kasutage üksnes tootja poolt soovitatud puidule ja analoogsetele materjalidele mõeldud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.**
- **Kandke tolumumaski.**
- **Kasutage seadme kasutamise ajal tolmu kogumisseadet või ühendage sellele tolmuimeja.** Metallil löikamise ajal ärge kasutage tolmu vaakumväljatõmbemasinat.
- **Vältige saetera tippude ülekuumenemist ja plasti sulamist.**
- **Kontrollige ja veenduge, et kettakaitse saab liikuda ainult lukustusnuppu vajutades ning et nupu vabastamisel liigub kaitse tagasi algasendisse.**
- **Kui toode kiilub kinni, taaskäivitub see automaatselt.** Kui toode kiilub kinni, lülitage see otsekohe välja. Ärge lülitage toodet sisse, kui see on kinni kiilunud, vastasel korral võib tekkida ootamatu tugeva reaktsioonijõuga tagasipõrge. Tehke kindlaks, miks toode kinni kiilus

ja kõrvaldage selle põhjus, sealjuures pidage kinni ohutusjuhistest.

- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur töö ajal jääb vahemikku 0 °C–40 °C.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur säilituse ajal on vahemikus 0 °C–40 °C.
- Selle laadimissüsteemi soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal on vahemikus 10 °C–38 °C.

## AKU LISAOHUTUSJUHISED

### ⚠ HOIATUS

Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisi.

- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0 °C–40 °C.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0 °C–20 °C.

## LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akut ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

## JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui seadet kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Tagasilöögist põhjustatud vigastus.
  - Lugege selles käsiraamatus toodud materjal läbi ja veenduge, et saate sellest aru.
- Tolmust põhjustatud kehavigastus
  - Tolm võib sattuda silma või hingamisorganitesse. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kasutage sobivat tolumumaski, mille filtrid kaitsevad lõigatava materjali osakeste eest. Ärge töökohal sööge, jooge ega suitsetage. Kindlustage nõuetekohane ventilatsioon
- Elektrilöögist põhjustatud vigastus
  - Lõiketera võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmetistikuga ja seadme osad satuvad pingele alla. Hoidke seadet alati ettenähtud käepidemetest ja olge ettevaatlik varjatud kaablite suhtes, kui teete sisselõikeid seintesse ja põrandatesse.

- Lõiketeraga kokkupuutesse sattumisest põhjustatud kehavigastus
  - Saelehed on väga teravad ja kuumenevad kasutamise ajal. Kandke saeletehede vahetamise ajal kaitsekindaid. Hoidke käed alati lõikamispiirkonnast eemal. Ärge mingil juhul hoidke lõigatavat detaili oma käes või jala peal. Võimaluse korral kinnitage toorik kruustangide vahele.
- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus
  - Piirake kokkupuudet. Consulte el apartado "Reducción De Riesgos".

## RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmast töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õiged töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

### ⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

## ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 145.

1. Tolmuärastusotsak
2. Isoleeritud haardepinnaga eesmine käepide
3. Vabastusnupp
4. Lülitisnupp
5. Isoleeritud haardepinnaga käepide
6. Kuuskantvõti
7. Aku ühenduspesa
8. Külghühiku kinnituspult
9. Lõikesügavuse reguleerimise lukustusnupp
10. Spindli lukustusnupp
11. Külghühiku suunaja
12. Keraamilise plaadi ketas
13. Mitmeotstarbeline ketas
14. Seesmine äärisk
15. Ketta äärisk
16. Saeketta kinnituspolt

## HOOLDUS

### ⚠ HOIATUS

Seade ei tohi mingil juhul olla toitepinge all sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimistoiminguid, puhastate või hooldate seadet ning siis kui seda ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

### ⚠ HOIATUS

Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

### ⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

### ⚠ HOIATUS

Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövõime.

## SÜMBOLID



Ohuhoiatus



Alalisvool



Puit



metallid



Kandke silmade kaitsevahendeid



OHT.! Terav lõikeketas.



Lõiketera hammas



Lõikelaius



Lõikelaius



Kandke silmakaitseid, kõrvaklappe ja hingamisteede kaitsevahendeid.



Keraamika



Ei ole ette nähtud märjalt lihvimiseks ega lõikamiseks



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.

Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada.

Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta.

Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisesse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust.

Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



Vodeću ulogu u dizajnu vaše pile za više različitih materijala imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

## NAMJENA

Pilu za više različitih materijala smiju koristiti samo odrasle osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Proizvod je projektiran za uzdužno i poprečno rezanje drva. Proizvod se mora koristiti s postoljem proizvoda u doticaju s obratkom. Pila je namijenjena korištenju isključivo u suhim, dobro osvijetljenim i prozračenim prostorima.

Kada je opremljen odgovarajućim listovima pile, proizvod se može koristiti za rezanje tankostjenih neželjeznih metala ili plastike.

Kada je opremljen odgovarajućim dijamantnim diskovima za rezanje, proizvod se može koristiti za rezanje keramičkih pločica bez korištenja vode.

**Proizvod se ne smije koristiti za rezanje željeznih materijala.**

Proizvod je namijenjen za ručnu uporabu. Proizvod se ne smije montirati na radni stol osim ako proizvođač pile ne da posebne i specifične upute o tome kako to učiniti.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

## ⚠ UPOZORENJE

**Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže.** Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i / ili teške ozljede.

**Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.**

## SIGURNOSNA UPOZORENJA PILE ZA VIŠE RAZLIČITIH MATERIJALA

### POSTUPCI REZANJA

## ⚠ OPASNOST

**Držite ruke dalje od područja rezanja i oštrice. Ruka kojom ne držite glavnu ručku alata mora držati pomoćnu ručku ili se nalaziti na karteru motora. Tako ruke ne izlažete opasnosti da se nađu u zoni rezanja, odnosno na putu oštrice.**

- **Ne posežite ispod izratka.** Podesite dubinu rezanja ovisno o debljini komada koji obrađujete.
- **Zupci oštrice ne smiju tijekom rezanja sasvim prelaziti komad koji obrađujete.** NIKAD komad koji obrađujete ne pridržavajte rukom ili između nogu.
- **Tijekom rezanja, obradak nikada ne držite u rukama ili položen preko nogu.** Osigurajte i stegnite radni komad na stabilnu podlogu. Alat držite samo za izolirane i protuklizne dijelove kad radite na površini koja bi mogla sakriti električne žice ili kad se zbog posla kabel za napajanje može naći na putanju alata.

- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje, kada režete tako da alat za rezanje može dotaknuti skriveno ožičenje.** Dodirivanje "žive" žice može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Tako ćete poboljšati preciznost rezanja i izbjeći ćete savijanje oštrice.** Uvijek upotrebljavajte oštrice koje su svojom veličinom i oblikom prilagođene drvetu.
- **Oštrice koje nisu prilagođene osovini na koju se postavljaju neće se ispravno okretati te može doći do gubitka kontrole nad alatom.** Nikad ne upotrebljavajte vijke i podložne pločice koji su oštećeni ili neprilagođeni.
- **Podložne pločice i vijci osmišljeni su posebno za vaš model pile kako bi se postigli optimalna sigurnost i učinak.** Dodatna sigurnosna pravila za sve vrste pile

## UPOZORENJA NA POVRATNI UDAR I DRUGE VEZANE OPASNOSTI:

- povratni udar je iznenadna reakcija na priklješten, zaglavljen ili neporavnan list pile, što uzrokuje nekontrolirano dizanje pile prema gore i izvan obratka prema rukovatelju;
- kada je oštrica priklještena ili čvrsto zaglavljena zbog propiljka koji se zatvara prema dolje, list pile se zaustavlja, a reakcija motora pokreće jedinicu brzo natrag prema rukovatelju;
- Poskakivanje je dakle rezultat loše uporabe alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta piljenja.

Može ga se izbjeći ako se poštuju neke mjere opreza.

- **Čvrsto držite pilu dvjema rukama i postavite ih tako da mogu kontrolirati eventualno poskakivanje. Dok radite, stojte s jedne strane pile, nikako u ravnini s oštricom.** Poskakivanjem pila odjednom poleti prema natrag, no taj je pokret moguće kontrolirati ako korisnik to očekuje i pripremljen je.
- **Ako se oštrica uklješti ili ako morate iz bilo kojeg razloga prekinuti s piljenjem, otpustite otponac i držite pilu u komadu koji obrađujete sve dok se oštrica sasvim ne prestane okretati. Nikada ne pokušavajte ukloniti pilu iz izratka ili povlačiti pilu unatrag dok se oštrica miče ili može doći do povratnog udara.** Ako se oštrica uklješti, potražite razlog tomu i poduzmite potrebne mjere kako se to ne bi ponovno desilo.
- **Prije nego što ponovno uključite pilu i nastavite s rezanjem, ispravno poravnajte oštricu s rezom pile na drvetu i provjerite da zupci ne dodiruju komad koji obrađujete.** Ako se list pile savije, on se može kretati prema gore ili se odbiti od obratka čim se pila ponovno pokrene.
- **Pridržavajte duge komade koje obrađujete kako biste izbjegli da se oštrica uklješti i sveli tako opasnost od poskakivanja na najmanju moguću mjeru.** Dugi komadi koje obrađujete znaju se saviti pod vlastitom težinom. S dvije strane komada koji obrađujete možete postaviti nosače i to u blizini linije rezanja i na krajevima komada.

- **Ne upotrebljavajte tupe ili oštećene oštrice.** Nenaoštrene oštrice ili oštrice koje su loše postavljene proizvest će tanki trag pile i izazvati pretjerano trenje oštrice te tako i veću opasnost od savijanja ili poskakivanja.
- **Prije nego što započnete s rezanjem, provjerite jesu li gumbi za podešavanje dubine i nagiba pravilno blokirani.** Ako dolazi do promjene podešavanja položaja oštrice tijekom rezanja, postoji opasnost da se oštrica uklješti i može doći do poskakivanja.
- **Budite izrazito oprezni kada pilite u postojećim zidovima ili u područjima u kojima ne vidite rez.** Oštrica bi mogla udariti u skrivene elemente, što bi moglo prouzročiti poskakivanje.

#### FUNKCIJA ŠTITNIKA

- **Prije svake uporabe provjerite da li se štitnik pravilno zatvara. Nemojte koristiti pilu ako se štitnik ne kreće slobodno i odmah pokrijte list pile.** Štitnik nikada nemojte stezati ili vezati tako da je list pile izložen. Ako vam je pila slučajno ispala iz ruke, štitnik se mogao iskriviti. Provjerite stanje kako biste bili sigurni da se štitnik slobodno miče i da ne dotiče list pile ili bilo koji drugi dio, pod svim kutovima i dubinama reza.
- **Provjerite rad i stanje povratne opruge štitnika. Ako štitnik oštrice ili opruga ne rade ispravno, dajte ih popraviti prije ponovne uporabe pile.** Štitnik može djelovati usporeno zbog oštećenih dijelova, gumastih naslaga ili nakupina nečistoće.
- **Pobrinite se da se temeljna ploča pile ne pomakne tijekom pravljenja „uranjajućeg reza“.** Bočni pomaci lista pile prouzročit će savijanje, a vjerojatno i povratni udar.
- **Uvijek provjerite da li štitnik pokriva list pile prije nego što je odložite na radni stol ili pod.** Ako oštrica nije ispravno prekrivena, po inerciji se može okrenuti i rezati što god joj se nađe na putu. Imajte na umu da se oštrica nastavi vrtjeti neko vrijeme nakon zaustavljanja motora.

#### SIGURNOSNE UPUTE ZA POSTUPKE ABRAZIVNOG REZANJA

##### SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA REZAČICU

- **Štitnik isporučen s alatom mora biti čvrsto postavljen i pozicioniran na električni alat radi maksimalne sigurnosti, tako da je minimalna količina rezne ploče izložena prema rukovatelju. Namjestite se i udaljite promatrače od planiranog smjera okretanja rezne ploče.** Štitnik pomaže zaštititi rukovatelja od dijelica slomljenog kotača i slučajnog kontakta s kotačem.
- **Koristite samo dijamantne rezne ploče za električni alat.** Samo zato što pribor može biti priključen na vaš električni alat, to ne osigurava siguran rad.
- **Okretaja od pribora mora biti najmanje jednaka maksimalnu brzinu označen na električni alat.** Dodaci koji rade na višim brzinama od njihove nominalne brzine mogu se slomiti ili izletjeti s alata.

- **Kotači se moraju koristiti samo za preporučene primjene. Na primjer, nemojte brusiti s bočnom stranom reznog kotača.** Abrazivni kotači za rezanje namijenjeni su za periferno brušenje. Bočne sile primijenjene na te kotače mogu prouzročiti njihovo puknuće.
- **Za vašu odabranu reznu ploču uvijek koristite neoštećene prirubnice za reznu ploču koje su točne veličine i oblika.** Pravilna prirubnica kotača podupire kotač te stoga smanjuje mogućnost lomljenja kotača.
- **Vanjskog promjera i debljine vašeg pribora mora biti unutar ocjenjivanja sposobnosti vašeg uređaja.** Pogrešno veličine pribor se ne može adekvatno čuvano ili kontrolirati.
- **Veličina rezne ploče i prirubnica mora odgovarati osovini električnog alata.** Rezne ploče i prirubnice s karo otvorima koje ne odgovaraju pričvršnim elementima električnog alata se okreću izvan balansa, previše vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- **Nemojte koristiti oštećene rezne ploče. Prije svakog korištenja provjerite rezne ploče na puknuća i otkrnuća.** Ako je električni alat ili rezna ploča pala na tlo, provjerite za oštećenja ili instalirajte neoštećenu reznu ploču. Nakon provjere i ugradnje rezne ploče, postavite sebe i promatrače dalje od smjera okretanja rezne ploče i pokrećite alat na maksimalnoj brzini za oko jednu minutu. Oštećene rezne ploče obično se raspadnu tijekom ove provjere.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite lice štit, zaštitne naočale i zaštitne naočale.** Ako je potrebno, stavite i masku protiv prašine, zaštitu od buke, rukavice i zaštitnu ploču kako biste se zaštitili od izlijetanja dijelova komada kojeg obrađujete (brusni dijelovi, komadići drveta itd.). Zaštita očiju mora biti sposoban zaustavljanja letućih krhotina generirani od strane različitih operacija. Maska protiv prašine filtrirat će prašinu koja se stvara tijekom rada. Duže izlaganje jakoj buci može dovesti do gubitka sluha.
- **Držite nazočnima sigurnoj udaljenosti od područja rada. Svatko tko bi stupio u radno područje, mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Komadići izratka ili polomljene rezne ploče mogu odletjeti i uzrokovati povrede.
- **Držite uređaj po izoliranim ručkama površina samo pri obavljanju operacije u kojoj rezanje skrivene ožičenja.** Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Kabel napajanja uvijek postavite tako da bude udaljen od dijela alata koji se vrti.** Ako izgubite kontrolu, kable može biti presječen ili zapetljan i vaša ruka ili noga mogu biti povučeni u reznu ploču.
- **Nikad ne odlažite alat prije nego što se pokretni dijelovi sasvim ne zaustave.** Rezna ploča može zagrabit površinu i povući električni alat izvan kontrole.
- **Ne uključujte alat dok ga prevozite.** Rotirajući dodatak može se zaplesti u vašu odjeću i ozbiljno vas ozlijediti.

- **Redovno čistite ventilacijske otvore alata.** Kroz ventilacijske otvore u unutrašnjost kućišta motora može dospjeti prašina što može uzrokovati pretjerano nakupljanje metalnih komadića i uzrokovati strujni udar.
- **Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tvari.** U slučaju odskakivanja, alat se odbacuje u smjeru suprotnom od smjera rotacije ploče.
- **Ne koristite pribor koji zahtijevaju tekućih sredstava za hlađenje.** Korištenje vode ili druge tekućine rashladne može dovesti do električnog udara.

## UPOZORENJA NA POVRATNI UDAR I DRUGE VEZANE OPASNOSTI

Povratni udar je iznenadna reakcija na prignječenu ili zasječenu reznu ploču. Prignječenje ili zasjecanje uzrokuje brzo stajanje rezne ploče što u povratu uzrokuje nekontrolirano izbacivanje električnog alata u suprotnom smjeru od rotiranja rezne ploče u točki zahvaćanja.

Na primjer, ako je brusna ploča kvrgava ili prignječena od strane izratka, rub kotača koji ulazi u točnu prignječenu se može zakopati u površinu materijala uzrokujući da se kotač popne iz prignječenja ili iskoči. Kotača ili može skočiti prema ili od operatora, ovisno o smjeru kotača pokreta na mjestu štipanje. U slučaju odskakivanja može doći i do lomljenja brusne ploče.

Odskakivanje je dakle rezultat loše uporabe alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta upotrebe. Može ga se izbjeći ako se poštuju neke mjere opreza:

- **Održavati čvrst zahvat na električni alat i položaj vašeg tijela i ruke kako bi Vam omogućiti da se odupre silama povratnog udara.** Ako alat ima pomoćnu ručku, svakako je držite kako biste imali optimalni nadzor nad alatom u slučaju odskakivanja ili da možete odgovarajuće reagirati u trenutku uključivanja uređaja. Poduzmite potrebne mjere kako biste alat mogli kontrolirati u slučaju odskakivanja ili jakog okretnog momenta.
- **Nikada ne stavljajte ruku u blizini rotirajuće pribor.** Alata mogu bakiš preko vaše ruke.
- **Nemojte postavljati tijelo u liniju s reznom pločom.** Bakiš će pokrenuti alat u smjeru suprotnom kotača pokreta na mjestu snagging.
- **Koristite posebna njega kod rada kutova, oštih rubova i sl. Nemojte alat zaglavljivati ili ispuštati iz ruku.** Uglovi, oštih rubova i odskakanje imaju tendenciju da uloviti rotirajuće pribor i dovesti do gubitka kontrole ili povratnog udara
- **Nemojte priključivati lanac pile, oštricu za rezbarenje drveta, segmentnu dijamantsku ploču s perifernim razmakom većim od 10 mm ili pilu s nazubljenom oštricom.** Takve oštrice povećavaju rizik od odskakivanja i gubitka nadzora na alatom.
- **Nemojte „zaglavljivati“ reznu ploču ili primjenjivati prekomjerni pritisak. Nemojte pokušavati učiniti pređubok rez.** Prekomjerno naprezanje ploče povećava opterećenje i mogućnost uvrtnja ili savijanja ploče prilikom reza i mogućnost povratnog udara ili pucanja ploče.

- **Kad se rezna ploča savije ili kod prekida reza iz bilo kojeg razloga, isključite električni alat i držite alat bez kretanja kako bi se rezna ploča potpuno zaustavila. Nikada ne pokušavajte ukloniti reznu ploču iz reza dok je ploča u pokretu, u suprotnom može doći do povratnog udara.** Istražiti i poduzeti korektivne akcije kako bi se uklonili uzrok kotača obvezujuće.
- **Nemojte ponovno pokretati radnju rezanja u izratku.** Neka rezna ploča dostigne punu brzinu i pažljivo ponovno nastavite rezati. Ploča se može saviti, iskliznuti ili odskočiti unatrag ako se električni alat ponovno pokreće u izratku.
- **Poduprite ploče ili bilo koji izradak velikih dimenzija kako biste smanjili prignječenje i povratni udar rezne ploče.** Veliki izratci se uvijaju pod svojom vlastitom težinom. Potpurnji se moraju postaviti ispod izratka na obim stranama, blizu crte rezanja i pored ruba izratka.
- **Budite izrazito oprezni kada radite „prividni rez“ u postojećim zidovima ili područjima u kojima ne vidite rez.** Ploča koja izviruje može odrezati cijevi od plina ili vode, električne žice ili predmete koji mogu uzrokovati povratni udar.
- **Keramičke ploče režite polako uz ravnomjerno pritiskanje. Nemojte silom gurati proizvod.** Primjena prevelikog pritiska može oštetiti motor.
- **Dugotrajno rezanje pločica ili rezanje pločica duljih od 30 cm može prouzročiti pregrijavanje pile.** Ako se to dogodi, pilu ohladite tako da uvučete kotač/list u štitnik, podignite i odmaknete pilu od obratka i pustite da pila radi punom brzinom dvije minute.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nikad ne upotrebljavajte brusni disk.
- Koristite samo promjer(e) listova pile u skladu s oznakama.
- Pronađite odgovarajući list pile za materijal koji ćete rezati.
- Koristite samo listove pile na kojima se nalazi oznaka brzine koja je jednaka brzini označenoj na alatu ili veća od nje.
- Koristite samo list pile koji preporučuje proizvođač, koji je usklađen s normom EN 847-1, ako je namijenjen za drvo i analogne materijale.
- Nosite masku protiv prašine.
- Koristite proizvod za prikupljanje prašine ili spojite usisavač za izvlačenje prašine kad proizvod radi. Prilikom rezanja metala ne koristite usisavač za prašinu.
- Izbjegavajte pregrijavanje vrhova oštrica i otapanje plastike.
- Provjerite i budite sigurni da se štitnik lista može pomicati samo kada je pritisnut gumb za deblokiranje i da se vraća u njegov prvobitni položaj kada ga pustite.
- U slučaju zastoja u radu proizvod će se automatski ponovno pokrenuti. Ako proizvod zastaje u radu, odmah ga isključite. Nemojte ponovno uključivati proizvod dok je proizvod u zastoju, pošto tako možete uzrokovati naglo odbijanje i odskakanje proizvoda sa snažnom

reaktivnom silom. Odredite zašto dolazi do zastoja u radu proizvoda i ispravite to, obraćajući pažnju na sigurnosne upute.

- Raspon temperatura okoliša za alat za vrijeme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučena temperatura okoliša za sustav punjača za vrijeme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

#### DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

##### ⚠ UPOZORENJE

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.

#### TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

#### PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operator mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Povrede uzrokovane povratnim udarom
  - Pročitajte s razumijevanjem informacije u ovom priručniku.
- Ozljede uzrokovane prašinom
  - Prašina može dospjeti u oči ili dišni sustav. Cijelo vrijeme nosite sredstva za zaštitu očiju. Nosite primjerenu masku za kontrolu prašine s filterima prikladnim za zaštitu od čestica rezanog materijala. Nemojte jesti, piti ili pušiti u radom području. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju radnog mjesta.
- Može doći do povreda od električnog udara
  - Oštrica može dotaknuti skrivene žice, uzrokujući da dijelovi proizvoda dođu pod napon. Uvijek proizvod

držite za ručke i vodite brigu kod rezanja u zidovima i podovima gdje može biti skrivenih kabela.

- Ozljede uzrokovane kontaktom s oštricom
  - Oštrice su vrlo oštre i postaju vrlo vruće tijekom korištenja. Nosite rukavice tijekom izmjene oštrica. Držite ruke dalje od područja rezanja. Učvrstite ga na stabilni nosač. Pričvrstite izradak gdje got je moguće.
- Ozljede uzrokovane vibracijom
  - Ograničite izloženost. Pogledajte „Smanjenje Opasnosti”.

#### SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

##### ⚠ UPOZORENJE

Ozljede mogu biti uzrokovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

#### UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

*Pogledajte stranicu 145.*

1. Spoj cijevi za prešinu
2. Prednja drška, izolirana površina za hvatanje
3. Blokada otonca
4. Sklopka za pokretanje
5. Drška, izolirana površina za hvatanje
6. Ključ sa šesterokutnom glavom
7. Ulaz za bateriju
8. Rubni usmjerni gumb
9. Gumb za blokiranje podešene dubine
10. Gumb za zaključavanje osovine
11. Letva za usmjeravanje ruba
12. List za rezanje keramičkih pločica
13. Višenamjenska oštrica
14. Unutarnja prirubnica
15. Vanjska prirubnica
16. Vijak za oštricu

## ODRŽAVANJE

## ⚠ UPOZORENJE

Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.

## ⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

## ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemijske mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

## ⚠ UPOZORENJE

Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

## SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Istosmjerna struja



Drvo



metali



Nosite zaštitu za vid



OPASNOST! Oštra oštrica.



Zubi pile



Širina reza



Širina reza



Nosite odgovarajuću zaštitu za vid, sluh i disanje.



Keramika



Nije za mokro brušenje ili rezanje



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.

Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno.

Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme.

Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada.

U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme.

Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama.

Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem.

Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

Žaga za razne materiale je zasnovana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

## NAMEN UPORABE

Žago za razne materiale lahko uporabljajo samo odrasli, ki so prebrali in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku in lahko odgovarjajo za svoja dejanja.

Izdelek je zasnovan za vzdolžno in prečno žaganje lesa. Med uporabo izdelka mora biti podstavek izdelka v stiku z obdelovancem. Žago je dovoljeno uporabljati samo na suhem ter dobro osvetljenem in prezračenem mestu.

Če namestite ustrezno rezilo, lahko izdelek uporabljate za žaganje tankih neželeznih kovin ali plastike.

Če namestite ustrezen diamantni rezalni disk, lahko izdelek uporabljate za rezanje ploščic brez uporabe vode.

**Izdelka se ne sme uporabljati za žaganje železnih kovin.**

Izdelek je zasnovan za ročno uporabo. Izdelek ni namenjen za namestitvev na delovni pult, razen če je ta način namestitve naveden v posebnih navodilih proizvajalca žage.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

### ⚠ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudih poškodb.

**Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.**

## VARNOSTNA OPOZORIILA ZA ŽAGO ZA RAZNE MATERIALE

### METODE REZANJA

#### ⚠ NEVARNOST

**Roke vedno držite proč od območja žaganja in od rezila. Drugo roko držite na pomožnem ročaju ali na ohišju motorja. Če žago držite z obema rokama, ju rezilo ne more porezati.**

- **Ne segajte pod obdelovanec.** Pod obdelovancem vas ščitnik ne more zaščititi pred rezilom.
- **Rezalno dolžino prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem se lahko vidi manj kot en cel zob rezila.
- **Med žaganjem obdelovanca nikoli ne držite z rokami ali preko noge. Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago.** Pomembno je, da dobro podprete obdelovanec in tako zmanjšate izpostavljenost telesa, zatikanje rezila ali izgubo nadzora.
- **Med izvajanjem del, pri katerih bi rezalno orodje lahko prišlo v stik s skrito električno napeljavo, električno orodje držite za izolirana držala. Stik**

orodja z deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli električnega orodja pod napetostjo in izpostavijo uporabnika električnemu udaru.

- **Pri robnem odrezu vedno uporabljajte vzporedno vodilo ali ravno robno vodilo.** Na ta način bo rez bolj natančen in zmanjšalo se bo tveganje, da pride do zatikanja rezila.
- **Vedno uporabljajte rezila s pravilno velikostjo in obliko (trikotno ali okroglo) odprtine za vpenjanje.** Če se rezila ne ujemajo z montažnimi elementi žage, je njihovo vrtenje ekscentrično, kar povzroči izgubo nadzora.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih podložk za rezilo ali sornika.** Podložke za rezila in sornik so posebej zasnovani za vašo žago, za njeno optimalno storilnost in varno delovanje.

### VZROKI POVRATNIH UDARCEV IN POVEZANA OPOZORIILA:

- povratni udarec je nenadna reakcija na priščipnjeno, zataknjeno ali neporavnano rezilo žage, ki povzroči, da žaga nenadzorovano izskoči iz obdelovanca proti operaterju;
- če se rezilo priščipne ali močno zatakne v krajniku med pomikom navzdol, se rezilo ustavi in reakcija motorja enoto zelo hitro potegne nazaj proti operaterju;
- Če se rezilo zvije ali ni poravnano v rezu, lahko zobje zadnjega roba rezila zagrizajo v gornjo površino lesa in povzročijo, da rezilo zleze iz reza in odskoči nazaj proti delavcu.

Odsunek je posledica nepravilne uporabe žage in/ali nepravilnih postopkov ali pogojev delovanja ter ga lahko preprečimo z upoštevanjem ustreznih spodaj navedenih varnostnih predpisov.

- **Žago trdno držite z obema rokama in postavite roke tako, da se upirajo silam odsunka. Postavite se s strani rezila, vendar ne v liniji z rezilom.** Odsunek lahko povzroči, da žaga odskoči nazaj, vendar lahko delavec nadzira sile odsunka, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe.
- **Če se rezilo zatika ali če iz nekega razloga prekinete rezanje, sprostite stikalo in držite žago nepremično v obdelovancu, dokler se rezilo popolnoma ne zaustavi. Nikoli ne poskušajte odmakniti žage z obdelovanca ali povleči žago nazaj, ko se žagin list še vrti, saj lahko to privede do nevarnega povratnega udara.** Preglejte orodje in ustrezno ukrepajte, da odpravite vzrok zatikanja rezila.
- **Pri ponovnem zagonu žage v obdelovancu centrirajte rezilo žage v rezu in preverite, da se zobje žage niso zagozdili v material.** Če se rezilo žage zatakne, lahko ob ponovnem zagonu žage izskoči ali povratno udari iz obdelovanca.
- **Velike plošče podprite, da zmanjšate nevarnost zagozdenja ali odsunka rezila.** Velike plošče se rade upogibajo pod lastno težo. Na obeh straneh plošče podstavite opornike, blizu črte reza in blizu roba plošče.

- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil.** Nenabrusena in nepravilno postavljena rezila delajo ozek rez, ki povzroči preveliko trenje, zatikanje in odsunek rezila.
- **Pred začetkom rezanja morajo biti vzvodi za nastavitev globine in nagiba rezila trdno in varno pritrjeni.** Če se med rezanjem premakne nastavev rezila, lahko pride do zatikanja in odsunka.
- **Pri žaganju v obstoječo steno ali druge nepregledne površine bodite posebej pazljivi.** Štrleče rezilo lahko prereže predmete, kar lahko povzroči odsunek.

## FUNKCIJA ŠČITNIKA

- **Pred vsako uporabo preverite, ali se ščitnik ustrezno zapira.** Če se ščitnik ne premika neovirano in rezila ne objame takoj, žage ne uporabljajte. Ščitnika nikoli ne spnite ali privežite tako, da bi bilo rezilo izpostavljeno. Če vam žaga po nesreči pade na tla, se ščitnik lahko zviže. Prepričajte se, da se ščitnik neovirano premika in se ne dotika rezila ali katerega koli drugega dela pri kakršnem koli kotu in globini reza.
- **Preverite delovanje in stanje povratne vzmeti ščitnika.** Če ščitnik in vzmet ne delujeta pravilno, ju morate pred uporabo servisirati. V primeru poškodovanih delov, nanosov lepljivega materiala ali nabiranja odkruškov lahko ščitnik deluje počasneje.
- **Zagotovite, da se osnovna plošča žage med »potopnimi rezi« ne premika.** Če se rezilo nagne vstran, se zatakne in verjetno povzroči povratni udarec.
- **Preden orodje postavite na delovni pult ali tla, vedno poskrbite, da ščitnik prekriva rezilo.** Nezaščiteno zaustavljajoče se rezilo lahko povzroči vzvratno hojo žage, ki razreže vse, kar je na njeni poti. Zavedati se morate, da je potreben določen čas, da se rezilo zaustavi po sprostitvi stikala.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA ABRAZIVNO ŽAGANJE

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA OBREZOVALNI STROJ

- **Varovalo, ki je priloženo orodju, mora biti trdno pritrjeno na orodje in nameščeno v takem položaju, da zagotavlja najboljšo zaščito tako, da je upravljavcu izpostavljen čim manjši del koluta. Vi in opazovalci se postavite proč od ravni vrtečega se koluta.** Varovalo ščiti upravljavca pred delci, ki se odlomijo od koluta, in pred nenamernim stikom s kolutom.
- **Z električnim orodjem uporabljajte le diamantne rezalne kolote.** Samo dejstvo, da je dodatek mogoče priključiti na vaše električno orodje, ne zagotavlja varnega delovanja.
- **Označena hitrost dodatka mora biti najmanj enaka maksimalni hitrosti, označeni na električnem orodju.** Dodatki, ki delujejo hitreje, kot je njihova označena hitrost, se lahko polomijo in razletijo.
- **Kolute smete uporabljati le za priporočeno uporabo. Zato, na primer, ne brusite s stranjo rezilnega koluta.**

Abrazivni obrezovalni koloti so predvideni za periferno brušenje. Če na kolote delujejo stranske sile, se lahko zdrobijo.

- **Vedno uporabljajte nepoškodovane prirobnice kolotov pravilnega premera za izbrani kolot.** Ustrezne prirobnice kolotov podpirajo kolot in tako zmanjšujejo možnost, da se kolot zlomi.
- **Zunanji premer in debelina vašega dodatka morata biti znotraj oznake zmogljivosti vašega električnega orodja.** Dodatek nepravilne velikosti ne boste mogli ustrezno nadzorovati.
- **Velikost osnikov koles in prirobnic se mora dobro prilegati vretenu električnega orodja.** Če se pritrdilne izvrtine kolotov in prirobnic ne ujemajo z namestitvenimi elementi električnega orodja, koloti in prirobnice padejo iz ravnotežja, prekomerno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- **Ne uporabljajte poškodovanih koles.** Pred vsako uporabo preglejte, ali so koloti morebiti razpokani ali odkrušeni. Če vam električno orodje pade na tla, ga preglejte za primere poškodb oziroma namestite nepoškodovano kolo. Ko kolot pregledate in namestite, vi in opazovalci stopite proč od ravnine vrtečega se koluta in orodje eno minuto pustite delovati pri polni hitrosti brez obremenitve. Poškodovani koloti običajno v tem času preizkusa razpadejo.
- **Nosite osebno varovalno opremo. Glede na uporabo orodja nosite obrazno masko in varnostna očala.** Po potrebi nosite proti-prašno masko, zaščito za sluh, rokavice in delovni predpasnik, ki lahko zadrži drobne ostanke brušenja ali drobne delce obdelovanca. Očesna zaščita mora biti zadostna, da ustavi leteče drobce, ki nastajajo pri različnih operacijah. Proti-prašna maska ali dihalni aparat morata biti sposobna filtriranja delcev, ki nastajajo pri vašem delu. Daljša izpostavljenost zelo intenzivnemu hrupu lahko povzroči okvaro sluha.
- **Pazite, da bodo morebitni gledalci dovolj oddaljeni od delovnega območja. Vsaka oseba, ki vstopi v delovno območje, mora nositi sredstva za osebno zaščito.** Delci obdelovanca ali počenega koluta lahko odletijo stran in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- **Ko izvajate operacijo, pri kateri lahko dodatek za rezanje pride v stik s skritim ožičenjem, držite električno orodje le na izoliranih površinah, predvidenih za držanje.** Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja povzročijo električni udar.
- **Umaknite kabel od vrtečih se dodatkov.** Če izgubite nadzor, lahko prerežete kabel ali se vanj zapletete, roko pa vam lahko povleče v vrteči se kolot.
- **Nikoli ne odlagajte električnega orodja, dokler se dodatek ni popolnoma ustavil.** Vrteči se kolot lahko zagrabi površino in električno orodje vrže iz ravnotežja.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

- **Ne vključujte električnega orodja, kadar ga nosite ob telesu.** Vrteče se orodje lahko nehotе pride v stik z vašim oblačilom in potegne dodatek proti vam.
- **Redno čistite zračne odprtine na električnem orodju.** Ventilator motorja bo potegnil prah v ohišje, preveliko nabiranje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno tveganje.
- **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini vnetljivih materialov.** Zaradi iskrice se ti materiali lahko vžgejo.
- **Ne uporabljajte dodatkov, pri katerih je potreba hladilna tekočina.** Pri uporabi vode ali drugih hladilnih tekočin lahko pride do električnega udara.

## OPOZORILA GLEDE POVRATNIH UDARCEV IN PODOBNIH PRIMEROV

Povratni udarec je takojšnja reakcija na stisnjenje ali zatik vrtečega se koluta. Če se kolut med vrtenjem stisne ali zatakne, to povzroči hitro zaustavitev koluta, s tem pa nenadzorovano električno orodje potisne v nasprotni smeri vrtenja koluta.

Na primer, če se brusno kolo zatakne ali zagodzi na obdelovancu, se lahko rob kolesa, ki vstopa v točko zatikanja, zakopje v površino materiala, kar povzroči, da se kolo nenadoma pomakne ali skoči navzven. Kolo lahko poskoči proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri premikanja kolesa v trenutku zagozditve. Brusna kolesa lahko v takih pogojih tudi počijo.

Izogremo se mu lahko tako, da upoštevamo ustrezne previdnostne ukrepe, ki so navedeni v nadaljevanju.

- **Trdno držite električno orodje in postavite svoje telo in roko tako, da boste lahko kljubovali sili povratnega udarca.** Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če je na voljo, saj boste imeli na ta način večji nadzor nad povratnim udarcem ali protivrtilnim momentom v času zagona. Uporabnik lahko nadzira protivrtilni moment ali silo povratnega udarca, če se je nanje pravilno pripravil.
- **Nikoli ne približujte roke vrtečemu se dodatku.** Dodatek lahko zaradi povratnega udarca sune v vašo roko.
- **Telesa ne imejte v liniji z vrtečim se kolutom.** Povratni udarec bo potisnil orodje v nasprotni smeri od premikanja kolesa v trenutku zagozditve.
- **Posebej bodite previdni pri obdelavi vogalov, ostrih robov itd. Izogibajte se poskakovanju in zaletavanju dodatka.** Zaradi vogalov, ostrih robov ali poskakovanja se lahko vrteči se dodatek zaleti, zaradi česar izgubite nadzor nad njim ali pride do povratnega udarca.
- **Ne pritrdite verižne žage, rezila za oblikovanje lesa, segmentiranega diamantnega koluta s perifernim razmikom večjim od 10 mm ali nazobčanega rezila.** Taka rezila pogosto povzročijo povratni udarec in izgubo nadzora.
- **Koluta ne "zagozdite" in nanj ne pritiskajte s preveliko silo. Ne poskušajte prekomerno zarezati v globino.** Prekomeren pritisk na kolut poveča obremenjenost in s tem dovzetnost za upogibanje ali zvijanje koluta v rezu ter možnost povratnega udarca ali zloma koluta.

- Če se kolut upogiba ali če rezanje prekinete zaradi kateregakoli vzroka, izklopite orodje in ga držite v mirovanju, dokler se kolut popolnoma ne ustavi. Koluta nikoli ne poskušajte odstraniti iz reza, medtem ko se kolut premika, saj lahko pride do povratnega udarca. Preiščite situacijo in ukrepajte tako, da boste odstranili vzrok za ustavitev kolesa.
- **Rezanja obdelovanca ne začnite znova. Kolut naj doseže polno hitrost, nato pa previdno ponovite rez.** Kolut se lahko upogne, nenadzorovano premakne ali udari nazaj, če električno orodje ponovno zaženete v obdelovancu.
- **Plošče ali prevelike obdelovance ustrezno podprite, da zmanjšate tveganje za stiskanje koluta in povratni udarec.** Veliki obdelovanci se lahko zaradi svoje lastne teže upognejo. Podpore morajo biti nameščene pod obdelovanec na obeh straneh, blizu linije rezanja in na robu obdelovanca.
- **Pri potopnem rezanju v obstoječo steno ali druge polne površine bodite posebej pazljivi.** Štrleči del koluta lahko reže plinske ali vodne cevi, električne žice ali predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.
- Med rezanjem ploščic uporabljajte rahlo, enakomerno silo. **Izdelka ne uporabljajte s silo.** Če uporabite prekomerno silo, lahko poškodujete motor.
- Dolgotrajno rezanje ploščic ali rezanje ploščice, ki je daljša od 30 cm, lahko povzroči pregrete žage. Če pride do navedenega, žago ohladite, tako da kolut/rezilo povlečete v ščitnik, dvignete žago iz obdelovanca in žago dve minuti pustite delovati s polno hitrostjo.

## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Ne uporabljajte brusnih koles.
- Uporabljajte samo rezila premerov, ki so v skladu z oznakami.
- Ugotovite ustrezno rezilo žage, ki ga je treba uporabiti za material, ki ga boste žagali.
- Uporabljajte samo rezila žag, na katerih je navedena hitrost, ki je enaka ali višja od hitrosti, navedeni na orodju.
- Za žaganje lesa in enakovrednih materialov uporabljajte izključno rezila žage, ki jih priporoča proizvajalec in so v skladu s standardom EN 847-1.
- Nosite protiprašno masko.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte zbiralnik prahu ali priključite sesalnik za prah. Med žaganjem kovin ne uporabljajte sesalca za ekstrakcijo prahu.
- Preprečite pregrevanje konic rezil in taljenje plastike.
- Preverite in zagotovite, da se ščitnik rezila lahko premika le ob pritisku na gumb za sprostitve zaklepa in da se po sprostitvi gumba vrne v prvotni položaj.
- Izdelek se po zastoju samodejno znova zažene. Če izdelek zastane, ga takoj izklopite. Če je izdelek zastal, ga ne vklopite znova, ker lahko s tem sprožite nenaden sunek z veliko reakcijsko silo. Ugotovite vzrok za zastoj izdelka in ga odpravite, pri čemer upoštevajte varnostna navodila.

- Temperatura okolja delovanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja shranjevanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Priporočena temperatura okolja za polnilni sistem med polnjenjem je med 10 °C in 38 °C.

## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

### ⚠ OPOZORILO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

- Temperatura okolja za baterijo (izdelek) je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje baterije je med 0 °C in 20 °C.

## PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

## PREOSTALA TVEGANJA

Nekateri preostali dejavniki tveganja ni mogoče povsem odpraviti, tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z navodili. Med uporabo se lahko pojavijo nekatere nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na naslednje:

- Poškodbe zaradi povratnega sunka
  - Preberite informacije v tem priročniku in se prepričajte, da jih razumete.
- Poškodbe zaradi prahu
  - Prah lahko pride v stik z očmi ali v dihalni sistem. Vedno nosite zaščito za oči. Nosite ustrezno zaščitno masko s filtri, ki so primerni za zaščito pred delci materiala, ki ga režete. V delovnem območju je prepovedano jesti, piti in kaditi. Zagotovite ustrezno prezračevanje.
- Poškodbe zaradi električnega udara
  - Režilo lahko pride v stik s skrito napeljavo, zaradi česar lahko določeni deli izdelka podivjajo. Izdelek vedno držite za označene ročaje in bodite previdni pri rezanju v stene in tla, kjer se lahko nahajajo kable.
- Poškodba zaradi stika z rezilom
  - Rezila so zelo ostra in med uporabo postanejo vroča. Ko zamenjujete rezila, nosite rokavice. Z rokami nikoli ne posegajte v območje rezanja. Kosa,

ki ga režete, nikoli ne držite v rokah ali preko noge. Obdelovanec vedno, kadar je mogoče, fiksirajte.

- Poškodbe zaradi vibracij
  - Omejite izpostavljenost. Glejte »Zmanjševanje Tveganj«.

## ZMANJŠANJE TVEGANJA

Poročali so že, da lahko vibracije ročnih orodij pri nekaterih posameznikih pripomorejo k razvoju Raynaudovega sindroma. Simptomi so lahko mravljinči, otrplost in pobelbeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršnekoli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se posvetujte z zdravnikom.

### ⚠ OPOZORILO

Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 145.

1. Zglob odpraševalne cevi
2. Sprednji ročaj, izolirano držalo
3. Gumb za zaklep delovanja
4. Sprožilo stikala
5. Ročaj, izolirano držalo
6. Šestrobi ključ
7. Priklop za bateriji
8. Nastavitveni gumb
9. Zaklepni gumb za prilagoditev globine
10. Gumb za blokado vretena
11. Kotno vodilo
12. Režilo za ploščice
13. Večnamensko rezilo
14. Notranja prirobnica
15. Kolutna prirobnica
16. Vijak rezila

## VZDRŽEVANJE

### ⚠ OPOZORILO

Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelka ne uporabljate, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.

### ⚠ OPOZORILO

Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.

### ⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

### ⚠ OPOZORILO

Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblašteni servisni center.



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke.

Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.

Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.

Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem.

Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah.

Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi.

Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.



## SIMBOLI



Varnostno opozorilo



Enosmerni tok



Les



kovine



Nosite zaščito za oči



NEVARNOST! Ostro rezilo.



Zobje rezila



Širina rezanja



Širina rezanja



Nosite zaščito za oči, ušesa in dihala.



Keramični



Ni za mokro brušenje ali rezanje

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vašej píly na rôzne materiály.

## ÚČEL POUŽITIA

Táto píla na rôzne materiály je určená len na používanie osobami, ktoré si prečítali a rozumejú pokynom a výstrahám v tejto príručke, a sú za svoje činnosti zodpovedné.

Tento výrobok je určený na pozdĺžne a priečne rezanie dreva. Tento výrobok sa musí používať tak, aby sa jeho základňa dotýkala obrobku. Je určená na použitie iba v suchom, dobre osvetlenom a dobre vetranom mieste.

Po nainštalovaní vhodnej pílovej čepele sa môže tento výrobok používať na rezanie tenkostenných neželezných kovov a plastov.

Po nainštalovaní vhodného diamantového rezného kotúča sa môže tento výrobok používať na rezanie dlaždíc bez použitia vody.

**Tento výrobok sa nesmie používať na rezanie železných kovov.**

Tento produkt bol navrhnutý na ručné používanie. Tento výrobok nie je určený na namontovanie na pracovný stôl, ak výrobca píly neuvádza špecifické pokyny, ako to urobiť.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

## VAROVANIE

Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE PÍLU NA RÔZNE MATERIÁLY

### POSTUPY REZANIA

## NEBEZPEČENSTVO

Ruky nedávajte do blízkosti oblasti rezania a ostria. Druhú ruku nechajte na pomocnej rukoväti alebo kryte motor. Ak držíte rukoväť s obidvomi rukami, kotúč ich neporeže.

- **Nesiahajte pod obrobok.** Kryt vás neochráni pred kotúčom.
- **Hĺbku rezania nastavte podľa hrúbky obrobku.** Pod obrobkom by mal byť viditeľný menej ako jeden zub zo zubov ostria.
- **Počas rezania nikdy nedržte obrobok rukami ani na stehne.** Zaisťte obrobok k stabilnej podložke. Je dôležité obrobok správne podprieť, aby sa čo najviac minimalizovalo vystavenie tela, zovieranie ostria alebo strata kontroly.
- **Pri vykonávaní činnosti, kedy môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie len za izolované povrchy na**

**uchopenie.** Styk so „živým“ vodičom tiež spôsobí, že kovové časti elektrického nástroja sa tiež stanú „živými“ a môžu obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- **Pri pozdĺžnom rezaní vždy použite paralelné vodidlo alebo rovné vodidlo.** Zlepší sa tak kvalita rezu a zníži sa pravdepodobnosť zovretia ostria.
- **Vždy používajte ostria s otvormi na hriadeľ správnej veľkosti a tvaru (kosoštvorcové alebo okrúhle).** Ostria, ktoré nie sú kompatibilné s montážnym technickým vybavením píly, budú bežať excentricky a spôsobia stratu kontroly.
- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nevhodné podložky alebo maticu.** Podložky ostria boli špeciálne navrhnuté pre túto pílu na dosiahnutie optimálnej výkonnosti a bezpečnej prevádzky.

### SPÄTNÝ NÁRAZ A SÚVISIACE VÝSTRAHY:

- **spätný náraz** je náhla reakcia zovretej, uviaznutej alebo nesprávne zarovnanej pílovej čepele, ktorá spôsobí nekontrolované zdvihnutie píly z obrobku smerom k obsluhu;
- keď sa čepeľ zasekne alebo pevne uviazne v uzatvorenom reze, zastaví sa a reakcia motora bude hnať jednotku rýchlo dozadu, smerom k obsluhu;
- Ak sa ostrie v reze skrúti alebo vyosi, zuby na zadnom okraji ostria sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí, že ostrie sa vyšplhá zo zárezu a odskočí smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov a možno mu predchádzať vykonávaním príslušných predbežných opatrení uvedených nižšie.

- **Udržiavajte pevný úchop na pile a držte telo a rameno v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.** Telo umiestnite na jednu stranu ostria, nie do jeho línie. Spätný náraz by mohol spôsobiť odskočenie píly dozadu, ale sily spätného nárazu môže obsluhujúca osoba ovládať, ak vykoná príslušné opatrenia.
- **Keď sa kotúč zoviera alebo z akejkoľvek príčiny prerušíte rez, uvoľnite spínač a držte pílu nehybne v materiáli, kým sa ostrie úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku alebo ťahať ju dozadu, kým sa ostrie pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistite a vykonajte nápravné kroky a eliminujte príčinu zovierania ostria.
- **Pri opätovnom spustení píly v obrobku vycentrujte ostrie píly v záreze a dbajte na to, aby zuby píly nezapadali do materiálu.** Ak píla uviazne, po opätovnom spustení sa môže posunúť smerom nahor alebo dojde k spätnému nárazu smerom do obrobku.
- **Veľké panely podprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia kotúča a spätného nárazu.** Veľké panely sa zvyknú prehýbať pod vlastnou váhou. Podpery sa musia umiestniť pod panel na oboch stranách, v blízkosti línie rezania a v blízkosti okraja panela.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

- **Nepoužívajte otupené alebo poškodené príslušenstvo.** Nezaostrené alebo nesprávne nasadené kotúče vytvárajú úzky zárez a dochádza k nadmernému treniu, zovieraniu ostria a spätnému nárazu.
- **Páčky nastavenia hĺbky a úkosu ostria musia byť pred rezaním utiahnuté a zaistené.** Ak sa nastavenie kotúča počas rezania posunie, môže spôsobiť zovretie a spätný náraz.
- **Pri pílení do existujúcich stien alebo iných neznámych priestorov dbajte na opatrnosť.** Vyčnievajúce ostrie môže porezať objekty a následne spôsobiť spätný náraz.

## FUNKCIA CHRÁNIČA

- **Pred každým použitím skontrolujte, či sa chránič správne zatvára.** Pílu nepoužívajte, ak sa chránič nepohybuje voľne a okamžite nezakryje čepeľ. Chránič nikdy neupínajte ani nepriväzujte tak, aby nebola čepeľ chránená. Pri náhodnom páde píly sa môže chránič ohnúť. Kontrolou sa presvedčte, že chránič sa voľne pohybuje a nedotýka sa čepele ani žiadnej inej časti, a to pri všetkých uhloch aj hĺbkach rezu.
- **Skontrolujte fungovanie a stav vratnej pružiny chrániča.** Ak kryt a pružina nefungujú správne, pred použitím sa na nich musí vykonať servis. Pomalý pohyb chrániča môže byť spôsobený poškodenými dielmi, lepkavými usadeninami a nahromadenými nečistotami.
- **Pri vykonávaní „zapichovania“ sa spodná platňa píly nesmie pohybovať.** Čepeľ, ktorá sa bude pohybovať do strán, spôsobí uviaznutie a pravdepodobne spätný náraz.
- **Pred odložením píly na lavicu alebo stôl vždy skontrolujte, či chránič zakrýva čepeľ.** Nechránené ostrie bežiacie na voľnobeh spôsobí spätný pohyb píly, pričom poreže všetko v ceste. Dávajte pozor na čas, ktorý potrvá, kým sa ostrie zastaví po uvoľnení spínača.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ROZBRUSOVANIE

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ROZBRUSOVAČKU

- **Ochranný kryt pribalený k nástroju musí byť bezpečne nasadený na elektrickom nástroji a v polohe zaručujúcej maximálnu bezpečnosť, aby smerom k obsluhujúcemu bola vystavená čo najmenšia časť kotúča.** Postavte sa, vy aj okolostojace osoby, mimo roviny rotujúceho kotúča. Kryt chráni obsluhujúceho od odlomených úlomkov kotúča a zabráňuje neúmyselnému kontaktu s kotúčom.
- **Používajte len diamantové rozbrusovacie kotúče určené pre váš nástroj.** To, že príslušenstvo sa dá nasadiť na váš elektrický nástroj, ešte neznamená, že bude pri tom zaistená bezpečná prevádzka.
- **Menovitá rýchlosť príslušenstva môže byť maximálne rovnaká maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom náradí.** Príslušenstvo pracujúce na

vyššej ako svojej menovitej rýchlosti, sa môže rozbiť a rozpadnúť.

- **Kotúče možno používať len pre odporúčané aplikácie.** Napríklad, nebrúste s bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča. Rozbrusovacie kotúče sú určené na brúsenie obvodom kotúča. Bočné sily aplikované na tieto kotúče ich môžu zlomiť.
- **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov správneho priemeru pre váš zvolený kotúč.** Správne príruby kotúčov podopierajú kotúč, a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia kotúča.
- **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí byť v rozmedzí menovitej kapacity elektrického náradia.** Príslušenstvo nepravnej veľkosti nie je možné primerane viesť a ovládať.
- **Veľkosť upínacích otvorov a prírub musí správne sadnúť na vreteno elektrického nástroja.** Kotúče a príruby s upínacími otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnemu náradiu elektrického nástroja, sa dostanú mimo rovnováhu, spôsobia nadmerné vibrácie a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené kotúče.** Pred každým použitím skontrolujte kotúče, či neobsahujú úlomky a praskliny. Ak elektrický nástroj alebo kotúč spadnú, skontrolujte prípadné poškodenie alebo namontujte nepoškodený kotúč. Po skontrolovaní a namontovaní kotúča sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny rotujúceho kotúča a na jednu minútu spustíte elektrický nástroj na maximálnu rýchlosť bez záťaže. Poškodené kotúče sa zvyčajne počas tohto testu rozpadnú.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky.** V závislosti od použitia používajte chránič na tvár, ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zachytiť malé úlomky brusiva alebo obrobku. Chránič zraku musí byť schopný zastaviť odletujúce úlomky vytvárané pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častičky vytvárané pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavovanie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska.** Každá osoba, ktorý vstúpi do oblasti pracoviska, musí mať osobné ochranné pomôcky. Úlomky obrobku alebo poškodené kotúče môžu odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.
- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie náradie prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte náradie za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.
- **Kábel umiestnite mimo dosahu rotujúceho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť vašu ruku alebo rameno môže vtiahnuť do otáčajúceho sa kotúča.

- **Nikdy elektrický nástroj neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastavilo.** Otáčajúci sa kotúč môže zachytiť a stiahnuť elektrický nástroj mimo vašu kontrolu.
- **Nikdy nespúšťajte elektrické náradie, keď ho nosíte na boku.** Pri náhodnom kontakte s otáčajúcim sa príslušenstvom by vám mohlo zachytiť odev a stiahnuť príslušenstvo smerom na vaše telo.
- **Pravidelne čistite vzduchové prieduchy elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhaje prach dovnútra a nadmerné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
- **Neppracujte s elektrickým náradím v blízkosti zápalných materiálov.** Iskry mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžadujú tekuté chladivá.** Pri použití vody alebo iného tekutého chladiva by mohlo dôjsť k usmrteniu alebo úderu elektrickým prúdom.

### SPÄTNÝ NÁRAZ A SÚVISIACE VÝSTRAHY

Spätný náraz je náhla reakcia na zovreté alebo pritlačené kotúče. Zoškrtenie alebo pritlačenie spôsobí náhle spomalenie otáčajúceho sa kotúča, čo zase spôsobí nekontrolované uskočenie elektrického náradia v opačnom smere ako otáčanie kotúča v momente zovretia.

Napríklad, ak obrobok priškrtní alebo pritlačí rozbrusovací kotúč, okraj kotúča vstupujúceho do bodu priškrtenia môže spôsobiť jeho vrytie do povrchu materiálu, čo spôsobí vytiahnutie alebo vykopnutie kotúča. Kotúč môže byť vyskočiť dopredu alebo dozadu od obsluhujúcej osoby, v závislosti od smeru pohybu kotúča v momente priškrtenia. Za týchto podmienok môžu tiež prasknúť abrazívne kotúče.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov a možno mu predchádzať vykonávaním príslušných predbežných opatrení uvedených nižšie.

- **Udržiavajte pevný úchop elektrického náradia a vaše telo a rameno v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.** Vždy používajte aj pomocnú rukoväť, ak je namontovaná, aby ste dosiahli maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení. Sily spätného nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protiopatrenia.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätný náraz do vašej ruky.
- **Nepribližujte sa telom do línie otáčajúceho sa kotúča.** Spätný náraz odhodí náradie opačným smerom od smeru pohybu kotúča v momente priškrtenia.
- **Pri opracovávaní rohov, ostrých hrán a pod. buďte zvlášť opatrní.** Zabráňte odsakovaniu a zadrhávaniu príslušenstva. Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie majú tendenciu zadrhnúť príslušenstvo a spôsobíť stratu kontroly alebo spätný náraz.
- **Nenasadzujte reťazovú pílu, rezbárske ostrie, segmentovaný diamantový kotúč s obvodovou**

medzerou väčšou ako 10 mm alebo ozubené pílové ostrie. Takéto ostria často spôsobujú spätný náraz a stratu kontroly

- **Dbajte na to, aby nedošlo k „zaseknutiu“ kotúča ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak.** Nevykonávajúce rezy nadmernej hĺbky. Preťažovanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť ku skrúteniu alebo zovretiu kotúča v reze a pravdepodobnosť spätného nárazu alebo prasknutia kotúča.
- **Keď sa kotúč zoviera alebo sa rezanie z akéhokoľvek dôvodu preruší, vypnite elektrický nástroj a podržte ho nehybne, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať kotúč z rezu, kým sa tento pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistíte a vykonajte nápravné kroky a eliminujte príčinu zovierania kotúča.
- **Nespúšťajte znova rezanie v obrobku.** Počkajte, kým kotúč dosiahne maximálnu rýchlosť a potom znova vojdite do rezu. Pri opätovnom spustení elektrického náradia v obrobku sa kotúč môže zovrieť, vysunúť alebo spätné naraziť.
- **Panely či iné nadmerné obrobky podoprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia kotúča a spätného nárazu.** Veľké obrobky sa zvyknú prehýbať pod vlastnou váhou. Podpery sa musia umiestniť pod obrobok v blízkosti línie rezania a v blízkosti okraja obrobku na oboch stranách kotúča.
- **Pri vykonávaní „vreckového rezu“ do existujúcich stien či iných neprehľadných povrchov.** Prečnievajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo objekty, ktoré môžu zapríčiniť spätný náraz.
- **Pri rezaní dlaždice aplikujte pomalý rovnaký tlak. Výrobok nepreťažujte.** Nadmerný tlak môže poškodiť motor.
- **Dlhodobé rezanie dlaždíc alebo rezanie dlaždice dlhšej než 30 cm môže spôsobiť prehriatie píly.** V takom prípade ochladte pílu vtiahnutím kotúča/čepele do chrániča, pílu zdvihnite od obrobku a niekoľko minút ju nechajte bežať na maximálnej rýchlosti.

### AKUMULÁTOR – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- **Nepoužívajte žiadne abrazívne kotúče.**
- **Požívajte len čepele s priemerom podľa označenia.**
- **Nájdite správnu čepeľ na použitie na rezaný materiál.**
- **Používajte len také pílové čepele, ktoré sú označené rýchlosťou, ktorá sa rovná alebo je vyššia než rýchlosť vyznačená na náradí.**
- **Používajte pílové čepele odporúčané výrobcom, ktoré vyhovujú požiadavkám normy EN 847-1, ak sú určené pre drevo a obdobné materiály.**
- **Používajte protiprachovú masku.**
- **Pri práci s produktom používajte zariadenie na zber prachu alebo vysávač na odsávanie prachu.** Pri rezaní kovov nepoužívajte odsávanie prachu.
- **Zabráňte prehrievaniu koncov čepelí a roztopeniu plastu.**

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
SL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

- Kontrolou sa presvedčte, že chránič čepele sa môže pohybovať len po zatlačení poistného tlačidla a že sa po jeho uvoľnení vráti do pôvodnej polohy.
- Výrobok sa po zastavení automaticky reštartuje. Ak dôjde k zastaveniu výrobku, okamžite ho vypnite. Zastavený výrobok nezapínajte, pretože by na vypínač mohla pôsobiť náhla veľká sila v opačnom smere. Zistite, prečo sa výrobok zastavil, odstráňte príčinu zastavenia a dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny.
- Rozsah okolitej teploty počas prevádzkovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém počas nabíjania je 10 °C až 38 °C.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

### VAROVANIE

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.

## PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

## ZVÝŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené spätným nárazom
  - Prečítajte si a oboznámte sa s informáciami v tejto príručke.
- Zranenie spôsobené prachom
  - Prach vám môže vniknúť do očí alebo respiračného systému. Neustále používajte ochranu zraku. Používajte vhodnú masku na ochranu pred prachom vybavenú filtermi, ktoré chránia pred časticami z

rezaného materiálu. Na pracovisku nejedzte, nepite ani nefajčite. Zaisťte správne vetranie.

- Zranenie spôsobené zásahom elektrickým prúdom
  - Ostrie sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením, následkom čoho môžu byť diely produktu pod prúdom. Produkt vždy držte za určené rukoväte a dávajte pozor pri rezaní naslepo do stien a podláh, kde sa môžu nachádzať skryté káble.
- Zranenie spôsobené kontaktom s ostrím
  - Čepele sú veľmi ostré a pri práci budú veľmi horúce. Pri výmene čepelí používajte rukavice. Držte ruky neustále mimo dosahu priestoru rezania. Nikdy nedržte rezaný kus materiálu rukami alebo krížom na nohách. Upnite obrobok vždy, keď je to možné.
- Zranenie spôsobené vibráciami
  - Obmedzte expozíciu. Pozrite časť "Znižovanie Rizika".

## OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

### VAROVANIE

Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 145.

1. Spojky rúrky na prach
2. Predná rúčka, izolovaný povrch na držanie
3. Poistné tlačidlo
4. Spínač
5. Rúčka, izolovaný povrch na držanie
6. Šesthranný kľúč
7. Otvor na akumulátory
8. Tlačidlo vodiča okolo okraja
9. Poistný gombík na nastavenie hĺbky
10. Tlačidlo blokovania vretena

11. Bariéra vodiča okolo okraja
12. Čepel na dlaždice
13. Viacúčelová čepel
14. Vnútná príruha
15. Príruha disku
16. Skrutka ostria

## ÚDRŽBA

### VAROVANIE

Tento produkt sa nikdy nesmie pripájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.

### VAROVANIE

Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

- Vyhybajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Večina plastických materialov je občutlivá na rozličné vrstvy komerčialno dostupných topil in jich z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.

### VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

### VAROVANIE

Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

## SYMBOLY



Buďte ostražití



Jednosmerný prúd



Drevo



kovy



Noste ochranu zraku



NEBEZPEČENSTVO! Ostré čepele.



Zúbky čepele



Šírka rezu



Šírka rezu



Používajte chrániče zraku, sluchu a dýchacieho aparátu.



Keramika



Nie je určené na mokré brúsenie alebo rezanie



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad.

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať.

Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu.

Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia.

Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách.

Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия трион за широк спектър от материали.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Циркулярът за широк спектър от материали е предназначен за използване само от възрастни, които са прочели и разбрали указанията и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да се считат за отговорни за действията си.

Продуктът е проектиран за операции за надлъжно и напречно рязане на дърво. Инструментът трябва да се използва, когато основата му е в контакт с работния детайл. Трябва да се използва на сухи, добре осветени и вентилирани места.

Когато е снабден с подходящите остриета, продуктът може да се използва за рязане на тънкостенни цветни метали или пластмаса.

Когато е снабден с подходящите режещи дискове за диамантено рязане, продуктът може да се използва за рязане на плочки без употреба на вода.

**Продуктът не трябва да се използва за рязане на черни метали.**

Проектиран е за ръчна употреба. Инструментът не трябва да се монтира върху работен плот, освен ако производителят на продукта не е дал конкретни инструкции как да се направи това.

Не го използвайте за никакви други цели. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми.

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЦИРКУЛЯР ЗА ШИРОК СПЕКТЪР ОТ МАТЕРИАЛИ

### ПРОЦЕДУРИ ЗА РЯЗАНЕ

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Дръжте ръцете си далече от зоната на рязане и острието. Дръжте другата си ръка върху спомагателната ръкохватка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат порязани от острието.

- **Не поставяйте ръката си под работния детайл.** Предпазителят не може да ви защити от острието под работния детайл.

- **Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на работния детайл.** Под работния детайл трябва да се вижда по-малко от цялата дължина на зъбите на острието.
- **По време на рязане никога не дръжте детайла в ръце или през краката си.** Закрепете работния детайл към стабилна платформа. Важно е да закрепвате детайла правилно, за да се намалят до минимум рискът за тялото, извиването на острието или загубата на контрол.
- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити проводници.** Контактът с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.
- **Когато правите надлъжен разрез, винаги използвайте оградка за нацепване или прав ъглов водач.** Това подобрява точността при рязане и намалява възможността от огъване на острието.
- **Винаги използвайте остриета с правилен размер и форма (диамантени пред кръгли) с дупки.** Остриета, които не съответстват на монтажната рамка на триона, ще работят ексцентрично, причинявайки загуба на контрол.
- **Никога не използвайте повредени или неправилни болтове или шайби за остриетата.** Шайбите и болтовете на остриетата са направени специално за вашия трион за оптимално изпълнение и безопасност при работа.

### ПРИЧИНИ ЗА ОТКАТ И СВЪРЗАНИ С ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- откатът е внезапна реакция на притиснато, огънато или изкривено острие, което води до неконтролиран отскок на триона от работния детайл към оператора;
- когато острието е притиснато или здраво захванато в прореза, то засяда и реакцията на мотора започва да издърпва уреда назад към оператора;
- Ако острието се усуче или изкриви в прореза, зъбите в задния край на острието може да задълбаят в горната повърхност на дървото, което ще причини отскачане на острието от прореза към оператора.

Откатът е следствие на неправилно използване на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен с предприемане на подходящи предпазни мерки, които са описани по-долу:

- **Поддържайте здрав захват с две ръце върху машината и застанете така, че да можете да противостоите на откатните сили.** Разположете тялото си от която и да е страна на острието, но не и успоредно с него. Откатът може да накара острието да отскочи назад, но операторът може да контролира тези сили, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- **Когато острието е захванато или когато рязането се прекъсне по някаква причина, освободете**

спуська и дръжте триона в покой в материала, докато острието напълно спре. Никога не опитвайте да изваждате триона от работния детайл или да го дърпате назад, докато острието се движи, тъй като може да се получи откат. Направете проверка и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за огъване на острието.

- При рестартиране на триона в работния детайл, центрирайте острието на триона в прореза и проверете дали зъбите не са захванати в материала. Ако острието на триона се огъне, може да се извади или да отскочи от детайла при рестартиране на триона.
- Поддържайте по-големите панели, за да намалите риска от зашиване и откат на острието. Големите панели могат да се огънат от собствената си тежест. Трябва да се поставят подпори под панела, от двете страни, близо до линията на рязане и до ръба на панела.
- Не използвайте тъпи или повредени остриета. Неподострените или неправилно поставени остриета правят тесни прорези, което причинява прекомерно триене, огъване на острието и откат.
- Регулиращите заключващи лостове за дълбочината на острието и за наклона трябва да са затегнати здраво преди да се пристъпи към рязане. Ако регулирането на острието се измести по време на рязане, то може да причини огъване и откат.
- Бъдете особено внимателни, когато режете в съществуващите стени или други слепи зони. Издаденото острие може да среже предмети, които могат да причинят откат.

#### ФУНКЦИЯ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

- Преди всяка употреба проверявайте дали предпазителят се затваря правилно. Не работете с триона, ако предпазителят не се движи свободно, и веднага затворете острието. Никога не стягайте или връзвайте предпазителя така, че острието да е открито. Ако трионът падне случайно, предпазителят може да се огъне. Проверете и се уверете, че предпазителят се движи свободно и не докосва острието или друга част във всички ъгли и дълбочини на срязване.
- Проверете работата на възвратната пружина на предпазителя. Ако предпазителят и възвратната пружина на работят правилно, те трябва да се сервизират преди употреба. Предпазителят може да работи бавно поради повредени части, смолисти натрупвания или натрупване на отпадъци.
- Уверете се, че основата на триона няма да се мести, когато дълбае. Ако острието премести настрани, това ще доведе до огъване и вероятно до откат.
- Винаги наблюдавайте дали предпазителят покрива острието преди да оставите триона на пейка или на пода. Незащитено, работещо по

инерция острие ще причини движение на триона назад и ще нареже всичко по пътя си. Внимавайте за времето, необходимо на острието да спре след отпускане на превключвателя.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОПЕРАЦИИТЕ ЗА РЯЗАНЕ С АБРАЗИВЕН ДИСК

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ОТРЕЗЕН ЦИРКУЛЯР

- Предпазителят, предоставен с инструмента, трябва да бъде поставен и здраво закрепен за електрическия инструмент за максимална безопасност, така че възможно най-малка част от диска да бъде изложена към оператора. Вие и наблюдателите застанете на безопасно разстояние от равнината на въртящия се диск. Предпазителят помага да се защити оператора от фрагменти на счупен диск и случаен контакт с диска.
- Използвайте диамантени режещи дискове за Вашия електроинструмент. Това, че аксесоарът може да бъде прикачен към електрически инструмент, не гарантира безопасна работа.
- Номиналната скорост на аксесоара трябва да е поне равна на максималната скорост, означена върху електрическия инструмент. Аксесоари, работещи по-бързо от номиналната си скорост, могат да се счупят и да се разхвърчат части от тях.
- Дисковете трябва да се използват само за препоръчителните приложения. Например, не заточвайте със страничната част на режещ диск. Абразивните режещи дискове са предназначени за периферно заточване. Страничните сили, приложени към тези дискове, могат да доведат до разтрошаването им.
- Винаги използвайте здрави фланци за дискове, които са с правилния диаметър за избрания от вас диск. Подходящият фланец поддържа диска, като по този начин намалява вероятността за неговото счупване.
- Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да попадат в номиналните стойности за капацитета на електрическия инструмент. Аксесоари с неподходящ размер не могат да бъдат правилно предпазвани и контролирани.
- Размерът на отворите за вал на дисковете и фланците трябва правилно да съответстват на шпиндела на електроинструмента. Дисковете и фланците с отвори за вал, които не съответстват на елементите за закрепване на електроинструмента, ще работят неуравновесени, ще вибрират прекалено и може да причинят загуба на управление.
- Не използвайте повредени дискове. Преди всяко използване, проверявайте дисковете за отчупвания и пукнатини. Ако електроинструментът или дискът са изпуснати, проверете за повреда или монтирайте неповреден диск. След проверка и монтиране на диска, разположете себе си и наблюдателите на



безопасно разстояние от равнината на въртящия се диск и работете с електроинструмента в продължение на една минута при максимална скорост без натоварване. Обикновено повредените дискове ще се разпаднат по време на този изпитателен период.

- **Използвайте лична защитна екипировка.** В зависимост от приложението използвайте маска за лице или предпазни очила. Ако е необходимо носете маска против прах, антифони, ръкавици и работна престилка, която да е в състояние да спре малки абразивни фрагменти или елементи от работния материал. Предпазните очила трябва да са в състояние да спрат хвърчащи детайли, образувани при различните операции. Противопраховата маска или респираторът трябва да са в състояние да филтрират частиците, образувани при съответната операция. Продължителното излагане на действието на шум с висока интензивност може да доведе до загуба на слуха.
- **Страничните лица трябва да са на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който навлиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или на счупен диск могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената област на работа.
- **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити проводници.** Режещ аксесоар, който влезе в контакт с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.
- **Разположете кабела извън зоната на въртящия аксесоар.** Ако загубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или захванат и дланта или ръката ви може да бъде издърпана към въртящия се диск.
- **Никога не полагайте електрическия инструмент, докато аксесоарът не спре да се движи напълно.** Въртящият се диск може да захване повърхността и да издърпа неуправляемо инструмента.
- **Не стартирайте електрическия инструмент, докато го носите странично от себе си.** Случайното влизане в контакт с въртящия се аксесоар може да доведе до захващане на облеклото ви, при което аксесоарът да се доближи до тялото ви.
- **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електрическия инструмент.** Вентилаторът на мотора ще придърпва праха в корпуса, а прекомерното натрупване на метални прахообразни частици може да причини рискове от електрическа неизправност.
- **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искрите могат да ги запалят.

- **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охладители.** Използването на вода или друг течен охладител може да доведе до токов удар.

## ОТКАТ И СВЪРЗАНИ С ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Обратният удар е внезапната реакция на защитан или закачен въртящ се диск. Защипване или закачане може да причини бързо спиране под товар на въртящия се диск, което на свой ред да причини неуправляемият електрически инструмент да бъде тласнат в обратна посока на въртенето на диска в точката на заклиняване.

Ако например абразивен диск бъде стегнат или захванат в работния детайл, ръбът на диска, който влиза в точката на захващане, може да задълбае в повърхността на материала, което да доведе до излизан или откат на диска. Дискът може да отскочи в посока към или в страни от оператора в зависимост от посоката на движение на диска в точката на захващане. Абразивните дискове могат и да се счупят при тези условия.

Откатът е следствие на неправилно използване на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен с предприемане на подходящи предпазни мерки, които са описани по-долу:

- **Поддържайте здрав захват на електрическия инструмент и разположете тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако има такава, за максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент по време на стартиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отката, ако са взети подходящи предпазни мерки.
- **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящ се аксесоар.** Аксесоарът може да отскочи над ръката ви.
- **Не заставайте на една линия с въртящия се диск.** Откатът ще завърти инструмента в посока, противоположна на движението на диска в точката на захващане.
- **Бъдете особено внимателни, когато работите близо до ъгли, остри ръбове и т.н.** Избягвайте отскачането и захващането на аксесоара. При ъгли, остри ръбове или отскачане има риск въртящият се аксесоар да се закачи и това да доведе до загуба на контрол или до откат.
- **Не поставяйте режеща верига, острие за резба на дърво, сегментирани диамантени дискове с по-големи от 10 mm периферни прорези или циркулярни дискове.** Такива остриета причиняват често откат и загуба на контрол.
- **Внимавайте дискът да не „заседне“ и прилагайте прекомерен натиск.** Не се опитвайте да правите разрез с прекалена дълбочина. Претоварването на диска увеличава натоварването и податливостта му на усукване или захващане в разреза, както и вероятността от откат или счупване на диска.
- **Когато дискът е заключен или даден разрез е прекъснат поради някаква причина, изключете**



електрическият инструмент и го задръжте неподвижен, докато дискът спре напълно. Никога не опитвайте да извадите режещия диск от разреза, докато се движи, тъй като може да се получи откат. Направете проверка и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за заклеждане на диска.

- Не започвайте отново операцията по рязане на детайла. Нека дискът да достигне пълна скорост и внимателно го вкарайте отново в разреза. Дискът може да отскочи, да се придвижи нагоре или да се получи откат, ако електрическият инструмент е стартиран повторно в работния детайл.
- Поддържайте панелите или всеки голям работен детайл, с цел намаляване до минимум на риска от захващане или стягане на диска. Големите работни детайли могат да се огънат от собствената си тежест. Трябва да се поставят подпори под работния детайл, близо до линията на рязане и до ръба на детайла, от двете страни на диска.
- Бъдете особено внимателни, когато правите „джобен разрез“ в съществуващите стени или други слепи зони. Издаденият диск може да реже газови или водни тръби, електрически кабели или предмети, които могат да доведат до откат.
- Когато режете плочки, използвайте постоянен и равномерен натиск. **Не насилвайте продукта.** Използването на прекомерен натиск може да повреди двигателя.
- Рязането на плочки за по-дълъг период от време или рязането на плочки по-дълго от 30 см може да доведе до прегряване на триона. Ако това се случи, охладете триона, като приберете диска/острието в предпазителя, повдигнете триона от детайла и го пуснете на пълна скорост в продължение на две минути.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте абразивни дискове.
- Използвайте само дискове с диаметри в съответствие с маркировките.
- Установете правилния циркулярен диск за материала, който трябва да се отреже.
- Използвайте само циркулярни дискове, маркирани със скорост, авна или по-висока от скоростта, маркирана върху инструмента.
- Използвайте само препоръчани от производителя остриета за трион, които отговарят на EN 847-1, ако са предназначени за дърво и аналогични материали.
- Носете подходяща маска против прах.
- Използвайте устройството за събиране на прах или свържете смукателно устройство за извличане на прах, когато работите с продукта. Когато режете метал, не използвайте прахосмучкача.
- Избягвайте прегряване на върховете на диска и стопяване на пластмасата.

- Проверете и се уверете, че предпазителят на острието може да се движи само при натиснат бутон за заключване и че при освобождаването му ще се върне в първоначалното си положение.
- Продуктът ще се рестартира автоматично, ако блокира. Изключете продукта незабавно, ако блокира. Не включвайте продукта отново, докато е блокирал, тъй като това може да предизвика внезапен откат с голяма реактивна сила. Определете защо продуктът е блокирал и отстранете причината за това, като се съобразите с инструкциите за безопасност.
- Диапазонът на околната температура при работа с инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при зареждане със зарядната система е между 10 °C и 38 °C.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

##### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0 °C и 20 °C.

#### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТиеВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетирание и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

#### НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Могат да възникнат следните опасности и операторът трябва да обърне особено внимание, за да ги избегне:

- Наранявания, причинени от откат
  - Прочетете и разберете информацията в ръководството.
- Наранявания, причинени от прах
  - Прахът може да влезе в очите или в дихателната система. По всяко време носете защитни средства за очите. Носете подходяща маска против прах с филтри, подходящи за защита срещу частици от материала, който режете, и абразивни частици от аксесоарите. Не употребявайте храни, напитки или цигари в зоната на работа. Осигурете подходяща вентилация.
- Наранявания, причинени от токов удар
  - Острието може да засегне скрити проводници, което да доведе до протичане на ел. ток по частите. Винаги дръжте продукта за определените за това ръкохватки и внимавайте, когато пробивате на сляпо стени и подове, в които може да има скрити проводници.
- Нараняване поради контакт с острието
  - Остриетата са много остри и ще загреят по време на употреба. Носете ръкавици, когато смените остриетата. Дръжте ръцете си далече от зоната на рязане през цялото време. Никога не дръжте материала, който режете, в ръце или през краката си. Пристегнете работния детайл в менгеме, когато е възможно.
- Нараняване, причинено от вибрация.
  - Ограничете излагането. Вижте „Намаляване на риска“.

### НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и изbledняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

### ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 145.

1. Съединение на тръбата за изсмукване на прах
2. Предна ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
3. Фиксиращ бутон
4. Спусък
5. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
6. Ключ шестограм
7. Гнездо за батерията
8. Копче за паралелен водач
9. Копче за регулиране на дълбочината
10. Бутон за заключване на шпиндела
11. Ограничител на паралелния водач
12. Острие за плочки
13. Многофункционално острие
14. Вътрешен фланец
15. Външен фланец
16. Винт на циркулярния диск

### ПОДДРЪЖКА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Използването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервис.

**СИМВОЛИ**

Предупреждение относно безопасността



Постоянен ток



Дърво



Метали



Носете защитни средства за очи



Опасност! Остро острие



Зъби на острието



Ширина на рязане



Ширина на рязане



Носете очила, антифони и маска за дихателна защита.



Керамика



Не е предназначена за мокро шлифование или рязане



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци.

Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно.

Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването.

За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители.

Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване.

Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин.

Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

Головними міркуваннями при розробці цієї пилки для різних матеріалів були безпека, ефективність та надійність.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Пилка для різних матеріалів призначена тільки для використання дорослими, які уважно прочитали і зрозуміли інструкції та попередження у цій інструкції з використання, і можуть вважатися відповідальними за свої дії.

Пристрій призначений для подовжного та наскрізного розкрою деревини. Пристрій слід використовувати так, щоб основа пристрою контактувала із заготовкою. Інструмент слід використовувати тільки у сухій, добре освітленій зоні з достатньою вентиляцією.

Пристрій, обладнаний відповідним лезом, може бути використаний для різання тонкостінних кольорових металів або пластику.

Пристрій, обладнаний алмазними різальними дисками, може бути використаний для різання плитки без використання води.

**Пристрій заборонено використовувати для різання чорних металів.**

Пристрій призначений для ручного використання. Пристрій не можна встановлювати на верстаті, якщо тільки виробник пристрою не дає конкретних інструкцій про те, як це зробити.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом.** Недотримання всіх зазначених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

## ЗАСОБИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ПИЛКОЮ ДЛЯ РІЗНИХ МАТЕРІАЛІВ

### РІЗАННЯ

## ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Тримайте руки подалі від зони різання та диску. Тримайтеся другою рукою за допоміжну ручку або корпус мотора.** Якщо тримати пилку обома руками, їх неможливо травмувати ріжучим диском.

- Слідкуйте, щоб руки не потрапили під деталь, що оброблюється. Щиток не захистить вас від диску під деталлю.
- Встановлюйте глибину різання відповідно до товщини деталі. Під деталлю, що оброблюється, має бути видно неповний зубець диску.

- **Забороняється тримати заготовку в руках або на нозі під час різання. Закріпіть деталь, що оброблюється, на стійкій платформі.** Важливо правильно організувати роботу, аби мінімізувати ризик нанесення травми, блокування диску або втрату контролю.
- **Під час виконання операції, в якій ріжучий інструмент може контактувати з прихованою проводкою, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні.** Контакт із дротом під напругою також може передати напругу на металеві частини і користувач може бути уражений електричним струмом
- **При подовжному різанні завжди використовуйте напрямну планку або косинець.** При цьому підвищується точність різання та знижується вірогідність заклинювання диску.
- **Завжди використовуйте диски зі шпindelними отворами правильного розміру та форми (ромбовидної/круглої).** Леза, які не відповідають монтажному обладнанню пилки будуть працювати ексцентрично, що призведе до втрати контролю.
- **Забороняється використовувати пошкоджені або непридатні шайби чи болти кріплення диску.** Шайби та болт спеціально розроблено для цієї пилки, вони забезпечують оптимальну ефективність та надійність роботи.

## ПРИЧИНИ ВІДСКОКУ ТА ВІДПОВІДНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- віддача - це несподівана реакція на пильний, затиснутий або пошкоджений диск, що спричиняє неконтрольований підйом пилу від заготовок до оператора;
- коли лезо стискається або щільно защемляється, закриваючи ручку, лезо блокується, а двигун швидко повертає пристрій до оператора;
- Якщо диск перекошується у розпилі, зубці на задній частині диску чіпляються за верхній край деталі, внаслідок чого диск виривається з розпилу та штовхає пилку в напрямку оператора.

Віддача є наслідком неправильного застосування електро інструменту та/або неправильних процедур або умов експлуатації і може бути уникнута застосуванням належних технічних заходів, як зазначено нижче.

- **Міцно тримайте пилку обома руками та розташуйтеся так, щоб бути готовим на випадок відскоку.** Ставайте так, щоб ваше тіло знаходилося з одного чи іншого боку від диску, а не на лінії диску. Відскок примушує пилку рухатися назад, але його можна контролювати, якщо заздалегідь вжити належних заходів.
- **Якщо диск застряг або ж у разі переривання процесу розпилювання з будь-якої причини відпустіть курок і втримуйте пилку до повної зупинки диску. Ніколи не витягайте диск з матеріалу і не рухайте пилку назад, коли диск обертається: це може призвести до відскоку.** З'ясуйте, чому диск застряг, та усуньте причину.

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ОПЕРАЦІЙ ВІДРІЗАННЯ  
ЗА ДОПОМОГОЮ АБРАЗИВНИХ ДИСКІВ****ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ПРИСТРОЄМ**

- При повторному запуску пилки, коли диск знаходиться в деталі, розташуйте пилку так, щоб диск був паралельним розпилу, і переконайтесь, що зубці не чіпляються за матеріал. Якщо диск заблокований, він може підніматися або відскакувати від заготовки, коли пила запускається знову.
- При розпилювання панелей великого розміру задля уникнення заклинювання диску та відскоку забезпечте опори для панелей. Великі заготовки можуть прогинатися під власною вагою. Опори необхідно розміщати під панелями з обох боків поблизу до лінії розпилювання та біля краю панелей.
- Не використовуйте тупі або пошкоджені диски. при використанні незагострених або неправильно встановлених дисків розпил буде занадто вузьким, що може призводити до надмірного тертя, заклинювання диску та відскоку.
- Перед розпилюванням переконайтесь, що важелі регуляторів глибини та кута різання надійно затягнуті. Якщо налаштування диску буде порушено під час розпилювання, це може призвести до заклинювання диску та відскоку.
- Будьте обережними при розпилюванні стін та роботі в місцях з обмеженою видимістю. Виступаючий диск може зачепитися за перешкоди, що може призвести до відскоку.

**ЗАХИСНА ФУНКЦІЯ**

- Перед кожним використанням перевірте фіксацію. Не використовуйте пилу, якщо захисний кожух не рухається вільно, і негайно прикріпіть лезо. Ніколи не фіксуйте і не з'єднуйте захисний кожух так, щоб лезо не було видно. Якщо пила випадково випаде, кожух може бути зігнутий. Переконайтесь, що кожух рухається вільно, і не торкається леза або будь-якої іншої частини, на всіх кутах та під час різання на різній глибині.
- Перевірте функціонування та стан захисної зворотної пружини. У разі порушення в роботі щитка чи пружини пилку слід доставити до сервісного центру для технічного обслуговування. Кожух може працювати повільно через пошкоджені частини, густі відкладення або накопичення сміття.
- Переконайтесь, що підставка пили не зміщується під час "різання". Лезо, що зміщується убік, може зачепитися і, швидше за все, повернутися назад.
- Завжди слідкуйте, щоб кожух покривав лезо, перш ніж розмістити пилу на стійці або підлозі. Якщо цього не зробити, при включенні інструменту пилка рухатиметься назад, розрізаючи все на шляху. Зауважте, що після вимкнення необхідний певний час, щоб диск зупинився повністю.

- Захист, що надається з інструментом має бути надійно приєднаний до силового інструмента і бути розміщений так, щоб забезпечувати максимальну безпеку, щоб в сторону користувача викидалася мінімальна кількість уламків диску. Ви самі і спостерігачі повинні стояти в стороні від площини диску, що обертається. Захист допомагає захистити користувача від відламаних фрагментів диску і випадкового контакту з диском.
- Використовуйте для силового інструмента тільки алмазні відрізнi диски. Просто тому, що приладдя може бути підключене до електроінструменту, це не гарантує безпечну експлуатацію.
- Номінальна швидкість диску повинна бути як мінімум рівною максимальній швидкості, зазначеній на силовому інструменті. Диски, які обертаються швидше за їх номінальну швидкість можуть розколотися і їх частини можуть розлетітися.
- Треба використовувати тільки ті диски, які підходять для операції. Наприклад, не виконуйте шліфування боковою стороною відрізного диску. Абразивні диски призначені для шліфування. Бічні сили, які застосовуються до цих дисків, можуть привести до їх розколювання.
- Завжди використовуйте для обраного диску непошкоджені фланці диску правильного діаметру. Правильні фланці диску підтримують диск, що знижує можливість розламування диску.
- Зовнішній діаметр і товщина приладдя повинна бути в межах розрахунку продуктивності вашого електроінструменту. Некоректні за розміром аксесуари не можуть бути адекватно захищені та керовані.
- Розмір оправки диску і фланців повинен точно підходити під шпindelь силового інструменту. Диски та фланці з отворами оправок, які не відповідають посадочним місцям силового інструмента, не будуть збалансовані, будуть занадто вібрувати і можуть призвести до втрати контролю над інструментом.
- Не використовуйте пошкоджені диски. Перед кожним використанням перевіряйте диски на наявність тріщин. У разі падіння електроінструменту або диску, перевірте їх на предмет пошкоджень або встановіть новий диск замість пошкодженого. Після перевірки та встановлення диска, користувач пилки, разом із сторонніми спостерігачами, має стати подалі від площини обертального диску та увімкнути електроінструмент на максимальну швидкість без навантаження, щоб інструмент пропрацював вхолосту протягом однієї хвилини. Пошкоджений диск зазвичай розпадеться на частини протягом цього випробування.

- Використовуйте персональне захисне обладнання. Залежно від застосування, використовуйте захисну маску, запобіжні або захисні окуляри." Коли необхідно, надягайте маску від пилу, захист для слуху, рукавички і робочий фартух, здатні зупинити невеликі абразивні частинки або фрагменти заготовки. Захист очей повинен бути здатним зупинити летюче сміття, утворене при різних операціях. Маска від пилу або респіратор повиненні бути здатними фільтрувати частинки, що утворюються від вашої роботи. Тривалий вплив високої шуму може призвести до втрати слуху.
- Тримайте людей на безпечній відстані від робочої зони. Будь-хто, входячи в робочу зону повинен носити приватне захисне обладнання. Фрагменти оброблюваної деталі або розбитого диску можуть відлетіти та спричинити травмування за межами безпосередньої робочої зони.
- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні при виконанні дій, при яких різуче приладдя можуть контактувати з прихованою проводкою. Різучі приладдя при контакті з проводом під напругою можуть зробити незахищені металеві частини електроінструменту під напругою і можуть вдарити оператора електричним струмом.
- Розташуйте шнур якомога далі від аксесуарів, що обертаються. Якщо ви втратите контроль над інструментом, то можете перерізати або зачепити шнур, і ваша кисть або рука можуть бути втягнуті в зону диска, що обертається.
- Ніколи не кладіть електроінструмент, поки приладдя повністю не зупинилось. Диск, що обертається, може застрягнути у поверхні та привести до втрати контролю над пристроєм.
- Не запускайте електроінструмент коли переносите його на робоче місце. Випадковий контакт з обертовим приладдям може зловити ваш одяг, потягнувши приладдя до вашого тіла.
- Регулярно очищайте вентиляційні прорізи електроінструменту. Вентилятор двигуна буде втягувати пил усередину корпусу і надмірне накопичення металевих порошків може викликати ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть запалити ці матеріали.
- Не використовуйте приладдя, що вимагає рідких охолоджуючів. Використання води або інших охолоджуючих рідин може призвести до ураження електрострумом або шоку.

### ВІДДАЧА І СУМІЖНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Віддача - це несподівана реакція на защемлення або стопоріння диску, що обертається. Зачіпання або забивання спричиняє стрімку зупинку обертового диску, що в свою чергу, викликає неконтрольоване відкидання пристрою у напрямку протилежному до обертання в точці зачіпання.

Наприклад, якщо абразивне коло зачепилося або затиснуто у заготовці, край колеса, що входить в точку зачіпання може вкопатися в поверхню матеріалу в результаті чого колесо буде западати або викидатися." Колесо може рухатися до або від оператора, в залежності від напрямку руху колеса в точці защемлення. За цих умов абразивні диски можуть також розколотися.

Віддача є наслідком неправильного застосування електро інструменту та/або неправильних процедур або умов експлуатації і може бути уникнута застосуванням належних запобіжних заходів, як зазначено нижче.

- Міцно тримайте електроінструмент і розташуйте тіло і руки, щоб дозволити вам протистояти віддачі. Для максимального контролю віддачі або реакції на обертання під час запуску завжди використовуйте додаткову ручку, якщо вона є в наявності. Оператор може контролювати реакції крутного моменту або віддачу, якщо будуть прийняті відповідні запобіжні заходи.
- Ніколи не тримайте руки біля диску, що обертається. Може виникнути віддача у руку.
- Не стійте на одній лінії з диском, що обертається. Віддача спонукає інструмент рухатися у напрямку, протилежному напрямку руху диску від точки стопоріння.
- Будьте особливо обережними під час роботи у кутах, біля гострих кромek і т.д. Уникайте відскоків та зачеплень диску. Куточки, гострі краї або стрибання мають тенденцію зловлювати обертове приладдя і приводити до втрати контролю або віддачі.
- Не встановлюйте пильний ланцюг, диск для різьби по дереву, сегментований алмазний диск з периферійним прорізами більшими 10 мм або зубчатий пиляльний диск. Такі леза створюють часті відкати і втрату контролю.
- Заборонено натискати або застосовувати надмірний тиск на диск. Не намагайтеся зробити зріз надмірної глибини. Перевантаження диска збільшує навантаження і сприйнятливість до скручування або зачеплення в розрізі, віддачі або поломки диска.
- Коли колесо затискається, зачепляється, або коли зрізання переривається з будь-якої причини, вимкніть електроінструмент і тримайте нерухомо електроінструмент, поки колесо повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся забрати диск з зони різання, коли диск рухається, інакше може виникнути віддача. Щоб усунути причину заклинювання диску, знайдіть її та усуньте.
- Не розпочинайте різучу операцію у заготовці. Нехай диски досягнуть повної швидкості і повторно введіть їх у розріз. Диск може зв'язуватися, підсадувати або спричинити віддачу, якщо електроінструмент буде перезапущений у заготовці.
- Підтримуйте панелі або будь-які негабаритні деталі, щоб мінімізувати ризик зачеплення диска

і віддачі. Великі заготовки можуть прогинатися під власною вагою. Опори повинні бути поміщені під заготовку поблизу лінії розрізу і поруч з кінцями заготовки на обох сторонах диска.

- **Будьте особливо обережні при виконанні "кишенькових розрізів" в існуючих стінах або інших відмостках.** Виступаючий диск може скоротити газові або водопровідні труби, електропроводку або предмети, які можуть викликати віддачу.
- Використовуйте постійний повільний тиск під час різання плитки. **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використання надмірного тиску може пошкодити двигун.
- Різання плитки протягом тривалого часу або розрізання плитки довжиною більше ніж 30 см може стати причиною перегрівання пилки. Якщо це трапилось, заждіть поки пристрій охолоне, втягнувши диск/лезо у захисний кожух, піднявши пилку від заготовки, та запустіть пилку на повній швидкості протягом двох хвилин.

#### ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.

- Не встановлюйте на пилку абразивні диски.
- Використовуйте діаметр леза відповідно до маркування.
- Визначте правильний диск, який буде використовуватися для різання матеріалу.
- Використовуйте лише полотна, призначені для швидкості, рівній або вищій за швидкість, позначену на інструменті.
- Використовуйте лише диски, рекомендовані виробником, які відповідають EN 847-1, якщо вони призначені для деревини та аналогічних матеріалів.
- Носіть ефективну маску від пилу.
- Використовуйте пристрій для збору пилу або підключіть пиловиділяючий вакуумний прилад при роботі з продуктом. Заборонено використання пиловсмоктувача під час різання металу.
- Уникайте перегрівання кромки леза або плавлення пластику.
- Перевірте та переконайтеся, що захисний кожух леза може рухатися тільки якщо кнопка розблокування натиснута, та він повертається у початкову позицію, якщо її відпустити.
- Пристрій автоматично перезавантажується, якщо він глухне. негайно вимкніть пристрій, якщо якщо він заглух. Не вмикайте пристрій, якщо він заглух, це може спричинити раптову віддачу тригера з високою швидкістю. Визначте чому пристрій заглух та усуньте її, звертаючи особливу увагу на інструкції з безпеки.
- Діапазон температури навколишнього середовища для пристрою під час використання від 0 °C до 40 °C.
- Діапазон температури навколишнього середовища для пристрою під час зберігання від 0 °C до 40 °C.
- Рекомендований діапазон температури зовнішнього середовища для системи заряджання під час заряджання між 10 °C та 38 °C.

#### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

##### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

- Діапазон температури навколишнього середовища для акумулятора під час використання між 0 °C та 40 °C.
- Діапазон температур зовнішнього середовища під час зберігання акумулятора між 0 °C та 20 °C.

#### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтеся усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

#### ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Наступні небезпеки можуть виникнути і оператор повинен звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Травми, викликані віддачею
  - Прочитайте та зрозумійте інформацію, що наведено в цьому керівництві.
- Травми, викликані пилом.
  - Пил може потрапляти в очі або дихальні шляхи. Увесь час носіть захист для очей. Носіть відповідну маску від пилу з фільтрами, придатну для захисту від частинок оброблюваного матеріалу. Не їжте, не пийте і не паліть в робочій зоні. Забезпечте достатню вентиляцію на робочому місці.
- Травми, викликані електричним струмом
  - Лезо може контактувати з прихованою проводкою, в результаті чого частини продукту, стануть пвд напругою. Завжди тримайте виріб за призначені ручки і пильнуйте, коли спілому різанні в стінах і підлогах, де кабелі можуть бути приховані.
- Травми при контакті з лезом
  - Леза дуже гострі і нагріватимуться під час використання. Одягайте рукавички, коли

замінює леза. Тримайте руки увесь час подалі від зони різання. Ніколи не відрізайте заготовку в ваших руках або через вашу ногу. Затисніть заготовку, коли це можливо.

- Травми, викликані вібрацією
  - Лімітуйте вплив. Дивіться «ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ».

### ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Повідомлялося, що вібрації від ручних інструментів у певних осіб можуть сприяти стану, який називається синдромом Рейно. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення пальців, як правило, очевидні при впливі холоду. Спадкові фактори, вплив холоду і вогкості, дієта, куріння і робоча практика, всі ці чинники роблять свій внесок у розвиток цих симптомів. Ці заходи можуть бути прийняті оператором, щоб можливо зменшити вплив вібрації:

- Тримайте тіло в теплі в холодну погоду. При експлуатації приладу, одягайте рукавички, щоб тримати руки і зап'ястя у теплі. Повідомлялося, що холодна погода є основним чинником, що сприяє синдрому Рейно.
- Після кожного періоду роботи, здійснюйте вправи для підвищення кровообігу.
- Робіть часті перерви в роботі. Зробіть обмеження кількості впливу на день.

Якщо ви відчуваєте будь-які з симптомів цього стану, негайно припиніть використання і зверніться до лікаря з ціми симптомами.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.

### ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 145.

1. Стик пиловідвідної трубки
2. Передня ручка, ізольована поверхня для утримання
3. Кнопка блокування
4. Гачок перемикача
5. Ручка, ізольована поверхня для утримання
6. Пальцева прокладка
7. Гніздо для акумулятора
8. Ручка напрямної краю
9. Ручка регулювання глибини
10. Блокування шпінделя кнопки
11. Лінійка напрямної краю
12. Лезо для плитки
13. Багатоцільове лезо
14. Внутрішній фланець
15. Зовнішній фланець
16. Гвинт кріплення леза

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення при складанні деталей, регулюванні, чищенні, проведенні технічного обслуговування або коли продукт не використовується. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливіє випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуари та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

## СИМВОЛИ



Попередження безпеки



Постійний струм



Дерево



Метали



Носіть захист для очей



НЕБЕЗПЕКА! Гостре лезо.



Зубці леза



Ширина різу



Ширина різу



Носіть засоби захисту очей, слуху та органів дихання.



Кераміка



Не для мокрого шліфування або різання.



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям.

Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо.

З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла.

За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера.

Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині.

В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я.

Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



Çoklu malzemeli testerenin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

## KULLANIM AMACI

Çoklu malzemeli testere bu kılavuzdaki talimat ve uyarıları okuyup anlamış olan, davranışlarının sorumluluğunu alabilen yetişkinler tarafından kullanılması için tasarlanmıştır.

Testere boyuna ve enine ahşap kesimi için tasarlanmıştır. Ürün iş parçasıyla temas içindeki ürün tabanıyla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Testere kuru, iyi aydınlanan ve havalandırılan bir alanda kullanılmalıdır.

Uygun testere bıçakları takıldığında, ürün demir esaslı olmayan ince metalleri veya plastikleri kesmek için kullanılabilir.

Uygun, elmas kesme diskleri takıldığında ürün su kullanmadan fayans kesmek için kullanılabilir.

**Ürün demir esaslı metalleri kesmek için kullanılmamalıdır.**

Ürün elle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Testere üreticisi tarafından bu yönde özel talimat verilmedikçe, ürün bir çalışma tezgahına monte edilemez.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

### ⚠ UYARI

**Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız.** Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

## ÇOK MALZEMELİ TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

### KESME USULLERİ

#### ⚠ TEHLİKE

**Ellerinizi bıçağın kesin alanından uzak tutun. Aletin ana sapını tutmayan el yardımcı sapını tutmalıdır yada motor karterine dayalı durmalıdır.** Böylece, elleriniz kesin alanında, bıçağın kesin alanında bulunmayacaktır.

- **Çalışma parçasının altına ulaşmayın.** Kesimin derinliğini kesilecek maddenin kalınlığına göre ayarlayınız.
- **Bıçağın dişleri, kesim esnasında kesilecek maddenin altına tamamen geçmemelidir.** Kesilecek maddeyi elleriniz ile yada bacaklarınız arasında ASLA tutmayınız.
- **Kesim yaparken iş parçasını asla ellerinizde veya bacaklarınızın arasında tutmayın.** İşlenecek parçayı sağlam bir platforma tespit edin. Yaralanma riskine maruz kalmamak ve bıçağı eğmemek yada aletin kontrolünü kaybetmemek için, kesilecek maddenin düzgün bir şekilde sabitlenmesi esastır.

- **Kesme aletinin gizli kablolarla temas edebileceği durumlarda işlem yaparken, elektrikli cihazı sadece yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun.** “Elektrikli” bir tele temas etmek elektrikli aletin açıkta kalan metal bölümlerini de “elektrikli” hale getirerek kullanıcıyı elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Kesimin netliği daha iyi olacaktır ve bıçağı eğme riskinden kaçınacaksınız.** Daima, dingilin iç perdahına uygun boy ve şekilde bıçak kullanınız.
- **Dingilin niteliğine uygun olmayan bıçaklar düzgün olarak dönmeyecekler ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olacaktır.** Asla defolu yada uygun olmayan vida ve bıçak kenedi kullanmayınız.
- **Bıçak kenetleri ve vidaları sizin testere modelinize göre, azami güvenlik ve performans için üretilmişlerdir.** Tüm testere tipleri için ilave güvenlik talimatları

### GERİ TEPME NEDENLERİ VE İLGİLİ UYARILAR:

- geri tepme sıkışmış, tıkanmış ya da yanlış hizalanmış bir testere bıçağına ani bir tepkidir ve denetimsiz testerenin yükselip işlenen parçadan çıkmasına ve operatöre doğru yönelmesine neden olur;
- bıçak kapanan çentik tarafından kuvvetle sıkıştırılmışsa bıçak durur ve motor tepkisi ürünü hızla operatöre doğru iter;
- Dolayısı ile sıçrama, aletin kötü kullanımının ve/veya yanlış kesim şekillerinin yada şartlarının sonucudur.

Birkaç önleme uyararak engellenebilir.

- **Testereyi iki eliniz ile sıkıca tutunuz ve ani bir sıçramayı kontrol edebilecek şekilde kollarınızı şekillendiriniz.** Çalışırken daima testerenin yan tarafında olunuz, asla bıçak hizasında bulunmayınız. Sıçrama testereyi ani olarak geri atar, ancak kullanıcı bekliyor ve hazır ise kontrol edilebilir.
- **Şayet bıçak sıkışır, yada siz herhangi bir sebepten dolayı kesimi durdurmak zorunda kalırsanız, çalıştırma düğmesini bırakınız ve bıçak tamamen duruncaya dek bıçağı kesilen maddenin içerisinde bırakınız.** Bıçak hareket ederken testereyi asla geri çekmeye çalışmayın veya testereyi çalışma malzemesinden çekmeyin; geri tepme meydana gelebilir. Şayet bıçak sıkışır, sebebini araştırın ve bir daha olmaması için önlemleri alın.
- **Bir kesime devam etmek için testereyi tekrar çalıştırmadan evvel, bıçağı testerenin çizgisi ile hizalayınız ve dişlerin kesilecek maddeye temas etmediğinden emin olunuz.** Testere bıçağının bükülmesi halinde, testerenin yeniden çalıştırılması sırasında kalkabilir ya da işlenen parçadan geri tepebilir.
- **Bıçağın sıkışmasını engellemek için kesilecek uzun maddelerin sabitlenmesine ve böylece sıçrama risklerini azaltmaya dikkat ediniz.** Kesilecek uzun maddeler kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye eğilimlidir. Kesilecek maddenin iki ucuna, kesim çizgisinin yakınına maddenin uç hizasına destekler yerleştirebilirsiniz.

- **Körelmiş yada zarar görmüş bıçakları kullanmayınız, iyi bilenmemiş yada yerleştirilmemiş bıçaklar, bıçağın aşırı sürtünmesine sebep olacak ince işaret meydana getirecektir ve bu da sürtünme ve sıçrama riskleri oluşturacaktır.** Ya da bilinmiş uygunsuz bıçak seti dar kesime yol açarak aşırı sürtünmeye, kesim bağlayıcı ve geri tepmeye neden olur.
- **Bir kesime başlamadan evvel, derinlik ve eğilme ayarı düğmelerinin düzgün şekilde bloke edilmiş olduklarından emin olunuz.** Şayet bıçak pozisyonu düğmeleri kesim esnasında değiştirilirse, bu bıçağın sıkışmasına ve sıçramanın oluşmasına sebep olabilir.
- **Mevcut duvarlarda ve kör noktalarda bıçkılama yaparken daha dikkatli olunmalıdır.** Bıçak, sıçramaya sebep olabilecek saklı maddelere çarpabilir.

## MUHAFAZA İŞLEVİ

- **Her kullanımdan önce muhafazanın doğru kapanıp kapanmadığını kontrol edin.** Muhafaza serbest hareket etmiyor ve bıçağı hemen örtmüyorsa testereyi kullanmayın. Bıçağın açıkta olması için muhafazayı asla sıkıştırmayın, bağlamayın. Testerenin kazayla düşmesi halinde, muhafaza eğrilebilir. Muhafazanın serbest hareket ettiğinden ve her türlü kesme derinliği ve açısında bıçağa ya da herhangi başka bir parçaya değmediğinden emin olun.
- **Muhafaza geri dönüş yayının çalışmasını ve durumunu kontrol edin.** Şayet bıçak koruyucu yada yayı düzgün bir şekilde çalışmıyor ise, testerenizi kullanmadan evvel tamir ettiriniz yada değiştiriniz. Hasarlı aksam, yapışkan kalıntılar ya da döküntü birikmesi muhafazanın ağır hareket etmesine neden olabilir.
- **"Daldırmalı kesim" yaparken testerenin taban plakasının kaymayacağından emin olun.** Yana doğru kayan bıçak eğilmeye ve muhtemelen geri tepmeye neden olur.
- **Testereyi tezgaha ya da yere bırakmadan önce mutlaka muhafazanın bıçağı örttüğünden emin olun.** Şayet bıçak iyi örtülüyor ise, kontrolsüzce dönebilir ve alanında bulunan her şeyi kesebilir. Motorun durmasından sonra bıçağın bir süre daha dönmesi konusunda dikkatli olunuz.

## AŞINDIRMALI KESME İŞLEMLERİYLE İLGİLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

### KESME MAKİNESİ GÜVENLİ UYARILARI

- **Bu aletle birlikte verilen koruyucu, elektrikli alete sağlam bir şekilde takılarak ve maksimum güvenlik sağlayacak şekilde konumlandırılarak kullanıcının çarktan fırlayan parçalara olabildiğince az maruz kalması sağlanmalıdır.** Kendinizi ve çevrenizdekileri döner çark seviyesinden uzak tutun. Koruma, operatörü kırılan dişli parçalarından ve dişliyle kazayla temas etmekten korumaya yardımcı olur.
- **Elektrikli aletinizde sadece elmastan kesme çarkları kullanın.** Bir aksesuar bir alet üzerine takılabilir bile, bu,

cihazı güvenlik içerisinde kullanabileceğiniz anlamına gelmemektedir.

- **Aksesuarın nominal hızının, alet üzerinde belirtilen azami hıza eşit veya üzerinde olması gerekmektedir.** Nominal hızlarından daha yüksek bir hızda çalışan aksesuarlar kırışabilir veya fırlayabilir.
- **Dişliler sadece tavsiye edilen uygulamalar için kullanılmalıdır.** Örneğin, kesme dişlilerinin yanlarıyla taşlama yapmayın. Aşındırmalı kesme çarkları çevresel taşlamaya yöneliktir. Bu çarklara uygulanan yan kuvvetler şatlamlarına neden olabilir.
- **Her zaman hasar görmemiş ve seçtiğiniz çark için doğru çapta olan çark flanşları kullanın.** Uygun dişli flanşları dişliyi destekleyerek dişli kırılması olasılığını azaltırlar.
- **Aksesuarın dış çapı ve kalınlığının, cihaz için belirtilen özelliklere tekabül etmesi gerekmektedir.** Eğer aksesuarlar verilen özelliklere uymuyor ise, aletin koruma ve ayarlama sistemleri doğru olarak çalışmazlar.
- **Çarkların ve flanşların dingil büyüklüğü elektrikli aletin miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uygun olmayan dingil delikli çarklar ve flanşlar dengesizleşerek aşırı titreşime ve kontrol kaybına yol açacaktır.
- **Hasarlı çarkları kullanmayın.** Her kullanımdan önce çarklarda çentik veya çatlak olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet veya çark düştüyse hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin veya sağlam bir çark takın. Çarkı inceledikten ve taktıktan sonra kendinizi ve çevredekileri döner çarktan uzakta tutun ve elektrikli aleti bir dakika boyunca maksimum yüksüz hızda çalıştırın. Hasar gören çarklar bu işlem sırasında parçalanırlar.
- **Kişisel koruyucu donanımlar kullanın.** Aletinizi kullandığınız şekle göre, bir koruma maskesi, güvenlik gözlükleri veya koruma gözlükleri takın. Gerekirse, toz önleyici bir maske, sese karşı koruyucular, eldivenler ve her türlü yabancı madde (aşındırıcı unsurlar, ağaç talaşı, vs.) sıçramasına karşı kendinizi korumak için bir koruma tablası kullanın. Koruma gözlükleri, sıçrayan parçaların gözlerinizi yaralamamasını sağlar. Toz önleyici maskeler, yaptığınız işlemin ürettiği partiküllerin filtrenmesini sağlar. Uzun süre çok yoğun bir gürültüye maruz kalınması, duyum kaybına sebep olabilir.
- **Ziyaretçileri çalışma alanına uzak bir mesafede tutun ve bir koruma ekipmanı takmalarına dikkat edin.** Herkes Çalışma alanınıza giren kişisel koruyucu donanımlar giymek gerekir. İşlenen maddenin veya kırık bir çarkın parçaları fırlayabilir ve aletin etrafında yaranmalara neden olabilir.
- **Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** Kesici aksesuarın elektrik geçen kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektrige çarpılmasına neden olabilir.

- **Elektrik kablосunu, dönen aksesuardan uzak bir mesafeye yerleştirin.** Kontrolü kaybederseniz kablo kesilebilir veya sıkışabilir ve eliniz veya kolunuz dönen çarkın içine çekilebilir.
- **Aksesuar tamamen durmadan aleti asla bırakmayın.** Döner çark yüzeye tutunarak elektrikli aletin kontrolünü yitirmenize neden olabilir.
- **Taşırken aletinizi çalıştırmayın.** Döner aksesuar kıyafetleriniz kapabilir ve sizi ciddi bir şekilde yaralayabilir.
- **Aletin havalandırma boşluklarını düzenli olarak temizleyin.** Motorun havalandırılması, motor karteri içerisine toz girmesine sebep olur ve bu da metalik partiküllerin aşırı şekilde toplanmasına elektrik çarpmalarına sebep olabilir.
- **Aletinizi yanıcı unsurların yanında kullanmayın.** Kıvılcıklar bunların tutuşmasına sebep olabilir.
- **Soğutma sıvıları gerektiren aksesuarlar kullanmayın.** Su veya soğutma sıvısının kullanılması, elektrik çarpmasına veya buna bağlı ölümlere sebep olabilir.

#### GERİ TEPME VE İLGİLİ UYARILAR

Geri tepme, sıkıştırılmış veya takılmış bir döner çarkın ani bir hareketidir. Sıkıştırma veya takılma döner çarkın hızlı bir biçimde tıkanmasına ve kontrolsüz kalan elektrikli aletin çarkın dönüş yönünün tersine doğru hareket etmeye zorlanmasına neden olur.

Örneğin, aşındırıcı bir disk iş parçasına takılır veya iş parçasına sıkışırsa, sıkışan diskin kenarı iş parçasına girebilir ve bu durum diskin çıkmasına veya aniden fırlamasına yol açabilir. Tekerlek ya doğru ya da uzağa operatörünüzden, tekerlek hareketi yönüne pinching noktasında bağlı atlama olabilir. Sıçrama olması durumunda, aşındırıcı disk ayrıca kırılabilir de.

Dolayısıyla sıçrama, aletin yanlış olarak kullanılmasının ve/veya hatalı kullanım yöntemi ve koşullarının sonucunda oluşur. Birkaç tedbire uyarak bu önlenebilir:

- **Aleti sıkıca tutun ve vücudunuzu ve kolunuzu, olası bir sıçramayı kontrol edebilecek şekilde yerleştirin.** Eğer aletin yardımcı bir kolu varsa, sıçrama veya aletin çalıştırıldığı anda reaksiyon momentini olması durumunda aleti daha iyi kontrol edebilmek için her zaman bu yardımcı kolu tutun. Sıçrama veya reaksiyon momentini olması durumunda aletinizi kontrol edebilmek için gerekli tedbirleri alın.
- **Sıçrama anında meydana gelebilecek her türlü bedensel yaralanmayı önlemek için - Elinizi asla döner aksesuarın yakınına koymayın** Elinizi yere Aksesuar olabilir komisyon.
- **Gövdenizin duruşu döner çarkla aynı doğrultuda olmasın.** Sıçrama olması durumunda, alet, diskin dönme yönünün aksi istikametine fırlatılır.
- **Özellikle köşelerde, keskin kenarlarda, vs çalışırken dikkatli olun.** Aksesuarı kaydırmamaya veya sıkıştırmamaya özen gösterin. Aksesuarı kaydırmamaya veya sıkıştırmamaya özen gösterin. köşelerde veya keskin kenarlarda çalışırken veya aleti

kaydırırken, aksesuarın bloke olma riski ve dolayısıyla aletin kontrolünü kaybetme ve bir sıçramaya sebep olma riski daha fazladır.

- **Bir testere zinciri, odun oyma bıçağı, çevresel boşluğu 10 mm'den fazla olan parçali bir elmas veya dişli bir testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sıçrama ve aletin kontrolünü kaybetme riskini artırmaktadır.
- **Çarkı "sıkıştırmayın" veya çarka aşırı baskı uygulamayın.** Fazla derin kesmeye çalışmayın. Çarka aşırı baskı uygulamak, kesme sırasında çarkın yükü ile bükülme ya da sıkışmaya karşı hassasiyetini ve geri tepme ya da çarkın kırılma olasılığını artırır.
- **Çark sıkıştığında ya da herhangi bir nedenle kesik yerlerden birine müdahale durumunda aleti kapatın ve çark tamamen durana kadar aleti tutun.** Çark hareket halindeyken asla kesik yerden çıkarmaya çalışmayın, yoksa geri tepmeye neden olabilir. Eğer disk sıkışırsa, sebebini araştırın ve bunun yeniden olmaması için gerekli tedbirleri alın.
- **İş parçası üzerinde keme işlemini yeniden başlatmayın.** Çarkın tam hızına ulaşmasını bekleyin ve ardından kesik yere dikkatli bir şekilde tekrar girin. Elektrikli alet iş parçası üzerinde yeniden başlatıldığında çark sıkışabilir, yavaşabilir ya da geri tepebilir.
- **Çark sıkışması ya da geri tepme riskini en aza indirmek için panelleri ya da büyük boylardaki iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları altında eğilip bükülebilmektedirler. Destekler iş parçasının altına çarkın her iki tarafına kesme hattının yanı sıra iş parçasının kenarına yerleştirilmelidir.
- **Duvar ya da dış duvarda "keserek delme" işlemi gerçekleştirecekseniz çok dikkatli olun.** Çıktınlı çark gaz ya da su borularını, elektrik kablolarını ya da nesneleri kesebilir ve bu geri tepmelere neden olabilir.
- **Fayans keserken hafif, düzenli baskı uygulayın. Ürünü zorlamayın.** Aşırı basınç uygulanması motora zarar verebilir.
- **Uzun süre fayans kesmek ve 30 cm'den uzun fayansları kesmek motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.** Bu gerçekleşirse, testereyi çarkı/bıçağı muhafazaya geri çekerek testereyi soğutun, testereyi iş parçasından uzaklaştırın ve iki dakika boyunca tam güçte çalıştırın.

#### İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- **Hasar görmüş zımpara diskini asla kullanmayınız.**
- **Sadece markalarla uyumlu bıçak çapı/çapları kullanın.**
- **Kesilecek malzemeyle kullanılması uygun, doğru testere bıçağını belirleyin.**
- **Sadece alet üzerinde işaretli hıza eşit veya ondan daha yüksek hıza sahip testere bıçaklarını kullanın.**
- **Ahşap ve benzeri materyaller için kullanılacaksa, sadece üretici tarafından tavsiye edilen ve EN 847-1 uyumlu testere bıçakları kullanın.**
- **Toz maskesi kullanın.**

- Ürünü işleme alırken toz toplama makinesi kullanın ya da toz vakumu bağlayın. Metal keserken toz çekme süpürgesi kullanmayın.
- Bıçak uçlarını aşırı ısıtmaktan ve plastiği eritmekten kaçının.
- Bıçak muhafazasının yalnızca kilitleme düğmesine basıldığında hareket edebileceğinden ve bırakıldığında orijinal konumuna döneceğinden emin olun.
- Ürün stop ettiğinde, otomatik olarak yeniden çalışır. Stop ettiğinde, ürünü derhal kapatın. Stop etmekte olan ürünü yeniden çalıştırmayın, böylesi bir davranış çok güçlü bir geri tepmeye yol açabilir. Güvenlik talimatlarını göz önünden uzaklaştırmadan, ürünün neden stop ettiğini belirleyin.
- Alet için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Alet için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10 °C ile 38 °C arasındadır.

## PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

### ⚠ UYARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 20 °C arasındadır.

## LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıkta ki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

## ARDIL RİSKLER

Ürün belirtildiği şekilde kullanıldığı zaman bile belirli artık risk faktörlerinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve operatör bunlardan kaçınmak için özellikle dikkat etmelidir:

- Geri tepme kaynaklı yaralanma
  - Bu kılavuzdaki bilgileri okuyup anlayın.
- Toz kaynaklı yaralanmalar
  - Gözünüze veya solunum borunuza toz kaçabilir.

Her zaman göz koruyucu takın. Kesilmekte olan malzemeden yayılabilecek partiküllere karşı koruma sağlamay uygun filtrelerle donatılmış, uygun toz kontrol maskeleri kullanın. Çalışma alanı içinde bir şey yemeyin, içmeyin veya sigara içmeyin. Yeterli havalandırmayı sağlayın.

- Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma riski
  - Bıçak, gizlenmiş kablolarla temas edebilir ve ürün parçalarına elektrik verilmesine neden olabilir. Ürünü her zaman belirtilen saplarından tutun ve kabloların gizlenmiş olabileceği duvarlarda ve zeminlerde kör kesim yaparken dikkatli olun.
- Bıçakla temas nedeniyle yaralanma riski
  - Bıçaklar çok keskindir ve kullanım sırasında ısınır. Bıçakları değiştirirken eldiven takın. Ellerinizi her zaman kesme alanından uzak tutun. Sabit bir desteğin üzerine koyunuz. İş parçasını mümkün olduğunda kelepçelerle sabitleyin.
- Titreşim kaynaklı yaralanma
  - Maruziyet seviyesini sınırlandırın. Bkz. "Risk Azaltma".

## RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu olarak adlandırılan bir durumu etkileyebileceği rapor edilmiştir. Karıncalanma, hissizlik ve parmakların sararması gibi genelde soğuğa maruz kaldıktan sonra görülen semptomlar oluşabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalmak, diyet, sigara ve çalışma pratikleri de bu semptomların oluşmasına neden olabilecek etkenler olarak kabul edilmektedir. Titreşimin etkilerini azaltmak için operatör tarafından alınabilecek önlemler bulunmaktadır:

- Soğuk havalarda vücudunuzu sıcak tutun. Ürünü çalıştırırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takın. Soğuk havanın Raynaud Sendromunun ana tetikleyicilerinden olduğu bildirilmiştir.
- Her operasyon sürecinden sonra kan dolaşımını arttırmak için egzersiz yapın.
- Sık sık işe ara verin. Günlük maruziyet miktarını sınırlandırın.

Bu rahatsızlığın semptomlarından herhangi birini görürseniz, aleti kullanmayı derhal bırakın ve bir doktora görünün.

### ⚠ UYARI

Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.

## ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 145 Bkz.

1. Toz Borusu bağlantısı
2. Ön tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
3. Çalıştırma düğmesinin kilit açma düğmesi
4. Tetik anahtarı

5. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
6. Altıgen anahtar
7. Pil bağlantı noktası
8. Kenar kılavuz topuzu
9. Derinlik ayarlı kilit topuzu
10. Mil kilitleme düğmesi
11. Kenar kılavuz siperi
12. Fayans bıçağı
13. Çok amaçlı bıçak
14. İç flanş
15. Dış flanş
16. Bıçak Vidası

## BAKİM

### ⚠ UYARI

Parçaları monte ederken, ayar, temizlik, bakım çalışması yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman ürünü asla güç kaynağına bağlamayın. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.

### ⚠ UYARI

Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

### ⚠ UYARI

Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

### ⚠ UYARI

Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

## SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Doğru akım



Ahşap



metaller



Koruyucu gözlük kullanın



TEHLİKE! Keskin bıçak.



Bıçak dişleri



Kesim genişliği



Kesim genişliği



Göz, kulak ve solunum koruması giyin.



Seramik



Islak taşlama veya kesim işlemlerine uygun değildir



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin.

Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır.

Atık pil, akü ve ışık kaynakları

ekipmandan çıkarılmalıdır.

Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin.

Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir.

Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur.

Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir.

Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



Κατά το σχεδιασμό του πριονιού πολλαπλών υλικών, δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το πριόνι πολλαπλών υλικών προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και προειδοποιήσεις αυτού του εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για εντομή και σταυροειδή κοπή ξύλου. Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση με τη βάση του σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνό, καλά φωτισμένο και καλά αεριζόμενο χώρο.

Όταν χρησιμοποιείται με τις κατάλληλες πριονολάμες, το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή μη σιδηρούχων μετάλλων ή πλαστικών λεπτών τοιχωμάτων.

Όταν χρησιμοποιείται με τους κατάλληλους διαμαντόδισκους κοπής, το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή πλακιδίων χωρίς χρήση νερού.

**Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή σιδηρούχων μετάλλων.**

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται με κράτημα στα χέρια. Το προϊόν δεν πρέπει να στερεώνεται σε επιφάνεια εργασίας εκτός αν παρέχονται ειδικές οδηγίες γι'αυτό από τον κατασκευαστή του πριονιού.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες.** Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

**Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και την λεπίδα. Το χέρι που δεν κρατά την κύρια λαβή του εργαλείου πρέπει να κρατά τη βοηθητική λαβή ή να είναι ακουμπισμένο επάνω στο κάρτερ του κινητήρα.** Έτσι, τα χέρια σας δεν θα κινδυνεύουν να βρεθούν στη ζώνη κοπής, στη διαδρομή του δίσκου.

- Μην απλώνετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του προς επεξεργασία αντικειμένου.
- Τα δόντια του δίσκου δεν πρέπει να περισσεύουν πλήρως κάτω από το προς επεξεργασία αντικείμενο

**κατά την κοπή.** Μη κρατάτε ΠΟΤΕ το προς επεξεργασία αντικείμενο με το χέρι ή ανάμεσα στα πόδια σας.

- **Ποτέ μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας ή πάνω στο πόδι σας ενώσω εκτελείτε κοπή.** Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι στερεωμένο σε μια γερή και σταθερή πλατφόρμα. Κρατάτε το εργαλείο μόνο από τα μονωμένα και αντιολισθητικά τμήματα όταν εργάζεστε σε επιφάνεια η οποία μπορεί να κρύβει ηλεκτρικά καλώδια ή όταν η εργασία που θα πραγματοποιήσετε κινδυνεύει να φέρει το καλώδιο παροχής ρεύματος στην διαδρομή του εργαλείου.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Η επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο εκθέτει τα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου στο ρεύμα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Η ακρίβεια κοπής θα βελτιωθεί και θα αποφύγετε τον κίνδυνο να διπλώσει ο δίσκος.** Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους μεγέθους και σχήματος που να ταιριάζουν στο διαμέτρημα του άξονα.
- **Οι ακατάλληλοι για τον άξονα στον οποίο θα τοποθετηθούν δίσκοι δεν θα περιστραφούν σωστά και μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές ή ακατάλληλες βίδες ή φλάντζες δίσκου.
- **Οι φλάντζες και οι βίδες δίσκου έχουν σχεδιαστεί ειδικά γι αυτό το μοντέλο πριονιού, για βέλπστη ασφάλεια και αποτελεσματικότητα.** Συμπληρωματικές συστάσεις ασφαλείας για κάθε τύπο πριονιού

### ΑΙΤΙΕΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- Το κλώτσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν η πριονολάμα είναι μπλοκαρισμένη ή ακινητοποιημένη και προκαλεί ανεξέλεγκτη κίνηση του τεμαχίου εργασίας προς τα πάνω και προς τα έξω με κατεύθυνση προς τον χειριστή.
- όταν η πριονολάμα μπλοκάρει ή ακινητοποιείται πλήρως σε εγκοπή που κλείνει πλήρως, τότε αυτή σταματά και η αντίδραση του μοτέρ οδηγεί τη εργαλείο γρήγορα πίσω προς το χειριστή.
- Αν ο δίσκος στραβώσει ή δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένος, τα δόντια που βρίσκονται στο πίσω μέρος του δίσκου κινδυνεύουν να εισέλθουν στην επιφάνεια του ξύλου, γεγονός που θα κάνει το δίσκο να εξέλθει απότομα από το προς επεξεργασία αντικείμενο προς την κατεύθυνση του χρήστη.

Το κλότσημα είναι συνεισώς το αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών κοπής.

- **Μπορεί να αποφευχθεί φροντίζοντας να τηρηθούν ορισμένες προφυλάξεις.** Κρατάτε γερά το πριόνι με τα δυο σας χέρια και τοποθετήστε τα μπράτσα σας έτσι ώστε να μπορούν να ελέγξουν το ενδεχόμενο κλότσημα. Σταθείτε από τη μια πλευρά του πριονιού όταν εργάζεστε, αλλά μη στέκεστε ποτέ στην ευθεία του δίσκου. Το κλότσημα εκτοξεύει απότομα το πριόνι προς τα πίσω, ωστόσο η κίνηση αυτή μπορεί να ελεγχθεί



αν ο χρήστης την περιμένει και είναι προετοιμασμένος.

- **Αν ο δίσκος σφηνώσει ή αν πρέπει να διακόψετε την κοπή για οποιοδήποτε λόγο, απελευθερώστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι μέσα στο προς επεξεργασία αντικείμενο έως ότου ο δίσκος σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται. Μην προσπαθείτε ποτέ να αφαιρέσετε τον κόπτη από το τεμάχιο ή να τον τραβήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα κινείται, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος επιστροφής. Αν ο δίσκος σφηνώσει, αναζητήστε την αιτία και λάβετε τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μην επαναληφθεί.**
- **Πριν θέσετε πάλι το πριόνι σε λειτουργία για να συνεχίσετε μια κοπή, ευθυγραμμίστε σωστά το δίσκο με την εγκοπή του πριονιού και βεβαιωθείτε πως τα δόντια δεν αγγίζουν το προς επεξεργασία αντικείμενο. Αν η πριονολάμα φρακάρει, μπορεί να προχωρήσει ή να πεταχτεί από το τεμάχιο εργασίας μόλις ξαναεκινήσει το πριόνι.**
- **Φροντίστε να υποστηρίζετε τα μακριά προς επεξεργασία αντικείμενα ώστε να αποφύγετε το σφηνωμα του δίσκου και να περιορίσετε έτσι τον κίνδυνο κλοστήματος. Τα μακριά προς επεξεργασία αντικείμενα έχουν την τάση να λυγίζουν λόγω ίδιου τους του βάρους. Μπορείτε να τοποθετήσετε υποστηρίγματα και από τις δύο πλευρές του προς επεξεργασία αντικειμένου, κοντά στη γραμμή κοπής και στο επίπεδο της άκρης του αντικειμένου.**
- **Μη χρησιμοποιείτε αμβλυμένους ή φθαρμένους δίσκους. Οι μη ακονισμένοι ή λάθος τοποθετημένοι δίσκοι θα δημιουργήσουν μια εγκοπή πριονιού επιφέροντας υπερβολική τριβή του δίσκου και συνεπώς μεγαλύτερο κίνδυνο στρέβλωσης και κλοστήματος.**
- **Πριν αρχίσετε μια κοπή, ελέγξτε πως οι διακόπτες ρύθμισης του βάθους και της κλίσης είναι σωστά ακινητοποιημένοι. Αν οι ρυθμίσεις της θέσης του δίσκου τροποποιηθούν κατά τη διάρκεια της κοπής, ο δίσκος κινδυνεύει να σφηνώσει και μπορεί να προκληθεί κλόσημα.**
- **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κόβετε σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Ο δίσκος θα μπορούσε να βρει σε κρυμμένα στοιχεία, γεγονός που θα προκαλούσε κλόσημα.**

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ

- **Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι το προστατευτικό έχει κλείσει καλά. Μην λειτουργείτε το πριόνι εάν το προστατευτικό δεν κινείται ελεύθερα και δεν περικλείει την πριονολάμα αμέσως. Μην στερεώνετε και μη δένετε το προστατευτικό έτσι ώστε η πριονολάμα να παραμένει εκτεθειμένη. Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος κάτω, το προστατευτικό μπορεί να παραμορφωθεί. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με την πριονολάμα ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα, σε όλες τις γωνίες και τα βήθη κοπής.**
- **Ελέγχετε τη λειτουργία και την κατάσταση του ελατηρίου επιστροφής του προστατευτικού. Αν το προστατευτικό λάμας ή το ελατήριο δεν**

**λειτουργούν σωστά, ζητήστε την επιδιόρθωσή τους ή την αντικατάστασή τους πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι σας. Το προστατευτικό μπορεί να λειτουργεί αργά λόγω φθαρμένων τμημάτων, κολλοειδών υπολειμμάτων ή κάποιου συσσωματώματος ρύπων.**

- **Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα βάσης του πριονιού δεν μετατοπίζεται κατά την εκτέλεση της "ακτινικής κοπής". Η μετατόπιση της πριονολάμας προς τα πλάγια θα προκαλέσει φρακάρισμα και πιθανό κτύπημα.**
- **Να προσέχετε πάντα να καλύπτει ο προφυλακτήρας την πριονολάμα πριν τοποθετήσετε το πριόνι στον πάγκο ή στο πάτωμα. Αν ο δίσκος δεν καλύπτεται σωστά, μπορεί να περιστραφεί με τη δύναμη της αδράνειας και να κόψει κάτι που θα βρίσκεται στην πορεία του. Να έχετε γνώση του γεγονότος ότι ο δίσκος εξακολουθεί να περιστρέφεται για κάποιο διάστημα μετά τη διακοπή του κινητήρα.**

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΑΠΟΚΟΠΗΣ

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΑΠΟΚΟΠΗΣ

- **Το προστατευτικό που συνοδεύει το εργαλείο πρέπει να είναι καλά τοποθετημένο στο εργαλείο για μέγιστη ασφάλεια, ώστε το μικρότερο δυνατό μέρος του τροχού να εκτίθεται προς τον χειριστή. Τοποθετήστε τον εαυτό σας και τους παριστάμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου τροχού. Το προστατευτικό βοηθά στην προστασία του χειριστή από κομμάτια σπασμένων τροχών και τυχαία επαφή με τον τροχό.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς κοπής διαμαντιού με το εργαλείο σας. Ακόμα κι αν ένα αξεσουάρ μπορεί να τοποθετηθεί σε εργαλείο, αυτό δεν διασφαλίζει ότι μπορείτε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εκείνο με απόλυτη ασφάλεια.**
- **Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη από την μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο. Τα αξεσουάρ που λειτουργούν με ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να εκτιναχθούν.**
- **Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις προτεινόμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα, μην εκτελείτε εργασίες ακονίσματος / λείανσης με την πλευρά του τροχού αποκοπής. Οι τροχοί λείανσης αποκοπής προορίζονται για περιφερειακό τρίψιμο. Οι τροχοί μπορεί να σπάσουν λόγω των ασκούμενων πλευρικών δυνάμεων.**
- **Χρησιμοποιείτε πάντα φλάντζες τροχών σε άριστη κατάσταση και με σωστή διάμετρο για τον επιλεγμένο τροχό. Οι σωστές φλάντζες τροχών στηρίζουν τον τροχό και μειώνουν την πιθανότητα σπασίματός του.**
- **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να αντιστοιχούν στα τεχνικά χαρακτηριστικά του εργαλείου. Όταν τα αξεσουάρ δεν αντιστοιχούν στα δεδομένα χαρακτηριστικά, δεν μπορούν να**



λειτουργήσουν σωστά τα συστήματα προστασίας και ρύθμισης του εργαλείου.

- Το μέγεθος πλαισίου των τροχών και φλαντζών πρέπει να είναι κατάλληλο για την άτρακτο του εργαλείου. Τροχοί και φλάντζες με σπές πλαισίου που δεν ταιριάζουν με το υλικό στερέωσης του εργαλείου, δεν θα παρέχουν ισορροπία, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τους τροχούς για ρωγμές και γρατσουνιές. Αν το εργαλείο ή ο τροχός πέσουν, ελέγξτε για ζημιές ή τοποθετήστε καινούριο τροχό. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε τον τροχό, σταθείτε εσείς και οι παριστάμενοι μακριά από το επίτεδο του περιστρεφόμενου τροχού και λειτουργήστε το εργαλείο σε μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Οι φθαρμένοι τροχοί συνήθως διαλύονται στη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- Να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την χρήση του εργαλείου σας, φοράτε προστατευτική μάσκα, γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά. Αν χρειαστεί, φορέστε μάσκα κατά της σκόνης, ωατοσπίδες, γάντια και προστατευτική ποδιά για να προφυλαχτείτε από οιαδήποτε εκτίναξη ξένων σωμάτων (λειαντικά στοιχεία, ροκανίδια κλπ). Τα προστατευτικά γυαλιά αποτρέπουν την εκτίναξη θραυσμάτων και τον τραυματισμό των ματιών. Οι μάσκες κατά της σκόνης φιλτράρουν τα σωματίδια που δημιουργούνται από την εργασία που κάνετε. Η παρατεταμένη έκθεση στο δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Κρατάτε τους επισκέπτες σε αρκετή απόσταση από την ζώνη εργασίας και φροντίστε να φορούν προστατευτικό εξοπλισμό. Κάθε άτομο που εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή στασιμμένοι τροχοί μπορεί να εκτιναχθούν, προκαλώντας τραυματισμούς και σε απόσταση από την άμεση περιοχή λειτουργίας.
- Κρατάτε το εργαλείο μόνο από τα μονωμένα και αντιολισθητικά τμήματα όταν εργάζεστε σε επιφάνεια η οποία μπορεί να κρύβει ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με «ζωντανό» καλώδιο (ηλεκτροφόρο) μπορεί να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδότησης με τρόπο ώστε να βρίσκεται σε κάποια απόσταση από το περιστρεφόμενο αξεσουάρ. Αν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή πιναχθεί και το χέρι ή το μπράτσο σας να τραβηχτούν στον περιστρεφόμενο τροχό.
- Μην εναποθέτετε ποτέ το εργαλείο σας πριν σταματήσει τελείως το αξεσουάρ. Ο περιστρεφόμενος τροχός μπορεί να πιάσει την επιφάνεια και να τραβήξει το εργαλείο εκτός ελέγχου σας.
- Μην βάζετε ποτέ το εργαλείο σας σε λειτουργία όταν το μεταφέρετε. Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ

μπορεί να πιαστεί στα ρούχα σας και να σας τραυματίσει σοβαρά.

- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του εργαλείου. Ο αερισμός του μοτέρ αφήνει να διεισδύουν σκόνης στο εσωτερικό του περιστρεφόμενου μοτέρ, με αποτέλεσμα να δημιουργείται υπερβολική συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων με κίνδυνο την ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπίθες κινδυνεύουν να προκαλέσουν ανάφλεξη.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που χρειάζονται ψυκτικά ρευστά. Η χρήση νερού ή ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

## ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η επιστροφή είναι μια ξαφνική αντίδραση σε έναν πιασμένο ή κολλημένο περιστρεφόμενο τροχό. Το πιάσιμο ή κόλλημα προκαλεί ξαφνική παύση του περιστρεφόμενου τροχού, γεγονός που με τη σειρά του προκαλεί την ώθηση του ανεξέλεγκτου εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση περιστροφής του τροχού, στο σημείο του πιασίματος.

Για παράδειγμα, αν ένας λειαντικός τροχός μαγκώσει ή στρεβλώσει μέσα στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, η κόψη του τροχού κινδυνεύει να καρφώσει στην επιφάνεια του κατεργαζόμενου τεμαχίου, με αποτέλεσμα ο τροχός να βγει απότομα από το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή να κάνει επιστροφή. Σε περίπτωση αναπηδήματος, ο λειαντικός τροχός μπορεί ακόμα και να σπάσει. Το αναπήδημα είναι συνεπώς το αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών κοπής.

Το αναπήδημα είναι συνεπώς το αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών κοπής. Μπορεί ωστόσο να αποφευχθεί τηρώντας ορισμένες προφυλάξεις:

- Κρατάτε σταθερά το εργαλείο και φέρετε το σώμα σας και το μπράτσο σας σε κατάλληλη θέση ώστε να μπορείτε να ελέγχετε τυχόν αναπήδημα. Αν το εργαλείο διαθέτει βοηθητική λαβή, φροντίστε να την κρατάτε πάντα για να έχετε άριστο έλεγχο του εργαλείου σε περίπτωση αναπηδήματος ή ζεύγους αντίδρασης κατά την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Παίρνετε τα απαραίτητα μέτρα για να μπορείτε να ελέγχετε το εργαλείο σας σε περίπτωση αναπηδήματος ή ζεύγους αντίδρασης.
- Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ για να αποτρέψετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού σε περίπτωση αναπηδήματος. Εξάρτημα μπορεί να κλωστήσει επάνω από το χέρι σας.
- Μην στέκεστε σε ευθεία γραμμή με τον περιστρεφόμενο τροχό. Σε περίπτωση αναπηδήματος, το εργαλείο εκτινάσσεται προς την αντίθετη κατεύθυνση από την φορά περιστροφής του τροχού.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε σε γωνίες, κοφτερές άκρες κλπ. Φροντίζετε να μην σας πлагιοιολισθήσει ή να σας μαγκώσει το αξεσουάρ. Όταν εργάζεστε σε γωνίες ή κοφτερές άκρες ή όταν



σας πλαγιολισθήσει το εργαλείο, ο κίνδυνος είναι πιο μεγάλος να μπλοκάρει το αξεσουάρ και να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου προκαλώντας αναπήδημα.

- **Μην τοποθετείτε αλυσοπρίονα, λεπίδες σκαλίσματος ξύλου, τροχό διαμαντιού σε τμήματα με περιφερειακό κενό μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτές λεπίδες κόπτη.** Αυτού του είδους οι λάμες αυξάνουν τον κίνδυνο αναπήδηματος και απώλειας ελέγχου του εργαλείου.
- **Μην “φρακάρετε” τον τροχό και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην προσπαθείτε να κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές.** Αν πιέσετε υπερβολικά τον τροχό, αυξάνεται το φορτίο και η πιθανότητα συστορφής ή πιασίματος του τροχού στην κοπή, μαζί με την πιθανότητα επιστροφής ή σπασίματος του τροχού.
- **Αν ο τροχός πιαστεί ή όταν διακόπτετε μία κοπή για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιείτε το εργαλείο και κρατάτε το ακίνητο μέχρι ο τροχός να σταματήσει τελείως. Μην προσπαθείτε ποτέ να αφαιρέσετε τον τροχό από την κοπή, όταν ο τροχός κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί επιστροφή.** Αν ο δίσκος μαγκώσει, αναζητήστε την αιτία και λάβετε τα απαραίτητα μέτρα ούτως ώστε να μην επαναληφθεί.
- **Μην ξεκινάτε απ’ την αρχή την εργασία κοπής στο τεμάχιο όπου εργάζεστε. Αφήστε τον τροχό να φτάσει στην πλήρη ταχύτητά του και κάντε προσεκτικά ξανά την κοπή.** Ο τροχός μπορεί να πιαστεί, να μετακινηθεί ή να κάνει επιστροφή, αν γίνει νέα εκκίνηση του εργαλείου πάνω στο τεμάχιο.
- **Στηρίξτε πλαίσια ή ευμεγέθη τεμάχια για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο πιασίματος του τροχού και επιστροφής.** Τα μεγάλα πλαίσια τείνουν να κρεμάνε από το βάρος τους. Τα υποστηρίγματα πρέπει να τοποθετηθούν κάτω από το τεμάχιο, κοντά στη γραμμή της κοπής και κοντά στην άκρη του τεμαχίου και στις δύο πλευρές του τροχού.
- **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κάνετε μία “κοπή θυλάκωσης” σε υπάρχοντα τοιχώματα ή άλλες περιοχές χωρίς ορατότητα.** Η προεξέχων τροχός μπορεί να κόψει αγωγούς αερίου ή νερού, ηλεκτρικά σύρματα ή αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν επιστροφή.
- **Όταν κόβετε πλακίδια, εργαστείτε αργά ασκώντας σταθερή πίεση. Μην βιάζετε τη λειτουργία το προϊόν.** Τυχόν υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μοτέρ.
- **Η κοπή πλακιδίων επί μεγάλο χρονικό διάστημα ή κοπή σε μήκος μεγαλύτερο των 30 εκ. μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του πριονιού. Εάν συμβεί αυτό, κρυώστε το πριόνι μαζεύοντας τον τροχό/πριονολάμα στο προστατευτικό, σηκώνοντας το πριόνι ενώ δουλεύει σε πλήρη ταχύτητα για δύο λεπτά.**

#### ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικό δίσκο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολάμες με διάμετρο που συμφωνεί με τις σημάνσεις.

- Εντοπίστε τη σωστή πριονολάμα για το υλικό που πρέπει να κοπεί.
- Χρησιμοποιείτε πριονολάμες με ένδειξη ταχύτητας ίσης ή μεγαλύτερης από αυτή που αναγράφεται στο εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολάμες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1, εφόσον προορίζονται για κοπή ξύλου και ανάλογων υλικών.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από πριονίδια/σωματίδια.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή συλλογής σκόνης ή συνδέστε μία αντλία απόσπασης σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε σκούπα εξαγωγής σκόνης κατά την κοπή μετάλλων.
- Αποφύγετε την υπερθέρμανση των άκρων των λεπίδων και το λιώσιμο του πλαστικού.
- Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό της λεπίδας μπορεί να κινείται μόνο όταν το κουμπί κλειδώματος είναι πατημένο και ότι θα επανέλθει στην αρχική του θέση όταν απασφαλιστεί.
- Το προϊόν θα κάνει αυτόματη επανεκκίνηση εάν διακοπεί η λειτουργία του. Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν εάν διακοπεί η λειτουργία του. Μην ενεργοποιήσετε και πάλι το προϊόν ενώ η λειτουργία του βρίσκεται ακόμη σε διακοπή, διότι αυτό θα μπορούσε να πυροδοτήσει ξαφνική ανάκρουση με υψηλή δύναμη αντίδρασης. Προσδιορίστε την αιτία διακοπής λειτουργίας του προϊόντος και διορθώστε την, προσέχοντας την τήρηση των οδηγιών ασφάλειας.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το εργαλείο στη διάρκεια της λειτουργίας είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το την αποθήκευση του εργαλείου είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης στη διάρκεια της φόρτισης είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C.

#### ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

##### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την μπαταρία στη διάρκεια της χρήσης είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και 20 °C.

#### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.



Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίζετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορεία μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

## ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατή η απόλυτη απαλειφή συγκεκριμένων παραγόντων κινδύνου. Κατά τη χρήση μπορεί να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι και ο χειριστής πρέπει να δίδει ιδιαίτερη προσοχή προς αποφυγή των εξής:

- Τραυματισμοί από την επιστροφή
  - Διαβάστε και κατανοήστε τις πληροφορίες του παρόντος εγχειριδίου.
- Τραυματισμός που προκαλείται από τη σκόνη
  - Υπάρχει κίνδυνος εισόδου σκόνης στα μάτια ή το αναπνευστικό σύστημα. Να φοράτε συνέχεια, προστατευτικά γυαλιά. Φοράτε κατάλληλη μάσκα ελέγχου σκόνης με φίλτρα κατάλληλα για προστασία από σωματίδια από το υλικό που κόβεται. Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στον χώρο εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κατάλληλος εξαερισμός.
- Τραυματισμοί που προκαλούνται από ηλεκτροπληξία
  - Η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις, προκαλώντας ηλεκτροδότηση σε τμήματα του προϊόντος. Κρατάτε πάντα το προϊόν από τις ειδικές λαβές και προσέχετε όταν κάνετε κοπές χωρίς ορατότητα σε τοίχους και πατώματα όπου μπορεί να υπάρχουν καλώδια στο εσωτερικό.
- Τραυματισμοί από επαφή με τη λεπίδα
  - Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές και θερμαίνονται κατά τη χρήση. Φοράτε γάντια όταν αλλάζετε λεπίδες. Διατηρείτε συνεχώς τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής. Στερεώστε το σε μια σταθερή βάση. Πιάνετε με σφιγκτήρα το τεμάχιο εργασίας όπου αυτό είναι δυνατό.
- Τραυματισμοί από τον κραδασμό
  - Περιορίστε την έκθεση. Βλ. "Μείωση Κινδύνου".

## ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Έχει αναφερθεί ότι οι κραδασμοί των χειροκίνητων εργαλείων μπορεί να συμβάλλει σε μια πάθηση γνωστή ως Σύνδρομο Raynaud σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν κνησμό, μούδιασμα και λευκότητα των δακτύλων, που εμφανίζονται συνήθως μετά την έκθεση σε κρύο. Κληρονομικοί παράγοντες, έκθεση σε κρύο και υγρασία, κάπνισμα και πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση των συμπτωμάτων. Υπάρχουν μέτρα που μπορούν να ληφθούν από τον χειριστή για να μειωθούν πιθανώς οι επιδράσεις των κραδασμών:

- Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, για

να διατηρείτε ζεστά τα χέρια και τους καρπούς σας. Ο ψυχρός καιρός είναι κύριος παράγοντας που συμβάλλει στην εκδήλωση του συνδρόμου Raynaud.

- Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε ασκήσεις για να αυξάνετε την κυκλοφορία αίματος.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία. Περιορίζετε το σύνολο έκθεσης ανά ημέρα.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα αυτής της πάθησης, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα συμπτώματα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Δείτε τη σελίδα 145.

1. Σύνδεσμος σωλήνα σκόνης
2. Εμπρός λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής
3. Κουμπί απασφάλισης της σκανδάλης
4. Διακόπτης
5. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής
6. Εξαγωνικό κλειδί
7. Θύρα μπαταρίας
8. Κουμπί οδηγού άκρων
9. Μοχλός ρύθμισης βάθους
10. Πλήκτρο ασφάλισης του άξονα
11. Προστατευτικό οδηγού άκρων
12. Πριονολάμα πλακιδίων
13. Πριονολάμα πολλαπλών χρήσεων
14. Εσωτερική φλάντζα
15. Εξωτερική φλάντζα
16. Βίδα λεπίδας

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε παροχή ισχύος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν διεξάγετε ρυθμίσεις, καθαρισμό, συντήρηση ή όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνετε την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπεται τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Συνεχές ρεύμα



Ξύλο



μέταλλα



Φοράτε προστατευτικά ματιών



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αιχμηρή λεπίδα.



Δόντια λεπίδας



Πλάτος κοπής



Πλάτος κοπής



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια, τα αυτιά και αναπνοή.



Κεραμικά



Ακατάλληλο για εργασίες λείανσης ή κοπής σε συνθήκες υγρασίας



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.

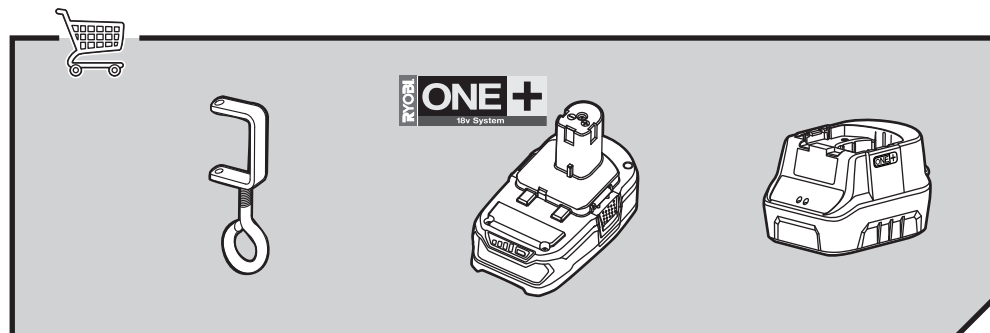
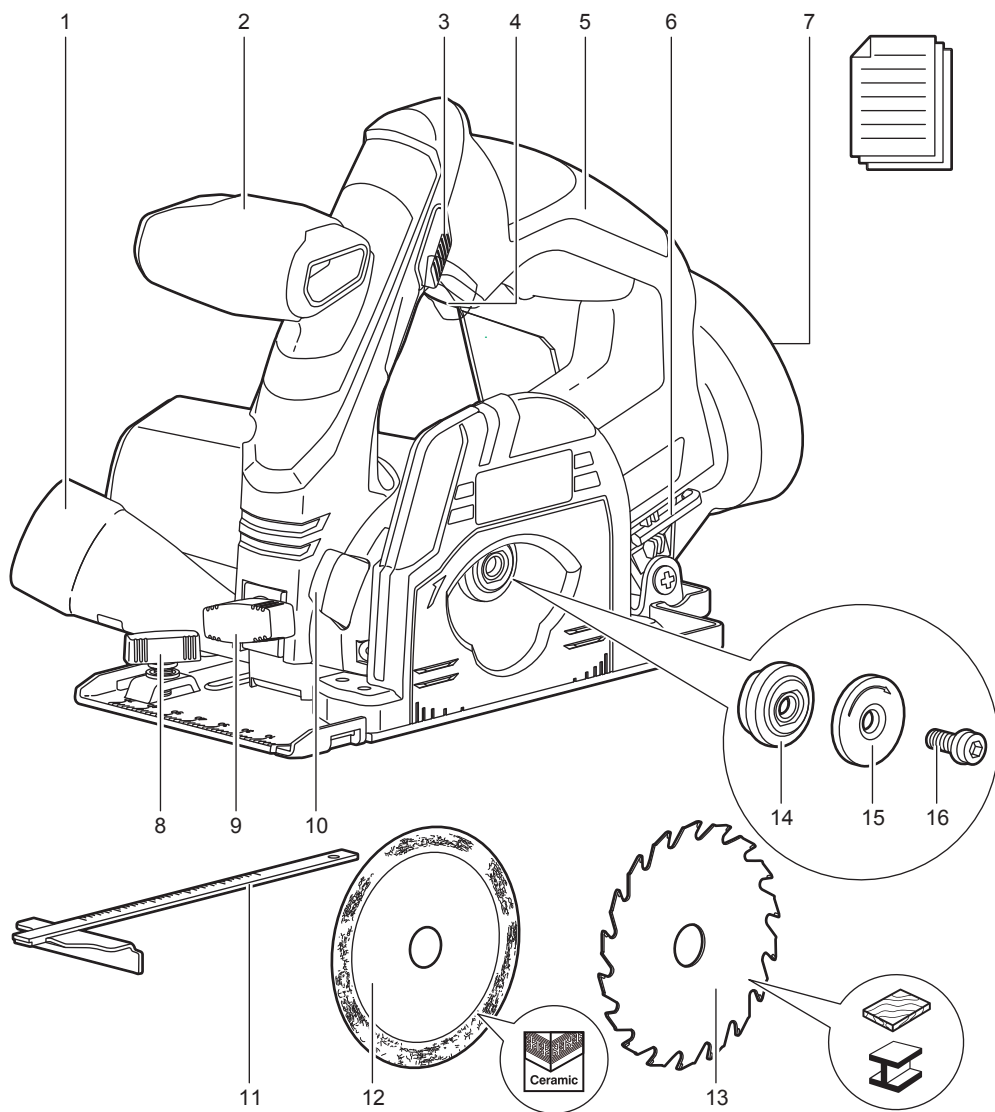


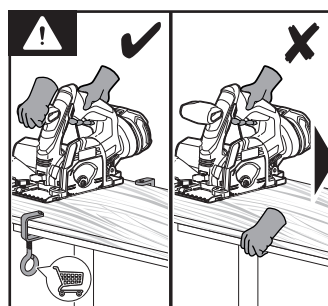
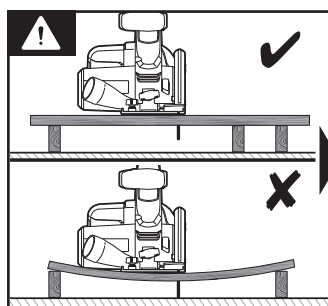
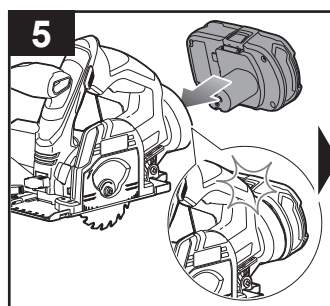
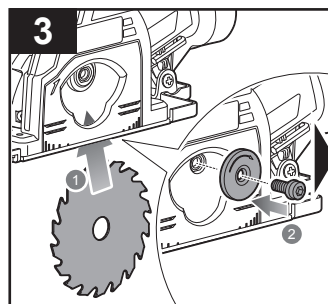
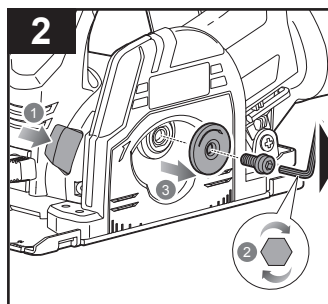
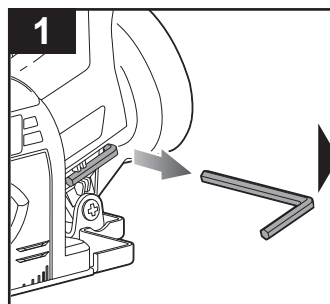
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας.

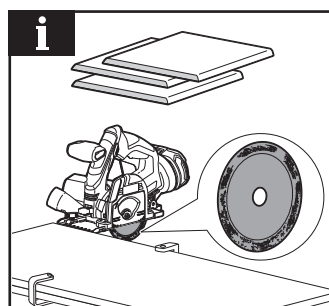
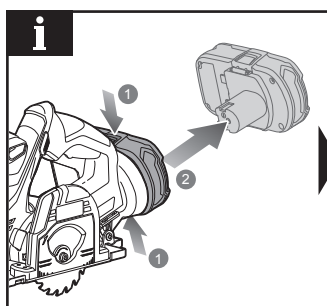
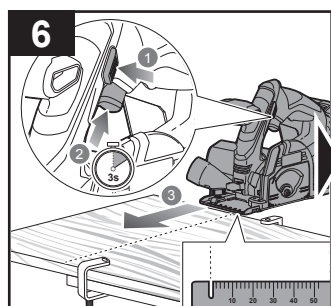
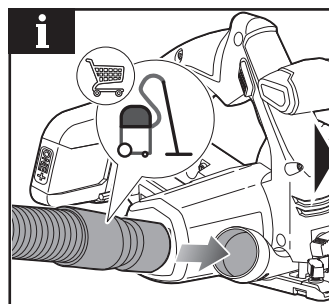
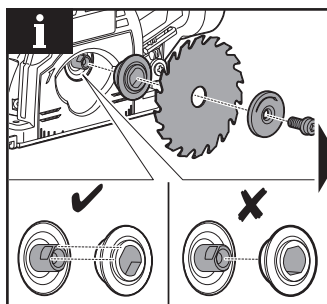
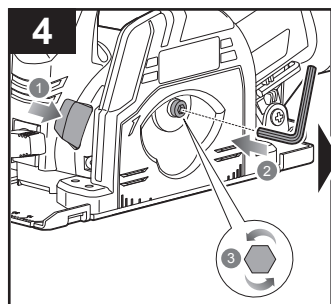
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά.

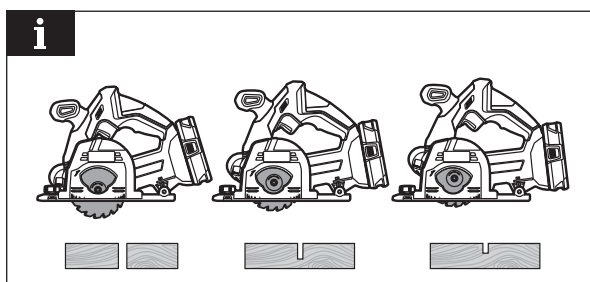
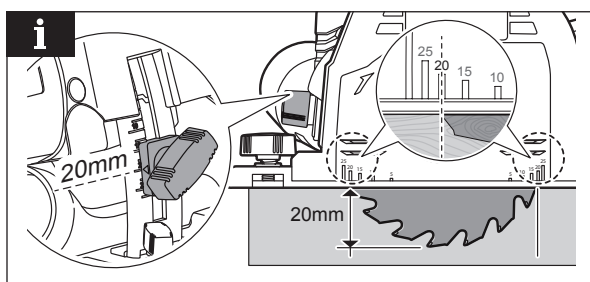
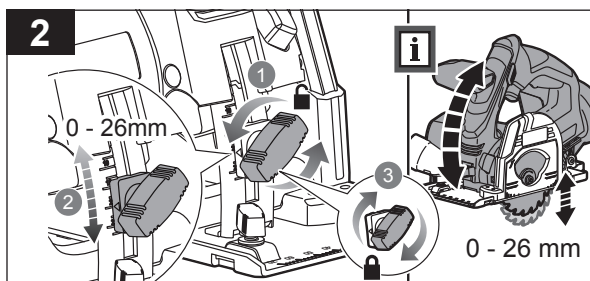
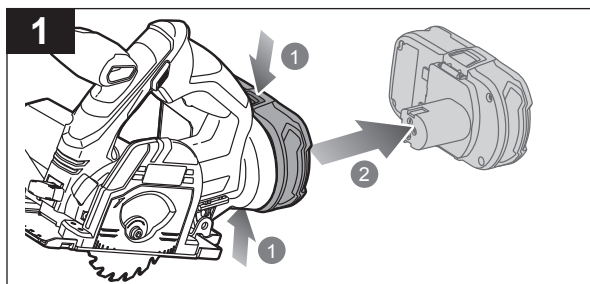
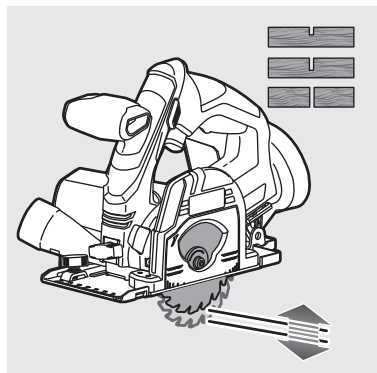
Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην

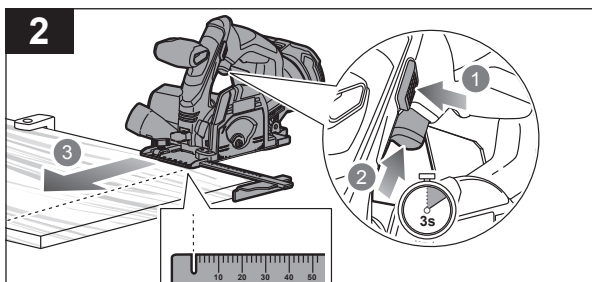
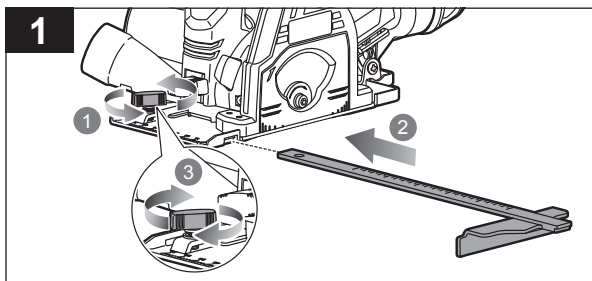
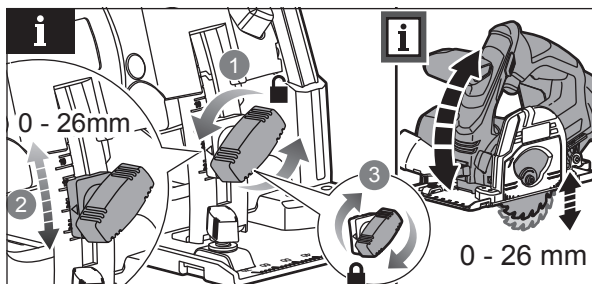
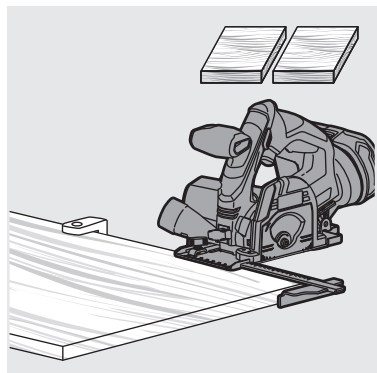
επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

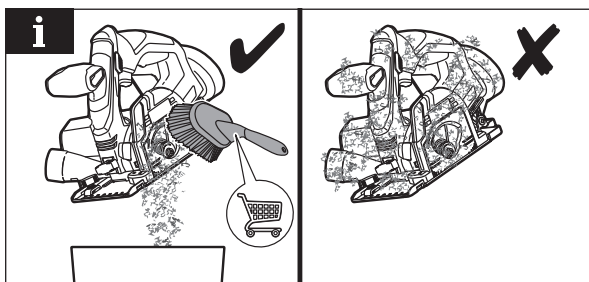
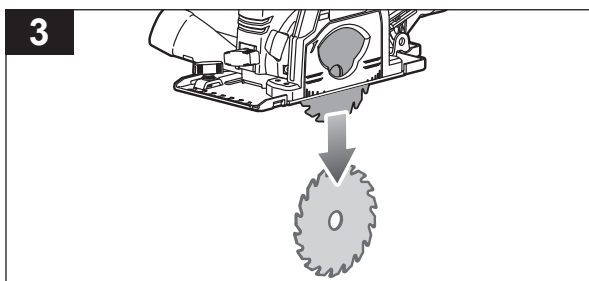
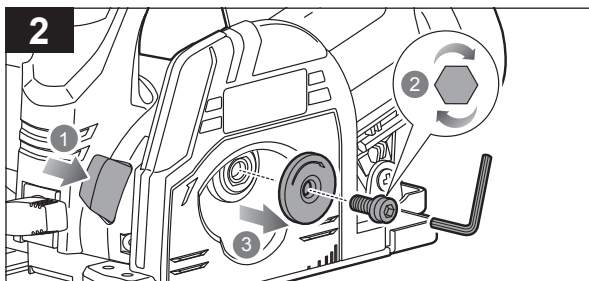
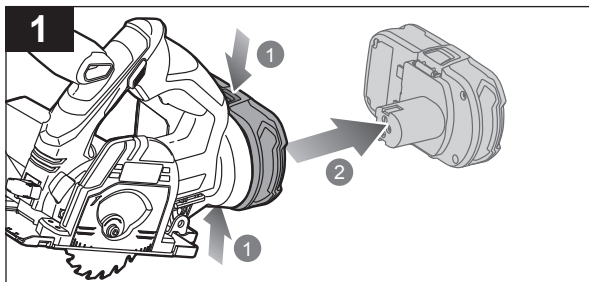
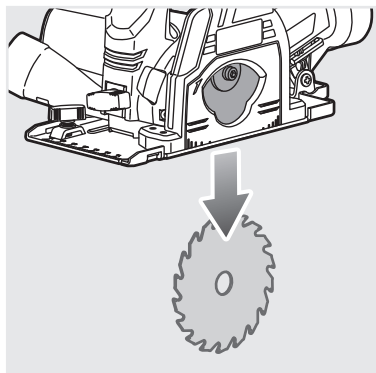


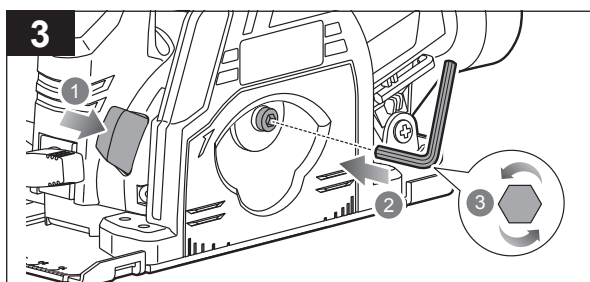
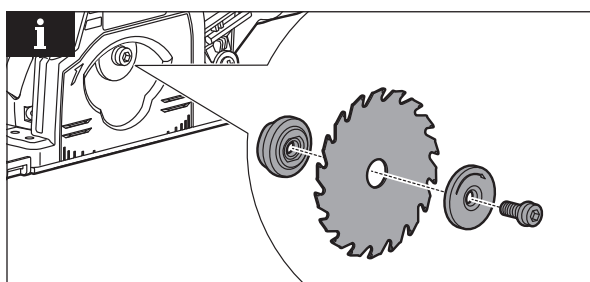
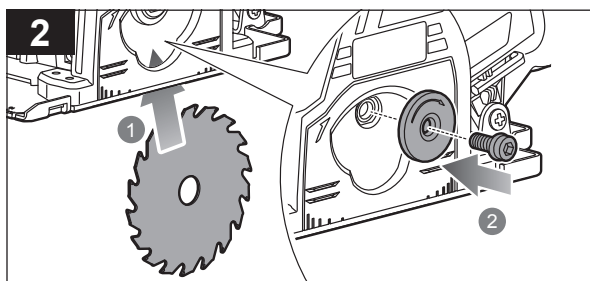
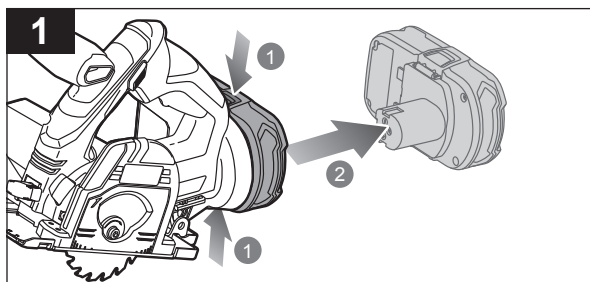
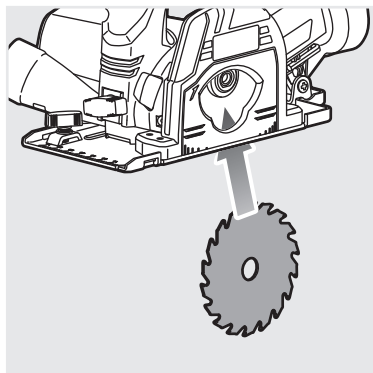














| English                                                 | Français                                          | Deutsch                                | Español                                                     | Italiano                                                            | Nederlands                                                      | Português                                           |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Product specifications                                  | Caractéristiques de l'appareil                    | Produkt-Spezifikationen                | Especificaciones del producto                               | Specifiche prodotto                                                 | Productspecificaties                                            | Especificações do produto                           |
| Multi material saw                                      | Scie multi-matériaux                              | Mehrzwecksäge                          | Sierra multiusos                                            | Sega multimateriale                                                 | Multi-materiaienzaag                                            | Serra multiusos                                     |
| Model                                                   | Numéro de modèle                                  | Modell                                 | Marca                                                       | Marca                                                               | Merk                                                            | Marca                                               |
| Voltage                                                 | Tension                                           | Spannung                               | Tensión                                                     | Voltaggio                                                           | Spanning                                                        | Voltagem                                            |
| Blade diameter                                          | Diamètre du disque de coupe                       | Durchmesser Trennscheibe/ Sägeblatt    | Diámetro de la hoja                                         | Diametro lama                                                       | Zaagblad ø                                                      | Diâmetro da lâmina                                  |
| Blade arbor                                             | Arbre de Lame                                     | Sägeblattspindel                       | Ranura de la cuchilla                                       | Portalama                                                           | Asgat ø                                                         | Eixo da Lâmina                                      |
| No-load speed                                           | Vitesse à vide                                    | Leerlaufdrehzahl                       | Velocidad sin carga                                         | Velocità a vuoto                                                    | Onbelast toerental                                              | Velocidade em vazio                                 |
| Blade - width of cut                                    | Lame - Largeur de coupe                           | Klinge - Schnittbreite                 | Hoja - Ancho del corte                                      | Lama - Ampiezza di taglio                                           | Zaagblad - Maai breedte                                         | Lâmina - Largura do corte                           |
| Blade thickness                                         | Epaisseur de la Lame                              | Sägeblatt Dicke                        | Grosor hoja                                                 | Spessore lama                                                       | Zaagblad dikte                                                  | Espessura lâmina                                    |
| Maximum cutting capacity                                | Capacité maximale de coupe                        | Maximale Schnittleistung               | Máxima capacidad de corte                                   | Capacità di taglio massima                                          | Max. zaagcapaciteit                                             | Capacidade de corte máxima                          |
| Wood                                                    | Bois                                              | Holz                                   | Madera                                                      | Legno                                                               | Hout                                                            | Madeira                                             |
| Nonferrous metal                                        | Métaux non ferreux                                | Nichteisenhaltiges Metall              | Metal no ferroso                                            | Metallo non ferroso                                                 | Non-ferro metalen                                               | Metal não ferroso                                   |
| Tile                                                    | Carrelage                                         | Kachel                                 | Baldosa                                                     | Piastrella                                                          | Tegel                                                           | Azulejo                                             |
| Weight - excluding battery pack                         | Poids - sauf pack batterie                        | Gewicht - ohne Akkupack                | Peso - Excluyendo conjunto de batería                       | Peso - Senza gruppo batteria                                        | Gewicht - exclusief accupack                                    | Peso - excluindo conjunto de bateria                |
| Weight - according to EPTA Procedure 01/2014            | Poids - Selon la procédure EPTA 01/2014           | Gewicht - Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014 | Peso - Según el procedimiento EPTA 01/2014                  | Peso - Secondo quanto indicato dalla EPTA- Procedura 01/2014        | Gewicht - Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014              | Peso - De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014    |
| Measured sound values determined according to EN 60745: | Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 60745: | Gemäß EN 60745: gemessene Schallwerte  | Valores medidos del sonido en función de la norma EN 60745: | Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 60745: | Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745: | Valores medidos do som em função da norma EN 60745: |
| A-weighted sound pressure level                         | Niveau de pression sonore pondéré-A               | A-bewerteter Schalldruckpegel          | Nivel de presión acústica ponderada en A                    | Livello di pressione sonora pesato A                                | A-gewogen geluidsdruk niveau                                    | Nível de pressão sonora ponderada A                 |
| Uncertainty K                                           | Incertitude K                                     | Unsicherheit K                         | Incertidumbre K                                             | Incertezza K                                                        | Onzekerheid K                                                   | Incerteza K                                         |
| A-weighted sound power level                            | Niveau de puissance sonore pondéré-A              | A-bewerteter Schalleistungspegel       | Nivel de potencia acústica ponderada en A                   | Livello di potenza sonora pesato A                                  | A-gewogen geluidsniveau                                         | Nível de potência sonora ponderada A                |
| Uncertainty K                                           | Incertitude K                                     | Unsicherheit K                         | Incertidumbre K                                             | Incertezza K                                                        | Onzekerheid K                                                   | Incerteza K                                         |
| Measured sound values determined according to EN 62841: | Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 62841: | Gemäß EN 62841: gemessene Schallwerte  | Valores medidos del sonido en función de la norma EN 62841: | Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 62841: | Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 62841: | Valores medidos do som em função da norma EN 62841: |
| A-weighted sound pressure level                         | Niveau de pression sonore pondéré-A               | A-bewerteter Schalldruckpegel          | Nivel de presión acústica ponderada en A                    | Livello di pressione sonora pesato A                                | A-gewogen geluidsdruk niveau                                    | Nível de pressão sonora ponderada A                 |
| Uncertainty K                                           | Incertitude K                                     | Unsicherheit K                         | Incertidumbre K                                             | Incertezza K                                                        | Onzekerheid K                                                   | Incerteza K                                         |
| A-weighted sound power level                            | Niveau de puissance sonore pondéré-A              | A-bewerteter Schalleistungspegel       | Nivel de potencia acústica ponderada en A                   | Livello di potenza sonora pesato A                                  | A-gewogen geluidsniveau                                         | Nível de potência sonora ponderada A                |
| Uncertainty K                                           | Incertitude K                                     | Unsicherheit K                         | Incertidumbre K                                             | Incertezza K                                                        | Onzekerheid K                                                   | Incerteza K                                         |
| Wear ear protectors.                                    | Portez une protection acoustique.                 | Tragen Sie Gehörschutz.                | Utilice protección auditiva!                                | Indossare protezioni acustiche adeguate.                            | Draag oorbeschermers.                                           | Sempre use a proteção dos ouvidos.                  |





| Dansk                                       | Svenska                              | Suomi                                                 | Norsk                                       | Русский                                                                    | Polski                                                  |                                                                                          |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktspecifikationer                      | Produktspecifikationer               | Tuotteen tekniset tiedot                              | Produktspesifikasjoner                      | Характеристики изделия                                                     | Parametry techniczne                                    |                                                                                          |
| Sav til forskellige materialer              | Multimaterialsåg                     | Monimateriaalisaha                                    | Multi-materialsag                           | Универсальная пила                                                         | Pila do wielu rodzajów materiałów                       |                                                                                          |
| Brand                                       | Modellnummer                         | Mallinnumero                                          | Merke                                       | Марка                                                                      | Numer modelu                                            | R18MMS                                                                                   |
| Spænding                                    | Spänning                             | Jännite                                               | Spenning                                    | Напряжение                                                                 | Napięcie                                                | 18 V  |
| Klangediameter                              | Klindiameter                         | Terän läpimitta                                       | Bladdiameter                                | Диаметр режущего диска                                                     | Średnica tarczy tnącej                                  | 85 mm                                                                                    |
| Klingeholder                                | Sågklinga                            | Terän varsi                                           | Bladaksel                                   | Шпиндель режущего диска                                                    | Trzpień tarczy tnącej                                   | 15 mm                                                                                    |
| Tomgangshastighed                           | Tomgångshastighet                    | Tyhjäkäyntinopeus                                     | Hastighet ubelastet                         | Скорость на холостом ходу                                                  | Prędkość bez obciążenia                                 | 4250 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Klinge - Snitbredde                         | Sågklinga - Skårbredd                | Terä - Leikkauksen leveys                             | Blad - Bredd på kappet                      | Лезвие - Ширина разреза                                                    | Tarcza - Szerokość cięcia                               | 1,2 - 1,8 mm                                                                             |
| Klingetykkelse                              | Sågklingatjocklek                    | Teräpaksuus                                           | Blad tykkelse                               | Толщина Лезвия                                                             | Grubość Tarcza                                          | 0,6 - 1,0 mm                                                                             |
| Max skærekapacitet                          | Maximal sågkapacitet                 | Maksimileikkusyvyyt                                   | Maksimum skjærekapasitet                    | Максимальная производительность резания                                    | Maksymalna zdolność cięcia                              |                                                                                          |
| Træ                                         | Trä                                  | Puu                                                   | Tre                                         | Древесина                                                                  | Drewno                                                  | 26 mm                                                                                    |
| Ikke-jernholdigt metal                      | Ikke-järnhaltig metall               | Rautaa sisältämätön metalli                           | Ikke-jernholdig metall                      | Цветной металл                                                             | Metal nieżelazny                                        | 2 mm                                                                                     |
| Flise                                       | Kakel                                | Tili                                                  | Flis                                        | Кафельная плитка                                                           | Dachówka                                                | 9 mm                                                                                     |
| Vægt - Batteri medfølger ikke               | Vikt - Batteri medfølger ej          | Paino - ilman akkua                                   | Vekt - uten batteripakke                    | Вес - без аккумуляторной батареи                                           | Masa - bez akumulatora                                  | 1,93 kg                                                                                  |
| Vægt - I henhold til EPTA-procedure 01/2014 | Vikt - Enligt EPTA 01/2014           | Paino - EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan                | Vekt - I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014 | Вес - Соответствует требованиям ЕРТА-Procedure 01/2014                     | Masa - Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014                 | 2,4 kg (1,3Ah) - 3,1 kg (9,0Ah)                                                          |
| Målte lydværdier bestemt iht. EN 60745:     | Uppmätta ljudvärden enligt EN 60745: | Mitatut arvot määritetty EN 60745: standardin mukaan: | Målte lydværdier bestemt iht. EN 60745:     | Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745: | Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 60745: |                                                                                          |
| A-vægtet lydtryksniveau                     | A-vägd ljudtrycksnivå                | A-painotettu äänenpainetaso                           | A-vektet lydtryksnivå                       | Уровень А-взвешенного звукового давления                                   | A-ważony poziom ciśnienia hałasu                        | $L_p = 91,5 \text{ dB(A)}$                                                               |
| Usikkerhed K                                | Osäkerhet K                          | Epätarkkuus K                                         | Usikkerhet K                                | Разброс K                                                                  | Niepewność pomiaru K                                    | 3 dB(A)                                                                                  |
| A-vægtet lydeffektniveau                    | A-vägd ljudeffektsnivå               | A-painotettu äänenteho                                | A-vektet lydeffektnivå                      | Уровень А-взвешенной звуковой мощности                                     | A-ważony poziom mocy akustycznej                        | $L_w = 102,5 \text{ dB(A)}$                                                              |
| Usikkerhed K                                | Osäkerhet K                          | epätarkkuus K                                         | Usikkerhet K                                | Разброс K                                                                  | Niepewność pomiaru K                                    | 3 dB(A)                                                                                  |
| Målte lydværdier bestemt iht. EN 62841:     | Uppmätta ljudvärden enligt EN 62841: | Mitatut arvot määritetty EN 62841: standardin mukaan: | Målte lydværdier bestemt iht. EN 62841:     | Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 62841: | Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 62841: |                                                                                          |
| A-vægtet lydtryksniveau                     | A-vägd ljudtrycksnivå                | A-painotettu äänenpainetaso                           | A-vektet lydtryksnivå                       | Уровень А-взвешенного звукового давления                                   | A-ważony poziom ciśnienia hałasu                        | $L_p = 88,5 \text{ dB(A)}$                                                               |
| Usikkerhed K                                | Osäkerhet K                          | Epätarkkuus K                                         | Usikkerhet K                                | Разброс K                                                                  | Niepewność pomiaru K                                    | 3 dB(A)                                                                                  |
| A-vægtet lydeffektniveau                    | A-vägd ljudeffektsnivå               | A-painotettu äänenteho                                | A-vektet lydeffektnivå                      | Уровень А-взвешенной звуковой мощности                                     | A-ważony poziom mocy akustycznej                        | $L_w = 96,5 \text{ dB(A)}$                                                               |
| Usikkerhed K                                | Osäkerhet K                          | epätarkkuus K                                         | Usikkerhet K                                | Разброс K                                                                  | Niepewność pomiaru K                                    | 3 dB(A)                                                                                  |
| Bær høreværn.                               | Bär hörselskydd.                     | Käytä korvasuojia.                                    | Bruk hørselsvern.                           | Используйте наушники!                                                      | Stosować środki ochrony słuchu!                         |                                                                                          |





| Čeština                                       | Magyar                                                    | Română                                                            | Latviski                                                    | Lietuviškai                                                                           | Eesti                                                               | Hrvatski                                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Technické údaje produktu                      | Termék műszaki adatai                                     | Specificațiile produsului                                         | Produkta specifikācijas                                     | Gaminio techninės savybės                                                             | Toote tehnilised andmed                                             | Specifikacije proizvoda                              |
| Pila na různé materiály                       | Fűrész többféle anyaghoz                                  | Ferăstrău multi-materiale                                         | Plaša pielietojuma zāģis                                    | Pjūkļas įvairioms medžiagoms pjauti                                                   | Eri materijalide lõikamiseks mõeldud saag                           | Pila za više različitih materijala                   |
| Značka                                        | Márka                                                     | Număr serie                                                       | Modeļa numurs                                               | Prekės ženklas                                                                        | Mark                                                                | Marka                                                |
| Elektrické napětí                             | Feszültség                                                | Tensiune                                                          | Spriegums                                                   | Įtampa                                                                                | Pinge                                                               | Napon                                                |
| Průměr kotouče                                | Tárcsa átmérője                                           | Diametru lamă                                                     | Asmens diametrs                                             | Pjovimo disko skersmuo                                                                | Saeketta läbimõõt                                                   | Promjer rezne ploče                                  |
| Hřídel kotouče                                | Fűrészlap furata                                          | Ax lamă                                                           | Asmens ass                                                  | Geležtės ašis                                                                         | Lõiketera                                                           | Rezna ploča                                          |
| Otáčky naprázdno                              | Üresjárati fordulatszám                                   | Viteză în gol                                                     | Tukšgaitas ātrums                                           | Greitis be apkrovimo                                                                  | Kiirus ilma koormuseta                                              | Brzina bez opterećenja                               |
| Pilový kotouč - Šířka řezu                    | Fűrészlemez - Vágás szélessége                            | Lamă - Lățime a tăierii                                           | Ripa - Griezuma platumis                                    | Geležtė - Pjovimo plotis                                                              | Saeketas - Lõikelaius                                               | Oštrica - Širina reza                                |
| Pilový kotouč - Tloušťka                      | Vastagság Fűrészlemez                                     | Grosime Lamă                                                      | Ripa biezums                                                | Geležtės storis                                                                       | Saeketas paksus                                                     | Debljina Oštrica                                     |
| Maximální řezací kapacita                     | Maximális vágási teljesítmény                             | Capacitate maximă de tăiere                                       | Maksimālā griešanas jauda                                   | Didžiausias pjovimo pajėgumas                                                         | Maksimaalne lõikevõime                                              | Maksimalni kapacitet rezanja                         |
| Dřevo                                         | Fa                                                        | Lemn                                                              | Koks                                                        | Mediena                                                                               | Puit                                                                | Drvo                                                 |
| Neželezný kov                                 | Színesfém                                                 | Metale neferoase                                                  | Dzelzi nesaturoši metāli                                    | Spalvotasis metalas                                                                   | Väriline metall                                                     | Neželjezni metal                                     |
| Dlaždice                                      | Csempe                                                    | Placă de ceramică                                                 | Flīze                                                       | Plytelė                                                                               | Keraamiline plaat                                                   | Pila                                                 |
| Hmotnost - bez baterie                        | Súly - akkumulátor nélkül                                 | Greutate - exclusiv acumulatorul                                  | Svars - izņemot akumulatora iepakojumu                      | Svoris - neįskaitant baterijos paketo                                                 | Kaal - välja arvatud akupakett                                      | Težina - baterija nije uključena                     |
| Hmotnost - Dle protokolu EPTA 01/2014         | Súly - A 01/2014 EPTA-eljárás szerint                     | Greutate - În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014          | Svars - Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014                   | Svoris - Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014 | Kaal - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014                         | Težina - Prema EPTA-postupku 01/2014                 |
| Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 60745: | A hang értékek meghatározása az EN 60745: szerint történ: | Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 60745: | Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 60745: | Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 60745:                                    | Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 60745: | Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 60745: |
| Hladina akustického tlaku vážená funkcí A     | A-súlyozott hangnyomásszint                               | Nivel de presiune acustică ponderată A                            | A-līmeņa skaņas spiediena līmenis                           | A svertinis garso slėgio lygis                                                        | A-kaalutud helirõhu tase                                            | Ponderirana razina tlaka zvuka                       |
| Nejistota K                                   | Bizonytalanság K                                          | Incertitudine K                                                   | kļūdas vērtība K                                            | Nepastovumas K                                                                        | mõõtemääramatus K                                                   | neodređenost K                                       |
| Hladina akustického výkonu vážená funkcí A    | A-súlyozott hangteljesítményszint                         | Nivel de putere acustică ponderată A                              | A-līmeņa skaņas jaudas līmenis                              | A svertinis garso galios lygis                                                        | A-kaalutud helivõimsuse tase                                        | Ponderirana razina zvučne snage                      |
| Nejistota K                                   | Bizonytalanság K                                          | Incertitudine K                                                   | kļūdas vērtība K                                            | Nepastovumas K                                                                        | mõõtemääramatus K                                                   | neodređenost K                                       |
| Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841: | A hang értékek meghatározása az EN 62841: szerint történ: | Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 62841: | Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841: | Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:                                    | Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841: | Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 62841: |
| Hladina akustického tlaku vážená funkcí A     | A-súlyozott hangnyomásszint                               | Nivel de presiune acustică ponderată A                            | A-līmeņa skaņas spiediena līmenis                           | A svertinis garso slėgio lygis                                                        | A-kaalutud helirõhu tase                                            | Ponderirana razina tlaka zvuka                       |
| Nejistota K                                   | Bizonytalanság K                                          | Incertitudine K                                                   | kļūdas vērtība K                                            | Nepastovumas K                                                                        | mõõtemääramatus K                                                   | neodređenost K                                       |
| Hladina akustického výkonu vážená funkcí A    | A-súlyozott hangteljesítményszint                         | Nivel de putere acustică ponderată A                              | A-līmeņa skaņas jaudas līmenis                              | A svertinis garso galios lygis                                                        | A-kaalutud helivõimsuse tase                                        | Ponderirana razina zvučne snage                      |
| Nejistota K                                   | Bizonytalanság K                                          | Incertitudine K                                                   | kļūdas vērtība K                                            | Nepastovumas K                                                                        | mõõtemääramatus K                                                   | neodređenost K                                       |
| Používejte chrániče sluchu.                   | Viseľjen hallásvédőť.                                     | PurtatŃi aparatoare de urechi.                                    | Lietojiet dzirdes aizsargus.                                | Naudokite ausŃ apsaugos priemones.                                                    | Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.                                    | Nosite Ńtitnike za uŃi.                              |





| Slovenščina                                                         | Slovenčina                              | България                                                               | Українська мова                                             | Türkçe                                      | Ελληνικά                                       |                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Specifikacije izdelka                                               | Špecifikácie produktu                   | Технически характеристики                                              | Технічні характеристики продукту                            | Ürün Özellikleri                            | Προδιαγραφές Προϊόντος                         |                                                                                          |
| Žaga za razne materiale                                             | Pila na různé materiály                 | Циркуляр за широк спектър от материали                                 | Пилка для різних матеріалів                                 | Çok malzemeli testere                       | Πριόνι πολλών υλικών 18V                       |                                                                                          |
| Znamka                                                              | Značka                                  | Модел                                                                  | Модель                                                      | Marka                                       | Μάρκα                                          | R18MMS                                                                                   |
| Napetost                                                            | Napätie                                 | Напряжение                                                             | Напряжение                                                  | Gerilim                                     | Τάση                                           | 18 V  |
| Premier rezila                                                      | Priemer pilového kotúča                 | Диаметър на острието                                                   | Диаметр леза                                                | Biçak çapı                                  | Διάμετρος λεπίδας                              | 85 mm                                                                                    |
| Os rezila                                                           | Priemer vretena                         | Вал на острие                                                          | Шпиндель пильного диска                                     | Biçak Mili                                  | Αξονας λεπίδας                                 | 15 mm                                                                                    |
| Hitrost brez obremenitve                                            | Otáčky bez zaťaženia                    | Скорост на празен ход                                                  | Швидкість без навантаження                                  | Bota hız                                    | Ταχύτητα στ κεν                                | 4250 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Rezilo - širina rezanja                                             | Ostrie - šírka rezu                     | Острие - Ширина на рязане                                              | Лезо - Ширина різу                                          | Biçak - Kesim genişliği                     | Λάμα - Πλάτος κοπής                            | 1,2 - 1,8 mm                                                                             |
| Rezilo debelina                                                     | Ostrie hrúbka                           | Дебелина на острието                                                   | Товщина диску                                               | Biçak kalınlığı                             | Λάμα πάχος                                     | 0,6 - 1,0 mm                                                                             |
| Največja rezalna kapaciteta                                         | Maximálna kapacita rezania              | Максимален капацитет на рязане                                         | Максимална ріжуча здатність                                 | Maksimum kesme kapasitesi                   | Μέγιστη δυνατότητα κοπής                       |                                                                                          |
| Les                                                                 | Drevo                                   | Дърво                                                                  | Дерево                                                      | Ahşap                                       | Ξύλο                                           | 26 mm                                                                                    |
| Neželezna kovina                                                    | Neželezný kov                           | Цветни метали                                                          | Кольоровий метал                                            | Demir olmayan metal                         | Μη σιδηρούχο μέταλλο                           | 2 mm                                                                                     |
| Ploščica                                                            | Dlaždica                                | Плочки                                                                 | Плитка                                                      | Fayans                                      | Πλακάκι                                        | 9 mm                                                                                     |
| Teža - razen baterij                                                | Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora   | Тегло - без батерията                                                  | Вага (без акумулатора)                                      | Ağırlık - Harici batarya takımı             | Βάρος - χωρίς μπαταρία                         | 1,93 kg                                                                                  |
| Teža - Skladno s postopkom EPTA 01/2014                             | Hmotnosť - Podľa EPTA-Procedure 01/2014 | Тегло (съответствие с EPTA 01/2014)                                    | Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)                 | Ağırlık - EPTA- Prosedürü 01/2014'e göre    | Βάρος - Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014 | 2,4 kg (1,3Ah) - 3,1 kg (9,0Ah)                                                          |
| Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 60745: | Namerané hodnoty určené podľa EN 60745: | Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 60745: | Виміряні значення шуму визначаються відповідно до EN 60745: | EN 60745: e göre hesaplanmış ses değerleri: | Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 60745:  |                                                                                          |
| A-izmerjena raven zvočnega tlaka                                    | Vážená A hladina akustického tlaku      | Ниво на шумово налягане с равнище А                                    | А-звжаний рівень звукового тиску                            | A ağırlıklı ses basınç seviyesi             | Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου              | L <sub>p</sub> = 91,5 dB(A)                                                              |
| nedoloč. K                                                          | odchýlka K                              | Променливост (K)                                                       | Невизначеність K                                            | Belirsizlik K                               | Αβεβαιότητα K                                  | 3 dB(A)                                                                                  |
| A-izmerjena raven zvočne moči                                       | Vážená A hladina akustického výkonu     | Ниво на силата на шума с равнище А                                     | А-звжаний рівень звукової потужності                        | A ağırlıklı ses gücü seviyesi               | Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου             | L <sub>w</sub> = 102,5 dB(A)                                                             |
| nedoloč. K                                                          | odchýlka K                              | Променливост (K)                                                       | Ріжуча здатність                                            | Belirsizlik K                               | Αβεβαιότητα K                                  | 3 dB(A)                                                                                  |
| Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 62841: | Namerané hodnoty určené podľa EN 62841: | Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 62841: | Виміряні значення шуму визначаються відповідно до EN 62841: | EN 62841: e göre hesaplanmış ses değerleri: | Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 62841:  |                                                                                          |
| A-izmerjena raven zvočnega tlaka                                    | Vážená A hladina akustického tlaku      | Ниво на шумово налягане с равнище А                                    | А-звжаний рівень звукового тиску                            | A ağırlıklı ses basınç seviyesi             | Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου              | L <sub>p</sub> = 88,5 dB(A)                                                              |
| nedoloč. K                                                          | odchýlka K                              | Променливост (K)                                                       | Невизначеність K                                            | Belirsizlik K                               | Αβεβαιότητα K                                  | 3 dB(A)                                                                                  |
| A-izmerjena raven zvočne moči                                       | Vážená A hladina akustického výkonu     | Ниво на силата на шума с равнище А                                     | А-звжаний рівень звукової потужності                        | A ağırlıklı ses gücü seviyesi               | Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου             | L <sub>w</sub> = 96,5 dB(A)                                                              |
| nedoloč. K                                                          | odchýlka K                              | Променливост (K)                                                       | Ріжуча здатність                                            | Belirsizlik K                               | Αβεβαιότητα K                                  | 3 dB(A)                                                                                  |
| Nosite štítníky za ušesa.                                           | Používajte chrániče sluchu.             | Носете антифони                                                        | Носіть захисні навушники.                                   | Kulak koruyucu kullanın.                    | Φοράτε ωτοασπίδες.                             |                                                                                          |





| English                                                                            | Français                                                                                | Deutsch                                                                            | Español                                                                                       | Italiano                                                                                                    | Nederlands                                                                                   | Português                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Product specifications                                                             | Caractéristiques de l'appareil                                                          | Produkt-Spezifikationen                                                            | Especificaciones del producto                                                                 | Specifiche prodotto                                                                                         | Productspecificaties                                                                         | Especificações do produto                                                                                  |
| The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745: | La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN60745: | Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt entsprechend EN60745: | Los valores de vibración total (suma vectorial triaxial), determinado según la norma EN60745: | I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono misurati conformemente alla norma EN60745: | De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN60745: | Os valores totais de vibração (Soma vectorial triaxial) foram determinados de acordo com a norma EN 60745: |
| Cutting concrete slab                                                              | Coupe de plaques de béton                                                               | Schneiden von Betonplatten                                                         | Corte de losas de hormigón                                                                    | Taglio lastra di calcestruzzo                                                                               | Snijden van betonplaat                                                                       | Cortar placas de betão                                                                                     |
| Uncertainty K                                                                      | Incertitude K                                                                           | Unsicherheit K                                                                     | Incertidumbre K                                                                               | Incertezza K                                                                                                | Onzekerheid K                                                                                | Incerteza K                                                                                                |
| The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841: | La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN62841: | Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt entsprechend EN62841: | Los valores de vibración total (suma vectorial triaxial), determinado según la norma EN62841: | I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono misurati conformemente alla norma EN62841: | De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN62841: | Os valores totais de vibração (Soma vectorial triaxial) foram determinados de acordo com a norma EN 62841: |
| Cutting wood                                                                       | Coupe de bois                                                                           | Sägen von Holz                                                                     | Corte de madera                                                                               | Tagliare legno                                                                                              | Hout zagen                                                                                   | Corte de madeira                                                                                           |
| Uncertainty K                                                                      | Incertitude K                                                                           | Unsicherheit K                                                                     | Incertidumbre K                                                                               | Incertezza K                                                                                                | Onzekerheid K                                                                                | Incerteza K                                                                                                |
| Cutting metal                                                                      | Coupe de métal                                                                          | Sägen von Metall                                                                   | Corte de metal                                                                                | Tagliare metallo                                                                                            | Metaal zagen                                                                                 | Corte de metal                                                                                             |
| Uncertainty K                                                                      | Incertitude K                                                                           | Unsicherheit K                                                                     | Incertidumbre K                                                                               | Incertezza K                                                                                                | Onzekerheid K                                                                                | Incerteza K                                                                                                |



| Čeština                                                                        | Magyar                                                                                  | Română                                                                                       | Latviski                                                                                 | Lietuviškai                                                                   | Eesti                                                                                                       | Hrvatski                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Technické údaje produktu                                                       | Termék műszaki adatai                                                                   | Specificațiile produsului                                                                    | Produkta specifikācijas                                                                  | Gaminio techninės savybės                                                     | Toote tehnilised andmed                                                                                     | Specifikacije proizvoda                                                                                                       |
| Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet) určené v souladu s EN60745: | Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva: | Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate conform EN60745: | Vibrāciju kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745: | Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN60745: | Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745 määratud järgmiselt: | Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuju se u skladu s EN60745: |
| Řezání betonové desky                                                          | Betonlap vágása                                                                         | Tăiere plăci de beton                                                                        | Betona klonā griešana                                                                    | Betono plokštės pjovimas                                                      | Betoonplaadi lõikamine                                                                                      | Rezanje betonske ploče                                                                                                        |
| Nejistota K                                                                    | Bizonytalanság K                                                                        | Incertitudine K                                                                              | kļūdas vērtība K                                                                         | Nepastovumas K                                                                | Mõõtemääramatus K                                                                                           | Neodređenost K                                                                                                                |
| Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet) určené v souladu s EN62841: | Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározva: | Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate conform EN62841: | Vibrāciju kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN62841: | Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN62841: | Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 62841 määratud järgmiselt: | Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuju se u skladu s EN62841: |
| Řezání dřeva                                                                   | Fa vágása                                                                               | Lemn de tăiere                                                                               | Koksnes griešana                                                                         | Medienos pjovimas                                                             | Puidu saagimine                                                                                             | Rezanje drveta                                                                                                                |
| Nejistota K                                                                    | Bizonytalanság K                                                                        | Incertitudine K                                                                              | kļūdas vērtība K                                                                         | Nepastovumas K                                                                | Mõõtemääramatus K                                                                                           | Neodređenost K                                                                                                                |
| Řezání kovů                                                                    | Fém vágása                                                                              | Metal de tăiere                                                                              | Metāla griešana                                                                          | Metalo pjovimas                                                               | Metallide lõikamine                                                                                         | Rezanje metala                                                                                                                |
| Nejistota K                                                                    | Bizonytalanság K                                                                        | Incertitudine K                                                                              | kļūdas vērtība K                                                                         | Nepastovumas K                                                                | Mõõtemääramatus K                                                                                           | Neodređenost K                                                                                                                |





| Dansk                                                                  | Svenska                                                                         | Suomi                                                                                          | Norsk                                                                                | Русский                                                                                                                 | Polski                                                                                   |                           |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Produktspecifikationer                                                 | Produktspecifikationer                                                          | Tuotteen tekniset tiedot                                                                       | Produktspesifikasjoner                                                               | Характеристики изделия                                                                                                  | Parametry techniczne                                                                     |                           |
| Totale vibrationsværdier (triaksial vektorsum) afgøres ifølge EN60745: | Det totala vibrationsvärdet (triaxial vektorsumma) är framtaget enligt EN60745: | Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardin EN60745 mukaisesti: | De totale vibrasjonsverdiene (treakset vektorsum) er fastsatt i henhold til EN60745: | суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN60745: | Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN60745: |                           |
| Skæring af betonplader                                                 | Skära betongplatta                                                              | Betonilaatan leikkaaminen                                                                      | Kutte betongplate                                                                    | Резка бетонных плит                                                                                                     | Cięcie płyty betonowej                                                                   | $a_h = 3,6 \text{ m/s}^2$ |
| Usikkerhed K                                                           | Osäkerhet K                                                                     | epätarkkuus K                                                                                  | Usikkerhet K                                                                         | Разброс K                                                                                                               | Niepewność pomiaru K                                                                     | $1,5 \text{ m/s}^2$       |
| Totale vibrationsværdier (triaksial vektorsum) afgøres ifølge EN62841: | Det totala vibrationsvärdet (triaxial vektorsumma) är framtaget enligt EN62841: | Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardin EN62841 mukaisesti: | De totale vibrasjonsverdiene (treakset vektorsum) er fastsatt i henhold til EN62841: | суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN62841: | Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN62841: |                           |
| Skæring i træ                                                          | Såga trä                                                                        | Puun leikkaaminen                                                                              | Kapping av tre                                                                       | Резание древесины                                                                                                       | Cięcie drewna                                                                            | $a_h = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Usikkerhed K                                                           | Osäkerhet K                                                                     | epätarkkuus K                                                                                  | Usikkerhet K                                                                         | Разброс K                                                                                                               | Niepewność pomiaru K                                                                     | $1,5 \text{ m/s}^2$       |
| Skæring i metal                                                        | Såga metall                                                                     | Metallin leikkaaminen                                                                          | Kapping av metall                                                                    | Резание металла                                                                                                         | Cięcie metalu                                                                            | $a_h = 1,6 \text{ m/s}^2$ |
| Usikkerhed K                                                           | Osäkerhet K                                                                     | epätarkkuus K                                                                                  | Usikkerhet K                                                                         | Разброс K                                                                                                               | Niepewność pomiaru K                                                                     | $1,5 \text{ m/s}^2$       |



| Slovenščina                                                                         | Slovenčina                                                                   | България                                                                                      | Українська мова                                                                              | Türkçe                                                                                         | Ελληνικά                                                                         |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Specifikacije izdelka                                                               | Špecifikácie produktu                                                        | Технически характеристики                                                                     | Технічні характеристики продукту                                                             | Ürün Özellikleri                                                                               | Προδιαγραφές Προϊόντος                                                           |                           |
| Skupna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN60745: | Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) určuje norma EN60745: | Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 60745: | Загальне значення вібрації (тріаксiальна векторна сума) визначається відповідно до EN 60745: | EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üçekseni vektör toplamı): | Συνολικές αξίες κραδασμών (τρίαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745: |                           |
| Rezanje betonske plošče                                                             | Rezanie betónovej dosky                                                      | Рязане на бетонна плоча                                                                       | Різання бетонної плити                                                                       | Beton levha kesme                                                                              | Κοπή πλάκων σκυροδέματος                                                         | $a_h = 3,6 \text{ m/s}^2$ |
| Nedoloč. K                                                                          | Odhýlka K                                                                    | Променливост (K)                                                                              | Невизначеність K                                                                             | Belirsizlik K                                                                                  | Αβεβαιότητα K                                                                    | $1,5 \text{ m/s}^2$       |
| Skupna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN62841: | Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) určuje norma EN62841: | Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 62841: | Загальне значення вібрації (тріаксiальна векторна сума) визначається відповідно до EN 62841: | EN 62841 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üçekseni vektör toplamı): | Συνολικές αξίες κραδασμών (τρίαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN62841: |                           |
| Žaganje lesa                                                                        | Rezanie dreva                                                                | Рязане на дървесина                                                                           | Різка дерева                                                                                 | Ahşap kesme                                                                                    | Κοπή ξύλου                                                                       | $a_h = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Nedoloč. K                                                                          | Odhýlka K                                                                    | Променливост (K)                                                                              | Невизначеність K                                                                             | Belirsizlik K                                                                                  | Αβεβαιότητα K                                                                    | $1,5 \text{ m/s}^2$       |
| Žaganje kovine                                                                      | Rezanie kovov                                                                | Рязане на метал                                                                               | Різка металу                                                                                 | Metal kesme                                                                                    | Κοπή μετάλλου                                                                    | $a_h = 1,6 \text{ m/s}^2$ |
| Nedoloč. K                                                                          | Odhýlka K                                                                    | Променливост (K)                                                                              | Невизначеність K                                                                             | Belirsizlik K                                                                                  | Αβεβαιότητα K                                                                    | $1,5 \text{ m/s}^2$       |





| English                                 | Français                               | Deutsch                                                 | Español                                    | Italiano                                  | Nederlands                            | Português                            |                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| Battery and charger                     | Batterie et chargeur                   | Akku und Ladegerät                                      | Batería y cargador                         | Batteria e caricatore                     | Accu en lader                         | Bateria e carregador                 |                      |
| Compatible battery packs (not included) | Pack batterie compatible (non compris) | Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)  | Packs de Batería compatibles (no incluido) | Gruppo batterie compatibili (non incluso) | Compatibel accupack (niet inbegrepen) | Baterias compatíveis (não incluída)  | RB18..               |
| Compatible chargers (not included)      | Chargeur compatible (non compris)      | Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) | Cargador compatible (no incluido)          | Caricatore compatibile (non incluso)      | Compatibele oplader (niet inbegrepen) | Carregador compatível (não incluída) | BCL1418..H<br>RC18.. |

| Dansk                                | Svenska                                   | Suomi                           | Norsk                                     | Русский                                                            | Polski                                | Čeština                              |                      |
|--------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| Batteri og oplader                   | Batteri och laddare                       | Akku ja laturi                  | Batteri og lader                          | Батарея и зарядное устройство                                      | Akumulator i ladowarka                | Baterie a nabíječka                  |                      |
| Kompatibelt batteri (medfølger ikke) | Kompatibelt batteripack (inte inkluderat) | Yhteensopiva akku (ei mukana)   | Kompatible batteripakker (ikke inkludert) | Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки) | Pasujące akumulatory (nie dołączona)  | Kompatibilní akumulátor (nepřibalen) | RB18..               |
| Kompatibel oplader (medfølger ikke)  | Passande laddare (inte inkluderat)        | Yhteensopiva laturi (ei mukana) | Kompatibel lader (ikke inkludert)         | Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)    | Odpowiednia ładowarka (nie dołączona) | Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)  | BCL1418..H<br>RC18.. |



| Magyar                                  | Română                             | Latviski                                    | Lietuviškai                                 | Eesti                                    | Hrvatski                                         |                      |
|-----------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|
| Akkumulátor és töltő                    | Baterie și încărcător              | Akumulators un lādētājs                     | Baterija ir įkroviklis                      | Aku ja laadija                           | Baterija i punjač                                |                      |
| Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék) | Acumulatori compatibili (neinclus) | Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.) | Suderinamas baterijos paketas (nepridedama) | Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis) | Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno) | RB18..               |
| Kompatibilis töltő (nem tartozék)       | Încărcător compatibil (neinclus)   | Saderīgs lādētājs (nav kompl.)              | Tinkamas įkroviklis (nepridedama)           | Kasutatav laadija (ei ole komplektis)    | Kompatibilni punjač (nije uključeno)             | BCL1418..H<br>RC18.. |



| Slovenščina                      | Slovenčina                                                   | България                                                    | Українська мова                                    | Türkçe                              | Ελληνικά                                |                      |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|
| Baterija in polnilnik            | Akumulátor a nabíjačka                                       | Батерия и зарядно устройство                                | Акумулятор і зарядний пристрій                     | Batarya ve şarj aleti               | Μπαταρία και φορτιστής                  |                      |
| Zdržljive baterije (ni priložen) | Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia) | Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта) | Сумісний акумулятор (не входить в комплект)        | Uyumlu pil takımı (dahil değildir)  | Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)   | RB18..               |
| Zdržljiv polnilec (ni priložen)  | Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)             | Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)               | Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект) | Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir) | Συμβατος φορτιστης (δεν περιλαμβάνεται) | BCL1418..H<br>RC18.. |



EN

 **WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR

 **AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE

 **WARNUNG**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörfteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES

 **ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el período de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el período de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT

 **AVVERTENZE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra

di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL

 **WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt/slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT

 **AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA

 **ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre former for forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonstre.

SV

 **VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätt i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka

exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI

## VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annettut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöajaksi aikana. Tärinän ja melun altistumistasoon arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöajaksi aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tärinältä ja melulta.

NO

## ADVARSEL

De erklærte totale vibrationsverdierne og de erklærte støytulpsverdierne gitt i denne brukenhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytulpsverdierne representerer verktøyet hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytulpslapp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibration og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetsiltaker for å beskytte operatøren mot virkningen av vibration og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU

## ОСТОРОЖНО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL

## OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać dostępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Osacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS

## VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlukušnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlukušnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečném údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU

## FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kibocsátás előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés- és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kibocsátási szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kibocsátási szint becslését értéket akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tényleg jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kibocsátási szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajátalalom elleni védelemhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO

## AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opri, precum și de perioadă în care unealta este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea unelei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

LV

## BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērti saskaņā ar standartizētiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļo galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesoriem, vai netiek pienācīgi kopēts, vibrāciju un trokšņu līmeņi var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas trokšņgātā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT

## ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariai vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šio įrenginio atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinami priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia

tuščija eiga be apkrovos. Šioms sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniški prižiūrėtoje įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET

## ⚠️ HOIATUS

Kaeselevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööstriiate omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööstriista peamistele rakendustele. Kui aga tööstriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööstriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööstriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR

## ⚠️ UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerenje su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminaru procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL

## ⚠️ OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priručniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občno zviša. V očni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK

## ⚠️ VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu bdi měřené v sáladu se standardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibrací a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrací a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úroveň expozície účinkom vibrácií a hluku musí taktiež zohľadniť časý vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG

## ⚠️ ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на

излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключен или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK

## ⚠️ ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірюно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятиса від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитиса. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитиса.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR

## ⚠️ UYARI

Bu kulllanım kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir alet diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelindeki maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanın kişiyi titreşimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.

EL

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δηλωθείσα τιμή συνολικών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Ο συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

## EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s). It explicitly provided on the [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the Product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chock, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, pump knobs, drive belts, chock, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harvest cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Areas (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/)) or directly to: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

## FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'inscrivant sur le site Web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide lateral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les boîtes intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les boudes d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de décoquillage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviendront alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

### CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/)) ou directement à : Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

## DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartengeräte der Marke RYOBI – wie unter „(Produkt)“ näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) kaufen werden. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten (Standardgaranzietzeitraum) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzietzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <http://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
  - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
  - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
  - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
  - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
  - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
  - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
  - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
  - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
  - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
  - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
  - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
  - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubsätze, Bohrsätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
  - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannrollen, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Füllschalen, Schlüsselschlösser und -federn, Anschlagringle, Antistatiken, Kupplungen, Klingen von Heckschere oder Rasenmäher, Gurtgürtel, Kabelrollen, Zinken, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugrohre, Staubsaugbeutel und -riemen, Führungsrollen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussschläuche, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Inmenschupfen, Aufhängelassen, Mähfräsen, Zinkdrücken, Luftfilter, Gasmischer usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu/>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
  - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
  - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu/>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu/>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner in ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit weiter in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

### AUTORISIERTES SERVICECENTER

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/)) oder direkt an: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección “Producto”), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technic Industries GmbH (“TTI”), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (“Garantía”).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (“Consumidor”). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La Garantía estándar (“Garantía estándar”), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (“Período de garantía estándar”) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del período de Garantía estándar registrado en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (“Garantía ampliada”) se especifica en el empaque del Producto, en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. El registro de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirá como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada (“Garantías”) se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
  - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
  - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
  - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
  - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
  - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
  - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, gomas laterales
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mazo auxiliar, mazo de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñaduras, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, amns, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, lineas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu/>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
  - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
  - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu/>, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquego de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el período de las Garantías será el período de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

### CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (<http://www.ryobitools.eu/>) o directamente a: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.



## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todos as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicados no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technrich Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquirir(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servem de prova da Extensão da garantia.
- A garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
  - qualquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
  - qualquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
  - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
  - qualquer danos causados pela não observância do manual de instruções
  - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
  - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
  - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
  - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
  - qualquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
  - desgaste normal das peças sobresselentes
  - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
  - utilização de acessórios ou peças não aprovadosacessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outros, brocas, cortas, discos abrasivos, lâminas e lâminas, guia lateral
- componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de fixação, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anéis de filtro, pinos e molas da chave de impacto, bolões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corte-sebes ou corta-relvas, correia, cabo de acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conelinas, bocais de pulverização, rodas, nadas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, lentes de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
  - a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
  - b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país. Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu>), marcado com a morada do representante e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remete de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-ão propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões) substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(m) uma extensão ou um novo início de Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará no período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technrich Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou diretamente para: Technrich Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

## DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller havevaretskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjsbeholder, værktøjsopbevaringssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technrich Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/kæber, der køber produktene som slutbrugere i deres egen skab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udeljningsfirmaer og professionelle slutbrugere er udelukkende udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udelukkende fremgår af hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Påberøbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nytt produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), og/eller er indeholdt i den relevante produktinformation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitinger for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
  - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
  - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
  - Enhver produkt, der er blevet ændret eller modificeret
  - Enhver produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformet, ændret eller fjernet
  - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
  - Enhver produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
  - Enhver produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
  - Enhver produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblandning (brændstof, olie, olieblanding)
  - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage af reservedele
  - U hensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
  - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udelukkelses omfatter, men ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sideslyr
  - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelseskit, kulbørster, lejer, borspænder, SDS-borlister eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbeplade, stopvase, stavslange, filtskiver, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivmekanik, kobling, knive til hækkellipere eller planeklippere, se, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumer, vakuumpose og -stopper, styrestængere, savkæder, slanger, tilslutningsstifter, sprøjtestrejer, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelæderinger, tænder, luftfilter, gasfilter, bioklipplignende, osv.
- For garantisevice skal produktet/produkterne uden forudt forskinkelse eller forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende website <https://www.ryobitools.eu>. Kunderne kan få leveret ydelse under garantierne hos en RYOBI-servicepartner for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
  - kontaktende den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
  - registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu>), mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicepartner for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.

- Ved modtagelse af produktet, der har været på væk defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelsen blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den efter reparation(er)/udskiftning(er) af TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindelige alvige garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for det produkt.

- RYOBI-garantieme ydes af Technrich Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overføres eller tildeles.

- Garantieme gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

### AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Technrich Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

## SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under "(produkt)", av en frivillig garanti som utfärdas av Technic Industries GmbH (TTI) enligt de villkor som anges nedan "(garanti)".

Garantin gäller endast för köpare som köper produkten som slutanvändare i egenskap av konsument ("konsument"). Återförsäljare, utnyttjningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

- Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
- Konsumenterna i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Huruvida produkten omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) eller i den relevanta produktdokumentationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenterna måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyn som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer-inks/privacy-policy/>. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsinformation, fungerar som bevis på den utökade garantin.
- Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
  - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
  - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
  - en produkt som har ändrats eller modifierats
  - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har förvänsats, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakats av att handboken inte har följts
  - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
  - en produkt som har försökt repareras av ett icke-akraserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
  - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
  - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
  - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstöt) eller främmande ämnen
  - normalt slitage på reservdelar
  - felaktig användning eller överbelastning av produkten
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbitar, borkronor, slipsvipor, slippapper och -blad och sidostyring
  - komponenter (delar och tillbehör) som utsetts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsarsten, kolborstar, lager, chock, montering eller fäthåll för SDS-borkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippatta, dummack, dummutsugningsrör, filterbrikor, stift och fjädrar till mutterdrager, anslagsknappar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjare, pinnar, filterbrikor, kopplingspirn, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlingsäck och remmar, svärd, sägkylor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärinor, tandstift, luftfilter, gasfilter, strömlinsskivor osv.
- För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu/>. Konsumenterna kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att
  - a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
  - b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu/>, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan färdig innehåll (mer information finns i säkerhetsinstruktionerna på <https://www.ryobitools.eu/>), märkt med avsändarens adress och medföljes av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.

- Om garantiservice för den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräffats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTIs gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs gottfinnande, misslyckas tillhandahålla en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantin. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
- RYOBI-garantierna beviljas av Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och till den överföras eller överläts.
- Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/) eller direkt till: Technic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

## FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lakisäästeisten oikeuksien lisäksi ja niiden rajoittamatta kaikki verkkosivustollemme luettellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut jätät putaaritahaykalut, jäljempänä "(Tuote)", kokoon ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Technic Industries GmbH:n (TTI) antaman vapaaehtoisien takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti "(Takuu)".

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajien asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jällemyyntiä, vuokrausyrityksiä ja ammattimaisia loppukäyttäjät ovat nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisaluen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjät osaa takuuta koskeaa toissyyntyyntien vapaaehtoisien takuu tietyille tuotteille, jos siitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Tähän vapaaehtoiseseen takuuseen veltoiminen ei rajoita kuluttajien lakisäästeisiä oikeuksia vikataputauksissa.

- Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päämäärä käy ilmi laskusta tai muusta otostodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
- Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröitymällä osoitteessa [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkausessa, verkossa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/ja/> tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuuta. Kaikkia kuluttajien henkilökohtaisia käsiteläviä seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalauseen mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer-inks/privacy-policy/>. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkupeirien lasku, jossa ostettiin on näkyvissä, toimivat todistena laajennetusta takuusta.
- Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittavat valituen tuotteen korjaamisen jätät vaihtamisen TTI:n päättökäällä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaaliavika on ollut tuotteen ostohetkellä. Muita kannunuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskin seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
  - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huoltomattomuudesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteen virheellisesti käsitelystä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
  - Kaikki tuotteet, joiden alkupeiräiset tunnusmerkinä (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
  - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
  - Tuotteet, joiissa ei ole CE/UKCA-merkintää
  - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjata/tuotteen vaurioituneella tavalla tai ilman TTI:n etukäteen antamaa lupaa
  - Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
  - Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaisia polttoaineseosia (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
  - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainien aiheuttamat vauriot
  - Vaarojen normaali kulumien
  - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
  - Muiden kuin huokäyttäjien lisävarusteiden tai osien käyttö
  - Sähkötyökalun mukaan toimitettu tai erikseen ostettu lisävaruste. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvikytäjät, poranterät, homalakat, homiapaperit ja terät sekä sivohaajat
  - Komponentit (osat ja lisävarusteet), joita kuluttajat normaalisissa käytöissä, mukaan lukien mutta niini rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliterä, laakent, istukka, SDS-poranterien kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkalva, kulutuslaakia, homalevy, polypussi, polynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväänntien tapit ja jouset, syöttönohjat, vetoihinat, kynkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjat, kaasuvaijeri, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihat, larelytyt, teräkeljut, leikut, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelut, ulkoikelat, leikkusivaimet, syytystyypit, imansuodattimet, polttoaineseosdittimet, silpuaumisterät, jne.
- Takuuhuoltoa varten tuotteen on valmistus- tai materiaaliavirheen ilmenemisen ja huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikalle pöälle pohkeen seuraavalla verkkosivulla luetteliin valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilla seuraavilla tavoilla:
  - a. Ottamalla yhteyttä jällemyyntijään, jotta tuote on ostettu
  - b. Rekisteröitymällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivulla <https://www.ryobitools.eu/> olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältä (katso lisätietoja verkkosivustollamme <https://www.ryobitools.eu/> olevista turvallisuuohjeista) ja siihen on merkittävä lähetettävän osalle ja/vaihtuvuusta viestiä. Ole huomioon, että jossakin maissa lähetettäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kulutusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, pentäänkö tällaisia maksuja.
- Kuluttajan valitessa ilmoitama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteen vialliset osat ja vaihtamalla ne ehiini. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirryvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTI:n toimipainemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaika ja aloita sitä alusta. Kun valitettua varaosat ovat alkupeiräisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myömyntyn alkupeiräisen takuiden voimassaoloaika päättyy.
- RYOBI-takuut myöntää Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuuta ei voi siirtää tai määrittää toiselle tahoille.
- Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolelta voit ottaa yhteyttä jällemyyntijään, jotta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallasi voimassa jokin toinen vapaaehtoisien takuu.

### VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE

Kaikki tuotteesen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoliikkeille (katso [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/) tai suoraan osoitteeseen: Technic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarmen painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

## NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroværktøy og/eller -hageværktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktyg/tilbehør, oppbevaringsystemer for verktyg og reservedeler, som angitt under («Produkta»), av en frivillig garanti utstedt av Technonic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

- Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
- Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) og/eller i den relevante produktokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nettsiden innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/author-links/privacy-policy/>. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.
- Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTIs skade, såfremt fabrikkspesifiserte eller materiaffeile eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for:
  - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
  - eventuelle skader på produktet som følge av feil håndtering eller mangel på vedlikehold
  - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
  - eventuelle skader som følge av at bruktørhåndboken ikke er fulgt
  - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
  - ethvert produkt som er forårsaket reparert av et uautorisert servicenett eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
  - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
  - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
  - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
  - medfølgende tilbehør for elektroværktøy eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbit, drillbit, slipesiv, slipesappir og -blader og sideskinner.)
  - komponenter (del og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdsskiver, kulbørster, lagre, chuk, tilbehør for SDS-drillbiter eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreokse, slipesiv, stopposse, utløpsrør for støv, filterkyl, bolter og fjærer for motortrekkerne, bukktrøtt, drivmer, clutch, blader for heksaksser eller gressklippere, seler, kabelspjeld, trinn, låsebolter, vifter for blåsere, rør for blåsere og sugere, sprøposer og -støpper, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingslester, sprayutrustninger, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tempelugger, luftfilter, gassfilter, mulchingkniver osv.

4. For garantiservice må produktet innlevert til et hendelsen oppstod eller fabrikkspesifiserte eller materiaffeile ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å:

- kontak detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
  - registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengelig vil sendes til prosessen kan variere fra land til land.
- Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten feilhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt innholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicepartner for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTIs skade. TTI vil velge å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, eller TTIs skade, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperioden. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble kjøpt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble kjøpt for hele produktet.
6. Garantier fra RYOBI-gis av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukere som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildes.
7. Garantierne er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EOS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicесentrene (se [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

## RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и имущественные далее как «Продукты», действует добровольно предоставляемая компанией Technonic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователи»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в иной форме исключаются из настоящих общих положений и условий «Гарантии». Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Страхование настоящей добровольно предоставляемой «Гарантии» не влияет на законные права Пользователя в случае наличия дефекта.

- Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
- В некоторых странах Пользователи могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Пользователи должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Пользователя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/author-links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чек с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
- Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантии (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантия не покрывает следующие:
  - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности пользователем
  - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
  - любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
  - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
  - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
  - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
  - любой Продукт, который претерпел ремонт которого был выполнен в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
  - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
  - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных частей
  - неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
  - использование необорудованных принадлежностей или оригинальных запасных частей
  - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
  - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угловые центры, подшипники, патрон, крепление или поводок сверла SDS, шпур питания, дополнительную рукоять, лопатку или сумку для транспортировки, шпильку/рукоятку, мышь для сбора пыли, трубку отвода пыли, вращающиеся шайбы, штифты и крючки удара/гнатьвера, ударные шпильки, приводные ремни, муфты, лезвия ножи для живой изгороди или ножи газонокосилок, осязку, дистанционный регулятор с тросом, граблины, палцы светного устройства, вентиляторы воздуховода, напильники и вакуумные трубки, вакуумный мешок и щетки, пыльные щины и щели, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, шпатель-распылители, внутренние катушки, внешние шпильки, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.
- Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неподтвержденной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Пользователи могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:
  - путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или
  - путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.
- После получения Продукта, заявленного Пользователем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнять ремонт/дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают права на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются первоначально предоставляемые Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставляемой Гарантии на весь Продукт.
- Гарантии RYOBI предоставляются компанией Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
- Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЗЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратиться в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

### АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на этикетке.

## PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i nie uszczuplają dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Technonic Industries GmbH („TTI”) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja na zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsumenti w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi zobowiązać do zarejestrowania swojego produktu (produktu) online w ciągu 30 dni kalendarznych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowiły dowód przedłużenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancja”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wynikała lub materialu i/lub w dniu zakupu. Nie można skłócić żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancja nie ma zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w których oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przecięcia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzia dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi: bity wkrętaki, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części) i akcesoria, które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi: zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, kółka, uchwyty, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kółka i sprężyny klucza udarowego, pokręta, pasy napędowe, sprężyno, ostrza noży do wyłupiania lub kosiariek do trawy, uprząż, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do piasek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpryskiwające, kółka, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie haczy, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazy, ostrza do mulczowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>. Konsument może uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
  - b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.
- Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>), zaznaczyć adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczono przez nadawcę zgodnie z lokalnymi przepisami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewiadome według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy uszereku lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiedzie się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpienie produktu lub części staną się podstawą TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie umownemu gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, który pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancja RYOBI udzielana są przez: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

### AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na ekranie numeru seryjnego oraz typu produktu.

## CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezpečně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Technonic Industries GmbH („TTI”), a to za níže uvedených podmínek („Záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Malobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Způsobilost výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na adrese <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrzení registrace, které se zaslá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužení záruky.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruka”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit záruku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyślně nebo z nedbalosti
- žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádné výrobky připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampér, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené jinými vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
- použití neschváleného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména sroubovací bity, vrtáky, brusné kotouče, smrkový papír a čepce, součásti podélného vedení (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, sklízidlo, nástavec nebo úchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojed, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolký a pružiny pro rázové utahovačky, dorazové kroužky, hnací řemeny, spojka, ostrží nožů na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojovací kabel, hroty, závesné kolký, ventilátory foukačky, foukací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodiče litvy, plstěné řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, kladka, postřikovače trysky, vnitřní cívkové vinutí, vnější cívký, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložen bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruky od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktováním prodávce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
  - b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může lišit jednotlivých zemích i lidí.
- Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>), označen adrese odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobku nebo jejich výměny za bezvadné díly a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu napravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdá, bude dodána ekvivalentní náhrada. Opravené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezákládají nárok na prodloužení ani na novou záruku. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruka společnosti RYOBI udělená společností Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obrátte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistíte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřený servisní středisko (podle [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.



## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskajiem instrumentiem un/vai dārzā instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumu, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Techtronic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pirmajiem (-iem), kurš(-i) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tā ir tiešā veidā norādīts vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standartā garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkta tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links-privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts e-pasta ziņojumā, un oriģinālais kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantoti kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīva Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nēvar pieprasīt atbilstošā citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:

- Patērētāja neapūstī, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumam, kas radušies neatbilstošas apkalpes vai apkalpes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis cits, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
- ja Produkts mēģinājis remontēt nepilnvarots apkalpes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dzens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) un nepiederošas vietas
- rezerves daļu nomālam nodilumam
- ja Produkts ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
- ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
- elektroniskajiem piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvērģu uzgali, urbiņu uzgali, abrazīvie diski, smilšspēris un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkalpes komplektācijā, ogles sukaņ, gultņiem, stiprināšanas plati, SDS urbiņa uzgali stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vada, papildu rullītiem, pārmērīgas ātruma, slēpšanas plati, pūšļa maisījam, putekļu izsūkšanas cauruli, filtra sturķim, triecienuzgrāvētājslēģis tapām un asmeņiem, izdolu pogām, piedziņas sūkšan, sajūgām, dzīvzoga šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkaubi, kabēļa droselei, statnēmi, sakābes tapām, pūšļu ventilatoriem, pūšļu un sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisījam un sūkšan, vadotnēm, zāžu jēdēm, šķērtnēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, rīteniem, smidzināšanas zāģiem, iekšējām spūlēm, ārējām spūlēm, griešanas līnijām, azidēšanas sveidēm, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkalpi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzsūta bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <http://www.ryobitools.eu/>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;
- reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <http://www.ryobitools.eu/>; procesa piemējamā dažādās valstīs var atšķirties.

Nosūtīt Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iepakots, nepieļaujot blīstamu saturu (detalizēti informāciju skatiet drošības norādījumā vietnē <http://www.ryobitools.eu/>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpaskaidro sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkalpes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, vai tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināta Garantija iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsauc remonta defektu vai pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs produkta elements. Nomaizlasi(-ie) Produkts(-i) vai daļā(-as) jānosūt jaunam TTI īpašumam. Visi remonta/nomaizlasi saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikti bez maksas. TTI veiktās remonta/nomaizlasi nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sākas no jauna. Uz nomaizlasiem rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar šīs Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.

RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, kuru Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājās Produktu, un tās nevienā gadījumā arī piešķir.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), šīs ir nepavarojoši Karalīstē. Ārpus šīm zonām saņemiet ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

### PILNVAROTĀS SERVISAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/) vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

## LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai, ir nemokamai, visiems mūsų ženklo elektroniniams įrankiams ir/vai daržo įrankiams, kas nurodinti mūsų tinklalaukyje, išskyrus įrankių priedus, įrankių taikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma Techtronic Industries GmbH (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirmajam (-ams), kuris (-i) gaminius įsigyja kaip galutinį vartotoją (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionalieji galutiniais naudotojais tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Naudojimasis šia savanoriška Garantija nepaįprobia teisės aktose numatytą Vartotojo teisių defekto atvejais.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiojotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuočės, interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ir (arba) atitinkamame Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu/>. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti ad <https://uk.ryobitools.eu/footer/links-privacy-policy/>. Registracijos patvirtinimo kint, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir oriiginis sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuostoria, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo diena. Negalima reikalauti kokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:

- bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio ar Gaminio ar nepakankamos priežiūros
- jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiiui
- jokiam Gaminiiui, kurio oriiginis identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra paženklinę CE/UKCA ženklu
- jokiam Gaminiiui, kurio bandoma remontuoti neįgalotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
- jokiam Gaminiiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrių, įtampos, dažnio)
- jokiam Gaminiiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinio poveikio, smūgių) ar pašalinio medžiagų
- įrastam atsigalinti dėl nusidėvėjimui
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
- naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamais atskirai. Tokios išimties, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų angulius, grąžius, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir asmenis, šonines kreipiamąsias
- komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptamavimo ir priežiūros rinkinius, angulius šepetėlius, guolius, griebtuvus, SDS grąžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dūkių maišelį, dūkių išmetimo vamzdelį, veltinio poveržės, smūginio veržiarakio kaišius ir spyruokles, smūginės rankenėlės, pavaro diržus, sankabą, gyvatvorinį žemį arba veļėpųjū pelius, diržus, kabelio droselei, dantis, prikabinimo kaišius, pūšimo ventilatorius, pūšimo ir surinkimo vamzdelius, surbūto maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, išorines riles, pjovimo linijas, uždegimo žvakės, oro filtrus, dūjų filtrus, muļėdavimo pelius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsūtęs (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, galiojantis RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijos numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
- užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <http://www.ryobitools.eu/>. Šio proceso priimanamas įvairiose šalyse gali skirtis.

Sužiniant Gaminį įgaliojimą RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijoje svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokesčiai arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojantį RYOBI techninės priežiūros centrą.

5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuostoria. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuostoria, remonto nereikėjo, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-ai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereikia, kad Garantijas pratęsimas arba pradėdamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuris iš pradžių buvo suteiktas visam Gaminiiui, laikotarpiu.

6. „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jį negalima perduoti ar parduoti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkiny buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

### IGALIOJOTASIS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagėdavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą apsilankydami [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

## ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Isaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärkiga elektril- ja/või aabitoristadele, välja arvatud tööstiste tarvikutele, tööstiste hooldamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, („edaspidi „tooted“) vabatahtlikult garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garanti“).

Garantiid saavad kasutada üksnes isikud, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbijad“). Käesolevate garantiid tingimuste kohaldamine jäämüüjate, renditelevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantiid, kui seda on veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantiid kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantiid („standardne garantiid“) kehtivusega 24 kuud („standardne garantiiaeg“), tingimused et toode osteti üksnes isiklikult otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantiid on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Isaks kehtib standardne garantiid ainult uutele toodetele.

2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave toote sobivuse kohta garantiid pikendamiseks („pikendatud garantiid“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ja/või vastavates tootekommentides, mis on leitavad aadressilt <https://www.ryobitools.eu/>. Pikendatud garantiid saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid tööeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt <https://ee.ryobitools.eu/ajalupriivaatsuspoliitika/>. Pikendatud garantiid tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvel, millel on näha ostu kuupäev.

3. Standardse ja pikendatud garantiid („garantiid“) alustatakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimused et kooste- või materjaliga ei olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu tüüpi või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Isaks ei kehti garantiid järgmiste suhtes:

- tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustused
- toode kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
- teisenud või ümber ehitatud toode
- toode, mille algne identifitseerimisnumber (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
- kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi eiramine
- toode, millel puudub CE/UKCA märgis
- toode, mida on ühendatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
- toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, ping, sagedus) vooluliiklaga
- toode, millele kasutatakse sobimatut kütteseadet (küti, õli, õli osakaal)
- väliste mõjude (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
- varuosade täpparane kulumine
- toote lubamatut kasutamist või ülekoormamine
- haaksikilnata tarvikute või osade kasutamine
- tööriistade kaasas olnud või eraldi ostenud tarvikud elektritööstistele. Käesolev välistus hõlmab mu hulgas kruvikeerajate otsikuid, puurterastid, abrasiivketid, liivapaberit, terasid ja külgühikuid
- täpparastel kasutatud osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikhajard, laagrid, palm, SDS-trelli otsakukinnitus või -pesa, toitejuhe, isakäepide, kandekohver, lihviplaat, tolmuokti, tolmru ärarühmitamise voolik, väliseid, lõõmutvõtmise ühikud ja vedrud, otsanäpu, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või murrinudikute terad, rakmed, kaabikõik, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja riimad, juhtidlad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, puhustisidurid, rattad, puhustussvared, sisemised rullid, välised poolid, lõikeõhvi, süitekünnid, õhufiltrid, gaasifiltrid, mütlitšerd jne.

4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjaliga ilmestist või avastamist ilma põhjendatu viivitusega saata või üle anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile. Garantide alusel RYOBI hoolduspartnerit teenuste saamiseks tarbijad

a. võtavad ühendust jämmüügikohaga, kus osti toortati, või  
b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/> pakutava teenuseplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema õhult pakendatud ilma õhtiku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt <https://www.ryobitools.eu/> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Kusagile saatmise kohta teavet kohaliku RYOBI tunnusatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija väliste vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vae esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenuste raames toote vigasest osast TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vigasest osast TTI äranägemisel või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse sarnasväärtist asendust. Asendatud toode või osa muudab TTI omandiks. Eespool esitatud garantiid aluse leiavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI teatud parandustööd/asendused ei loo alust garantiid pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algset antud garantiid ning nende garantiid kehtivus lõpeb koostele aluse antud garantiiaja lõppemiseaga.

6. Ettevete Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiid ainult toote algsest ootud tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.

7. Garantiid kehtivad Euroopa Majanduskoostööd (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote olemasolevalt teavet selle, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

### TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Toote seadist pürgimute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidi olev seerianumber ja toote tüüp.

## HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novci alati i/ili drugi alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokrivajući dobrovoljno jamstvo koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), podložno odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe Proizvod kao profesionalni korisnici u ulozi potrošača („Potrošač“). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača na službenu oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.

2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriju na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ili je pak do relevantne dokumentacije o Proizvodu na <https://www.ryobitools.eu/>. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primnika registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.

3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće tražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:

- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
- oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
- Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
- Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
- oštećenja uzrokovana neprikladnim uputama i uputama
- Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
- Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašten servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
- Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
- Proizvodi s neodgovarajućim smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
- oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udar, udarci) ili stranim tvarima
- normalno trošenje rezervnih dijelova
- neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
- upotrebu neodobrenih dodatka ili dijelova
- dodatke za alat koji su kupljeni s alatima ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštice te lateralne vodilice
- komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, slezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog gumba za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštice trimera za živu ili kosilica, paze, samlu gasa, zupce, igle za spojuvce, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, koteče, štapove za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, fiksne, svječke, filtre za zrak i gorivo, oštice za usitrjavanje itd.

4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <https://www.ryobitools.eu/>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

- a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili
- b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

Priklonom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednostavljene pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom poslatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti poslatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.

5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primliku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge popravili ili se zamijenili neostecenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovrjedna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva isteći će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.

6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće preneti ili dodijeliti nekome drugome.

7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP- u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu <https://www.ryobitools.eu/> ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oštećenju na naljepnici.

## SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih kol zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za stranjevanje orodij, za nadomestne dele, kol je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelki"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Tudi, pogoj, da izdelek za izposodo in pokloni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancije. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.

2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Upravičenost izdelkov do podaljšane garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links-privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.

3. Standardna in podaljšana garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ali dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancija poleg tega ne velja tudi v naslednjih primerih:

- Poškodba, ki je potrošnik povzročil nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
- Vsakršna kol poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
- Vsa izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
- Vsa izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
- Kakršne kol poškodbe zaradi neupoštevane navodil za uporabo
- Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
- Vse izdelek, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družba TTI
- Kateri kol izdelek, priključen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
- Kateri kol izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
- Kakršne kol poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
- Normalna obraba nadomestnih delov
- Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
- Uporaba neodobrenih dodatne opreme ali delov
- Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Taka izključujejo med drugim vključujejo tudi vijakne nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
- Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtače, letanje, vpenjaljo, čeljusti in svedre SDS, napajalne kable, pomožni noži, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz ključavnice, zatčič in vzmeti udarnega vijaka, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrozovalnikov žive meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklonke ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakov, meči, verige žag, cevi, prikljuke, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vzgajne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.

4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu> brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev RYOBI na naslednje načine:

- a. tako, da se obrne na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
- b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Postopek je odvisen od posamezne države.

Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštno. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.

5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovredno nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/Zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.

6. Garancijo RYOBI družba Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.

7. Garancija velja v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne želite v tej območji, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

### POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (obiščite [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

## SK PODMIENKY UPŁATNÓWANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti (Výrobok), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydána spoločnosťou Technonic Industries GmbH (ďalej len „TTI“) za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka“).

Záruka sa vzťahuje len na kupcu, ktorí nakúpili výrobky ako koncoví užívateľia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ“). Maloobchodníci, požívateľi, ako aj profesionálni koncoví užívateľia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka“) lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota“) a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.

2. Spotrebiteľ v určitých krajinách môže mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka“) je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľ mohol využiť výhody rozšírenej záruky, si povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links-privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.

3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky“) sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného výrobku podľa uviaznutia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovaná alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemôžu nárokovat. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:

- akékoľvek škody spôsobené náhodou, úmyselné alebo z nedbalnosti zo strany spotrebiteľa
- akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
- výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
- výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
- akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
- výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
- výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
- výrobok pripojený k nesprávnejmu zdroju napájania (amperi, napätie, frekvencia)
- výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
- akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
- bežné opotrebovanie náhradných dielov
- nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
- používanie neschránčeného príslušenstva alebo dielov
- príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brusny papier a nože, komponenty bočných
- vodičov systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, univerzálny kľúč, ložiská, skrutkovače, nástavce alebo uchytávanie vrtákov pre vrtáky SDS, napájacie káble, pomocné držiadla, prípravné kufry, brúsenie tanier, vrečka na prach, trubicu na odsávanie prachu, plietané podložky, kolíky a pružiny rázových ťažníc, ovládacie gombíky na pridzvižovanie ciokov, inacie neme, spojky, nože výžinačov alebo kosačiek na trávu, kábelové svietky, plynové lanká, rohože, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrečka a povrchy vysávačov, vodiace tyče, pílové rezače, hadice, spojky ťažníc, rozprašovače trysky, kolesá, rozprašovače tyče, vlnitové valce, vonkajšie ciokky, rezacie linky, zapalovače svečiek, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovače nože, atď.

4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniku alebo rozpoznání chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľ môže získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

- a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo
- b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

Pri odoslaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>). Označený odosielateľ a doplnkový kratek opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zariadenými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa taketo poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.

5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky. A to opravu chybných dielov výrobkov alebo ich výmenu za bezchybné diely podľa uviaznutia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhá, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú vlastníctvom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci výše uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodné poskytnutým zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.

6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemcko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.

7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje má dobrovoľná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom môžu odoslať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etike.

## BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законни права, проличаващи от покупката на продукта, и без да се засягат законните права, които се проличават независимо и безплатно, всеки нов електрически инструмент или гаджето инструмент с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гарантия“).

Гарантията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните краен(и) потребител(и) са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните краен(и) потребител(и) може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определени(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Познаването на тази доброволна Гаранция не ограничава законните права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартна гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).

2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, която се регистрират на уеб сайта [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на етикетката на Продукта, на уеб сайта [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) или на съдържана в документацията за съответния Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своите(и) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: <https://uk.ryobitools.eu/privacy-policy>. Разликата за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.

3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или замена на дефектен Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:

- всяка чужда, причинена случайно, умислено или по небрежност от Потребителя
- всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
- всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
- всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, серийн номер) са били повредени, променени или премахнати
- всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
- Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
- всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизирани сервизен център или без предварително разрешение от TTI
- всеки Продукт, свързан с неподходящо електрохраняване (ампер, напрежение, честота)
- всеки Продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
- всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физически въздействия, удари) или чужди вещества
- нормално износване на резервните части
- неподходяща употреба, претоварване на Продукт(ите)
- използване на неподходящи аксесоари или части
- аксесоари за електрически инструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, най-често за винтоверти, средла, абразивни дискове, шкурки и остриета, странични направляващи
- компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, външни дръжки, лантери, патрони, приставки или приемици за SDS съвета, захранващи кабели, помощна дръжка, транспортен куфар, шпифовна плоча, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шапки, шифтови и трънкови за ударни гаикверти, ударни бутони, задвижващи ремци, шифтовите, остриета на храсторези или косачки за трева, копан, кабел за газ, нарязване колове, шифтове за теглич, вентилатори, торби за издуване и замусовете, торба за замусване и ремци, водички за шии, вериги за триони, маркучи, конектори фитинги, разпръскащи дюзи, колапа, пръскачки, вътрешни маркучи, външни маркучи, линии за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, платети за мулчиране и оше.

4. За гаранционно обслужване Продукт(ите) трябва да бъде(ят) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на отпирания сервизен партньор на RYOBI, посочен на етикетата на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu>. Потребителите могат да получат услугите по Гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:

- а. се свържат с търговците на дребно, където е направена покупката; или
  - б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговския уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, като достъпността на процеса може да варира в различни държави.
- При изпращане на Продукт до отпирания сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасност съдържане (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu>), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или посочените разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния отпирания сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранцията ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замена на износени части по преценка на TTI. Ако TTI отпирания от отпирания дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностойен продукт за замена. Замененият(ите) Продукт(и) или част(и) ще станат(а) собственост на TTI. Всяка поправка/замена съгласно гаранционните Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършен от TTI, не представлява удължаване или ново начало на Гаранцията. Заменените резервни части са предмет на първоначално предоставените гаранции, които срокът на Гаранцията приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.
6. Гаранции на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или протестувани.
7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговците на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

### ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки за покупки, свързани с продукта, могат да бъдат отправени към местните упълномощени сервизни центрове (посетете [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серияния номер и типа на продукта, отчетената върху етикета.

## UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с буд-дними законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електронні інструменти та/або старі інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуєма законами права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання Товару. Ця Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).

2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Інформація про відвідування Товари розширеної гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою <https://uk.ryobitools.eu>. Ця Система Розширеної гарантії, Споживачі мають зареєструвати свій(і) товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Без персональних даних Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням <https://uk.ryobitools.eu/privacy-policy>. Підтвердження Розширеної гарантії є повідомленням про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.

3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії TTI за умови, що дефект відносно умов або матеріалу існував на дату придбання. Буд-дні можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантія не поширюється на:

- буд-дній шкід, заподіяний Споживачем випадково, навмисно або з необережності
- буд-дній пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
- буд-дній Товар, який був змінений або модифікований
- буд-дній Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серийний номер)
- буд-дній пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
- Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
- буд-дній Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
- буд-дній Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
- буд-дній Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, відповідна кількість палива та оливи)
- буд-дній пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними ударами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
- нормальний знос запасних частин
- неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
- використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
- допоміжні пристрої до електронного інструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включатимуть, але не обмежують, такі: бити для викруток, свердла, шпифувальні диски, наждачний папір і полотна, бачки напирми
- комплекти (деталі та допоміжні пристрої), які підпадають нормальному зносу, використанні, але не обмежують, такі: комплекти для обслуговування та ремонту, вултичні шии, пішлишки, патрони, кріплення та держки для свердел SDS, шкурки живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шпифувальні полотна, пілолі шии, шланги для відводу пилу, повстяні шланги, шифти та пружини для гаиквертів, натискові головки, привідні ремци, зчеплення, лопати кущорізів або газосокосарок, підвісна система, тросові дроти, зубці, зчіпні шланги, вентилатори, вентилятори та вакуумні труби, вакуумні шии та пази, накривні шии, пітли ланцюжки, шланги, арматура для з'єднання, розширювальні форсуни, колеса, пультверстатки, внутрішні котушки, зовнішні котушки, ручні волосі, шини зачіплення, повітряні фільтри, паливні фільтри, платети для мулчування тощо.

4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без неавторизованого затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті <https://www.ryobitools.eu>. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI такими чином:

- а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
  - б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Доступність такої процедури може відрізнятися в залежності від країни.
- При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечної вмісту (допоміжні дні. Інструкції з техніки безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu>), з позначеною адресою відправлення та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах версії доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Ця діяльність, як передбачена така оплата, звернувшись до місцевого уповноваженого сервісного партнера RYOBI.
5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде отриманий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, повне обслуговування буде надано послуги безплатно, включаючи ремонт, дефектні частини, вартість або заміни їх на дефектні частини на розсуд TTI. Якщо TTI відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявився невдалим, буде надана різнорічна заміна. Заменений(и) Продукт(и) або деталі(и) стають власністю TTI. Буд-дній ремонт/заміна відповідно до визначених гарантій є безплатними. Заменений(и) замінювані, виконані компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантії. На замінені запасні частини поширюється для першоначалних Гарантії, а термін дії Гарантії закінчується разом з терміном дії Гарантії, яка була першоначално надана на товар в цілому.

6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

7. Гарантії діють в Європейському економічному зоні (ЄЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи де буд-дній має інші добровільні гарантії за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

### УПОВНОВАЖЕНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

З буд-дніх питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутися до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) або напрату до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Буд-дній лаєка, вибравши серийний номер та тип продукту, вказані на етикеті.

## TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara halel gelmemektedir ("Ürün") bölümlünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitesinde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler veya başka aletleri, aşağıda belirtilen kurallara ve koşullara ("Garanti") tabii olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen güvüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünü satın alan tüketiciler ("Tüketiciler") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar. Garanti'nin bu genel hüküm ve koşullardan açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) web sitesinde açıkça belirtilmiş belirli ürünler için farklı bir güvüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu güvüllü Garanti'nin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreyle sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garanti'nin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fetura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garanti'yi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garantisi ("Uzatılmış Garanti") için [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) ürün ambalajı üzerinde ve [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) web sitesinde belirtilir. Veya <https://www.ryobitools.eu> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garanti'den yararlanabilmek için Tüketicilerin Uzatılmış Garanti'den faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://www.ryobitools.eu/offer/links/privacy-policy> adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kartlar aynı leydi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garanti'nin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işgüç veya malzeme arızasının olması halinde TTİ'nin takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili taleple bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:– Yetkililer tarafından kazara, kasten veya ihmalkar bir şekilde oluşan hasarlar– Ürünlerin işlevsel veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları– Değişirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler– Orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahribi edilmesi, değiştirilmesi veya çıkarılması Ürünler– Talimat klavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar– CE/UKCA işaretine tabi olmayan Ürünler– Yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTİ'den önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler– Uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler– Uygun olmayan yakıt karışımına (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler– Diş etkilere (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar– Yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması– Uygun olmayan kullanımı, Ürünlerin aşırı yüklenmesi– Onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması– Alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornaivada uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal klavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar– Servis ve bakım kiti, karton fırçalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap uç eklenmesi veya alıcısı, güç kablosu, yalıtım kutusu, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzor borusu, keçe rondeller, darbeli aletlerin pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çeki düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askıları, gaz teli, çeki dişler, çeki demiri kiti pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, klavuz çubukları, testere zincirleri, hortumlar, konektör bağlantıları, püskürtme nozulları, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahil makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, maklama bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalacak bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).

4. Garanti servisi işlemleri için, işgüç veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: <https://www.ryobitools.eu>. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisi RYOBI servis ortağından

- a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya
- b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak asabillerler, sürecin kullanılabilirliği üzerinde iletme değişikliği gösterebilir.

Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderinin arızalı belirtilerek ve analizle ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli ekipman (yınlar için lütfen <https://www.ryobitools.eu> adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerini yerli uygulamaya göre gönderen tarafindan ödemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerli yetkili RYOBI servis merkezine danışın.

5. Tüketiciler tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenincektir. Arıza onaylandıgında, Garantilerin kapsamında servisler, TTİ'nin takdirine bağlı olarak arızalı parçaların onarılması veya arızalı olmayan parçaların değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTİ, arızayı onarmayabilirse veya TTİ'nin takdirine onanın başkasız sayılırsa ek değer bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTİ'nin mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTİ tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garanti'nin süresini uzatmasını veya Garantileri yeni bir başlangıçla teşkil etmez. Değiştirilen veya parçalar başlangıçta verilen Garantilerle tabiidir ve Garanti'nin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.

6. RYOBI Garantileri: Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yazılmış Ürünü içi satın alan Tüketicilere verilir ve devredilemez veya atanamaz.

7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanı (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir güvüllü garanti almanız olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünü ilgili her türlü talep ve sorun yerli yetkili servis merkezine ([www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

## EL ÖROO EΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν σε διάφορα και δωρικά, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξοπλισμένα εργαλεία, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα αναλκακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο («Προϊόν»), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techtronic Industries GmbH («TTI»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω («εγγύηση»).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες υπό την ιδιότητα τους ως καταναλωτές («καταναλωτής»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξοφλούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται από τον ιστότοπό [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Η εγγύηση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιέρχεται τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να ταυρίζεται μέσω τιμολογίου ή άλλης αποδείξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστέα. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.

2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Η επέκταση της των προϊόντων για την επέκταση εγγύησης («επεκτεταμένη εγγύηση») καθορίζεται στη συγκεκριμένη ενός προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση <https://www.ryobitools.eu>, ή/και περικλείεται στην σχετική περιγραφή του προϊόντος, στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Για να επωφεληθούν από την επέκταση εγγύησης, οι καταναλωτές πρέπει να εγγραφούν τα προϊόντα τους ηλεκτρονικά μέσω 30 ηλεκτρονικών μηνυμάτων από την ημερομηνία αγοράς για να επωφεληθούν από την εν λόγω επέκταση εγγύησης. Όλα τα προσωπικά στοιχεία είναι καταλλήλως θα υποβληθούν σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ <https://uk.ryobitools.eu/offer/links/privacy-policy>. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμοποιούνται ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.

3. Η τυπική εγγύηση και η επέκταση εγγύησης («εγγυήσεις») περιλαμβάνουν στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρξε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή αποζημιώσεις. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:–

- Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από λάθος, εκκενάρισμα ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
- Οποιοδήποτε ζημιά στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
- Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
- Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές μηχανικές αναδιάρθρωσεις (εμπορικά σήματα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
- Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας
- Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
- Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επεξεργαστεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την TTİ
- Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, τάση, συχνότητα)
- Οποιοδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε σε ακατάλληλο μέγιστο καύσιμο (καύσιμα, λάδι, αναλογία λαδιού)
- Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τραυματισμός) ή άμεσες ουσίες
- Φυσιολογική φθορά και σκίσιμο αναλκακτικών
- Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων
- Χρήση μη εγκεκριμένων αναλκακτικών ή εξαρτημάτων
- Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή πωλούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες κατασθίδων, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λείπτες, ηλεκτρικό οδηγό
- Εξαρτήματα (αναλκακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κiti συντήρησης και σέρβις, μηχανικά ανακτα, ροκέρ, τρυπάνια, το σέρβις, η υποδοχή τροπανών SDS, καλώδια προεκτάσεως, βοηθητική λαβή, θήκη μεταφοράς, πλακά λείανσης, σάκο αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξουδεύσεως σκόνης, τσίγκινες ροδέες, πέτρας και σπάτουλα κλειδών σφραγής, κομμάτια γυαλιστερά, μόνες μετάδοσης κίνησης, σπινθηριστή, λείπτες για μηχανοεργαλεία ή ηλεκροσκόπια, εξάρτηση, καλώδιο γκαζού, λείπτες, πέτρας σάνδρας, σπινθηριστή, σωλήνες φωτιστήρα και αναρρόφησης, σάκος νερού και μόνες, ραβδόβιο οδηγό, αλυσίδες μηχανοκίνητων, εύκαμπους σωλήνες, εξαρτήματα συνδέσεων, ακροφύσια ψεκασμού, φράκτο, ραβδόβιο ψεκασμού, εσωτερικούς σωλήνες, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λείπτες κοπής, χορτοκοπτήρας κ.λπ.

4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς οδικολογική καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από ένα ανεξάρτητο σέρβις RYOBI με τους εξής τρόπους:

- a. επικοινωνία με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή
- β. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Η διαδικασία αυτή της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο ανεξάρτητο σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συνοδεύεται με σαφές αλληλοεπικοινωνία περιεχόμενο (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>). Θα επιστραφεί μετά τη διεκδότηση του αποσπασμένου και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες η έδρα αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβάλλονται από τον καταναλωτή σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμμερίζεται το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσει εάν ισχύουν αυτές οι ρυθμίσεις.

5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν που ο καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επιστροφή των ελαττωματικών προϊόντων ή με την αποστολή ενός νέου προϊόντος ή με την ελαττωματική εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ. Εάν η TTİ αρνηθεί να αποδοθεί το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ, η επισκευή αποτύχει, θα παρασχεθεί πρόβλημα αναλκακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της TTİ αντιστοίχως επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παρόντων εγγυήσεων πρόκειται δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την TTİ δεν αποτελούν επίσκεψη ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα αναλκακτικά που αντικαταστάθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.

6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγοράσε αρχικά το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να εσχυριστεί.

7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελλάδα και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιόχων αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μάθετε αν ισχύει κάποιο άλλo προαιρετικό εγγύηση.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε σήμα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναρρόφονται στην επέκτα.



## EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

### Multi material saw

Brand: RYOBI | Manufacturer<sup>1</sup> | Model number<sup>2</sup> | Serial number range<sup>3</sup>

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards<sup>4</sup>

Authorised to compile the technical file:<sup>5</sup>

## FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

### Scie multi-matériaux

Marque: RYOBI | Fabricant<sup>1</sup> | Numéro de modèle<sup>2</sup> | Étendue des numéros de série<sup>3</sup>

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées<sup>4</sup>

Autorisé à rédiger le dossier technique:<sup>5</sup>

## DE EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

### Mehrzwecksäge

Marke: RYOBI | Hersteller<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummernbereich<sup>3</sup>

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht<sup>4</sup>

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:<sup>5</sup>

## ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

### Sierra multiusos

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número de modelo<sup>2</sup> | Intervalo del número de serie<sup>3</sup>

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos<sup>4</sup>

Autorizado para elaborar la ficha técnica:<sup>5</sup>

## IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

### Sega multimateriale

Marca: RYOBI | Ditta produttrice<sup>1</sup> | Numero modello<sup>2</sup> | Gamma numero seriale<sup>3</sup>

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati<sup>4</sup>

Autorizzato per compilare il file tecnico:<sup>5</sup>

## NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

### Multi-materiaalzaag

Merk: RYOBI | Fabrikant<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerbereik<sup>3</sup>

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen<sup>4</sup>

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:<sup>5</sup>

## PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

### Serra multiusos

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número do modelo<sup>2</sup> | Intervalo do número de série<sup>3</sup>

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia<sup>4</sup>

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:<sup>5</sup>

## DA EF-OVERENSSTEMMESEKSLÆRING

### Sav til forskellige materialer

Brand: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerområde<sup>3</sup>

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder<sup>4</sup>

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:<sup>5</sup>

## SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

### Multimateriälsåg

Marka: RYOBI | Tillverkare<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Serienummerintervall<sup>3</sup>

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder<sup>4</sup>

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:<sup>5</sup>

## FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

### Monimateriaalisaha

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja<sup>1</sup> | Mallinumero<sup>2</sup> | Sarjanumeroalue<sup>3</sup>

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset<sup>4</sup>

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:<sup>5</sup>

## NO CE-SAMSVARSEKSLÆRING

### Multi-materiålsag

Merk: RYOBI | Produsent<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Serienummerserie<sup>3</sup>

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder<sup>4</sup>

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:<sup>5</sup>

## RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

### Универсальная пила

Марка: RYOBI | Изготовитель<sup>1</sup> | Номер модели<sup>2</sup> | Диапазон заводских номеров<sup>3</sup>

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов<sup>4</sup>

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:<sup>5</sup>

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

### Pila do wielu rodzajów materiałów

Marka: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Numer modelu<sup>2</sup> | Zakres numerów seryjnych<sup>3</sup>

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych<sup>4</sup>

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:<sup>5</sup>

## CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Pila na různé materiály

Značka: RYOBI | Výrobce<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem<sup>4</sup>

Pověření ke kompilaci technického souboru:<sup>5</sup>

## HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

### Fűrész többféle anyaghoz

Márka: RYOBI | Gyártó<sup>1</sup> | Típuszám<sup>2</sup> | Sorozatszám tartomány<sup>3</sup>

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek<sup>4</sup>

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:<sup>5</sup>

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

### Ferăstrău multi-materiale

Marcă: RYOBI | Producător<sup>1</sup> | Număr serie<sup>2</sup> | Gamă număr serie<sup>3</sup>

În calitate de producător, declaram că produsele noastre au fost concepute în conformitate cu toate dispozițiile relevante ale directivei Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate<sup>4</sup>

Autorizat să completeze fișa tehnică:<sup>5</sup>

## LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Plaša pielietojuma zāģis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs<sup>1</sup> | Modeļa numurs<sup>2</sup> | Sērijas numura intervāls<sup>3</sup>

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības<sup>4</sup>

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:<sup>5</sup>

## LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Pjūklas įvairioms medžiagoms pjauti

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas<sup>1</sup> | Modelio numeris<sup>2</sup> | Serijinio numerio diapazonas<sup>3</sup>

Mes, gamintojai, atsisakojame pareiškiami, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus<sup>4</sup>

Įgaliojotas sudaryti techninį failą:<sup>5</sup>

## ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

### Eri materjalide lõikamiseks mõeldud saag

Mark: RYOBI | Tootja<sup>1</sup> | Mudeli number<sup>2</sup> | Seerianumbri vahemik<sup>3</sup>

Kinnitame tootjana ainuiskuliseelt, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjakohastele sätetele<sup>4</sup>

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:<sup>5</sup>

## HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

### Pila za više različitih materijala

Marka: RYOBI | Proizvođač<sup>1</sup> | Broj modela<sup>2</sup> | Raspon serijskog broja<sup>3</sup>

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi<sup>4</sup>

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:<sup>5</sup>



## SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

### Žaga za razne materiale

Znamka: RYOBI | Proizvajalec<sup>1</sup> | Številka modela<sup>2</sup> | Razpon serijskih števil<sup>3</sup>  
Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov<sup>4</sup>  
Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije<sup>5</sup>

## SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

### Pila na různé materiály

Značka: RYOBI | Výrobca<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>  
Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem<sup>4</sup>  
Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru<sup>5</sup>

## BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### Циркуляр за широк спектър от материали

Марка: RYOBI | Производител<sup>1</sup> | Номер на модела<sup>2</sup> | Обхват на серийни номера<sup>3</sup>  
Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу<sup>4</sup>  
Упълномощено лице за съставяне на техническия файл<sup>5</sup>

## UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

### Пилка для різних матеріалів

Марка: RYOBI | Виробник<sup>1</sup> | Номер моделі<sup>2</sup> | Діапазон серійного номеру<sup>3</sup>  
Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів<sup>4</sup>  
Дозвіл на складання технічного файла<sup>5</sup>

## TR CE UYGUNLUK BEYANI

### Çok malzemeli testere

Marka: RYOBI | Üretici<sup>1</sup> | Model numarası<sup>2</sup> | Seri numarası aralığı<sup>3</sup>  
Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz<sup>4</sup>  
Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir<sup>5</sup>

## EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

### Πριόνι πολλών υλικών 18V

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής<sup>1</sup> | Αριθμός μοντέλου<sup>2</sup> | Εύρος σειριακών αριθμών<sup>3</sup>  
Δηλώνουμε, με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων<sup>4</sup>  
Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

<sup>2</sup> R18MMS

<sup>3</sup> 47526104000001 - 47526104999999

<sup>4</sup> 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU  
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-5:2014, EN 60745-1: 2009+A11:2010;  
EN 60745-2-22:2011+A11:2013, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner  
Senior Vice President, Quality - Asia  
Winnenden, Feb. 9, 2024

<sup>5</sup> Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Multi material saw  
Brand: RYOBI  
Model number: R18MMS  
Serial number range: 47526104000001 - 47526104999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021,  
BS EN 62841-1:2015+A11:2022, BS EN 62841-2-5:2014,  
BS EN 60745-1: 2009+A11:2010, BS EN 60745-2-22:2011+A11:2013,  
BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner  
Senior Vice President, Quality - Asia  
Winnenden, Feb. 9, 2024

Authorised to compile the technical file:  
Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

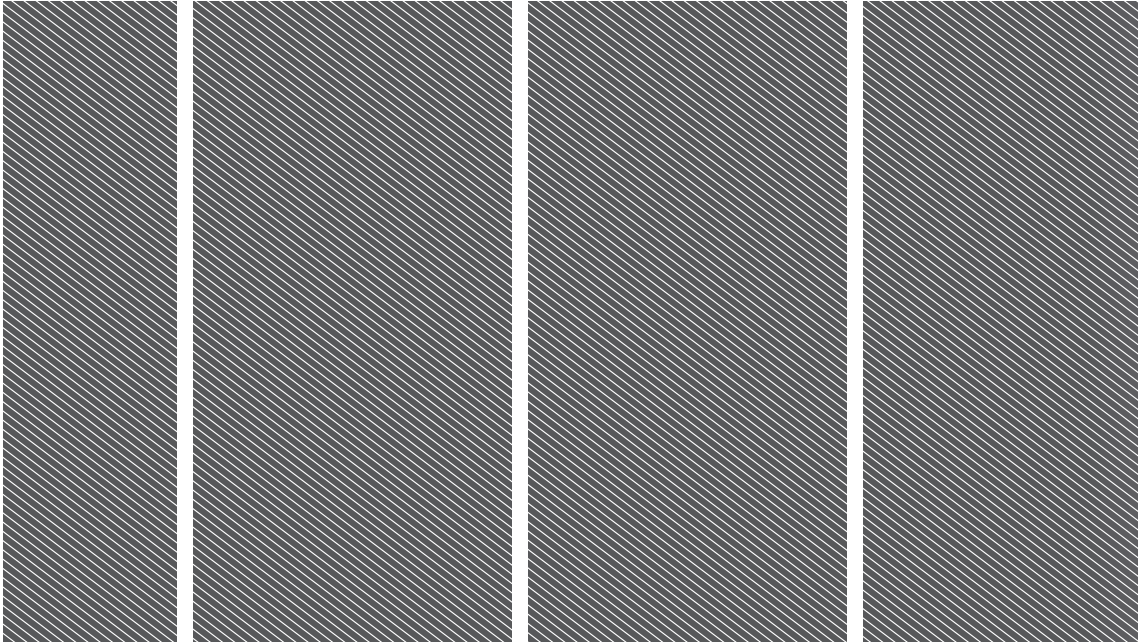


EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.  
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.  
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.  
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.  
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.  
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.  
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.  
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.  
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.  
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.  
NO RYOBI er et varemærke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.  
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.  
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.  
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.  
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.  
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.  
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.  
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.  
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.  
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.  
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.  
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.  
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.  
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.  
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.  
EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.









**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

961075587-04